

第 9 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年三月三日，星期三



Número 9

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Março de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第48/2010號行政長官批示，終止澳門屠宰場有限公司董事會一名成員的職務及委任另一名成員。..... 2490

第49/2010號行政長官批示，續任兩名法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，終止一名常設成員的職務以及委任另一名常設成員。..... 2490

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2010, que cessa funções do membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.», e ao mesmo tempo nomeia outro do mesmo Conselho. 2490

Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2010, que renova o mandato de dois membros permanentes do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, cessa funções de um membro permanente e nomeia um outro membro permanente do mesmo Conselho. 2490

第50/2010號行政長官批示，續任法律改革諮詢委員會成員、委任兩名成員，以及續任該委員會的秘書長。.....	2491	Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2010, que renova a nomeação dos membros e designa dois membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, bem como renova a nomeação do secretário-geral do mesmo Conselho.	2491
第51/2010號行政長官批示，委任民政總署管理委員會副主席。.....	2491	Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2010, que nomeia um vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	2491
第52/2010號行政長官批示，委任公共行政道德操守委員會成員。.....	2492	Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2010, que designa os membros da Comissão de Ética para a Administração Pública.	2492
批示摘錄數份。.....	2493	Extractos de despachos.	2493
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	2493	Extracto de despacho.	2493
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第3/2010號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任法律改革辦公室副主任。.....	2494	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2010, que nomeia, em comissão de serviço, o coordenador-adjunto do Gabinete para a Reforma Jurídica.	2494
第4/2010號行政法務司司長批示，委任一名民政總署管理委員會委員。.....	2495	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2010, que nomeia um administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	2495
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第42/2010號經濟財政司司長批示，撥予警察總局一常設基金。.....	2496	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2010, que atribui aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente.	2496
第43/2010號經濟財政司司長批示，撥予國際法事務辦公室一常設基金。.....	2497	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2010, que atribui ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional um fundo permanente.	2497
第44/2010號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。.....	2497	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2010, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente.	2497
第45/2010號經濟財政司司長批示，撥予金融情報辦公室一常設基金。.....	2498	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2010, que atribui ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente.	2498
第46/2010號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一常設基金。.....	2499	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2010, que atribui à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente.	2499
第47/2010號經濟財政司司長批示，撥予環境保護局一常設基金。.....	2499	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2010, que atribui à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente.	2499
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第19/2010號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂為澳門監獄獄警供應膳食合同的簽署人。.....	2500	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2010, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), como outorgante, no contrato de fornecimento de refeições aos guardas prisionais do EPM.	2500
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第24/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在香港特別行政區報章《東方日報》及《太陽報》上刊登的服務合同的簽署人。.....	2500	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun».	2500

第25/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在《澳門日報》上刊登的服務合同的簽署人。.....	2501	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau».	2501
第26/2010號社會文化司司長批示，委任一名代表社會文化司司長辦公室的研究室資助發放技術委員會成員，以代替原代表。.....	2501	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2010, que designa um membro da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, em substituição de outro como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.	2501
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	2502	Extractos de despachos.	2502
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	2502	Extractos de despachos.	2502
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	2503	Extracto de despacho.	2503
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	2503	Extractos de deliberações.	2503
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	2504	Extractos de despachos.	2504
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	2505	Extracto de despacho.	2505
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	2505	Extractos de despachos.	2505
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	2507	Extractos de despachos.	2507
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	2507	Extractos de despachos.	2507
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	2508	Extractos de despachos.	2508
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
更正決議摘錄一份。.....	2508	Rectificação de extracto de deliberação.	2508
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄數份。.....	2509	Extractos de despachos.	2509
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	2509	Extracto de despacho.	2509
聲明書數份。.....	2510	Declarações.	2510
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2511	Extractos de despachos.	2511
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2513	Extractos de despachos.	2513
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	2513	Extractos de despachos.	2513

聲明書一份。.....	2514	Declaração.	2514
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2515	Extractos de despachos.	2515
人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄數份。.....	2516	Extractos de despachos.	2516
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2517	Extractos de despachos.	2517
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	2518	Extracto de despacho.	2518
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2518	Extractos de despachos.	2518
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2520	Extractos de despachos.	2520
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	2523	Extractos de despachos.	2523
聲明書一份。.....	2523	Declaração.	2523
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	2524	Extractos de despachos.	2524
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	2525	Extractos de despachos.	2525
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	2526	Extracto de despacho.	2526
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	2529	Extractos de despachos.	2529
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	2530	Extractos de despachos.	2530
聲明書一份。.....	2531	Declaração.	2531
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	2531	Extracto de despacho.	2531
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	2532	Extractos de despachos.	2532
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	2532	Extractos de despachos.	2532
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	2534	Extracto de despacho.	2534
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄一份。.....	2534	Extracto de despacho.	2534
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	2535	Extractos de despachos.	2535
科技委員會秘書處：		Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
批示摘錄一份。.....	2537	Extracto de despacho.	2537

政府機關通告及公告**警察總局佈告：**

為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2538

為填補首席技術員（公關範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2538

海關佈告：

通告一則，關於為填補關務總長三缺，以考核方式進行晉升開考。..... 2539

通告一則，關於為填補副關務總長十二缺，以考核方式進行晉升開考。..... 2540

通告一則，關於為填補關務監督十缺，以考核方式進行晉升開考。..... 2541

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。..... 2542

科學技術發展基金佈告：

二零零九年第四季度獲財政資助的名單。..... 2543

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2566

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯兩缺，以考試及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2567

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2567

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的通告。..... 2568

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺、顧問翻譯兩缺、首席顧問高級技術員（社會重返範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2568

身份證明局佈告：

將若干職權授予及轉授予組織暨資訊廳廳長。... 2569

將若干職權授予及轉授予行政暨財政處處長。... 2570

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Polícia Unitários:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 2538

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de relações públicas. 2538

Serviços de Alfândega:

Aviso do concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de intendente alfandegário. 2539

Aviso do concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de doze vagas de subintendente alfandegário. 2540

Aviso do concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de comissário alfandegário. 2541

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2542

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2009. 2543

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2566

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal. 2567

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2567

Anúncio sobre o aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 2568

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, duas de intérprete-tradutor assessor e uma de técnico superior assessor principal, área de reinserção social. 2568

Direcção dos Serviços de Identificação:

Delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento da Organização e Informática. 2569

Delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 2570

將若干職權授予及轉授予刑事紀錄處處長。.....	2571	Delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão do Registo Criminal.	2571
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	2572	Protecção de marcas.	2572
設計及新型的保護。.....	2713	Protecção de desenhos e modelos.....	2713
發明專利的保護。.....	2726	Protecção de patentes de invenção.....	2726
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人最後評核名單。.....	2755	Lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática.	2755
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
通告一則，關於委任肺科專科最後評核試的典試委員會成員。.....	2755	Aviso referente à nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em pneumologia.	2755
通告一則，關於委任精神科專科最後評核試的典試委員會成員。.....	2756	Aviso referente à nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em psiquiatria.	2756
通告一則，關於委任精神科專科同等學歷認可考試的典試委員會成員。.....	2756	Aviso referente à nomeação do júri para o exame de equivalência de formação total em psiquiatria.	2756
通告一則，關於“向衛生局供應及安裝兩臺手術臺”的公開招標。.....	2757	Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de duas mesas de operações aos Serviços de Saúde».	2757
通告一則，關於“向衛生局捐血中心借出化驗設備及供應相關試劑”的公開招標。.....	2757	Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Centro de Transfusões de Sangue».	2757
通告一則，關於“仁伯爵綜合醫院保安系統設計、供應及安裝承包工程”的公開招標。.....	2758	Aviso referente ao concurso público para a «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação de um sistema de segurança no Centro Hospitalar Conde de S. Januário».	2758
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於為教育暨青年局上海世博親子團提供接待服務的公開招標。.....	2759	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços ligados ao acolhimento turístico das excursões familiares para a Exposição Mundial de Shanghai destes Serviços.	2759
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
將若干權限授予行政暨財政處代處長。.....	2760	Delegação de competências na chefe, substituta, da Divisão Administrativa e Financeira.	2760
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	2761	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2009.	2761
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
將若干權限轉授予該委員會助理協調員。.....	2826	Subdelegação de competências na coordenadora-adjunta desta Comissão.	2826
體育發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	2827	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2009.	2827
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
告示一則，關於該局一名已故勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	2848	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento de um auxiliar desta Capitania.	2848

澳門互助總會佈告：

告示一則，關於一名已故澳門保安部隊事務局退休工人的遺屬申領撫卹金的資格。..... 2849

公證署公告及其他公告

中國澳門攀登總會——章程。.....	2850
澳門茶業商會——章程。.....	2851
澳門基層協會——章程。.....	2852
世界游氏宗親聯誼會——章程。.....	2852
澳門泰國商會——章程。.....	2853
蓮花慈善基金會——章程。.....	2855
澳門茶文化協會——修改章程。.....	2857
澳門營養師協會——修改章程。.....	2858
教育暨青年局文娛康樂會——修改章程。.....	2858
澳門博彩企業員工協會——修改章程。.....	2858
澳門電訊有限公司——召集書。.....	2859

Montepio Geral de Macau:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de família, deixada por um falecido servente da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aposentado.	2849

Anúncios notariais e outros

Federação Macau China de Escalada. — Estatutos.	2850
Associação Comercial de Chá de Macau. — Estatutos. .	2851
澳門基層協會. — Estatutos.	2852
世界游氏宗親聯誼會. — Estatutos.	2852
Câmara de Comércio Macau — Tailândia. — Estatutos.	2853
Fundação de Caridade Lótus. — Estatutos.	2855
Associação de Cultura de Chá de Macau. — Alteração dos estatutos.	2857
Macau Nutritionist Association. — Alteração dos estatutos.	2858
Clube Recreativo e Cultural da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. — Alteração dos estatutos.	2858
Associação de Empregados das Empresas de Jogo Macau. — Alteração dos estatutos.	2858
Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	2859

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 48/2010 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2010**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門屠宰場有限公司章程》第二十九條和三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 29.º dos Estatutos do Matadouro de Macau, S.A. e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、應張素梅工程師的請求，終止其擔任澳門屠宰場有限公司董事會成員的職務。

1. Cessa funções, a seu pedido, como membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.», Eng.ª Cheung So Mui, Cecília.

二、委任民政總署管理委員會委員羅永德工程師以兼任制度擔任澳門屠宰場有限公司董事會成員。

2. É nomeado, como membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.» o Eng.º Lo Veng Tak, em regime de acumulação com as funções de administrador do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

三、兼任上述職務的報酬為該公司股東大會所訂定者。

3. A remuneração pelo exercício das referidas funções é a que se encontra fixada pela Assembleia Geral da mesma Sociedade.

四、第二款所指成員的任期至二零一零年八月五日。

4. O mandato do membro referido no n.º 2 termina no dia 5 de Agosto de 2010.

五、本批示自二零一零年三月一日起生效。

5. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Março de 2010.

二零一零年二月十二日

12 de Fevereiro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 49/2010 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2010**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第5/2001號行政法規第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、批准沈振耀及張永春自二零一零年四月三日起，續任法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務，為期兩年；

1. É autorizada a renovação do mandato dos membros permanentes do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Dr. Sam Chan Io e Dr. Cheong Weng Chon, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2010;

二、應中級法院馮文莊法官本人的請求，自二零零九年十二月二十日起，終止其法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務；

2. Cessa funções, a seu pedido, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, o Dr. Fong Man Chong, juiz do Tribunal de Segunda Instância, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2009;

三、任命中級法院譚曉華法官，自二零一零年四月三日起，擔任法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務，為期兩年。

3. É designada como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a Dra. Tam Hio Wa, juíza do Tribunal de Segunda Instância, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2010.

二零一零年二月十八日

18 de Fevereiro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 50/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第59/2005號行政長官批示第四款至第六款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

駱偉建，副主席；

黃顯輝，副主席；

Frederico Rato（陶智豪）；

許昌；

楊允中；

唐曉晴；

趙向陽；

趙國強；

簡家驪。

二、委任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

（一）上述行政長官批示第三款（四）項規定的代表：

張少雄。

（二）上述行政長官批示第三款（五）項規定的社會人士：

沈振耀；

曹錦俊。

三、余文峰以兼任制度擔任法律改革諮詢委員會秘書長的委任予以續期。

四、本批示所指成員及秘書長的任期由二零一零年四月七日起至二零一二年三月三十一日止。

二零一零年二月十八日

行政長官 崔世安

第 51/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第九條第一款及第十條第一款的規定，作出本批示。

一、委任羅永德碩士為民政總署管理委員會副主席，自二零一零年三月三日起為期兩年。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 a 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica:

Lok Wai Kin, vice-presidente;

Vong Hin Fai, vice-presidente;

Frederico Rato;

Xu Chang;

Ieong Wan Chong;

Tong Io Cheng;

Zhao Xiangyang;

Zhao Guoqiang;

Kan Ka Chong.

2. São designados membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica:

1) O seguinte representante, nos termos da alínea 4) do n.º 3 do referido despacho do Chefe do Executivo:

Cheong Sio Hong.

2) As seguintes individualidades, nos termos da alínea 5) do n.º 3 do referido despacho do Chefe do Executivo:

Sam Chan Io;

Chou Kam Chon.

3. É renovada a nomeação, em regime de acumulação, de U Man Fong como secretário-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica.

4. O período de funções dos membros e do secretário-geral referidos no presente despacho é de 7 de Abril de 2010 a 31 de Março de 2012.

18 de Fevereiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado o mestre Lo Veng Tak para exercer o cargo de vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Março de 2010.

二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。

二零一零年二月二十六日

行政長官 崔世安

附件

委任羅永德擔任民政總署管理委員會副主席一職的理由如下：

——職位出缺；

——羅永德碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民政總署管理委員會副主席。

學歷：

——香港浸會學院土木工程學士

——英國Surrey大學結構工程碩士

——葡國里斯本技術大學結構工程碩士

專業簡歷：

——1988年進入公職擔任前澳門市政廳高級技術員

——1993-1996年6月擔任前澳門市政廳組長

——1996年7月-10月擔任前澳門市政廳顧問高級技術員

——1998年3月-12月擔任前澳門市政廳顧問高級技術員

——1999年1月-12月19日擔任前澳門市政廳處長

——1999年12月20日-2001年12月31日擔任前臨時澳門市政局處長

——2002年-2007年5月8日擔任民政總署處長

——2007年5月9日至今擔任民政總署管理委員會委員

第 52/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公共行政道德操守委員會”成員，為期兩年：

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

26 de Fevereiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lo Veng Tak para exercer o cargo de vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do mestre Lo Veng Tak, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciado em engenharia civil pela Universidade Baptista de Hong Kong;

— Mestrado em engenharia de estruturas pela Universidade «Surrey» da Inglaterra;

— Mestrado em engenharia de estruturas pela Universidade Técnica de Lisboa de Portugal.

Curriculum profissional:

— Ingresso na função pública como técnico superior do então Leal Senado de Macau em 1988;

— Chefe de sector do então Leal Senado de Macau no período compreendido entre 1993 e Junho de 1996;

— Técnico superior assessor do então Leal Senado de Macau no período compreendido entre Julho e Outubro de 1996;

— Técnico superior assessor do então Leal Senado de Macau no período compreendido entre Março e Dezembro de 1998;

— Chefe de divisão do então Leal Senado de Macau no período compreendido entre Janeiro e 19 de Dezembro de 1999;

— Chefe de divisão da extinta Câmara Municipal de Macau Provisória no período compreendido entre 20 de Dezembro de 1999 e 31 de Dezembro de 2001;

— Chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais no período compreendido entre 2002 e 8 de Maio de 2007;

— Administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais desde 9 de Maio de 2007 até ao presente.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos, as seguintes personalidades:

(一) 沈振耀，並由其擔任主席；

(二) 林香生；

(三) 朱偉幹。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年二月二十六日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一零年一月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，危行在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員之編制外合同，由二零一零年三月一日起續期一年。

透過行政長官二零一零年二月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳惠新及袁樣顏，自二零一零年二月八日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，為期六個月。

透過行政長官二零一零年二月十二日批示：

鄭華峰博士——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，可持續發展策略研究中心副主任因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續任，自二零一零年二月二十二日至十二月十九日。

二零一零年二月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行 政 會

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零九年十二月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用何永慧，自二零一零年一月二日起，在行政會秘書處擔任第一職階首席高級技術員之職務，為期一年。

二零一零年二月十二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

1) Sam Chan Io, que preside;

2) Lam Heong Sang;

3) José Chu.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2010:

Ngai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Fevereiro de 2010:

Chan Wai San e Un Ieong Ngan — admitidas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2010:

Doutora Chiang Wa Fong — renovada a nomeação, em regime de comissão de serviço, como coordenadora-adjunta do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 22 de Fevereiro a 19 de Dezembro de 2010.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Fevereiro de 2010.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2009:

Ho Weng Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 12 de Fevereiro de 2010. — A Secretária-geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 3/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第58/2005號行政長官批示第四款、第15/2009號法律第一條第一款、第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳軒志碩士為法律改革辦公室副主任，自二零一零年三月三日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由法律改革辦公室的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年二月二十三日

行政法務司司長 陳麗敏

附件

委任陳軒志擔任法律改革辦公室副主任一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳軒志碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律改革辦公室副主任一職。

學歷：

——澳門大學法學士及中華人民共和國華僑大學經濟法碩士。

專業簡歷：

——1985年進入公職；

——1988年至1999年在華務司、保安政務司辦公室、澳門保安部隊事務司、行政暨公職司、反貪污暨反行政違法高級專員公署等部門任職翻譯員；

——2000年至2001年在廉政公署任職高級調查主任；

——2001年至2005年在廉政公署任職總調查主任（等同廳長）；

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 3/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2005, dos artigos 1.º, n.º 1, 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, o mestre Chan Hin Chi para exercer o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para a Reforma Jurídica, pelo período de um ano, a partir de 3 de Março de 2010.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Gabinete para a Reforma Jurídica.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

23 de Fevereiro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Hin Chi para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para a Reforma Jurídica:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do mestre Chan Hin Chi, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau e Mestrado em Direito Económico pela Universidade Hua Qiao da República Popular da China.

Curriculum profissional:

— Ingresso na função pública em 1985;

— Intérprete-tradutor em vários serviços: Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e Alto Comissariado Contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa (1988 a 1999);

— Investigador-chefe superior, no Comissariado contra a Corrupção (2000 a 2001);

— Investigador-chefe geral (equiparado ao chefe de departamento) no Comissariado contra a Corrupção (2001 a 2005);

——2005年至2009年在法律改革辦公室從事法規草擬的職務；

——2009年至今在廉政公署任職首席調查主任。

— Exercício de funções na área de produção legislativa no Gabinete para a Reforma Jurídica (2005 a 2009);

— Investigador-chefe principal no Comissariado contra a Corrupção (2009 até ao presente).

第 4/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第九條第一款及第十條第一款，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任麥儉明碩士為民政總署管理委員會委員，自二零一零年三月三日起為期兩年。

二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。

二零一零年二月二十五日

行政法務司司長 陳麗敏

附件

委任麥儉明擔任民政總署管理委員會委員一職的理由如下：

——職位出缺；

——麥儉明碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民政總署管理委員會委員。

學歷：

——福建華僑大學工學學士；

——廣州中山大學法學碩士（行政管理專業）。

專業簡歷：

——1987-1990年2月進入公職並在前澳門市政廳擔任職務；

——1990年2月-12月擔任土地工務運輸司技術員；

——1990年12月-1992年10月擔任前海島市政廳高級技術員；

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado o mestre Mak Kim Meng para exercer o cargo de administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Março de 2010.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

25 de Fevereiro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Mak Kim Meng para exercer o cargo de administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do mestre Mak Kim Meng, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciado em Engenharia, pela Universidade de Huaqiao, em Fujian;

— Mestrado em Direito, variante de Gestão Administrativa, pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou.

Curriculum profissional:

— Ingresso na função pública, no então Leal Senado de Macau no período compreendido entre 1987 e Fevereiro de 1990;

— Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes no período compreendido entre Fevereiro e Dezembro de 1990;

— Técnico superior da então Câmara Municipal das Ilhas no período compreendido entre Dezembro de 1990 e Outubro de 1992;

——1992年10月-1997年3月擔任前海島市政廳處長；

——1997年3月-1999年3月擔任前海島市政廳部長；

——1999年3月-2001年12月擔任前臨時海島市政局部長；

——2002年至今擔任民政總署部長。

二零一零年二月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

— Chefe de divisão da então Câmara Municipal das Ilhas no período compreendido entre Outubro de 1992 e Março de 1997;

— Chefe de serviços da então Câmara Municipal das Ilhas no período compreendido entre Março de 1997 e Março de 1999;

— Chefe de serviços da extinta Câmara Municipal das Ilhas Provisória no período compreendido entre Março de 1999 e Dezembro de 2001;

— Chefe de serviços do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais desde 2002 até ao presente.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Fevereiro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 42/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予警察總局一項按照經第 28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$274,000.00（澳門幣貳拾柒萬肆仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予警察總局一項金額為\$274,000.00（澳門幣貳拾柒萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長白英偉；

委員：局長辦公室協調員趙汝民；

委員：顧問高級技術員陳思敏；

候補委員：一等技術輔導員容國健；

候補委員：副警長譚景華；

候補委員：二等高級技術員林文鋒。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Polícia Unitários, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 274 000,00 (duzentas e setenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente de \$ 274 000,00 (duzentas e setenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: José Proença Branco, comandante-geral.

Vogal: Chio U Man, coordenador do Gabinete do comandante-geral;

Vogal: Chan Si Man, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Iong Kuok Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Tam Keng Va, subchefe;

Vogal suplente: Lam Man Fong, técnico superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 43/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予國際法事務辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$386,008.00（澳門幣叁拾捌萬陸仟零捌元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予國際法事務辦公室一項金額為\$386,008.00（澳門幣叁拾捌萬陸仟零捌元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員林寶儀；

委員：一等技術輔導員陳國安；

候補委員：首席技術輔導員陳家榮。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 386 008,00 (trezentas e oitenta e seis mil e oito patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional um fundo permanente de \$ 386 008,00 (trezentas e oitenta e seis mil e oito patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Jorge Manuel Faria da Costa Oliveira, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pou Iu, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Chan Kuok On, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Chan Ka Weng César, adjunto-técnico principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 44/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：代局長Vitória Alice Maria da Conceição，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長代任，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政及財產管理科科長周美翠，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：二等技術員阮紹祖；

候補委員：特級技術輔導員羅金雲。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

第 45/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予金融情報辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$174,000.00（澳門幣壹拾柒萬肆仟元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予金融情報辦公室一項金額為\$174,000.00（澳門幣壹拾柒萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任伍文湘，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：技術員鄧穎峰；

委員：特級技術輔導員高嘉麗；

候補委員：一等高級技術員朱婉儀；

候補委員：二等高級技術員盧小凡。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços, substituta e, nas suas faltas ou impedimentos, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Un Sio Chou, técnico de 2.ª classe;

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Informação Financeira, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 174 000,00 (cento e setenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente de \$ 174 000,00 (cento e setenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tang Wing Fung, técnico;

Vogal: Angelina Manuela Gomes, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Chu Un I, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lou Sio Fan, técnica superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 46/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$291,083.00（澳門幣貳拾玖萬壹仟零捌拾叁元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地球物理暨氣象局一項金額為\$291,083.00（澳門幣貳拾玖萬壹仟零捌拾叁元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長馮瑞權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級行政技術助理員張銘沁，當其出缺或因故不能視事時，由二等行政技術助理員黃婷婷代任。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

第 47/2010 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予環境保護局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$130,800.00（澳門幣壹拾叁萬零捌佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予環境保護局一項金額為\$130,800.00（澳門幣壹拾叁萬零捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 291 083,00 (duzentas e noventa e uma mil e oitenta e três patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de \$ 291 083,00 (duzentas e noventa e uma mil e oitenta e três patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Soi Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Cheong Meng Sam, assistente técnica administrativa especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Wong Teng Teng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2010

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 130 800,00 (cento e trinta mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental um fundo permanente de \$ 130 800,00 (cento e trinta mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政財政處處長李少容，當其出缺或因故不能視事時，由首席高級技術員Romina Wong代任；

委員：一等高級技術員黃秀娟，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級行政技術助理員駱少英代任。

本批示由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年二月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年二月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 19/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新峰美食”簽訂有關為澳門監獄獄警供應膳食之合同。

二零一零年二月二十三日

保安司司長 張國華

二零一零年二月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 24/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

Vogal: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, Romina Wong, técnica superior principal;

Vogal: Vong Sao Kun, técnica superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Lok Siu Ieng, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de refeições aos guardas prisionais do EPM, a celebrar com «Sun Fung Estabelecimento de Comidas».

23 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Fevereiro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“東望洋出版社”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在香港特別行政區報章《東方日報》及《太陽報》上刊登的服務合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年二月十八日

社會文化司司長 張裕

第 25/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門日報有限公司”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在「澳門日報」上刊登的服務合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年二月二十二日

社會文化司司長 張裕

第 26/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第277/2005號行政長官批示修訂的第255/2004號行政長官批示第三款（二）項，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表張素梅碩士為研究生資助發放技術委員會成員，以代替原代表譚俊榮博士。

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun», a celebrar com a empresa «Editora de Guia».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau», a celebrar com a empresa «Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2004, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 277/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, mestre Cheung So Mui Cecília, em substituição do doutor Tam Chon Weng, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年二月二十四日

社會文化司司長 張裕

二零一零年二月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 鍾怡

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Fevereiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Fevereiro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Zhong Yi.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一零年一月七日批示如下：

林俊學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條，並連同第14/2009號法律第五十五條之規定，自二零一零年二月十二日起，以編制外合同方式獲聘用為第三職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一零年二月二十四日批示如下：

蕭仲賢學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，並連同第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年四月十四日起獲續期兩年。

二零一零年二月二十五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Janeiro de 2010:

Licenciado Lam Chon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 55.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Fevereiro de 2010:

Licenciado João Baptista Chong In Siu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com o artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Abril de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Comissariado contra a Corrupção, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong.*

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零一零年一月二十日的批示：

Luiz Amado de Vizeu學士——教育暨青年局確定委任之第三職階顧問高級技術員，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Janeiro de 2010:

Licenciado Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor, 3.^o escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico

作人員通則》第三十四條的規定，自二零一零年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一零年二月五日的批示：

關荔生，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合第14/2009號法律第十三條第一款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點為320，由二零一零年三月三十日起生效。

二零一零年二月二十四日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長二零零九年十一月二十六日所作批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零零九年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第二的合格應考人Paulo Ng Correia，獲臨時委任為本局人員編制內翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員，以填補第5/2009號行政法規而設立之空缺。

二零一零年二月二十二日於警察總局

局長 白英偉

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會分別於二零一零年一月二十八日及二月八日議決如下：

根據八月四日第14/2009號法律第四十五條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通

superior assessor principal, 1.º escalão, neste Commissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 5 de Fevereiro de 2010:

Kuan Lai Sang, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Commissariado — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 24 de Fevereiro de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2009:

Paulo Ng Correia, classificado em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, II Série, de 11 de Novembro — nomeado, provisoriamente, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2009.

Serviços de Polícia Unitários, aos 22 de Fevereiro de 2010. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2010, respectivamente:

Iao Chi Keong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º da Lei

則》第二十七及二十八條之規定，以散位合同形式聘用邱志強在本部門擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，為期一年，自二零一零年二月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮觀宏學士在本部門擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一零年三月二日起生效。

根據八月四日第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，黃志光在本部門擔任第五職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一零年三月一日起生效。

二零一零年二月二十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

n.º 14/2009, de 4 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Licenciado Un Kun Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2010.

Wong Chi Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 4 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Fevereiro de 2010. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一零年二月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用周志雄、鄧釗建及黃錫強擔任第一職階輕型車輛司機（薪俸點150），為期一年，由二零一零年三月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用殷永洋擔任第一職階輕型車輛司機（薪俸點150），為期一年，由二零一零年三月十三日起生效。

二零一零年二月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 23 de Fevereiro de 2010:

Chao Chi Hong, Tang Chio Kin e Vong Sec Keong — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2010.

Ian Weng Ieong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Fevereiro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok.*

行政暨公職局

批 示 摘 錄

摘錄自二零一零年二月十九日代理行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“亞太家庭組織”行政公益法人的資格。

二零一零年二月二十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一零年一月四日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，本局第二職階顧問高級技術員葉少媚在本局擔任社會重返廳廳長的定期委任，自二零一零年一月十九日起續期一年。

按本局副局長於二零一零年一月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階顧問高級技術員林智龍的編制外合同第三條款修改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零零九年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第四職階輕型車輛司機黃少強的散位合同續期一年，自二零一零年二月九日起生效。

按簽署人於二零一零年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李荔萍在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一零年二月十九日起生效。

按本局副局長於二零一零年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階二等行政技術助理員董珍的散位合同續期一年，自二零一零年二月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 19 de Fevereiro de 2010:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Organização das Famílias da Ásia e do Pacífico (O.F.A.P.)».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Janeiro de 2010:

Ip Sio Mei, técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Reinserção Social destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2010:

Lam Chi Long, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2009.

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2010:

Lei Lai Peng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Tong Chan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款之規定，本局第六職階勤雜人員胡春香的散位合同第三條款修改為第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零零九年十月二十九日起生效。

按本局副局長於二零一零年一月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員陸麗儀的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員呂偉良的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年一月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階二等技術員黃柏基、李詠妍及李康婷的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一零年二月二日起生效。

按簽署人於二零一零年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，彭婉嫻在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一零年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，張維雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年二月十九日起續期三個月。

按本局代局長於二零一零年二月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員黃詠欣的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一零年一月三十日起生效。

二零一零年二月二十四日於法務局

局長 張永春

Vu Chon Heong, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2009.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2010:

Lok Lai I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2010.

Loi Wai Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010:

Wong Pak Kei, Joana Lei e Lei Hong Teng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2010:

Pang Un Han, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Cheong Wai Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Fevereiro de 2010:

Wong Weng Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，徐昕在本局擔任刑事紀錄處處長之定期委任獲續期兩年，自二零一零年四月三日起生效。

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，張麗珊在本局擔任開發暨製作處處長之定期委任獲續期兩年，自二零一零年四月三日起生效。

按照本局副局長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款之規定，區鳳儀在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同以附註形式修改其合同第三條款，轉為同一級別之第七職階，薪俸180點，自二零一零年二月一日起生效。

二零一零年二月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010:

Xu Xin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Registo Criminal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 3 de Abril de 2010.

Cheong Lai San — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Exploração e Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 3 de Abril de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2010:

Ao Fong I, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência ao mesmo nível, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e n.º 3, da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照代理行政長官於二零一零年二月十九日的批示：

江建清及林文藝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，簽訂為本局第一職階散位技術工人，為期一年，由二零一零年三月三日起生效，並同時終止其現時第三職階散位勤雜人員的職位。

鍾添友及何子傑——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，簽訂為本局

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 19 de Fevereiro de 2010:

Kong Kin Cheng e Lam Man Ngai — assalariados, pelo período de um ano, para exercerem as funções de operário qualificado, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2010, data do findo dos actuais contratos de assalariamento no cargo de auxiliar, 3.º escalão.

Chong Tim Iao e Ho Chi Kit — assalariados, pelo período de um ano, para exercerem as funções de operário qualificado, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de

第一職階散位技術工人，為期一年，由二零一零年三月三日起生效，並同時終止其現時第一職階散位勤雜人員的職位。

二零一零年二月二十五日於印務局

代局長 梁禮亨

2010, data do findo dos actuais contratos de assalariamento no cargo de auxiliar, 1.º escalão.

Imprensa Oficial, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Administrador, substituto, *Alberto F. Leão*.

國 際 法 事 務 辦 公 室

批 示 摘 錄

根據行政法務司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

黃嬌真學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零一零年一月二十九日起獲修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，其餘合同條款維持不變。

透過本辦公室主任於二零一零年二月三日作出的批示：

陳家榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零九年十一月十日起獲修改為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，其餘合同條款維持不變。

二零一零年二月二十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010:

Licenciada Wong Kio Chan — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 3 de Fevereiro de 2010:

Chan, Ka Weng César — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2009, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 23 de Fevereiro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

民 政 總 署

更 正

因本署文誤，現更正刊登於二零零九年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組第15519頁之決議摘錄如下：

原文為：“Licenciada Kuok, Wah Ho”

應改為：“Licenciada Kwok, Wah Ho”；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Instituto, rectifica-se o extracto de deliberação, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52/2009, II Série, a páginas 15519, de 30 de Dezembro:

Onde se lê: «Licenciada Kuok, Wah Ho»

deve ler-se: «Licenciada Kwok, Wah Ho»;

原文為：“Licenciada Lung, Man Wai”

應改為：“Licenciada Lung, Man Wai Teresa”。

二零一零年二月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

onde se lê: «Licenciada Lung, Man Wai»

deve ler-se: «Licenciada Lung, Man Wai Teresa».

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Fevereiro de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法 律 改 革 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改本辦公室人員Delfina Choi的編制外合同第三條款，自二零一零年二月二日起轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改本辦公室人員張涵的編制外合同第三條款，自二零一零年二月二日起轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改本辦公室人員伍珊珊的編制外合同第三條款，自二零一零年二月二日起轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點。

二零一零年二月二十四日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010:

Delfina Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

Cheong Ham — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

San San Ng da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 24 de Fevereiro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零一零年一月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，黃維政在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的散位合同自二零一零年三月四日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, de 28 de Janeiro de 2010:

Wong Wai Ching — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2010.

聲 明 書

Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código Alin.					
01	09		一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"24/02/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 24/02/2010"
	1-01-1	01-02-05-00	出席費	Senhias de presença	60,000.00	60,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00	01 研討會及會議	Seminários e congressos			
			總 額		Total	60,000.00	60,000.00

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código Alin.					
12	00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"11/02/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 11/02/2010"
	9-03-0	05-04-00-00	90 備用撥款	Dotação provisional	400,000.00	400,000.00	
	1-01-1	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte			
			總 額		Total	400,000.00	400,000.00

二零一零年二月二十六日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十一月二十五日、十一月二十六日、十二月二十九日及二零一零年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

陳淑瑩，自二零零九年十月一日起續聘擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務，薪俸點為345點，為期一年；

李啟雄，自二零零九年十一月六日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，為期一年；

林福安，自二零零九年十二月一日起續聘擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，為期一年；

關鳳，自二零零九年十一月十二日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點，至二零一零年七月一日止；

黃潤娣，自二零零九年十月二十日起續聘擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十一月二十五日及二零一零年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林艷琮，自二零零九年十二月一日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

梁瑞雯，自二零零九年十一月一日起續聘擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點；

源森明，自二零零九年十月十一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

何建宗，自二零零九年十二月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

梁永華，自二零零九年十二月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 e 26 de Novembro, 29 de Dezembro de 2009 e 11 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período, categoria e índice a cada um indicados para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ângela Chan Estorninho Sok Ieng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2009;

Lei Kai Hong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 6 de Novembro de 2009;

Lam Fok On, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Kuan Fong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, de 12 de Novembro de 2009 a 1 de Julho de 2010;

Vong Ion Tai, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2009 e 11 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços na categoria e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Im Keng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Leong Soi Man, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Novembro de 2009;

Iun Sam Meng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 11 de Outubro de 2009;

Ho Kin Chong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Leong Weng Wa, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

潘定洪，自二零零九年十月十五日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

馮志敏，自二零零九年十月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

蘇靜儀，自二零零九年十月十五日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

摘錄自本局局長於二零零九年十二月十日、十二月十五日、二零一零年一月十二日及一月二十一日作出的批示：

應李毅的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年二月一日起予以解除。

應李兆光的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的編制外合同，自二零一零年二月一日起予以解除。

應楊忠仁的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年二月四日起予以解除。

應劉家光的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的散位合同，自二零一零年二月五日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十二月二十九日及二零一零年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃啟麟，自二零零九年十二月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

何禮堯，自二零零九年十二月一日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

陳淑敏，自二零零九年十一月十八日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

鄧子揚，自二零零九年十一月二十五日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點。

Pun Teng Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Outubro de 2009;

Fong Chi Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Outubro de 2009;

Sou Cheng I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 15 de Outubro de 2009.

Por despachos do director, de 10, 15 de Dezembro de 2009, 12 e 21 de Janeiro de 2010:

Lei Ngai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Lei Sio Kuong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Ieong Chong Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Fevereiro de 2010.

Lau Kar Kwong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2009 e 11 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços na categoria e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kai Lon, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Ho Lai Io, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Dezembro de 2009;

Chan Sok Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Novembro de 2009;

Tang Chi Ieong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Novembro de 2009.

二零一零年二月二十五日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 副局長

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Fevereiro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年二月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改王靄茵學士在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一零年一月二十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核名單中分別排行第一名至第十三名之合格應考人特級督察Alexandre Alves Rodrigues、李國輝、鄭志展、Filomeno Carlos Jorge Airoso、胡興強、許和順、陳偉雄、黃志輝、許德華、林天豪、包鎮旗、鄭文祥及賽源，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級督察，以填補刊登於十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組的第34/2003號行政法規所設立的人員編制的職位。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2010:

Licenciada Wong Oi Yan — alterada, por averbamento, a 3.^a cláusula do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2010:

Alexandre Alves Rodrigues, Lei Cuok Fai, Chiang Chi Ching, Filomeno Carlos Jorge Airoso, Vu Heng Keong, Hwee Wor Soon, Chan Wai Hong, Wong Chi Fai, Hoi Tak Wa, Lam Tin Hou Pedro, David Filipe Azevedo Barros, Chiang Man Cheong e Choi Un, inspectores especialistas, classificados do 1.º ao 13.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2010, II Série, de 20 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares do quadro de pessoal, criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 44, I Série, de 3 de Novembro, e ocupados pelos mesmos.

二零一零年二月二十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Fevereiro de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一零年二月二十三日批示核准的社會保障基金二零一零財政年度第一次預算修改。

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2010, aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro do mesmo ano:

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年二月二十二日發出的批示：

（一）衛生局第五職階一級護士梁少華，退休及撫卹制度會員編號96997，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

轉制

按照二零一零年二月十二日行政管理委員會主席的批示及經二零一零年二月二十二日經濟財政司司長確認：

根據第15/2009號法律第三十二條第三款（四）項及第四款之規定，下列公務人員自二零零九年八月四日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
130672	丘曼玲	行政暨公職局
140910	程綺雲	統計暨普查局

移轉價值

按照二零一零年二月十九日行政管理委員會主席的批示及經二零一零年二月二十二日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
156957	林煒任	社會工作局

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2010:

1. Leong Sio Wa, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 96997 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 380, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere do artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Mudança de regime

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 12 de Fevereiro de 2010, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos do artigo 32.º, n.ºs 3, alínea 4), e 4, da Lei n.º 15/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

N.º subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
130672	Iao Man Leng	SAFP
140910	Cheng I Wan	DSEC

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 19 de Fevereiro de 2010, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 22 do mesmo mês e ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
156957	Lam Vai Iam	IAS

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年二月二十二日發出的批示：

金融情報辦公室高級技術員曾佩琦，供款人編號6029785，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局衛生服務助理員梁倩影，供款人編號6101087，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年十二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

二零一零年二月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一零年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁詩樂在本辦公室擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一零年三月一日起續期一年，薪俸點為230點。

摘錄自本人於二零一零年二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，劉德志在本辦公室擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一零年三月十七日起續期一年，薪俸點為160點。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2010:

Chang Pui Kei, técnico superior do Gabinete de Informação Financeira, com o número de contribuinte 6029785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Leong Sin Ieng, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6101087, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 26 de Fevereiro de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2010:

Rodrigues Leão Glória — renovado o contrato além do quadro pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despachos do signatário, de 19 de Fevereiro de 2010:

Lau Tak Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，Chan Domingos在本辦公室擔任第二職階技術工人的散位合同，自二零一零年三月二十二日起續期一年，薪俸點為160點。

二零一零年二月二十五日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Chan Domingos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2010.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年一月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年二月十七日起與莊小萌、張曉華及余翠齊簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一零年一月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一零年二月十七日起，與何子傑簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

摘錄自簽署人於二零一零年二月四日之批示：

應第一職階二等技術輔導員Dos Anjos Júlio Miguel之申請，自二零一零年二月二十二日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自簽署人於二零一零年二月十一日之批示：

應第一職階二等行政技術助理員梅詠思之申請，自二零一零年二月二十二日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

應第一職階勤雜人員羅遠根之申請，自二零一零年二月二十二日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

二零一零年二月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2010:

Chong Sio Meng, Cheong Hio Wa e U Choi Chai — contratados além do quadro, por um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2010:

Ho Chi Kit — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2010:

Dos Anjos Júlio Miguel, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 22 de Fevereiro de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2010:

Mui Weng Si, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 22 de Fevereiro de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Lo Un Kan, auxiliar, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 22 de Fevereiro de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, Pun Su Peng, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定及按其個人意願，治安警察局警員編號114001梁文生、100041盧嘉志、242041歐嘉輝及179071林志南以特別委任方式，於二零一零年二月二十二日至七月二十五日期間，前往司法警察局修讀第十四屆實習刑事偵查員培訓課程，並按照同一《通則》第九十八條b)項之規定，轉為處於“附於編制”之狀況。

二零一零年二月二十三日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年十一月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用蔡素雄擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一零年一月十三日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條，第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用陳耀光擔任本局第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一零年一月十三日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Janeiro de 2010:

Leong Man Sang, Lou Ka Chi, Ao Ka Fai Jeffrey e Lam Chi Nam, guardas n.ºs 114 001, 100 041, 242 041 e 179 071, respectivamente, deste Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, marcham para a Polícia Judiciária, de acordo aliás com vontade por si manifestada, no período de 22 de Fevereiro a 25 de Julho de 2010, a fim de frequentar o 14.º Curso de Formação de Investigador Criminal Estagiário, em regime de comissão especial de serviço, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, e passam à situação de «adido ao quadro» nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Fevereiro de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2009:

Choi Sou Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 13 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Dezembro de 2009:

Chan Io Kong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 13 de Janeiro de 2010.

摘錄自保安司司長於二零一零年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Xavier Pereira, Cristiano與本局簽訂的編制外合同自二零一零年二月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自本人於二零一零年一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定、第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二十五條第一款及第8/2008號行政法規第四條之規定，並連同八月十六日第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的三月二十四日第20/2006號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員梁綺雯，自二零零九年十二月十九日起，獲確定委任出任該職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款之規定，以及第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定、第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二十五條第一款及第8/2008號行政法規第四條之規定，並連同八月十六日第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的三月二十四日第20/2006號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局定期委任之第一職階二等技術輔導員劉慧怡，自二零零九年十二月二十三日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一零年一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第一條第一款之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，本局第一職階二等技術輔導員王麗娜及鄭佩君之編制外合同至二零一零年一月三十一日終止，並自二零一零年二月一日起與其重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員之職務，薪俸為現行薪俸表之350點。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2010:

Xavier Pereira, Cristiano — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato para assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Janeiro de 2010:

Leong I Man, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e dos artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.^o, n.º 1, alínea 7), e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, 4.^o do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, e 8.^o e 9.^o da Lei n.º 8/2004, de 16 de Agosto, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, de 24 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14/2006, II Série, de 6 de Abril, a partir de 19 de Dezembro de 2009.

Lao Wai I, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nomeada, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.º 8, alínea b), e 23.^o, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e dos artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.^o, n.º 1, alínea 7), e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, 4.^o do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, e 8.^o e 9.^o da Lei n.º 8/2004, de 16 de Agosto, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, de 24 de Março, publicado no *Boletim Oficial* n.º 14/2006, II Série, de 6 de Abril, a partir de 23 de Dezembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2010:

Wong Lai Na e Cheang Pui Kuan, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, desta Polícia — cessaram em 31 de Janeiro de 2010 os respectivos contratos além do quadro, e celebraram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 1.^o, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o disposto no artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同自二零一零年二月一日起續期一年：

許思強及譚偉明——第五職階技術工人；

梁仲圓——第四職階技術工人；

梁偉錢、鄭社俊及吳加馮——第二職階技術工人。

二零一零年二月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

衛 生 局

批 示 摘 錄

按局長於二零零九年七月二十一日之批示：

陳桂花，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零零九年九月一日起續約一年。

陳桂花，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零零九年十月二日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按照行政長官於二零零九年九月十五日作出的批示：

賀東及王古岩——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年一月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

袁媛——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年一月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

趙萍——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年一月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第五職階一級護士，為期一年，薪俸點為405點。

按局長於二零零九年十月五日之批示：

何美亮，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十月十三日起獲續約六個月。

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as seguintes funções nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010:

Hoi Si Keong e Tam Vai Meng, operários qualificados, 5.º escalão;

Leong Chong Iun, operário qualificado, 4.º escalão;

Leung Vai Chin, Cheang Se Chon e Ng Ka Fong, operários qualificados, 2.º escalão.

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2009:

Chan, Kuai Fa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Chan, Kuai Fa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2009.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2009:

He Dong e Wang Guyan, admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Yuan Yuan, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Zhao Ping, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, índice 405, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Outubro de 2009:

Ho, Mei Leong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 13 de Outubro de 2009.

按照行政長官於二零零九年十月二十日作出的批示：

范韞明，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年一月六日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零九年十一月十日作出的批示：

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零一零年二月一日起獲續約一年。

Reis de Miranda e Morais, Maria Cristina，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零一零年一月二日起獲續約一年。

Maia Trindade, Maria Dulce，為本局個人勞動合同第三職階公共衛生主任醫生，由二零一零年二月一日起獲續約一年。

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零一零年一月六日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零九年十一月二十三日作出的批示：

范洪偉——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一零年一月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照局長於二零零九年十一月二十七日作出的批示：

劉咏儀及梅蒨，為本局個人勞動合同醫生，由二零一零年一月一日起獲續約三個月。

按照行政長官於二零零九年十二月一日作出的批示：

Delgado Vicente Lima, José Gabriel，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零一零年二月一日起獲續約一年。

按照局長於二零一零年一月八日作出的批示：

鄭嘉琪，為本局個人勞動合同第二職階二等技術輔導員，由二零一零年二月一日起獲續約六個月。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Outubro de 2009:

Fan Yunming, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2009:

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Reis de Miranda e Morais, Maria Cristina, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Maia Trindade, Maria Dulce, chefe de serviço de saúde pública, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2009:

Fan Hongwei, admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2009:

Lao, Weng I e Mui, Po Mabel, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2009:

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2010:

Chiang, Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

按照局長於二零一零年一月二十二日之批示：

李,國斌, 本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任同一職級和職階之職務, 為期六個月, 由二零一零年三月一日起生效。

按社會文化司司長於二零一零年二月二日之批示：

石,慧貞學士——按八月三日第15/2009號法律第五條及第三十一條第一款, 以及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定, 以定期委任方式, 由二零一零年二月二十八日起, 獲續任為本局社會工作部主任, 為期一年。

按照二零一零年二月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

王明慧、黃慶英、何華生——獲准許從事醫生職業, 牌照編號分別是：M-1713、M-1714、M-1715。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳雪琪、鄧志棠——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業, 牌照編號分別是：T-0136、T-0137。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一零年二月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

李顯揚——獲准許從事牙科醫師職業, 牌照編號是：O-0229。

(是項刊登費用為 \$274.00)

柳曉輝——應其要求, 取消第M-0944號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

仁愛順勢醫療中心有限公司——應其要求, 中止第AL-0092號仁愛順勢醫療中心執照之許可, 為期兩年, 診所位於澳門士多紐拜斯大馬路43G號富臨閣地下C舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Lei, Kuok Pan, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2010:

Licenciada Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Serviço de Acção Social destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º e 31.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 28 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Fevereiro de 2010:

Wong Meng Wai, Wong Heng Ieng e Ho Wa Sang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1713, M-1714 e M-1715.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Sut Kei e Tang Chi Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0136 e T-0137.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Fevereiro de 2010:

Lee Hin Yeung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de odontologista, licença n.º O-0229.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Hio Fai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0944.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Centro Clínico Benevolência Homeopático Limitada — suspensão, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Clínico Benevolência Homeopático, situada na Av. Sidónio Pais, n.º 43G, Edif. Fu Lam Kok, r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0092.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

二零一零年二月二十五日於衛生局

副局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照簽署人二零一零年一月二十一日批示：

余嘉恩學士，本局一等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一零年三月十五日起生效。

按照本局副局長二零一零年一月二十五日批示：

李潔茵學士，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為一級第三階段中葡中學教師，薪俸點為525，由二零一零年一月十六日起生效。

按照社會文化司司長二零一零年二月三日批示：

莫嘉敏，本局確定委任之第一職階首席行政技術助理員（一等文員），應其要求免除上述職務，由二零一零年二月四日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，由二零一零年二月四日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第一職階、薪俸點為430：陸榮輝學士，吳燮坤學士、冼尚禮學士、譚振興學士及余翠嫻學士；

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：賈詩燕學士、關志恆學士、黎莉娜學士、李家順學士、莫嘉敏學士、蕭俊賢學士、余裕坤學士及黃桂芬，具高等專科學位。

聲 明

為應有之效力，茲聲明蕭麗芳學士擔任本局學前暨小學教育處處長之定期委任，到期限屆滿而終止。根據第15/2009號法律第二十四條第三款的規定，由二零一零年二月十日起返回其原職位，擔任本局編制內之三級第三階段中葡小學中文教師。

二零一零年二月十九日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário destes Serviços, de 21 de Janeiro de 2010:

Licenciada Iu Ka Ian, técnica superior de 1.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 15 de Março de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2010:

Licenciada Lei Kit Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2010:

Mok Ka Man, assistente técnica administrativa principal (primeiro-oficial), 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerada do referido cargo, a seu pedido, a partir de 4 de Fevereiro de 2010.

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2010:

Licenciados Lok Weng Fai, Ng Sit Kuan, Sin Seong Lai, Tam Chan Heng e U Choi Sim, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Licenciados Ka Si In, Kuan Chi Hang, Lai Lei No, Lei Ka Son, Mok Ka Man, Sio Chon In, U U Kwan e bacharel Vong Kuai Fan, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço da licenciada Sio Lai Fong, como chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, regressou ao lugar que detinha, como professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, do quadro destes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2010, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, da Lei n.º 15/2009.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文 化 局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零零九年十一月三日作出的批示：

Por despacho da presidente deste Instituto, de 3 de Novembro de 2009:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，鄭芷瑩自二零一零年三月一日在體育發展局擔任職務之日起，終止在本局以編制外合同方式擔任第二職階二等技術輔導員之職務。

Ivy Chiang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro — cessa as suas funções neste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2010, data em que inicia funções no Instituto do Desporto.

摘錄自簽署人於二零一零年二月十一日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 11 de Fevereiro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同首位續期一年，其餘兩年，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para a primeira e dois anos para os restantes, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a cada um indicadas:

張美香——第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一零年三月四日起生效；

Cheong Mei Heong, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 4 de Março de 2010;

易梓偉——第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一零年四月一日起生效；

Iek Chi Wai, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 1 de Abril de 2010;

章祥貴——第二職階一等繪圖員，薪俸點為280，自二零一零年四月一日起生效。

Cheong Cheong Kuai, como desenhador de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Abril de 2010.

摘錄自簽署人於二零一零年二月十二日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 12 de Fevereiro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a cada um indicadas:

陳婉薇、冼坤妹、阮惠英——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一零年三月二日起生效；

Chan In Mei, Sin Kuan Mui e Un Wai Ieng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Março de 2010;

張建誠——第四職階重型車輛司機，薪俸點為200，自二零一零年四月三日起生效；

Cheong Kin Seng, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Abril de 2010;

陳道書——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一零年四月二十日起生效。

Chan Tou Su, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Abril de 2010.

摘錄自簽署人於二零一零年二月二十四日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 24 de Fevereiro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a cada um indicadas:

阮麗珊——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一零年三月三日起生效；

Un Lai San, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 3 de Março de 2010;

António Ramos Lucindo——第十職階技術工人，薪俸點為300，自二零一零年三月十二日起生效；

劉清泉——第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零一零年三月十六日起生效；

林錦江——第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一零年四月八日起生效；

何錫明——第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一零年三月二十九日起生效。

António Ramos Lucindo, como operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 12 de Março de 2010;

Lao Cheng Chun, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 16 de Março de 2010;

Lam Kam Kong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Abril de 2010;

Ho Sek Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Março de 2010.

二零一零年二月二十五日於文化局

代局長 王世紅

Instituto Cultural, aos 25 de Fevereiro de 2010. — A Presidente do Instituto, substituta, *Wong Sai Hong*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月十三日及一月十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，黎慧明在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一零年二月一日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，江啓苗在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一零年二月十九日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600。

二零一零年二月十二日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 e 15 de Janeiro de 2010:

Lai Vai Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Kong Kai Mio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Fevereiro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

澳 門 理 工 學 院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一零年二月三日批示核准之澳門理工學院二零一零財政年度本身預算之第一次修改及獨立預算《04-01-05-00-56 “一國兩制” 研究中心》款項之分配：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau e a distribuição de verbas do orçamento individualizado do «04-01-05-00-56 Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas”» para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算二零一零財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,820,000.00	
	01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
	01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	980,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
	01	02	10	00	99	其他 Outros	3,000,000.00	
3-02-1	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	120,000.00	
	02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
3-02-1	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	300,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classifica- ção funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號Código					開支名稱 Designação das despesas			
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
3-02-1	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	400,000.00		
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados			
	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados			
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes			
	04	01	00	00	00	公營部門 Sector público			
3-02-1	04	01	05	00	00	其他 Outras	2,010,000.00		
	04	01	05	00	56	“一國兩制” 研究中心 Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas»			
	04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares			
	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações			
	04	03	00	00	00	私人 Particulares			
3-02-2	04	03	00	00	01	企業 Empresas	500,000.00		
	04	04	00	00	00	外地 Exterior			
3-02-2	04	03	00	00	01	企業 Empresas	10,000,000.00		
	04	04	00	00	00	外地 Exterior			
3-02-1	04	04	00	00	99	其他 Outras	870,000.00		
						總額 Total	10,000,000.00		10,000,000.00

澳門理工學院獨立預算《04-01-05-00-56 “一國兩制” 研究中心》

Orçamento individualizado do Instituto Politécnico de Macau

«04-01-05-00-56 Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas” »

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
	編號Código						開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
						經常開支 Despesas correntes	
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
	編號Código						開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
3-02-1	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	50,000.00
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
3-02-1	01	02	10	00	99	其他 Outros	5,000.00
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
3-02-1	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	16,000.00
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos	
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	40,000.00
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros	
	02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
3-02-1	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	44,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
3-02-1	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	46,000.00
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-02-1	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	20,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
	編號Código						開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
3-02-1						資本開支 Despesas de capital	789,000.00
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos	
	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	
						總額 Total	2,010,000.00

二零一零年二月二十五日於澳門理工學院——秘書長：陳偉民

Instituto Politécnico de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2010.
— O Secretário-Geral, Chan Wai Man.

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零一零年一月二十八日之批示：

李嘉汶，本學院第一職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行第45/95/M號法令第四十四條第一款及第14/2009號法律第十條第一款、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四條第一款、第二十五及第二十六條的規定，獲重新訂立編制外合同，職級為第一職階一等技術員，為期二年，由二零一零年二月一日起生效。

李嘉汶，本學院第一職階特級技術輔導員，其編制外合同自二零一零年二月一日起終止。

根據院長於二零一零年二月八日之批示：

黃永禧，本學院第五職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項、第二十八條第一款b)項及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零九年十月二十八日起生效。

歐寧堅，本學院第四職階技術工人，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，晉階為第五職階技術工人，由二零零九年十一月一日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2010:

Lei Ka Man, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1 do Decreto-Lei n.º 45/95/M, 10.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, 4.º, n.º 1, 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Lei Ka Man — cessado o contrato além do quadro, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 8 de Fevereiro de 2010:

Wong Wing Hei, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e índice, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 28 de Outubro de 2009.

Au Ning Kin, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, deste Instituto — progredindo para o operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 1 de Novembro de 2009.

李嘉汶，本學院第一職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一零年一月二日起生效。

Ogata, Tamami，本學院第二職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一零年四月十一日起生效。

根據院長於二零一零年二月十日之批示：

吳瑞蘭，本學院第三職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一零年一月十五日起生效。

二零一零年二月二十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Lei Ka Man, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 26.º do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Tamami Ogata, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Abril de 2010.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 10 de Fevereiro de 2010:

Ng Soi Lan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 26.º do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Fevereiro de 2010.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月十八日作出的批示：

黃偉俠、譚惠芳、楊敬鴻、梁可婷及吳海霞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一零年二月二十二日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一零年二月二日作出的批示：

何榮鋒，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年四月四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2010:

Wong Wai Hap, Tam Wai Fong, Ieong Keng Hong, Leong Ho Teng e Ng Hoi Ha — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Fevereiro de 2010:

Ho Weng Fong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2010.

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月三日作出之批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局行政處處長盧貴芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一零年三月三十日起生效。

聲 明

為著應有效力，茲聲明李匡祺工程師在本局擔任土地管理廳廳長的定期委任，應其要求，到期限屆滿而終止，根據八月三日第15/2009號法律第十七條第一款及第三十一條第三款之規定，自二零一零年二月十六日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階顧問高級技術員。

二零一零年二月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月九日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，下列在二零零九年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人，獲臨時委任於本局人員編制：

評核成績中的唯一合格應考人余家敏，擔任第一職階二等高級技術員（測量範疇），薪俸點為430點；

評核成績中排名第一的詹慶心，擔任第一職階二等高級技術員（地籍範疇），薪俸點為430點。

二零一零年二月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2010:

Lou Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Março de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que engenheiro Lei Hon Kei, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Gestão de Solos destes Serviços, e regressa ao lugar de origem como técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, e 31.º, n.º 3, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 16 de Fevereiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2009:

As funcionárias abaixo mencionadas, classificadas nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2009, II Série, de 4 de Novembro — nomeadas, provisoriamente, para as categorias a cada uma indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Iu Ka Man, única classificada, para técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de topografia, índice 430;

Chim Heng Sam, classificada do 1.º lugar, para técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de cadastro, índice 430.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零九年十二月三十日運輸工務司司長批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c項規定，以散位合同方式聘用關俊威及潘發明在本局擔任第一職階三等海事人員職務，薪俸點為225點，試用期六個月，自二零一零年二月九日起生效。

摘錄自二零一零年二月九日運輸工務司司長批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局港口及船舶事務廳廳長李榮勝碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年五月二十日起獲續期一年。

摘錄自二零一零年二月九日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階勤雜人員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年五月七日起續約一年。

二零一零年二月二十四日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2009:

Kuan Chon Wai e Pun Fat Meng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como pessoal marítimo de 3.^a classe, 1.º escalão, índice 225, nesta Capitania, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 27.º, n.º 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2010:

Mestre Lei Veng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Portuários e Embarcações, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 20 de Maio de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da directora desta Capitania, de 9 de Fevereiro de 2010:

Lao I Hong, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2010.

Capitania dos Portos, aos 24 de Fevereiro de 2010. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月九日作出的批示：

陳念慈具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一零年三月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2010:

Chan Nim Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Março de 2010.

按照運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一零年三月一日起，以定期委任方式委任李嘉琪學士為本局儲金局行政、會計暨基金管理組組長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

委任人於二零零二年開始擔任公職，一直擔任有關行政、會計及基金管理工作已超過七年，工作表現一直理想，又顯示良好的公民品德；並多次以代任方式履行組長職務，顯示她具備擔任組長的專業能力。

2. 學歷：

工商管理學士學位。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程；

——國際財務報告準則；

——財務報告準則；

——中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 工作經驗：

——二零零二年起加入公職並在郵政局擔任職務；

——二零零五年至二零零八年擔任技術員；

——自二零零八年四月起擔任高級技術員；

——曾多次被委任以代任制度擔任組長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第十九的首席高級技術員劉惠明、梁祝艷、溫美蓮、黃錦欣、葉曉紅、原慧姿、鄭秋明、鄒瑞儀、鍾煥玲、孫君煬、陳念慈、康經維、施崢嶸、梁燦堯、容美玉、吳美琪、李玉嬋、區潔萍及

Por despacho do Exmo. Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Licenciada Lei Ka Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

A nomeada iniciou funções desde o ano de 2002, tendo prestado serviço na área administrativa, contabilidade e gestão de fundos por mais de 7 anos, demonstrado qualidade no exercício de funções e idoneidade cívica. Foi nomeada, por diversas vezes, em regime de substituição, como chefe de sector, mostrando que possui a capacidade profissional adequada para o exercício do cargo.

2. Habilitações literárias: Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Normas Internacionais de Relato Financeiro;

— Normas de Relato Financeiro;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em 2002, na Direcção dos Serviços de Correios;

— Técnica (2005 a 2008);

— Técnica superior, a partir de Abril de 2008;

— Foi nomeada, em regime de substituição, como chefe de sector por diversas vezes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2010:

Lau Wai Meng, Leong Rosa, Van Mei Lin, Wong Kam Ian, Ip Hio Hong, Yuen Vai Chi, Chiang Chao Meng, Chao Soi I, Chong Yun Leng, Sun Kuan Ieong, Chan Nim Chi, Hong Keng Wai, Shi Zheng Rong, Leong San Io Francisco, Iong Mei Iok, Ng Mei Kei, Lei Iok Sim, Au Kit Peng e António Viegas de Jesus Costa, técnicos superiores principais, classificados do 1.º ao 19.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2010, II Série, de 27 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21

António Viegas de Jesus Costa，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員。

二零一零年二月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Fevereiro de 2010. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

根據第75/2009號運輸工務司司長批示第一條第五及第八款轉授予的權限，簽署人於二零一零年一月二十九日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，劉翠碧、孔美玲及袁美娟在本局擔任職務的編制外合同，分別自二零一零年二月二十四日、三月四日及三月八日起續期一年，並以附註方式修改該等合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一零年二月十一日於房屋局

局長 譚光民

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.ºs 5 e 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 75/2009 e por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2010:

Lao Choi Pek, Hong Mei Leng e Iun Mei Kun — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro, 4 e 8 de Março de 2010, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 11 de Fevereiro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一的合格應考人第二職階二等高級技術員李少容，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員。

二零一零年二月二十五日於環境保護局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Lei Sio Iong, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2010, II Série, de 27 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項的規定，以定期委任方式委任鄭偉卓學士為本局交通規劃及建設廳廳長，自二零一零年三月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——獲委任人自一九九八年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過十一年，而自本局立局至今，一直擔任道路工程處處長，工作表現卓越，在本局任職期間表現出其具備擔任交通規劃及建設廳廳長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

土木工程學士學位。

3. 職業培訓：

——「中、高級公務員基本培訓課程」；

——「粵澳城市規劃研習班」；

——「政策制訂及執行培訓課程（處級主管）」；

——「行政程序課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「交通規劃理論與方法課程」；

——「遙感技術與應用培訓課程」；

——「建築鋼結構規章課程」。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2010:

Licenciado Kuong Vai Cheok — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— O nomeado entrou na função pública no ano de 1998, tendo completado 11 anos de serviço na Administração Pública e desempenha as funções de chefe da Divisão de Obras Viárias desde a criação destes Serviços, mostrando que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego.

2. Habilitações literárias:

— Licenciado em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Formação sobre o Planeamento Urbano de Guangdong e Macau;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Curso sobre Procedimento Administrativo;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Curso de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Teoria e Metodologia de Planeamento de Tráfego;

— Curso de Formação de Tecnologia e Aplicação de Teledetecção;

— Curso sobre Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios.

4. 工作經驗：

——於二零零六年八月一日至二零零七年七月三十一日，以代任方式擔任土地工務運輸局運輸廳整治、信號暨監管組組長之職務；

——於二零零八年五月十三日起，以定期委任方式擔任本局道路工程處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項的規定，以定期委任方式委任鄭詠琪學士為本局行政及財政處處長，自二零一零年三月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——獲委任人自二零零五年開始擔任公職，自二零零八年六月一日起，獲委任人擔任本局公共關係處一等技術員，並自二零零九年三月一日起，擔任本局公共關係處處長，其間工作表現卓越，且具備豐富的專業知識及工作經驗；

——在進入公職前，獲委任人亦曾於多間私人機構擔任屬人力資源及行政方面的主管職位。基此，可表現出其具備擔任本局行政及財政處處長一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

工商管理學學士學位（主修日語及工商管理）。

3. 職業培訓：

——「公共財政管理制度課程」；

——「活動統籌之公關實務課程」；

——「葡萄牙語課程（第一級）」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「ISO14001：2004課程」；

——「ISO14001：2004內部環境管理審核員培訓課程」；

——「外交禮賓培訓課程及人力資源管理課程」。

4. Experiência profissional:

— Desempenhou, em regime de substituição, de 1 de Agosto de 2006 a 31 de Julho de 2007, as funções de chefe do Sector de Ordenamento, Sinalização e Controlo do Departamento de Tráfego da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— Foi nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, a partir de 13 de Maio de 2008.

Licenciada Kwong Weng Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— A nomeada entrou na função pública no ano de 2005 e exerceu as funções de técnica de 1.ª classe, da Divisão de Relações Públicas destes Serviços desde 1 de Junho de 2008, tendo assumido, a partir de 1 de Março de 2009, o cargo de chefe da mesma divisão, mostrando, no exercício das suas funções, que possui a capacidade e experiência profissional necessária.

— Assumiu ainda cargos de chefia nas áreas de recursos humanos e administrativas em várias empresas privadas antes de ingressar na função pública, mostrando ainda que possui a capacidade e experiência profissional necessária para exercer as funções de chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços.

2. Habilitações literárias:

— Licenciada em Gestão Empresarial (variante em língua japonesa e gestão empresarial).

3. Formação profissional:

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso Prático de Relações Públicas na Organização de Actividades;

— Curso de Língua Portuguesa (nível I);

— Curso de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso sobre Certificação ISO 14001:2004;

— Curso de Formação de Auditores Internos de Sistema de Gestão Ambiental ISO 14001:2004;

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático e de Gestão dos Recursos Humanos.

4. 工作經驗：

——二零零五年六月十六日起，以短期個人勞動合同方式進入民政總署，擔任技術員；

——於二零零八年六月一日起，以編制外合同方式擔任本局公共關係處第一職階一等技術員；

——於二零零八年八月一日起，擔任本局公共關係處職務主管；

——於二零零九年三月一日起，以定期委任方式擔任本局公共關係處處長。

二零一零年二月二十六日於交通事務局

局長 汪雲

4. Experiência profissional:

— Trabalhou como técnica no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de contrato individual de trabalho a curto prazo, a partir de 16 de Junho de 2005;

— Exerceu as funções de técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2008;

— Designada chefia funcional da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2008;

— Nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, a partir de 1 de Março de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Fevereiro de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

科 技 委 員 會 秘 書 處

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改之第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本委員會秘書處第三職階二等行政技術助理員區鈺儀之編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一零年四月一日起生效。

二零一零年二月二十四日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Ao Iok I, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, de acordo com o artigo 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2010.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 24 de Fevereiro de 2010. — A Secretária-geral, Leong Pou Fong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

名單

為填補警察總局人員編制高級技術人員組別之第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零一零年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
黃志遠.....	8.41

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零一零年二月二十三日的批示確認）

二零一零年二月二十五日於警察總局

典試委員會：

主席：局長辦公室協調員 趙汝民

委員：顧問高級技術員 鄭耀漢

顧問高級技術員 陳思敏

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

為填補警察總局人員編制技術人員組別之第一職階首席技術員（公關範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零一零年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
劉志美.....	8.72

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零一零年二月二十三日的批示確認）

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2010:

Candidato aprovado:	valores
Wong Chi Un.....	8,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2010).

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral.

Vogais: Kuong Io Hon, técnico superior assessor; e

Chan Si Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da área de relações públicas, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2010:

Candidato aprovado:	valores
Lau Chi Mei.....	8,72

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2010).

二零一零年二月二十五日於警察總局

典試委員會：

主席：局長辦公室協調員 趙汝民

委員：顧問高級技術員 鄭耀漢

顧問高級技術員 陳思敏

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral.

Vogais: Kuong Io Hon, técnico superior assessor; e

Chan Si Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

海 關

通 告

經保安司司長於二零一零年二月五日批示核准，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修定的第1/2004號行政法規的規定，及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》，以考核方式進行晉升開考，目的為填補海關關員編制高級職程第一職階關務總長三缺。

一、開考有效期及報名：開考的有效期至空缺被填滿後終止。報名期限自本通告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個辦公日起計十五天內，以向人力資源處遞交報名表為之。

二、報考條件：凡具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件的海關高級職程人員均可報名。

三、開考的各階段：一般考試及專業考試。

四、甄選方法：載於經修定的第1/2004號行政法規第四十一條，其中知識考試、體格檢查及體能考試倘有評核結果為不合格者即被淘汰。知識考試低於50分者等同不合格，其總分計算：（1）通識測試——30%、（2）行動管理——30%、（3）行政管理——40%。相關大綱及條件載於第138/2009號保安司司長批示。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Faz-se público que pela autorização do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2010, se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, sendo aplicável subsidiariamente o disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com vista ao preenchimento de três lugares de intendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

1. Prazo de validade e inscrição no concurso:

O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto. A inscrição é feita em quinze dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a apresentação de ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos.

2. Condições de candidatura:

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal alfandegário da carreira superior que reúna as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

3. Fases do concurso:

Provas gerais e profissionais.

4. Método de selecção:

Nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, são eliminados os candidatos que fiquem não aptos/não aprovados na prova de conhecimentos, exame médico ou prova física. Consideram-se não aprovados os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, cujo cálculo é o seguinte:

(1) Prova de conhecimentos gerais — 30%;

(2) Gestão de operações — 30%; e

(3) Gestão administrativa — 40%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2009.

五、最後評分：通過一般考試者，被納入最後評分。計分方式為：專業考試——55%、知識考試——35%、心理測驗——10%。

六、典試委員會的組成：

主席：冼恒球助理關長

正選委員：吳國慶關務總長

黃文忠關務總長

後備委員：周見靄關務總長

岑錦棠廳長

二零一零年二月二十五日於海關

關長 徐禮恒

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

經保安司司長於二零一零年二月五日批示核准，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修定的第1/2004號行政法規的規定，及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》，以考核方式進行晉升開考，目的為填補海關關員編制高級職程第一職階副關務總長十二缺。

一、開考有效期及報名：開考的有效期為一年，自評核名單公布起計，至空缺被填滿後終止。報名期限自本通告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個辦公日起計十五天內，以向人力資源處遞交報名表為之。

二、報考條件：凡具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件的海關高級職程人員均可報名。

三、開考的各階段：一般考試及專業考試。

四、甄選方法：載於經修定的第1/2004號行政法規第四十一條，其中知識考試、體格檢查及體能考試倘有評核結果為不合格者即被淘汰。知識考試低於50分者等同不合格，其總

5. Classificação final:

São integrados para a classificação final os candidatos que fiquem aprovados nas provas gerais. A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

Prova profissional — 55%;

Prova de conhecimentos — 35%; e

Exame psicológico — 10%.

6. Composição do júri:

Presidente: Sin Wun Kao, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega.

Vogais efectivos: Ng Kuok Heng, intendente alfandegário; e

Vong Man Chong, intendente alfandegário.

Vogais suplentes: Chau Kin Oi, intendente alfandegária; e

Sam Kam Tong, chefe de departamento.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Faz-se público que pela autorização do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2010, se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, sendo aplicável subsidiariamente o disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com vista ao preenchimento de doze lugares de subintendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

1. Prazo de validade e inscrição do concurso:

O concurso é válido até um ano, a contar da publicação da lista classificativa até ao preenchimento das vagas para que foi aberto. A inscrição é feita em quinze dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a apresentação de ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos.

2. Condições de candidatura:

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal alfandegário da carreira superior que reúna as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

3. Fases do concurso:

Provas gerais e profissionais.

4. Método de selecção:

Nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, são eliminados os candi-

分計算：（1）通識測試——30%、（2）行動管理——40%、（3）行政管理——30%。相關大綱及條件載於第138/2009號保安司司長批示。

五、最後評分：通過一般考試者，被納入最後評分。計分方式為：專業考試——50%、知識考試——40%、心理測驗——10%。

六、典試委員會的組成：

主席：冼栢球助理關長

正選委員：周見靄關務總長

黃文忠關務總長

後備委員：周澤深副關務總長

黃國松副關務總長

二零一零年二月二十五日於海關

關長 徐禮恒

（是項刊登費用為 \$2,652.00）

經保安司司長於二零一零年二月五日批示核准，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修定的第1/2004號行政法規的規定，及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》，以考核方式進行晉升開考，目的為填補海關關員編制高級職程第一職階關務監督十缺。

一、開考有效期及報名：開考的有效期在空缺被填滿後終止。報名期限自本通告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個辦公日起計十五天內，以向人力資源處遞交報名表為之。

datos que fiquem não aptos/não aprovados na prova de conhecimentos, exame médico ou prova física. Consideram-se não aprovados os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, cujo cálculo é o seguinte:

(1) Prova de conhecimentos gerais – 30%;

(2) Gestão de operações – 40%;

(3) Gestão administrativa – 30%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2009.

5. Classificação final:

São integrados para a classificação final os candidatos que fiquem aprovados nas provas gerais. A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

Prova profissional – 50%;

Prova de conhecimentos – 40%;

Exame psicológico – 10%.

6. Composição do júri:

Presidente: Sin Wun Kao, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega.

Vogais efectivos: Chau Kin Oi, intendente alfandegária; e

Vong Man Chong, intendente alfandegário.

Vogais suplentes: Chao Chak Sam, subintendente alfandegário; e

Vong Kuok Chong, subintendente alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

Faz-se público que pela autorização do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2010, se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, sendo aplicável subsidiariamente o disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com vista ao preenchimento de dez lugares de comissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

1. Prazo de validade e inscrição no concurso:

O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto. A inscrição é feita em quinze dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a apresentação de ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos.

二、報考條件：凡具備第3/2003號法律第十七條晉升的一般條件的海關高級職程人員均可報名。

三、開考的各階段：一般考試及專業考試。

四、甄選方法：載於經修定的第1/2004號行政法規第四十一條，其中知識考試、體格檢查及體能考試倘有評核結果為不合格者即被淘汰。知識考試低於50分者等同不合格，其總分計算：（1）通識測試——40%、（2）行動管理——30%、（3）行政管理——30%。相關大綱及條件載於第139/2009號保安司司長批示。

五、最後評分：通過一般考試者，被納入最後評分。計分方式為：專業考試——45%、知識考試——40%、心理測驗——15%。

六、典試委員會的組成：

主席：吳國慶助理關長

正選委員：鄭健聰副關務總長

黃國松副關務總長

後備委員：周澤深副關務總長

殷鎮玄副關務總長

二零一零年二月二十五日於海關

關長 徐禮恒

（是項刊登費用為 \$2,584.00）

2. *Condições de candidatura:*

Pode candidatar-se a este concurso o pessoal alfandegário da carreira superior que reúne as condições gerais de acesso estipuladas no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

3. *Fases do concurso:*

Provas gerais e profissionais.

4. *Método de selecção:*

Nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 com a nova redacção dada, são eliminados os candidatos que fiquem não aptos/não aprovados na prova de conhecimentos, exame médico ou prova física. Consideram-se não aprovados os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos, cujo cálculo é o seguinte:

(1) Prova de conhecimentos gerais – 40%;

(2) Gestão de operações – 30%;

(3) Gestão administrativa – 30%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2009.

5. *Classificação final:*

São integrados para a classificação final os candidatos que fiquem aprovados nas provas gerais. A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

Prova profissional – 45%;

Prova de conhecimentos – 40%;

Exame psicológico – 15%.

6. *Composição do júri:*

Presidente: Ng Kuok Heng, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega.

Vogais efectivos: Cheng Kin Chong, subintendente alfandegário; e

Vong Kuok Chong, subintendente alfandegário.

Vogais suplentes: Chao Chak Sam, subintendente alfandegário; e

Ian Chan Un, subintendente alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

立法會輔助部門

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de

M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以審查文件及有限制的方式，為立法會輔助部門人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，進行普通晉升開考，以填補立法會輔助部門人員編制內之空缺，並將開考通告張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處以供查閱。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年二月二十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Fevereiro de 2010.

A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

科學技術發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零九年第四季給予財政資助名單：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
項目資助 Apoio financeiro dos projectos das Ciências e da Tecnologia						
黃少春 Wong, Sio Chon	黃少春 Wong, Sio Chon	003/2007/A	11/09/09	06/10/09	9,505.10	基於GNU自由文檔許可證的澳門中小學校學務資訊系統開發（第2期支付） Macau School Management System (developing under GNU Free Documentation License) (2.º payment)
張毅 Cheong, Ngai	張毅 Cheong, Ngai	023/2005/A	04/12/09	31/12/09	95,644.00	中國商業決策模擬軟件（第3期支付） Computer Simulator of Decision Making in China's Business Market (3.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門土木工程實驗室 Laboratório de Engenharia Civil de Macau	梁鴻細 Leong, Hong Sai	034/2007/A	11/09/09	06/10/09	110,000.00	混凝土路面在不影響日間行 車的修補方案研究 (第2期支付) Research of the rapid repair method on cement concrete road and not affect daytime traffic (2.º payment)
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	唐海誼 Tong, Hoi Yee	005/2007/A1	28/09/09	19/10/09	300,000.00	噴霧冷凍乾燥處理之齊墩果 酸及其他中藥單體對溶解速 度及生物利用度之改善 (第3期支付) Enhancement of dissolution and bioavailability by spray freeze drying technology in oleanolic acid and other herbal active components in traditional chinese medicine (3.º payment)
	孟麗榮 Meng, Li Rong	031/2007/A	12/10/09	30/10/09	100,000.00	KCl共運載體對子宮內膜癌細 胞增殖和侵襲的調控 (第3期支付) The research on KCl cotrans- porter regulating the prolife- ration and invasion ability of Endometrial Carcinoma Cell (3.º payment)
	--	--	19/11/09	31/12/09	4,000.00	2009資訊科技週——科研項 目展位資助 Subsidy for research project demonstration during I.T. Week 2009
澳門大學 Universidade de Macau	郭志達 Kwok, Chi Tat	019/2009/A1	11/10/09	25/11/09	1,320,000.00	冶金的可變因素對不銹鋼敏 化行為的影響及利用半導體 激光表面處理去敏的可行性 (第1期支付) Influence of Metallurgical Variables on Sensitisation Behaviour of Stainless Steels and the Feasibility of Desen- sitisiation Surface-Treatment by Diode Laser (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	蔡偉華 Choi, Wai Wa	020/2009/A1	11/10/09	25/11/09	661,000.00	多層多導體結構傳輸線及其 於差分微波電路的應用 (第1期支付) Multi-layer Multi-conductor Transmission Line and Its Applications to Differential Microwave Circuits (1.º payment)
	趙偉 Zhao Wei	021/2009/A1	11/10/09	25/11/09	434,000.00	用於在挑戰性的無線網絡環 境中的高可靠位置識別技術 (第1期支付) Robust Location Identifi- cation Technologies for Chal- lenging Wireless Networking Environment (1.º payment)
	麥沛然 Mak, Pui In	022/2009/A1	11/10/09	25/11/09	2,400,000.00	應用於納米CMOS流動電視 的無線電路與系統 (第1期支付) Wireless Circuits and Sys- tems for Mobile TV Appli- cations in Nanoscale CMOS (1.º payment)
	孫海衛 Sun, Haiwei	033/2009/A	19/11/09	31/12/09	179,000.00	帶跳躍擴散的期權定價模型 的高階精度算法 (第1期支付) High Order Schemes for Option Pricing in Jump-Dif- fusion Models (1.º payment)
	冼偉光 Sin, Vai Kuong	034/2009/A	19/11/09	31/12/09	178,000.00	基於不同溫度條件下非恆溫 停滯流之剪應力及溫度分佈 (第1期支付) Wall Shear Stress and Tempera- ture Profiles in Non-Isothermal Stagnation-Point Flow with Different Wall and Freestream Temperatures (1.º payment)
	楊志新 Yang, Zhixin	037/2009/A	19/11/09	31/12/09	181,000.00	支援設計重用的基於形體的 三維實體相似性評估方法 (第1期支付) Content Based Similarity Measures of 3D Model for Design Re-usage (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	--	--	19/11/09	31/12/09	8,000.00	2009資訊科技週——科研項目展位資助 Subsidy for research project demonstration during I.T. Week 2009
	鄭穎 Zheng, Ying	008/2007/A1	02/12/09	31/12/09	542,000.00	中藥脂溶性活性成分製劑關鍵技術的研究（第3期支付） Formulation development of lipophilic bioactive components from chinese medicine (3.º payment)
	黃民聰 Wong, Man Chung	023/2009/A1	02/12/09	31/12/09	570,000.00	逆變器通用脈寬調製集成控制器（第1期支付） Integrated Generalized PWM Controller for DC-AC Inverter (1.º payment)
	冼世榮 Sin, Sai Weng	025/2009/A1	02/12/09	31/12/09	1,306,500.00	應用CMOS納米製程技術之全方位數據與信號轉換芯片平台之研究及開發（第1期支付） Research and Development of Comprehensive Data Conversion Platforms in Nanometer CMOS Technology (1.º payment)
	王一濤 Wang, Yitao	029/2007/A2	09/12/09	31/12/09	850,000.00	中藥抗腫瘤的系統藥理學評價與藥效物質研究（第2期支付） Study on Systems Pharmacological Evaluation and Active Components of Anti-cancer Traditional Chinese Medicine (2.º payment)
	李銘源 Lee, Ming Yuen	045/2007/A3	09/12/09	31/12/09	601,000.00	促血管新生和神經保護作用的中藥活性成分鑒定及其作用機理研究（第2期支付） Characterization and mechanistic study of the bioactive components from selected chinese medicine for proangiogenic and neuroprotective activities (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	張慶文 Zhang, Qingwen	013/2008/A1	09/12/09	31/12/09	990,000.00	嶺南道地中藥材的質量標準 研究及化學對照品庫的建立 (第2期支付) Research on quality control and standard references library of the authentic herbs in Lingnan region of China (2.º payment)
	譚錦榮 Tam, Kam Weng	034/2008/A2	09/12/09	31/12/09	666,000.00	應用於防火的ZnMgS紫外線 火焰探測器(第2期支付) ZnMgS Based UV Flame Detectors for Fire-Safety Applications (2.º payment)
	錢濤 Qian, Tao	014/2008/A1	21/12/09	31/12/09	486,000.00	克利福德及調和分析 (第2期支付) Clifford and Harmonic Analysis (2.º payment)
	譚立武 Tam, Lap Mou	033/2008/A2	21/12/09	31/12/09	339,000.00	水平微管傳熱和壓力降 (第2期支付) Heat transfer and pressure drop measurement for hori- zontal micro-tube (2.º payment)
澳門科技大學基金 會——澳門科技大學 Fundação Univer- sidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	梁國剛 Liang Guogang	012/2009/A1	11/10/09	25/11/09	1,250,000.00	抗轉移鈦配合物的製備及藥 效研究(第1期支付) Study of preparation and pharmacological effect of ru- thenium complex containing ingredient of traditional chi- nese medicine (1.º payment)
	秦建強 Qin, Jianqiang	016/2009/A1	11/10/09	25/11/09	640,000.00	雪旺細胞基底膜在體外形成 的條件及其機制的研究 (第1期支付) The study of the Condition and Mechanism of Schwann Cells Basement Membrane Formed in Vitro (1.º payment)
	楊子峰 Yang, Zifeng	039/2009/A	19/11/09	31/12/09	260,000.00	表達幹擾素負性調節基因細 胞系的構建及其分離診斷流 感等病毒的應用研究 (第1期支付) Establishment of cell line expressing counter Interferon activity gene and its application for isolation of influenza virus (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	--	--	19/11/09	31/12/09	4,000.00	2009資訊科技週——科研項目展位資助 Subsidy for research project demonstration during I.T. Week 2009
	林偉基 Lam, Wai Kei 楊祥良 Yang Xiangliang	040/2009/A2	02/12/09	31/12/09	1,387,350.00	治療慢性腎炎的雷公藤有效部位及其納米載藥系統的研究（第1期支付） A study of the active ingredients of Lei Gong Teng (Tripterygium ilfordii Hook f) and their nano-particle drug carrier for treating chronic nephritis (1.º payment)
	蔡智明 Cai, Zhiming	015/2007/A2	21/12/09	31/12/09	200,000.00	基於IPv6的移動通訊技術研究（第2期支付） Research on IPv6 based Mobile Communication Technology (2.º payment)
	鄭玉臣 Cheng, Yuk Sun Andrew	021/2007/A2	21/12/09	31/12/09	465,800.00	大氣水氣拉曼激光雷達之建設（第2期支付） Research and Development of Nocturnal Atmospheric Water Vapor Raman Lidar (2.º payment)
	吳其標 Wu, Qibiao	027/2007/A2	21/12/09	31/12/09	368,000.00	人工麝香口崩片抗心絞痛作用的研究（第3期支付） Study on the anti-anginal efficacy of artificial musk orally disintegrating tables (3.º payment)
	梁勇 Liang, Yong	021/2008/A	21/12/09	31/12/09	206,000.00	求解複雜優化問題的新型演化計算平臺研究（第2期支付） A novel evolutionary computation framework for complex optimization problems (2.º payment)
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	王繼群 Wang Jiqun 莫天石 Mok, Tin Seak	029/2009/A	19/11/09	31/12/09	178,000.00	鼻腔鼻竇惡性腫瘤的分子機制研究（第1期支付） Molecular mechanism study of malignant tumor in nasal cavity and paranasal sinus (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	查振剛 Zha Zhengang 譚文成 Tam, Man Seng	031/2009/A	19/11/09	31/12/09	200,000.00	組織工程軟骨——骨界面耦合及調控機制的研究 (第1期支付) Research of the coupling and the regulative mechanism of the tissue-engineered cartilage — bone interface (1.º payment)
澳門電腦與系統工程研究所 INESC Macau (Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores de Macau)	--	--	19/11/09	31/12/09	4,000.00	2009資訊科技週——科研項目展位資助 Subsidy for research project demonstration during I.T. Week 2009
康怡科技藥業有限公司——康怡科技藥業製造廠 Hong Yee-Tecnologia Medicinal Limitada — Hong Yee-Fábrica de Medicinal	--	--	19/11/09	31/12/09	4,000.00	2009資訊科技週——科研項目展位資助 Subsidy for research project demonstration during I.T. Week 2009
聯合國大學——國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do Software da Universidade das Nações Unidas	-- J. W. Sanders	041/2007/A3	02/12/09	31/12/09	550,000.00	進程擴展：一種通用的動作精化方法（第2期支付） PEARL Process Expansion: Action Refinement in the Large (2.º payment)
	劉志明 Liu, Zhiming	038/2006/A3	09/12/09	31/12/09	864,000.00	基於構件的模型驅動設計理論及工具支持 (第3期支付) Harnessing theories for tool support (3.º payment)
友信行有限公司 Iao Son Hong Paint Company Limited	楊莉莉 Ieong, Lei Lei	042/2009/A2	02/12/09	31/12/09	361,000.00	硫化鞋用環保水性膠的研發——雙組分、高固含量，解決環保和膠黏劑性能相結合的技術難題（第1期支付） R&D of environmental friendly water based cement system for vulcanized shoe production, based on a two component system with high solid content (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
中國華僑大學建築、 土木（澳門）協會 Associação de Macau dos Arquitectos e Engenheiros Civil da Universidade Hua Qiao da China	陳浩軍 Chan, Hou Kuan	036/2007/A	04/12/09	31/12/09	230,000.00	高性能纖維增強複合材料 （FRP）加固古建築文物的 研究與應用（第2期支付） The study and application of the high performance Fiber Reinforced Plastics (FRP) Reinforcing Antiquated His- torical Buildings (2.º payment)
澳門創新科技中心股 份有限公司 Macau New Tech- nologies Incubator Centre, Limited	陳東昇 Chan, Tong Seng	001/2008/A1	09/12/09	31/12/09	7,220,000.00	澳門創新科技孵化及研發 （第2期支付） Macau New Technologies In- cubation and Research and Development (2.º payment)
科普資助 Apoio financeiro dos ensinos que promovem as Ciências						
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	馮繼培 Fong, Kai Pui	098/2009/P	11/09/09	06/10/09	37,633.00	機械人基礎班（第1期支付） Elementary Robot Group (1.º payment)
	羅紹華 Lo, Sio Va	084/2008/P	28/09/09	30/10/09	87,000.00	伺服馬達機械人研究小組 （第2期支付） Servo robot group (2.º payment)
	梁俊釗 Leong, Chon Chio	121/2008/P	28/09/09	30/10/09	42,000.00	機電整合科技小組 （第2期支付） Mechatronic group (2.º payment)
	嚴志顯 Yim, Chi Hin	106/2009/P	12/10/09	30/10/09	15,500.00	機電整合科技小組 （第1期支付） Mechatronic group (1.º payment)
	羅紹華 Lo, Sio Va	099/2009/P	19/10/09	16/11/09	122,100.00	伺服馬達機械人研究小組 （第1期支付） Servo robot research group (1.º payment)
教業中學 Escola Kao Yip	許江雄 Hoi, Kong Hong	069/2009/P	11/09/09	06/10/09	179,302.00	幾何變換、組合與圖論的探 究（第1期支付） Investigation on geometric change, combination and graphic theory (1.º payment)
	黃淑敏 Wong, Sok Man	070/2009/P				集合、不等式與複數的探究 （第1期支付） Investigation on combina- tions, inequalities and com- plex numbers (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	吳伯成 Ng, Pak Seng	071/2009/P	11/09/09	06/10/09		幾何與函數探究初步 (第1期支付) Elementary investigation on geometry and function (1.º payment)
	文智和 Man, Chi Wo	072/2009/P				幾何面積方法探究 (第1期支付) Investigating the methods for measuring geometric area (1.º payment)
	蔡榮藝 Choi, Weng Ngai	073/2009/P				因式分解的各種方法與一元 二次、三次、四次方程的求 根公式探究 (第1期支付) Investigation on various methods of Factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (1.º payment)
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	074/2009/P				物理興趣小組 (第1期支付) Physics hobby group (1.º payment)
	許江雄 Hoi, Kong Hong	101/2008/P	28/09/09	19/10/09	247,500.00	幾何變換、組合與圖論的探究 (第2期支付) Investigation on geometric change, combination and graphic theory (2.º payment)
	黃淑敏 Wong, Sok Man	102/2008/P				集合、不等式與複數的探究 (第2期支付) Investigating on combina- tion, inequalities and com- ples numbers (2.º payment)
	文智和 Man, Chi Wo	103/2008/P				幾何面積方法探究 (第2期支付) Investigating the methods for measuring geometric area (2.º payment)
	吳伯成 Ng, Pak Seng	104/2008/P				幾何與函數探究初步 (第2期支付) Elementary investigation on geometry and function (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	潘錦華 Pun, Kam Wa	105/2008/P	28/09/09	19/10/09		因式分解的各種方法與一元 二次、三次、四次方程 (第2期支付) Investigation on various methods of Factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (2.º payment)
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	106/2008/P				物理制作小組 (第2期支付) Electronic and mechanical hobby group (2.º payment)
	--	--	09/10/09	30/10/09	4,905.00	2009科技活動周——學校展 位消耗性材料費用資助 Subsidy on consumable materials for project de- monstration during Science & Technology Week 2009
	何若文 Ho, Ieok Man 陳嘉亮 Chan, Ka Leong	109/2008/P	19/10/09	16/11/09	70,200.00	機械人製作教學項目 (第2期支付) Robot workshop (2.º payment)
	鄭婉珊 Cheang, Un San 吳小霞 Ng, Sio Ha	112/2008/P	19/10/09	16/11/09	117,750.00	創新思維與訓練 (小學數學 六年級奧林匹克培訓) (第2期支付) Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (2.º payment)
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	113/2008/P				創新思維與訓練 (小學數學 五年級奧林匹克培訓) (第2期支付) Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (2.º payment)
	徐莉莉 Xu, Lili	114/2008/P				創新思維與訓練 (小學數學 四年級奧林匹克培訓) (第2期支付) Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	李碩 Lei, Seak	115/2008/P	19/10/09	16/11/09		創新思維與訓練（小學數學 三年級奧林匹克培訓） （第2期支付） Innovative thinking and train- ing (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (2.º payment)
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	116/2008/P				常識科技小組（第2期支付） Science and technology (2.º payment)
	何若文 Ho, Ieok Man 陳嘉亮 Chan, Ka Leong	075/2009/P	05/11/09	04/12/09	113,200.00	機械人製作（第1期支付） Robot workshop (1.º payment)
	鄭婉珊 Cheang, Un San 吳小霞 Ng, Sio Ha	080/2009/P	05/11/09	04/12/09	11,850.00	創新思維與訓練（小學數學 六年級奧林匹克培訓） （第1期支付） Innovative thinking and train- ing (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment)
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	081/2009/P				創新思維與訓練（小學數學 五年級奧林匹克培訓） （第1期支付） Innovative thinking and train- ing (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment)
	徐莉莉 Xu, Lili	082/2009/P				創新思維與訓練（小學數學 四年級奧林匹克培訓） （第1期支付） Innovative thinking and train- ing (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment)
	李碩 Lei, Seak	083/2009/P				創新思維與訓練（小學數學 三年級奧林匹克培訓） （第1期支付） Innovative thinking and train- ing (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment)
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	084/2009/P	05/11/09	04/12/09	5,095.00	小學常識科技小組 （第1期支付） Science and technology (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	歐陽建榮 Ao Ieong, Kin Weng	107/2008/P	10/11/09	04/12/09	143,928.40	生活中的化學（一） （第2期支付） The life of the chemical (1) (2.º payment)
	鄭律民 Kong, Lot Man	108/2008/P				動物飼養和植物種植小組 （第2期支付） Pet raising and gardening club (2.º payment)
	左健翔 Cho, Kin Cheong	110/2008/P				網頁設計技巧（第2期支付） Website design skills (2.º payment)
	關景贊 Kuan, Keng Chan 何錫標 Ho, Sek Pio	111/2008/P				C語言（資料結構及算法設計）（第2期支付） C (Data structure & algorithm analysis of computer programming) (2.º payment)
	鄭律民 Kong, Lot Man	076/2009/P	19/11/09	04/12/09	106,120.00	動物飼養和植物種植小組 （第1期支付） Pet raising and gardening club (1.º payment)
	關景贊 Kuan, Keng Chan 何錫標 Ho, Sek Pio	077/2009/P				C語言（資料結構及算法設計）（第1期支付） C (Data structure & algorithm analysis of computer programming) (1.º payment)
	左健翔 Cho, Kin Cheong	078/2009/P				Flash短片輕鬆學 （第1期支付） Flash! Easy Go (1.º payment)
	歐陽建榮 Ao Ieong, Kin Weng	079/2009/P				生活中的化學（二） （第1期支付） Daily chemistry (2) (1.º payment)
	潘志輝 Pun, Chi Fai	092/2009/P				小學機械人小組 （第1期支付） Primary robot club (1.º payment)
鏡平學校 Escola Keang Peng	陳油 Chan, Iao	096/2009/P	11/09/09	06/10/09	84,776.00	機械車研究小組 （第1期支付） Robot car research team (1.º payment)
	葛疏萍 Kot, So Peng	105/2009/P	09/10/09	30/10/09	22,839.00	澳門北區環境的考察與檢測 （第1期支付） Environmental Investigation and Inspection of Macao Northern District (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	黃傑豪 Wong, Kit Hou	108/2009/P	09/10/09	30/10/09	36,500.00	DV研習（第1期支付） DV learning (1.º payment)
	劉冠華 Lao, Kun Wa	002/2009/P	12/10/09	30/10/09	48,000.00	伺服馬達機械人研究小組 （第2期支付） Servomotor robot research group (2.º payment)
	劉冠華 Lao, Kun Wa	038/2008/P	19/10/09	16/11/09	31,849.00	青少年創新科技研究 （第2期支付） Teenager science and tech- nology innovation research (2.º payment)
	劉冠華 Lao, Kun Wa	095/2009/P	05/11/09	04/12/09	54,600.00	青少年創新科技研究 （第1期支付） Teenager science and tech- nology innovation research (1.º payment)
	陳速 Chan, Chok	097/2009/P	09/11/09	04/12/09	150,982.00	伺服馬達機械人研究小組 （第1期支付） Servomotor robot research group (1.º payment)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	黃潔儀 Wong, Kit Yee	044/2008/P	11/09/09	06/10/09	31,125.00	初小科學實驗（第2期支付） Science club (Lower primary) (2.º payment)
	黃潔儀 Wong, Kit Yee	045/2008/P				高小科學實驗（第2期支付） Science club (Upper primary) (2.º payment)
	趙旅龍 Chio, Loi Long	100/2008/P	28/09/09	19/10/09	30,195.30	初中科學探究活動（一） （第2期支付） The scientific research activities for junior school students (1) (2.º payment)
	趙旅龍 Chio, Loi Long	117/2008/P				高中化學實驗專題研究 （第2期支付） Project-based study on che- mistry for senior students (2.º payment)
	--	--	09/10/09	30/10/09	6,978.00	2009科技活動周——學校展 位消耗性材料費用資助 Subsidy on consumable materials for project de- monstration during Science & Technology Week 2009

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	梁永棠 Leong, Veng Tong	130/2009/P	27/11/09	16/12/09	2,755.00	科學教育——天文氣象學社 (第1期支付) Pui Ching Middle School as- tronomical and meteorologi- cal association (1.º payment)
	梁永棠 Leong, Veng Tong	131/2009/P	04/12/09	31/12/09	10,020.00	科學教育——天文氣象興趣 小組(第1期支付) Pui Ching Middle School astronomy and meteorology learning group (1.º payment)
	姚曉暉 Io, Hio Fai	006/2009/P	21/12/09	31/12/09	4,631.90	中學分子生物學研習活動 (第2期支付) Microbiology workshop for secondary school students (2.º payment)
東南學校 Escola Tong Nam	黃啟明 Wong, Kai Meng	068/2009/P	11/09/09	06/10/09	6,930.00	物理實驗演示影片II (第1期支付) Physics experiment video II (1.º payment)
	譚錦輝 Tam, Kam Fai	040/2009/P	12/10/09	30/10/09	91,000.00	機械人應用班(第1期支付) Robot application class (1.º payment)
聖公會(澳門)蔡高 中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	何文芳 Ho, Man Fong	087/2009/P	25/09/09	19/10/09	19,056.80	生活與化學(第1期支付) Life and chemistry (1.º payment)
	胡維政 Wu, Wai Cheng	088/2009/P				化學奧賽小組(第1期支付) Group of chemical Olympics (1.º payment)
	蘇恆亮 Sou, Hang Leong	089/2009/P				物理真好玩(第1期支付) Interesting physics workshop (1.º payment)
	王錦琨 Wong, Kam Kuan	090/2009/P				物理奧賽培訓(第1期支付) Physics Olympiad training programs (1.º payment)
	楊世傑 Ieong, Sai Kit	091/2009/P				趣味電子研習(第1期支付) Fun electronics workshop (Basic) (1.º payment)
	蔡子興 Choi, Chi Heng	028/2007/P	04/12/09	31/12/09	763.00	嵌入式系統(MCS-51)原理 及應用(第2期支付) MCS-51 embedded systems principles and applications (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高 中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	胡維政 Wu, Wai Cheng	039/2009/P	21/12/09	31/12/09	2,684.80	化學奧賽小組（第2期支付） Group of chemical Olympic Game (2.º payment)
濠江中學 Escola Hou Kong	王志強 Wong, Chi Keong	005/2008/P	17/06/09	06/07/09	58,487.50	虛擬智能足球機械人的認識 與設計（第2期支付） Learning and designing of virtual soccer robot (2.º payment)
	朱衛國 Chu, Wai Kuok	006/2008/P				DV短片拍攝技巧培訓活動與 實踐（第2期支付） DV class practice and pro- gress (2.º payment)
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	101/2009/P	25/09/09	19/10/09	55,875.00	數學邏輯思維培訓 （第1期支付） Mathematics logical training (1.º payment)
	韋展豪 Wai, Chin Hou	109/2009/P	09/10/09	30/10/09	11,560.00	災難教育（第1期支付） Disaster education (1.º payment)
	王少熙 Wong, Sio Hei	040/2008/P	09/11/09	04/12/09	86,768.60	電腦平面設計及產品製作 （第2期支付） Digital graphic design and products manufacture (2.º payment)
	康玉專 Kang, Yuzhuan	041/2008/P				高中開展課外生物與化學 “研究性學習”的探索 （第2期支付） Extracurricular researching study on senior middle school students' biology and chemistry (2.º payment)
	周文杰 Zhou, Wenjie	043/2008/P				微型化學實驗在探究式教學 中的研究和應用 （第2期支付） The study and application of miniature chemistry expe- riment in Inquiry-based teaching (2.º payment)
	周文杰 Zhou, Wenjie	100/2009/P	09/11/09	04/12/09	13,500.00	微型化學實驗的探究和創新 （第1期支付） Micro scale chemical experi- ment (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	馬越愛 Ma, Ut Oi	010/2008/P	10/11/09	04/12/09	12,000.00	多功能微電流測量儀的原理 制作及其使用（第2期支付） The creation and the usage axiom of the multi-microwave measure instrument (2.º payment)
	岑嘉儀 Sam, Ka I	015/2008/P	10/11/09	04/12/09	12,000.00	科學教育——維生素的認識 及檢測（第2期支付） Understanding and measuring for vitamins (2.º payment)
青洲小學 Escola «Ilha Verde»	楊志誠 Ieong, Chi Seng	052/2008/P	28/09/09	19/10/09	15,300.00	資訊媒體應用與創作（第2期 支付） Application and creation of information and technology media (2.º payment)
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	林慧琮 Lam, Vai Keng	088/2008/P	28/09/09	19/10/09	11,499.90	校園健康促進研究高階 （第1期支付） The Campus health promo- tion study-high level (1.º payment)
	林慧琮 Lam, Vai Keng	089/2008/P				校園健康促進研究初階 （第1期支付） The campus health promo- tion study — preliminary (1.º payment)
	林慧琮 Lam, Vai Keng	090/2008/P				生命研究（第1期支付） Life research (1.º payment)
	林慧琮 Lam, Vai Keng	091/2008/P				急救課程初階（第1期支付） The first aid curriculum — preliminary (1.º payment)
	董淑珍 Dong, Shuzhen	066/2008/P	12/10/09	30/10/09	70,386.40	高一級數學奧賽強化訓練 （第2期支付） Senior 1 mathematics supple- mentary class (2.º payment)
	陳少婷 Chan, Sio Teng	067/2008/P				初二級數學競賽小組訓練 （第2期支付） Form 2 mathematics compe- tition training (2.º payment)
	潘寶球 Pun, Pou Kao	068/2008/P				數學競賽研究（第2期支付） Mathematics competition research (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	鍾漢文 Chong, Hon Man	069/2008/P	12/10/09	30/10/09		初三級數學競賽小組訓練 (第2期支付) Form 3 mathematics compe- tition training (2.º payment)
	龍保榮 Long, Pou Weng	070/2008/P				化學實驗探究 (第2期支付) Chemical experiment research (2.º payment)
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	071/2008/P				化學競賽與生活 (第2期支付) Chemical competition and lives (2.º payment)
	林葆健 Lam, Pou Kin	094/2008/P	19/10/09	16/11/09	6,779.00	氣候變化對澳門的影響研究 (第2期支付) The study of the influence of the climatical change to Macao (2.º payment)
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	082/2008/P	10/11/09	04/12/09	18,027.80	種植實踐活動 (第2期支付) A practice of plant (2.º payment)
	陳英傑 Chan, Ieng Kit	083/2008/P				機械人基礎班 (第2期支付) The basic course of robot (2.º payment)
	潘寶球 Pun, Pou Kao	054/2009/P	26/11/09	16/12/09	2,400.00	趣味推理數學研究 (第1期支付) Interesting mathematical logic study (1.º payment)
	施振雄 Si, Chan Hong	116/2009/P	27/11/09	16/12/09	11,149.20	高一級數學奧林匹克競賽訓 練 (第1期支付) S1 mathematic competition training (1.º payment)
	盧偉科 Lou, Wai Fo	119/2009/P				Java程式設計入門和進階 (第1期支付) Java introductory and advance programming (1.º payment)
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	120/2009/P				信息學競賽培訓 (第1期支付) Information competition training (1.º payment)
	林慧琮 Lam, Vai Keng	122/2009/P				校園健康促進課程 (第1期支付) The campus health promo- tion study (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	林慧琮 Lam, Vai Keng	123/2009/P	27/11/09	16/12/09		急救課程初階（第1期支付） The first aid curriculum-preliminary (1.º payment)
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	126/2009/P				無機物分析及研究 （第1期支付） Inorganic substance analysis and research (1.º payment)
	吳志邦 Ng, Chi Pong	128/2009/P				中一數學科研（第1期支付） F1 mathematics research (1.º payment)
	鄭偉堅 Cheang, Wai Kin	125/2009/P	27/11/09	16/12/09	2,272.00	多媒體教育節目設計與制作 （第1期支付） Multiple media educational program design and produc- tion (1.º payment)
	盧偉亮 Lou, Wai Leong	133/2009/P	27/11/09	16/12/09	7,350.00	高二物理競賽（第1期支付） Senior 2 physics competition (1.º payment)
	李偉傑 Lei, Wai Kit	134/2009/P				初二物理研究（第1期支付） Form 2 physics research (1.º payment)
	周玉琯 Chao, Iok Kuan	054/2008/P	04/12/09	31/12/09	180,749.00	電腦動畫制研究 （第2期支付） The computer animation system studies (2.º payment)
	劉志堅 Lao, Chi Kin	055/2008/P				電腦網絡研究（第2期支付） The computer network studies (2.º payment)
	劉志堅 Lao, Chi Kin	056/2008/P				數據結構算法研究 （第2期支付） Construction of data algo- rithm research (2.º payment)
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	057/2008/P				數據演算方法研究 （第2期支付） The ways of data calculation (2.º payment)
	江清萍 Kong, Cheng Peng	058/2008/P				圖書館資訊網路系統研究 （第2期支付） The library information net- work system studies (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	孫戈明 Sun, Kuo Meng	059/2008/P	04/12/09	31/12/09		信息學算法研究 (第2期支付) Information algorithm research (2.º payment)
	施適時 Si, Sek Si	060/2008/P				勞校多媒體器材使用研究 (第2期支付) Multimedia equipment appli- cations research of Lou Hau (2.º payment)
	施適時 Si, Sek Si	061/2008/P				電視制作研究 (第2期支付) Television manufacture research (2.º payment)
	施適時 Si, Sek Si	062/2008/P				圖像處理研究 (第2期支付) The imagery processing stu- dies (2.º payment)
	郭振生 Kuok, Chan Sang	072/2008/P	04/12/09	31/12/09	38,367.50	化學競賽研究 (第2期支付) Chemistry competition stu- dies (2.º payment)
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	073/2008/P				日常生活的氣體變化研究 (第2期支付) Daily life's gas change stu- dies (2.º payment)
	李偉傑 Lei, Wai Kit	075/2008/P				初二物理科研計劃 (第2期支付) Form 2 physical scientific research plan (2.º payment)
	盧偉亮 Lou, Wai Leong	078/2008/P				高二物理試題研習 (第2期支付) Senior 2 physical test ques- tion study (2.º payment)
	蔡靜亞 Choi, Cheng A	079/2008/P				自然生態及生物技術研習 (第2期支付) Natural ecology and biologi- cal technology study (2.º payment)
	鄭偉堅 Cheang, Wai Kin	080/2008/P				中國圖書分類法與編目研究 (第2期支付) China library classification and the catalog study (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	林葆健 Lam, Pou Kin	081/2008/P	04/12/09	31/12/09		望遠鏡操作及月球觀測研究 (第2期支付) The study of the telescope operation and the moon observation (2.º payment)
	林葆健 Lam, Pou Kin	004/2009/P	04/12/09	31/12/09	12,265.00	望遠鏡操作及數碼天文攝影 觀測研究 (第2期支付) The use of the telescope and the observatory research of digital astronomy photogra- phy (2.º payment)
	施振雄 Si, Chan Hong	005/2009/P				初中數學奧林匹克競賽集訓 課程 (第2期支付) Mathematic competition training course (2.º payment)
	林慧琮 Lam, Vai Keng	014/2009/P	04/12/09	31/12/09	18,946.60	健康飲食之道 (第2期支付) Healthy diet (2.º payment)
	陳維禮 Chan, Wai Lai	015/2009/P				數學科研 (第2期支付) Mathematics research (2.º payment)
	李偉傑 Lei, Wai Kit	016/2009/P				軍事模型製作和軍用科技研 究 (第2期支付) Study on military scale mo- del & military technology (2.º payment)
	陳英傑 Chan, Ieng Kit	112/2009/P	04/12/09	31/12/09	215,325.00	機械人教學活動 (第1期支付) To develop robot education activity (1.º payment)
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	114/2009/P	04/12/09	31/12/09	1,300.00	種植實踐活動 (第1期支付) A practice of plant (1.º payment)
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	117/2009/P	04/12/09	31/12/09	24,020.00	探索生物世界與生命奧秘 (第1期支付) To explore the creature world and the secret of life (1.º payment)
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	121/2009/P				化學課件製作探究 (第1期支付) The research of production of chemistry teaching material (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	梁江鋒 Leong, Kong Fong	124/2009/P	04/12/09	31/12/09		化學競賽與生活化學探究 (第1期支付) Chemistry competition and chemistry to explore life (1.º payment)
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	127/2009/P	04/12/09	31/12/09	168,000.00	科技創新研發小組 (第1期支付) Innovative development of technology (1.º payment)
	陳玉葉 Chan, Iok Ip	119/2008/P	21/12/09	31/12/09	18,925.00	數學競賽小組研究 (第2期支付) Research on mathematics competition team (2.º payment)
	陳玉葉 Chan, Iok Ip	120/2008/P				民調統計研究課程 (第2期支付) Public opinion research and statistic course (2.º payment)
	施適時 Si, Sek Si	044/2009/P	21/12/09	31/12/09	4,800.00	電腦硬件和網絡探究 (第2期 支付) The exploration of computer hardware and networks (2.º payment)
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	046/2009/P	21/12/09	31/12/09	6,000.00	升高三級化學競賽——研究 拓展訓練 (第2期支付) Pre-senior 3 chemistry com- petition guidance — out-rea- ching training (2.º payment)
	蔡靜亞 Choi, Cheng A	118/2009/P	21/12/09	31/12/09	11,935.00	自然生態及生物技術研習 (第1期支付) Study of ecology and bio technology (1.º payment)
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	041/2009/P	27/07/09	01/09/09	1,600.00	輕鬆學物理 (第1期支付) Easily to learn Physics (1.º payment)
	陳小欽 Chan, Sio Iam	039/2008/P	28/09/09	19/10/09	4,874.30	高中化學活動與探究 (第2期支付) Activity and investigation of senior chemistry (2.º payment)
	吳培域 Ng, Pui Wek	104/2009/P	09/10/09	30/10/09	12,150.00	電子機電製作班 (第1期支付) Design Electronic and Machine (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	林智彬 Lam, Chi Pan	107/2009/P	12/10/09	30/10/09	10,420.00	高中化學活動與探究 (第1期支付) The activity and investigation of chemistry in senior high school (1.º payment)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	黃健信 Wong, Kin Son	003/2009/P	28/09/09	19/10/09	67,500.00	澳坊科學興趣小組 (第1期支付) Escola dos Moradores de Macau Associação Científica (1.º payment)
	黃健信 Wong, Kin Son	021/2009/P	10/11/09	04/12/09	41,367.70	澳坊科學興趣小組 (第2期支付) Escola dos Moradores de Macau Associação Científica (2.º payment)
	李焯邦 Lei, Cheok Pong	129/2009/P	27/11/09	16/12/09	178,000.00	激光切割機的使用探究及課程建構探索 (第1期支付) The research on using laser making and constructivist curriculum design (1.º payment)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	賀彩珍 Ho, Choi Chan	103/2009/P	09/10/09	30/10/09	225,060.00	機械科技及自動裝置計劃 (第1期支付) Mechanics & automation programme (1.º payment)
	陸颺熊 Lok, Tit Hong	102/2009/P	05/11/09	04/12/09	229,500.00	天文學科普及天文望遠鏡製作小組 (第1期支付) Astronomy research & telescope assembly group (1.º payment)
海星中學 Escola Estrela do Mar	--	--	09/10/09	30/10/09	575.50	2009科技活動周——學校展位消耗性材料費用資助 Subsidy on consumable materials for project demonstration during Science & Technology Week 2009
培華中學 Escola Secundária Pui Va	梁麗珊 Leong, Lai San	048/2008/P	21/12/09	31/12/09	32,754.80	校園綠化及天台棚架植物的研究 (第2期支付) Campus gardening study (2.º payment)
	周用華 Chao, Iong Wa	051/2008/P	21/12/09	31/12/09	36,000.00	探究人形機械人設計 (第2期支付) Humanoid robot design (2.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Ma- cau	--	--	09/10/09	30/10/09	4,000.00	2009科技活動周——學校展 位消耗性材料費用資助 Subsidy on consumable materials for project de- monstration during Science & Technology Week 2009
	譚錦榮 Tam, Kam Weng	008/2009/P	21/12/09	31/12/09	85,901.80	2009無線科技研習夏令營 (第2期支付) Wireless technology study summer camp 2009 (2.º payment)
	黃志剛 Wong, Chi Kong	009/2009/P	21/12/09	31/12/09	24,605.40	風力發電研習夏令營2009 (第2期支付) Wind-generation technology study summer camp 2009 (2.º payment)
	阮家榮 Yuen, Ka Veng	010/2009/P				2009土木工程夏令營 (第2期支付) Civil engineering summer camp 2009 (2.º payment)
	黃輝 Wong, Fai	019/2009/P	21/12/09	31/12/09	6,633.40	2009計算機科學探索夏令營 (第2期支付) Computer science explora- tion camp 2009 (2.º payment)
	王百鍵 Wong, Pak Kin	020/2009/P				電單車知識科普夏令營 (第2期支付) Promotion of motorbike technology summer camp (2.º payment)
澳門科技大學基金 會——澳門科技大學 Fundação Univer- sidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	董鐵礦 Dong, Tiekuang	065/2009/P	25/09/09	19/10/09	87,600.00	2009日全蝕觀測數據分析 (第1期支付) Analysis of the observation data of 2009 total solar eclipse (1.º payment)
聖若瑟大學（原為澳 門高等校際學院） University of Saint Joseph (formerly Instituto Inter-Uni- versitário de Macau)	-- Estadieu, Gerald Vincent	066/2009/P	25/09/09	19/10/09	93,000.00	齊齊說故事網（第1期支付） Collaborative storytelling website (1.º payment)

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável dos projectos de apoios financeiros	受資助項目編號 N.º de projecto de apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門機電工程專業 協會 Associação Profis- sional de Engenharia Mecânica Eléctrica de Macau	容志榮 Iong, Chi Weng	115/2009/P	09/11/09	04/12/09	5,550.00	環保節能系列：太陽能光伏 發電系統設計基礎課程 (第1期支付) Environmental & energy conservation series: the essential design course of photovoltaic system (1.º payment)
澳門科技創新教育 學會 Macau Science and Technology Inno- vation Education Association	劉冠華 Lao, Kun Wa	095/2008/P	21/12/09	31/12/09	12,500.00	普及科技教育（第2期支付） Popularize science and tech- nology education (2.º payment)
澳門物理暨教育研 究會 Physics and Educa- tion Research Asso- ciation of Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	022/2009/P	21/12/09	31/12/09	35,019.30	科普知識推廣及實驗演示與 分享活動（第2期支付） Promotion of popular scien- ce with experiment demons- tration and sharing activity (2.º payment)

二零一零年二月十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

（是項刊登費用為 \$49,801.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 10 de Fevereiro de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 49 801,00)

行 政 暨 公 職 局

公 告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-

已在二零一零年一月二十七日的第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年二月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員兩缺，以考試、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零一零年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年二月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零一零年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年二月十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$881,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補行政暨公職局人員編制行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年二月二十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

法 務 局

公 告

本局為填補人員編制內以下空缺，經二零一零年二月十日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階顧問翻譯兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員（社會重返範疇）一缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一零年二月二十五日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010:

Um lugar na categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares na categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área de reinserção social.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

身 份 證 明 局

通 告

第4/DSI/2010號批示

根據公佈於二零一零年二月十日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一零年一月二十九日行政法務司司長確認的二零一零年一月二十七日第1/DSI/2010號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予組織暨資訊廳廳長歐陽瑜：

（一）界定合理或不合理缺勤；

（二）批准其屬下職員每年的假期表；

（三）批准放假申請；

（四）批閱日常用品之申請；

（五）建議其屬下職員報名及參加在本地區所舉行的培訓課程、研討會或其他同類型活動；

（六）除機密資料外，簽署存於本局之文件的證明書及鑑證存於本局文件正本的影印本。

二、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

三、對本批示授予及轉授予的職權，本人保留一切收回及監管權。

四、本人追認組織暨資訊廳廳長歐陽瑜由二零零九年十二月二十日至本批示生效日在本授權範圍內所作出之行為。

五、本批示自公佈日起生效。

（身份證明局局長於二零一零年二月二十四日批示確認）

二零一零年二月二十四日於身份證明局

副局長 陳海帆

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Avisos

Despacho n.º 4/DSI/2010

Tendo em consideração o disposto no Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2010, de 27 de Janeiro de 2010, homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento da Organização e Informática da DSI, Ao Ieong U, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Justificar ou injustificar as faltas;

2) Aprovar anualmente o mapa de férias dos seus subordinados;

3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Propor a inscrição e participação do seu pessoal em cursos de formação, seminários e outras iniciativas de natureza semelhante, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

6) Assinar certificados de documentos arquivados, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento da Organização e Informática, Ao Ieong U, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2009 até à data da publicação do presente despacho.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Fevereiro de 2010.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第5/DSI/2010號批示

Despacho n.º 5/DSI/2010

根據公佈於二零一零年二月十日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一零年一月二十九日行政法務司司長確認的二零一零年一月二十七日第1/DSI/2010號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予行政暨財政處處長羅健儀：

（一）界定合理及不合理缺勤；

（二）批准其屬下之職員每年的假期表；

（三）批准放假申請；

（四）批閱日常用品之申請；

（五）建議其屬下之職員報名及參加在本地區所舉行的培訓課程、研討會或其他同類型活動；

（六）簽署給與澳門特區政府部門之報到憑證、計算及結算身份證明局職員之服務年資的文件，以及證明身份證明局職員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件之影印本；

（七）簽署澳門身份證明局職員之衛生護理證；

（八）批准職員及其家屬前往衛生局屬下之醫學委員會檢查；

（九）除機密資料外，簽署存於本局文件的證明書及鑑證存於本局文件正本的影印本；

（十）簽署在該處的職權範疇下，致澳門特別行政區各實體的公函，藉此轉達上級所作批示的內容。

二、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

三、對本批示授予及轉授予的職權，本人保留一切收回及監管權。

四、本人追認行政暨財政處處長羅健儀由二零零九年十二月二十日至本批示生效日在本授權範圍內所作出之行為。

五、本批示自公佈日起生效。

Tendo em consideração o disposto no Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2010, de 27 de Janeiro de 2010, homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSI, Lo Kin I, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Justificar ou não justificar faltas;

2) Aprovar anualmente o mapa de férias do seu pessoal;

3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Propor a inscrição e participação do seu pessoal em cursos de formação e em seminários ou outras iniciativas de natureza semelhante realizados no Território;

6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Assinar as certidões de documentos arquivados, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo;

10) Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM e transmitir o teor do despacho do superior, no âmbito das atribuições da sua divisão.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lo Kin I, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2009 até à data da publicação do presente despacho.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(身份證明局局長於二零一零年二月二十四日批示確認)

二零一零年二月二十四日於身份證明局

副局長 陳海帆

(是項刊登費用為 \$2,444.00)

第6/DSI/2010號批示

根據公佈於二零一零年二月十日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一零年一月二十九日行政法務司司長確認的二零一零年一月二十七日第1/DSI/2010號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予刑事紀錄處處長徐昕：

(一) 界定合理或不合理缺勤；

(二) 批准其屬下職員每年的假期表；

(三) 批准放假申請；

(四) 批閱日常用品之申請；

(五) 建議其屬下職員報名及參加在本地區所舉行的培訓課程、研討會或其他同類型活動；

(六) 簽發刑事記錄證明書；

(七) 簽署其他與刑事記錄有關的證明書。

二、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

三、對本批示授予及轉授予的職權，本人保留一切收回及監管權。

四、本人追認刑事紀錄處處長徐昕由二零零九年十二月二十日至本批示生效日在本授權範圍內所作出之行為。

五、本批示自公佈日起生效。

(身份證明局局長於二零一零年二月二十四日批示確認)

二零一零年二月二十四日於身份證明局

副局長 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Fevereiro de 2010.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 444,00)

Despacho n.º 6/DSI/2010

Tendo em consideração o disposto no Despacho do Director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2010, de 27 de Janeiro de 2010, homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão do Registo Criminal da DSI, Xu Xin, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Justificar ou injustificar as faltas;

2) Aprovar anualmente o mapa de férias dos seus subordinados;

3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Propor a inscrição e participação do seu pessoal em cursos de formação, seminários e outras iniciativas de natureza semelhante, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

6) Assinar certificados de registo criminal;

7) Assinar certidões relacionadas com a área de registo criminal.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão do Registo Criminal, Xu Xin, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2009 até à data da publicação do presente despacho.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Fevereiro de 2010.

A Subdirectora dos Serviços, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

經 濟 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/46242 類別： 9
 申請人：TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/11/20
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動分發器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

MOVISTAR

Marca n.º N/46 242 Classe 9.ª
 Requerente: TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/11/20
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.
 A marca consiste em:

MOVISTAR

商標編號：N/46243 類別： 38
 申請人：TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/11/20
 服務：電訊。
 商標構成：

MOVISTAR

Marca n.º N/46 243 Classe 38.ª
 Requerente: TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/11/20
 Serviços: telecomunicações.
 A marca consiste em:

MOVISTAR

商標編號：N/46361 類別： 9
 申請人：TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動分發器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色（色版 376C）。

Marca n.º N/46 361 Classe 9.^a
 Requerente: TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: aparelhos e instrumentos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cor: a cor verde (Pantone 376C), tal como representada na figura.

商標編號：N/46362 類別： 38
 申請人：TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

服務：電訊。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色（色版 376C）。

Marca n.º N/46 362 Classe 38.^a
 Requerente: TELEFÓNICA, S.A., Gran Vía, 28 28013 Madrid, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Serviços: telecomunicações.

A marca consiste em:



Reivindicação de cor: a cor verde (Pantone 376C), tal como representada na figura.

商標編號：N/46393 類別： 5
 申請人：DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

Marca n.º N/46 393 Classe 5.^a
 Requerente: DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

LIXIANA

優先權日期：2009/06/01；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-40591。

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

LIXIANA

Data de prioridade: 2009/06/01; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-40591.

商標編號：N/46394

類別： 5

Marca n.º N/46 394

Classe 5.^a

申請人：DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

Requerente: DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/27

Data do pedido: 2009/11/27

產品：藥品及藥劑。

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

FAXAMIR

優先權日期：2009/06/02；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-40946。

FAXAMIR

Data de prioridade: 2009/06/02; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-40946.

商標編號：N/46437

類別： 14

Marca n.º N/46 437

Classe 14.^a

申請人：PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

Requerente: PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：非牙科用貴重金屬及其合金；珠寶，首飾，寶石；鐘錶儀器和計時儀器。腕錶，腕錶用盒子，錶帶，鬧鐘，掛牆鐘或室鐘。指環（珠寶），耳環，手鐲，胸針（珠寶），項鍊，人造珠寶，小飾物，領帶夾，領帶別針。貴重金屬製小保險箱。貴重金屬製盒；貴重金屬製首飾盒。貴重金屬製廚房用具，貴重金屬製餐巾環，貴重金屬雕像，貴重金屬茶具，貴重金屬製缸。

Produtos: metais preciosos e suas ligas não para fins dentários; joalheria, bijutaria, pedras preciosas; instrumentos de relojoaria e instrumentos cronométricos. Relógios de pulso, caixas adaptadas para relógios de pulso, correias para relógios de pulso, relógios despertadores, relógios de parede ou de sala. Anéis (joalheria), brincos, pulseiras, broches (joalheria), colares, imitação de joalheria, berloques, clips para gravatas, alfinetes de gravatas. Pequeno cofre em metal precioso. Caixa em metal precioso; estojos de jóias (em metal precioso). Utensílios de cozinha em metal precioso, argolas para guardanapos em metal precioso, estátuas em metal precioso, serviços de chá em metais preciosos, vasos em metais preciosos.

商標構成：

A marca consiste em:

PATRICE BREAL

優先權日期：2009/11/26；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093694089。

PATRICE BREAL

Data de prioridade: 2009/11/26; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093694089.

商標編號：N/46438 類別： 18
申請人：PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/30

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，如：保存櫃，旅行袋及盒，梳妝品用盒，個人衛生用盒，衣箱，箱子，挎包，文件夾，箱子，錢包及錢袋（非貴重金屬製），肩背袋，手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具。鑰匙包（皮革製）；皮革製眼鏡盒；學校用袋；男用手提包（單肩包）；文件夾；露營背包；沙灘袋；購物袋；帶輪袋；旅行用衣袋；不作任何其他用途的運動袋，皮革或人造皮革盒。皮革或人造皮革腰帶；皮革或人造皮革箍帶；皮革或人造皮革製寵物頸圈；動物用遮蓋物；牽狗用條；罩住牲口嘴巴的口套；動物皮及皮革。皮革或人造皮革製品（作任何其他用途的容器、手套及腰帶除外）。

商標構成：

PATRICE BREAL

優先權日期：2009/11/26；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093694089。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“毛巾，汽車箱子”，因屬其他類別。

Marca n.º N/46 438 Classe 18.^a
Requerente: PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/30

Produtos: couro e imitações de couro, produtos desses materiais (não incluídos noutras classes), nomeadamente: cacifos, sacos e estojos de viagem, caixas destinadas a artigos de «toilete», («estojos de higiene»), baús, malas, sacolas, porta-documentos, malas, carteiras e bolsas (não em materiais preciosos), sacos de levar ao ombro, malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria. Porta-chaves (marroquinaria); estojos para óculos (couro); sacolas para a escola; malas de mão para homem (pouchetes); pastas de executivo; mochilas para campismo; sacos de praia; sacos para compras; sacos com rodas; sacos de roupa para viagem; sacos de desporto não adaptados aos produtos para os quais estão destinados. Caixas de couro ou de imitação de couro. Cintas de couro ou de imitação de couro; faixas de couro ou de imitação de couro ou em cartão de couro; coleiras de couro ou de imitação de couro para animais; cobertas para animais; trelas; açaimes; peles e couros de animal. Produtos em couro ou em imitação de couro (excepto recipientes adaptados para os bens para os quais estão destinados, luvas e cintos).

A marca consiste em:

PATRICE BREAL

Data de prioridade: 2009/11/26; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093694089.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «toalhas, malas de carro», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/46439 類別： 25
申請人：PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/30

產品：衣服（服裝），男士用衣服（服裝），衣服（女士用服裝），衣服（兒童用服裝）。西服，襯裙（衣服的）。皮革或仿皮革製服裝。連衣裙，半截裙，兒童或女士用襯裙（襯裙），褲子，齊膝短褲，短褲。襯衣，內穿襯衣，工作服，汗衫，T恤，無袖襯衣（背心）。背心，襯衫，套頭衫，針織服。外套，風衣，防水服，大衣，防寒大衣（輕便外套），戶外穿着用的派克大衣，羊毛布料背心，十字襪。運動服裝，運

Marca n.º N/46 439 Classe 25.^a
Requerente: PAULINE, 10 Impasse du Grand Jardin - ZAC de la Moinerie, 35400 Saint Malo, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/30

Produtos: roupas (vestuário), roupas (vestuário) para homens, roupas (vestuário para mulheres), roupas (vestuário para crianças). Fatos, combinações (de roupas). Vestuário de couro ou em imitação de couro. Vestidos, saias, camisas de criança ou mulher (peticoats), calças, bermudas, calções. Camisas, camisas interiores, macacões, camisetas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank-tops). Coletes, camisolas, pullôvers, roupa de malha. Casacos, ga-

動鞋，單車運動員用服裝。游泳帽，游泳褲，游泳衣。浴袍，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋。睡衣褲，短裙，房間長袍。吊帶，腰帶（服裝）。襪子及襪褲。護領，腰帶（穿着用帶），頸巾，皮外套，塞子，連指羊毛手套，手套（服裝）。披肩，套頭斗篷。身體用內衣，女用全身的貼身衣服，女用貼身衣服，內衣，褲子，及膝短褲（馬褲），內褲（內衣），女用連衫襯褲（內衣），奶罩，內褲（禮服用），胸圍。嬰兒用服裝（初生嬰兒用品）。帽。頭帶（服裝），貝雷帽，針織無邊圓帽，無邊圓帽，帽子，耳罩，風帽，眼罩（帽）。鞋（矯形鞋除外）。涼鞋，靴，繫帶的拖鞋，拖鞋，短靴。

商標構成：

PATRICE BREAL

優先權日期：2009/11/26；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093694089。

bardinas, impermeáveis, sobretudos, casaco comprido de agasalho (overcoats), parkas, coletes em tecido de lã, casulas. Vestuário para desporto, sapatos de desporto, vestuário para ciclistas. Chapéus de banho, calções de banho, fatos de banho. Roupões, sandálias para banho, chinelos para banho. Pijamas, nuisettes, roupões de quarto. Suspensórios, cintos (vestuário). Meias e meias-calças. Protectores de colarinho, cintos (sashes), lenços de pescoço, casacos de pele, buchas, luvas de lã sem dedo (mittens), luvas (vestuário). Xailes, ponchos. Roupa branca para corpo, roupa íntima feminina de corpo inteiro, roupa íntima feminina, roupa interior, calças, calções até aos joelhos (breeches), cuecas (roupa interior), teddies (roupa interior), sutiãs (brassieres), cuecas (briefs), sutiã. Roupas para bebés (Layettes). Chapelaria. Fita para cabeça (vestuário), boinas, bonés de malha, bonés, chapéus, tapa-orelhas, capuzes, viseiras (chapelaria). Calçado (excepto calçado ortopédico). Sandálias, botas, alpargatas, chinelos, botinas.

A marca consiste em:

PATRICE BREAL

Data de prioridade: 2009/11/26; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093694089.

商標編號：N/46885類別：3

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

產品：漂白劑及其他洗滌用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏；化妝品及梳妝用品；香料、芳香劑及香；肥皂及清潔劑；水淨化器及水負離子淨化器用的清潔產品；清潔溶液；清潔器具及儀器用製劑；護理頭髮用產品；以及應用超聲波的家用臉部設備用凝膠。

商標構成：

Panasonic

商標編號：N/46886類別：4

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Marca n.º N/46 885Classe 3.ª

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desgordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; cosméticos e artigos de toilette; perfumaria, fragrâncias e incensos; sabões e detergentes; produtos de limpeza para purificadores de água e ionizadores de água; soluções de limpeza; preparações para limpar aparelhos e instrumentos; produtos para cuidar dos cabelos; e geles para equipamento facial doméstico para aplicação de ultrasons.

A marca consiste em:

Panasonic

Marca n.º N/46 886Classe 4.ª

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料；照明用蠟燭和燈芯；工業用油；潤滑油。

商標構成：

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação; velas e mechas para a iluminação; óleos industriais; óleos de lubrificação.

A marca consiste em:

Panasonic

Panasonic

商標編號：N/46887

類別： 5

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔、牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；藥品；淡化及去除於水淨化器的感應器內的鈣沉澱物用製劑，其主要含檸檬酸；藥劑、獸藥及衛生製劑；醫用化學製劑；淨化劑；醫用清潔劑；消毒產品；水淨化器用的鈣補充劑。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/46 887

Classe 5.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes, moldes dentários; desinfetantes; preparações para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicamentos; preparações para a degradação e remoção do cálcio depositado nos sensores dos purificadores de água, consistindo principalmente em ácido cítrico; preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas; preparações químicas para fins médicos; depurativos; detergentes para uso medicinal; produtos de esterilização; suplementos de cálcio para purificadores de água.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/46888

類別： 9

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

產品：科學、航海、測地、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；用於導電、分配、變壓、蓄電、調節或控制電流的器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音和影像的器具；磁性數據載體、唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機、數據處理裝置和電腦；滅火器械；攝影機；攝影機用套；照相機用電動閃

Marca n.º N/46 888

Classe 9.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução do som ou das ima-

光燈；數碼照相機；帶攝像機、音頻播放器和錄音機功能的數碼攝影機；數碼攝影機用的零件及配件；標準紙張複印機及其零件；碳粉匣（空的）；電子白板；光學透鏡；辦公室用自動送紙器；滅火器械；電池組；電池組及乾電池；蓄電池用電池充電器；可再充電電池組；鎳鎘電池；鎳氫電池；鋰電池；鋰離子電池；乾電池用碳棒；焊接用碳棒；電動設施用器具；電連接器；開關及其部件；電插座；漸進式開關及其零件；時間開關及其零件；自動開關；磁性開關及其零件；光電開關及其零件；轉換開關機械結構用零件；電開關及其零件；檢測式開關；帶傳感器的電纜裝置；以手操作的開關；調光器（帶調光功能的開關）；以卡操作的開關；金屬導電體；電線用軟管；遮蔽保護電纜用的地板導管；電纜線槽（安置電線和電纜用品）；FA導管（用於工廠的電力分配導管）；照明用饋電塊設備；斷路器；磁性連接器及起動機；電路保護器；熱保護器；接地斷路器；配電櫃（電力）；插座；電插座用固定構架；分接頭〔電力〕；可抽出的地面電插座（地面插座）；地面電插座（地面插座）；地面佈線；地毯下的佈線設置；電插頭；警報器具及儀器；用於可視對講系統的監控電視接收器；對講機；氣體洩漏警報器及其零件；防盜警報器；玻璃破碎探測器（防盜警報器）；熱輻射探測器（警報器/帶體溫檢測的防盜警報器）；紅外線探測器（探測器/紅外線防盜警報器）；電門鈴；火警警報器用的無線電接收/發送裝置；蜂音器；火警警報器；火警控制板；火警探測器；火警警報鈴用音響設備；防煙設備（滅火用互動式操控板）；緊急情況的警報裝置（以手操作的火警警報器）；用於緊急警報的自動設備（火警及防

gens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e dos computadores; extintores; câmaras; estojos para câmaras; flashes eléctricos para máquinas fotográficas; máquinas fotográficas fixas digitais; câmaras digitais com funções de câmara de vídeo, leitor de áudio e gravador de voz; peças e acessórios para câmaras digitais fixas; fotocopiadoras de papel normal e peças para as mesmas; cartuchos [vazios] de toner; quadros brancos electrónicos; lentes ópticas; alimentadores de documentos automáticos para escritórios; extintores; baterias; baterias e pilhas secas; carregadores de baterias para acumuladores (baterias); baterias recarregáveis; pilhas de níquel-cádmio; pilhas de níquel-hidrogénio; pilhas de lítio; pilhas de iões de lítio; varetas de carvão para pilhas secas; varetas de carvão para uso em soldagem; aparelhos para instalações eléctricas; conectores eléctricos; interruptores e componentes para os mesmos; tomadas eléctricas; interruptores progressivos e peças para os mesmos; interruptores temporizados e peças para os mesmos; interruptores automáticos; interruptores magnéticos e peças para os mesmos; interruptores fotoeléctricos e peças para os mesmos; peças para mecanismos de comutação; interruptores eléctricos e peças para os mesmos; comutadores de detecção; dispositivos de cabo eléctrico com sensores; comutadores de manobra; reguladores de luz (comutadores com função de regulação de luz); comutadores accionados com cartão; condutas eléctricas metálicas; condutas flexíveis para fios eléctricos; condutas para soalhos para albergar cabos eléctricos; porta-cabos (material para colocação de fios e cabos eléctricos); condutas FA (condutas de distribuição de electricidade para utilização em fábricas); blocos de alimentação para a iluminação; disjuntores; conectores e arrancadores magnéticos; protectores de circuitos; protectores térmicos; disjuntores de ligação à terra; armários de distribuição de energia (electricidade); tomadas; estruturas de fixação para tomadas eléctricas; derivações [electricidade]; tomadas eléctricas de chão ejetáveis (tomadas de chão); tomadas eléctricas de chão (tomadas de chão); cablagens de chão; instalações de cablagem sob tapetes; fichas eléctricas; aparelhos e instrumentos de alarme; televisores de monitorização para uso em sistemas intercomunicadores de vídeo); intercomunicadores; alarmes de fugas de gás e peças para os mesmos; aparelhos de alarme anti-roubo; detectores de quebra de vidros (alarmes anti-roubo); detectores de radiação térmica (alarmes/alarmes anti-roubo com detecção do calor corporal); detectores de infravermelhos (detectores/alarmes anti-roubo por infravermelhos); campainhas de portas, eléctricas; dispositivos receptores/emissores de rádio para alarmes de incêndio; zumbidores; alarmes de incêndio; painéis de controlo de incêndios; detectores de incêndio; equipamentos acústicos para campainhas de alarme de incêndio; equipamentos de prevenção de

闖入用警報設備)；電鎖；電動開門裝置；電自動門；進入控制用的指紋識別設備(進入控制設備)；進入控制用的面貌識別設備(進入控制設備)；視頻監控系統(進入控制設備/闖入探測設備)；影像傳感器(認別人用的警報設備)；保安鑰匙箱(鑰匙安置控制用互動警報系統)；照明遙控系統；百葉窗開/關用無線遙控接收器(門的自動開/關用電動系統)；百葉窗開/關用無線遙控發送器(門的自動開/關用電動系統)；遙控發送器/接收器；電視機或收音機的遙控開關；音響機器、器具及儀器；收音機；卡式播放機/錄音機；卡式收音錄音機/播放機；便攜式卡式播放機；帶收音機的便攜式卡式播放機/錄音機；光碟閱讀器/錄製器/單元及其零件；便攜式音頻播放器用盒；光碟播放器用透鏡清潔碟；硬盤的集成電路記憶體及/或閱讀器/錄製器；MP3播放器；音箱〔音頻設備〕；立體聲調諧器；擴音器；麥克風；唱機；唱機用橡膠面；圖像均衡器；時鐘收音機；集成電路錄音機(錄音機)；數碼聲音處理器；耳筒；無線耳筒；耳筒；卡拉OK機；視聽軟件(已錄製的)；立體聲組合；光碟重放聲音用卡式適配器；音響器具(系統)；混音器；音響設備的清潔系統；光纖線；聲音及視像線；汽車用音頻器具；電腦用帶輪子平台，視聽設備，車輛用導航系統；無線麥克風系統，包括無線麥克風、無線傳送器、無線音箱、無線接收器、無線多元化擴音器和調諧器；數碼多重均衡器；數碼多重處理器；功率放大器；視聽器具、設備及儀器；電視接收器；陰極射線管屏幕；陰極射線管；捕捉影像管；等離子電視機；等離子屏幕；等離子顯示板；等離子

fumos (painéis de comando interactivo para combate a incêndios); equipamentos de alarme em caso de emergência (alarmes de incêndio manuais); equipamentos automáticos de aviso de emergências (equipamentos de aviso para alarmes de incêndio e anti-intrusão); fechaduras eléctricas; dispositivos eléctricos para a abertura de portas; portas automáticas eléctricas; equipamentos de reconhecimento de impressões digitais para controlo de acessos (equipamentos de controlo de acessos); equipamentos de reconhecimento do rosto para controlo de acessos (equipamentos de controlo de acessos); sistemas de videovigilância (equipamentos de controlo de acessos/equipamentos de detecção de intrusos); sensores de imagem (equipamentos de alarme para identificação de pessoas); caixas de chaves de segurança (sistema interactivo de alarme de controlo da arrumação de chaves); sistemas de comando à distância da iluminação; receptores para telecomandos sem fios para abertura/fecho de persianas (sistema eléctrico para abertura/fecho automático de portas); emissores para telecomandos sem fios para abertura/fecho de persianas (sistema eléctrico para abertura/fecho automático de portas); emissores/receptores de telecomandos; comutadores para telecomandos de televisores ou rádios; máquinas, aparelhos e instrumentos acústicos; rádios; leitores/gravadores de cassetes; gravadores/leitores de rádio e cassetes; leitores de cassetes portáteis; rádios-leitores/gravadores de cassetes portáteis; leitores/gravadores/unidades de discos ópticos e peças para os mesmos; estojos para leitores de áudio portáteis; discos de limpeza de lentes para leitores de discos ópticos; memórias de circuitos integrados e/ou leitores/gravadores de disco rígido; leitores MP3 (leitores MPEG3 de áudio); colunas [equipamento de áudio]; sintonizadores estereofónicos; amplificadores; microfones; gira-discos; superfícies de borracha para gira-discos; equalizadores gráficos; rádios-relógios; gravadores CI (gravadores de voz); processadores de som digital; auscultadores; auscultadores sem fios; auscultadores; máquinas de karaoke; software audiovisual (gravado); componentes estereofónicos; adaptadores de cassetes para reprodução de som de discos ópticos; aparelhos (sistemas) de sonorização; misturadores áudio; sistemas de limpeza de equipamentos de áudio; cabos de fibra óptica; cabo de som e de vídeo; aparelhos de áudio para automóveis; plataformas com rodas para computadores, equipamentos audiovisuais, sistemas de navegação para viaturas; sistemas de microfones sem fios, consistindo em microfones sem fios, transmissores sem fios, colunas sem fios, receptores sem fios, amplificadores e sintonizadores diversificados sem fios; equalizadores múltiplos digitais; processadores múltiplos digitais; amplificadores de potência; aparelhos, equipamento e instrumentos de audiovisual; receptores de televisão; ecrãs de tubo de raios catódicos; tubos de raios catódicos; tubos de captação de imagem; televisores de plasma; ecrãs de plasma; painéis de visualização em plasma; fontes de alimentação para PDP (painéis de visualização em plasma); bases para

顯示板用饋電電源裝置；等離子顯示板或等離子電視機用底座；等離子顯示板或等離子電視機用牆壁支架；液晶體電視機；液晶顯示屏幕；液晶顯示單元；彩色投影電視機；帶錄像機的電視組合；帶影碟播放器的電視組合；天線；視頻調諧器；液晶體投影器（液晶顯示屏幕）；液晶體投影器用透鏡；液晶體投影器用天花板支架；液晶體投影器用燈具；光線數碼處理投影器；視頻投影器用透鏡；盒式錄像帶錄製器/播放器；攝像機；攝像機用的零件及配件；手提式攝像機用線；手提式攝像機用袋；手提式攝像機用電動取景器；手提式攝像機用防水套；手提式攝像機用交流電變壓器；手提式攝像機用電池組；手提式攝像機用肩帶；數碼HD盒式錄像帶（高解像）的錄製器/播放器；彩色影像大型顯示器；有線電視系統；硬盤單元；作為教育設備的視聽器具；電光板；信息顯示的多功能電動系統；觀察用攝影機；閉路視頻的設備系統；電動及電子的視頻監控設施；數碼鐳射影碟的軟件〔已錄製的〕；電視攝影機；視頻切換器；非線條勾圖的編輯系統；編輯控制器；製作數碼鐳射影碟的器具；發光二極管屏幕；USB連接線；車輛內部用攝影機；無線攝影機〔電動的〕；帶無線攝影機的監視器具（電動的）；網絡攝像機用視頻信號轉換器；網絡攝像機的專用錄製軟件；網絡攝像機的操控器；網絡攝像機用伺服器；帶活動檢測傳感器的室外無線攝影機；可變換的攝影機；製作現場直播影像用的切換器；製作實時節目用的圖形處理器；結合影像和聲音用的編輯器具及設備；數碼鐳射影碟的視頻錄製器/播放器；液晶視頻監視器，無線屏幕；投影器用運輸把手；

painéis de visualização em plasma ou televisões de plasma; suportes de parede para painéis de visualização em plasma ou televisões de plasma; televisores LCD; ecrãs de cristais líquidos; unidades de visualização de cristais líquidos; televisores de projecção a cores; combinado de televisor com gravador de vídeo; combinado de televisor com leitores de discos; antenas; sintonizadores de vídeo; projectores LCD (ecrãs de cristais líquidos); lentes para projectores LCD; suportes para o tecto para projectores LCD; lâmpadas para projectores LCD; projectores de tratamento de luz digital; lentes para projectores de vídeo; gravadores/leitores de cassetes de vídeo; camcorders; peças e acessórios para camcorders; cabos para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); bolsas para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); visores eléctricos para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); capas impermeáveis para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); transformadores de CA (corrente alterna) para câmaras de vídeo portáteis («camcorders»); baterias para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); alças de tiracolo para câmaras de vídeo portáteis (camcorders); gravadores/leitores de cassetes de vídeo HD (alta definição) digital; aparelhos de visualização de grande dimensão com imagens a cores; sistemas de televisão por cabo; unidades de discos rígidos; aparelhos audiovisuais usados como dispositivos educacionais; painéis electro-ópticos; sistemas eléctricos multiusos de visualização de informação; câmaras de observação; sistemas de equipamentos de vídeo em circuito fechado; instalações de videovigilância eléctrica e electrónica; software de DVD [gravado]; câmaras de televisão; comutadores de vídeo; sistemas de edição não linear; controladores de edição; aparelhos para criação de DVD; ecrãs LED; cabos USB; câmaras para o interior de veículos; câmaras sem fios [eléctricas]; aparelhos de monitorização com câmaras sem fios (eléctricos); conversores de sinais de vídeo para câmaras de rede; software de gravação exclusivo para câmaras de rede; comandos de câmaras de rede; servidores para câmaras de rede; câmaras sem fios para exteriores com sensores de detecção de movimentos; câmaras convertíveis; comutadores para produção de imagens em directo; processadores gráficos para criação de programas em tempo real; aparelhos e equipamento de edição para combinar imagens e som; gravadores/leitores de DVD vídeo; monitores de vídeo LCD, ecrãs sem fios; pegas de transporte para projectores; suportes de empilhamento duplo para projectores; edições electrónicas (descarregáveis); aparelhos que combinam leitores/gravadores de DVD e cassetes de vídeo; mesa com prateleiras para televisores LCD (mostrador de cristais líquidos); máquinas e aparelhos de discos ópticos; unidades de disco óptico; gravadores de discos ópticos; leitores de discos ópticos; permutadores de discos ópticos; cartuchos de discos ópticos; aparelhos de masterização de discos ópticos; aparelhos e máquinas de comunicação; transceptores (emissores-receptores) de telecópias; transceptores; telefones; telemóveis; baterias para

投影器用雙重堆放的支架；電子出版物（可下載的）；結合數碼鐳射影碟和盒式錄像帶播放器/錄製器的器具；液晶體電視接收器（液晶顯示器）用帶擱板的桌子；光盤機器及器具；光盤單元；光盤錄製器；光盤閱讀器；光盤交換器；光盤匣；光盤總控制器具；通訊器具及機器；傳真收發器（發送器-接收器）；收發器；電話；流動電話；移動電話用電池；IP電話（寬頻電話）；無線電話；會議用音箱（音頻）；流動電話用配件；電話接聽器；私人自動中央電話系統；全球定位系統接收器；無線電話；航海雷達；雷達；車輛用無線通訊器具；多頻道進入用的無線電系統；關於交通資訊用的電動器具；電話視像會議用器具；局域網用器具；視聽編碼器/解碼器；汽車用導航設備；用於繳付汽車通行費的電子器具；視聽器具用遙控器；家用照片打印機；視頻打印機；多功能打印機；多功能打印機用的整理完成用品；多功能打印機的供紙用支座；多功能打印機的紙傳輸用單元；多功能打印機用的硬盤單元；多功能打印機用的記憶卡；多功能打印機的計數用軟件；多功能打印機用的文件分配系統；用於多功能打印機的廢碳粉容器；多功能打印機用的封鎖控制裝置；多功能打印機用的可進入操作裝置；多功能打印機用的G3通訊單元；多功能打印機用透過互聯網的傳真單元；多功能打印機用的拖板單元；多功能打印機用的收集盤；多功能打印機用的語音信箱器具；多功能打印機用的無線射頻識別閱讀器/寫入器；多功能打印機用的局域網卡；多功能打印機用的擴展匣；多功能打印機用的揚聲器；照片打印機用的紙匣；照片打印機用的運輸袋；會議用無線音箱（音頻）；車輛用的TI終端機；傳真機；智能交通運輸系統（應用

telefones celulares; telefones IP (protocolo Internet); telefones sem fios; colunas (áudio) para conferências; acessórios para telemóveis; atendedores de chamadas telefónicas; sistemas de central telefónica automática privada; receptores GPS; radiotelefonos; radares marítimos; radares; aparelhos de comunicação sem fios para veículos; sistemas de rádio para acesso multicanal; aparelhos eléctricos para informações sobre o trânsito; aparelhos de teleconferência por vídeo; aparelhos para redes locais; codec AV (codificadores/descodificadores); equipamento de navegação para automóveis; aparelhos electrónicos destinados a automóveis para pagamento de portagens; telecomandos para aparelhos de áudio vídeo; impressoras de fotos para uso doméstico; impressoras de vídeo; impressoras multifunções; artigos de acabamento para impressoras multifunções; suportes para fornecimento de papel a impressoras multifunções; unidades para transporte de papel para impressoras multifunções; unidades de disco rígido para impressoras multifunções; placas de memória para impressoras multifunções; software de contagem para impressoras multifunções; sistemas de distribuição de documentos para impressoras multifunções; recipientes para resíduos de toner para utilização em impressoras multifunções; selos de controlo para impressoras multifunções; kits de acessibilidade para impressoras multifunções; unidades de comunicação G3 para impressoras multifunções; unidades de telecópia pela Internet para impressoras multifunções; unidades de extensão para impressoras multifunções; tabuleiros de recolha para impressoras multifunções; aparelhos de correio de voz para impressoras multifunções; leitores/escritores de RFID (identificação por rádio frequência) para impressoras multifunções; placas de rede LAN para impressoras multifunções; cassetes de expansão para impressoras multifunções; unidades de altifalantes para impressoras multifunções; cassetes de papel para impressoras de fotografias; sacos de transporte para impressoras de fotografias; colunas (áudio) sem fios para conferências; terminais de TI para veículos; máquinas de fax; sistemas de transporte inteligentes (sistemas aplicados a tecnologias de telecomunicações e controlo para responder a situações como acidentes de tráfego e tráfego congestionado); sistemas de distribuição visual/de informações; sistemas de emissão digital constituídos por uma câmara de vídeo para emissão digital, um comutador e uma carrinha de emissão de exteriores; sistema multimédia de aprendizagem constituídos por um computador pessoal, gravadores e software; telecomandos de chamada de emergência; telecomandos para ligar/desligar; inversores para fontes de alimentação; sequenciadores (controladores lógicos programáveis); instalações para recepção de energia eléctrica de alta tensão; condensadores de potência; aparelhos e instrumentos controlo (inspecção); sistemas de controlo de acesso por reconhecimento da íris; sistemas de câmaras para leitura da íris; máquinas e instrumentos de controlo automático; computadores e periféricos para computado-

於電訊及控制技術的系統，以便回應如交通意外和交通堵塞的情況）；視覺分配/信息系統；由一部數碼發送用攝像機、一個切換器及一輛室外發送小推車組成的數碼發送系統；由一部個人電腦、錄製器及軟件組成的多媒體學習系統；緊急傳喚遙控器；開/關遙控器；饋電電源用反相器；定序器（可編程邏輯控制器）；高壓電力接收用設施；能量電容器；控制（監督）器具及儀器；透過虹膜識別的進入控制系統；虹膜掃描用攝影系統；自動控制的機器和儀器；電腦及電腦周邊設備；電腦；微處理器用冷卻風扇；寬頻電腦網絡用互聯裝置；個人電腦記憶卡國際協會標準（PCMCIA）無線通訊卡；電腦軟件（已錄製的）；影像掃描器；與電腦一起使用的打印機；電腦打印機用碳粉匣（空的）；CF閃存卡；個人電腦記憶卡國際協會標準（PCMCIA）適配器；個人電腦用卡；電腦鍵盤；軟盤單元；讀卡器；卡的閱讀器/錄製器；棒條碼閱讀器；棒條碼掃描器；出勤計時器；便攜式數據終端機；電子現金收入記錄機；用於POS系統（銷售點）的終端機；便攜式電腦；個人數碼助理（PDA）；電腦輔助設計/電腦輔助製造的系統（CAD/CAM）；硬盤單元；電子計算機；電腦軟件；網絡攝像機；路由器；電腦、通訊器具及無線電廣播用的不間斷饋電電源裝置；多功能打印機，即打印機、數位器和傳真機及帶網絡連接功能的合成體的器具；無線局域網適配器；以太網用的饋電電源適配器；數碼保安記憶拷貝用器具；網絡碟錄製器；錄製記憶卡用帶內置插槽的攝像機；記憶卡錄製器；記憶卡單元；數碼盒式錄像帶的錄製器/播放器；帶數碼盒式錄像帶的攝像機；視頻編碼卡；端口複製器；於車輛內使用電腦的適配器；

res; computadores; ventoinhas de arrefecimento para MPU (unidade de microprocessador); portas de interligação para redes informáticas de banda larga; placas de comunicação PCMCIA (associação internacional de placas de memória de computadores pessoais) sem fios; software de computador (gravado); scanners de imagem; impressoras para utilização com computadores; cartuchos de toner (vazios) para impressoras de computador; cartões CF (compact flash); adaptadores PCMCIA; placas para PC; teclados de computadores; unidades de disquete; leitores de cartões; leitores/gravadores de cartões; leitores de códigos de barras; scanners de códigos de barras; relógios de ponto; terminais portáteis de dados; caixas registadoras electrónicas; terminais destinados a sistemas POS (ponto de venda); computadores portáteis; assistentes pessoais digitais (PDA); sistemas de desenho assistido por computador/fabricação assistida por computador (CAD/CAM); unidades de discos rígidos; calculadoras electrónicas; software de computador; câmaras de rede; routers (encaminhadores); fontes de alimentação ininterrupta para computadores, aparelhos de comunicações e radiodifusão; impressoras multifunções, nomeadamente aparelhos incorporados com impressora, digitalizador e fax e com funções de ligação a redes; adaptadores de rede LAN sem fios; adaptadores para fontes de alimentação para redes ethernet; aparelhos para cópia de memórias SD; gravadores de discos de rede; câmaras de vídeo incorporadas com ranhuras para gravação de cartões de memória; gravadores de cartões de memória; unidades de cartões de memória; gravadores/leitores de cassetes de vídeo digitais; câmaras de vídeo com cassetes de vídeo digitais; placas codificadoras de vídeo; replicadores de portas; adaptadores para utilização de computadores em veículos; aparelhos de armazenamento de dados de imagens; aparelhos de armazenamento de dados digitais usando fitas magnéticas; cartuchos de discos ópticos; aparelhos DAT para armazenamento de dados; módulos para HDD (unidades de disco rígido); substratos de cerâmica multi-laminados de não retracção a baixas temperaturas; suportes externos de gravação de dados; fitas de cassetes de vídeo; fitas para a limpeza das unidades de fitas de gravadores/leitores de fitas de áudio/vídeo; cassetes de vídeo D-VHS; cassetes de vídeo digitais; fitas de cassete de áudio; disquetes; discos ópticos virgens; cartões de memória com circuitos integrados; cartões de memória SD (Secure Digital); aparelhos e instrumentos de medida; sistemas de dosimetria por termoluminescência; dosímetros equipados com alarme; contadores; amperímetros; contadores de electricidade; aparelhos de medição de fugas de corrente eléctrica; aparelhos de medição de isolamento eléctrico; termómetros, sem ser para uso médico; processadores de sistemas de medição; dispositivos para medições de micro-precisão; analisadores de áudio/vídeo; osciloscópios; moduladores; voltímetros; medidores de distorção; balanças com medidores da gordura corporal eléctricas; máquinas de pesagem/balan-

影像數據儲存器；使用磁帶的數碼數據儲存器；光碟匣；數據儲存器用DAT器具；硬盤模塊（硬盤單元）；在低溫下不收縮的多層陶瓷基板；數據錄製的外部支座；盒式錄像帶；視聽帶錄製器/播放器磁帶單元的清潔用帶；D-VHS盒式錄像帶；數碼盒式錄像帶；盒式錄音帶；磁碟；原光碟；集成電路記憶卡；數碼保安記憶卡；量度的器具及儀器；透過熱力照明科學的劑量測定法系統；帶警報設備的劑量計；計數器；安培錶；電錶；電流洩漏測量器具；電絕緣量度器；非醫用溫度計；測量系統處理器；微準測量用裝置；視聽分析器；震盪觀察器；調制器；伏特計；扭曲測量器；帶體脂計的電動磅；衡具/磅；步速計；用於體育的熱量計；用於體育的計步器；口氣計；小時計；電流測試及測量儀器（功率測量設備）；運動能力訓練模擬器；安培錶鉗；多電路式電力顯示器；煤氣錶；超聲波煤氣錶；傳感器；電動及電子組件；發光二極管（LED）；大規模集成電路（LSI）；微型電腦（單晶片）；半調色影像處理器；半導體記憶裝置；永久性磁石；連接器（電力）；電動/電子顯示儀器；半導體激光器；CCD影像傳感器；MOS影像傳感器（金屬氧化物半導體）；薄膜電容器；增加氧氣用薄膜單元；電動調諧器；高頻單元；無線電頻率的進入系統；無線電頻率調節器；硬幣驗證單元；硬幣選擇單元；紙幣驗證單元；紙幣選擇單元；磁卡閱讀器/錄製器；揚聲器組件；饋電單元；交流電適配器；會聚磁石；磁性圓柱體；交流電/直流電變換器；電感器（感應線圈）；電容器；作為電動/電子組件的電信號用過濾器；光調節器；光偏轉器；光學傳送組件；光學連接組件；激光二極管單元；感光二極管單元；光學接合器；非球面透鏡；變壓器；電子偏轉線圈套裝；熱電阻；壓敏電阻（突波吸收器）；壓電陶瓷組件；陶瓷震盪器；表層音波回響器；光學音響裝置；電阻器；電位器；調整電位器；熱量分離器；由介面電路用的電阻網絡（網絡電阻）構成的電動器

ças; podómetros; calorímetros para exercício físico; conta-passos para exercício físico; medidores do hálito (medidores da halitose); contadores de horas; instrumentos de teste e medição de corrente eléctrica (equipamentos de medição de potência); simuladores de treino da capacidade locomotora; pinças amperimétricas; monitores de energia eléctrica de tipo multicircuito; contadores de gás; contadores de gás a ultra-sons; sensores; componentes eléctricos e electrónicos; díodos emissores de luz (LED); LSI (circuitos integrados de larga escala); microcomputadores (monochip); processadores de imagem de meio-tom; dispositivos de memória semicondutores; imanes permanentes; conexões (electricidade); instrumentos de visualização eléctricos/electrónicos; lasers semicondutores; sensores de imagem CCD; sensores de imagem MOS (semicondutor de óxido metálico); condensadores de película; unidades de membrana para enriquecimento de oxigénio; sintonizadores eléctricos; unidades de alta-frequência; sistemas de entrada de radiofrequências (RF); moduladores RF; unidades de validação de moedas; unidades de selecção de moedas; unidades de validação de notas; unidades de selecção de notas; leitores/gravadores de cartões magnéticos; componentes de altifalantes; módulos de alimentação; adaptadores para corrente alternada; imanes de convergência; relógios magnéticos; conversores de corrente alterna/corrente contínua; indutores (bobinas); condensadores; filtros para sinais eléctricos sendo componentes eléctricos/electrónicos; moduladores de luz; deflectores de luz; componentes de transmissão ópticos; componentes de ligação ópticos; módulos de díodos laser; módulos de fotodiodos; conectores ópticos; lentes esféricas; transformadores; jogos de bobinas de deflexão electrónica; resistências térmicas; varistores (absorventes de sobretensões); componentes em cerâmica piezoeléctrica; osciladores em cerâmica; osciladores SAW (onda acústica de superfície); dispositivos acusto-ópticos; resistências eléctricas; potenciómetros; potenciómetros de regulação; interruptores térmicos; aparelhos eléctricos constituídos por uma rede de resistências para circuitos de interface (redes de resistência); aparelhos eléctricos constituídos por uma rede de condensadores para circuitos de interface (redes de capacidade); aparelhos eléctricos constituídos por redes de resistências e condensadores para circuitos de interface (redes de resistência/capacidade); codificadores; circuitos integrados híbridos; dispositivos de entrada sob a forma de ratos de esfera; elementos electroluminescentes; elementos magneto-resistivos; bobinas eléctricas; bobinas de reactância; painéis sensíveis ao toque; unidades de controlo remoto; duplexers; dispositivos SAW (onda acústica de superfície); acopladores; baluns; divisores de potência; osciladores controlados por voltagem; unidades/módulos de comunicação sem fios; módulos RF (radiofrequência); módulos de sintetizadores PLL (malha de captura de fase); impressoras térmicas; módulos sem fios de baixa potência e bidireccionais; inversores de CC (corrente contínua)

具；由介面電路用的電容器網絡（網絡容量）構成的電動器具；由介面電路用的電阻及電容器網絡（網絡電阻/容量）構成的電動器具；編碼器；混合集成電路；以鼠標球形式的輸入裝置；電發光元件；磁性電阻器元件；電線圈；感應線圈；接觸感應板；遙控單元；雙工器；表層音波裝置；裝配器；平衡/不平衡變壓器；能量分離器；透過伏特數的震盪控制器；無線通訊單元；無線電頻率單元；鎖相回路（PLL）合成器單元；熱敏打印機；低功率及雙向無線單元；直流電轉換交流電的反相器；饋電單元；螢光燈用反相器；燈具或放電管用鎮流器；家庭器具用的電點火單元；珠核心；珠陣列；微晶片用保險絲；反相器；電動定時器；家用電動用具；電熨斗；電捲髮器；電燙髮器及其配件；電捲睫毛器；電捲髮刷；電離子刷（商業用途）；商業用途的電捲髮器；商業用途的電加熱捲睫毛器；（電）風扇；計數器；全供電訊的電流工程用的器具及儀器，全供工程、導電、變壓、蓄電、調節和控制電流用的高頻率及調節器具及儀器；導電體；樓宇用通訊及監測器具；測量距離用器具；水平儀；照明用遙控器；液體水平控制器〔電動或電子〕；電路控制器；用於工廠的指示板及公告板；電流控制器；頻率控制器；照明用遙控板；提高裝置用控制板；照明控制板；緊急逃生用引導系統的語音控制板；線路選擇器；繼電器；螺絲管；電線圈；接頭板；電流轉換器；插座蓋板；電流用電壓調節器；天線；整流盒；電動激光打標機；使用超聲波的動物警號裝置；無線電發送器/接收器及尋找動物用的有關工具；用於檢測安裝在樓宇和廳間牆後的佈線、管道和中間站的超聲波探測器；已錄製的錄像碟及帶；用於安置電腦設備的配電板用櫃；功率控制板；在辦公室的出席/缺勤指示用的電腦指示板及其系統；電動開關機械裝置；電視終端機；導航燈；公寓用的通訊和監測系統；電話線用的適配器及連接器；電話插頭；電訊機器及器具；電力分配及控制的機器及器具；

para CA (corrente alterna); unidades de alimentação; inversores para lâmpadas fluorescentes; balastros para lâmpadas ou tubos de descarga; unidades eléctricas de ignição para aparelhos domésticos; núcleos de «beads»; matrizes de «beads»; fusíveis para microchips; inversores; temporizadores eléctricos; utensílios eléctricos para uso doméstico; ferros eléctricos; frisadores eléctricos para cabelos; ferros eléctricos para os cabelos e acessórios para isso; enroladores de pestanas eléctricas; escovas de frisar os cabelos eléctricas; escovas ionizantes eléctricas (para uso comercial); ferros eléctricos para frisar os cabelos para uso comercial; enroladores de pestanas aquecidos electricamente para uso comercial; ventoinhas (eléctricas); contadores; aparelhos e instrumentos, todos para engenharia da corrente eléctrica para telecomunicações, aparelhos e instrumentos de alta-frequência e regulação, todos para engenharia, condução, transformação, acumulação, regulação e controlo da corrente eléctrica; condutas de electricidade; aparelhos de comunicação e monitorização para edifícios; aparelhos para medir as distâncias; níveis [instrumentos para dar a horizontal]; controlos remotos para iluminação; controladores do nível de líquidos [eléctricos ou electrónicos]; controladores de circuitos; painéis de indicadores e painéis de anunciadores para uso em fábricas; controladores de corrente; controladores de frequências; painéis de controlo remoto para iluminação; painéis de controlo para dispositivos de elevação; painéis para controlo da iluminação; painéis de controlo por voz para sistemas de orientação para fugas de emergência; selectores de linha; relés eléctricos; solenóides; bobinas eléctricas; painéis de conexão; conversores de corrente; placas de cobertura de tomadas; reguladores de voltagem para corrente eléctrica; antenas; caixas de comutação; marcadores laser eléctricos; dispositivos de alerta de animais que utilizam ondas ultra-sónicas; emissores/receptores de rádio e respectivas ferramentas para procura de animais; detectores ultra-sónicos para detecção de cablagens, tubagens e postos intermédios instalados atrás das paredes de edifícios e salas; discos de vídeo e fitas gravados; armários para quadros de distribuição para arrumação de equipamento informático; painéis de controlo de potência; painéis de indicação informatizados para indicar a presença/ausência em escritórios, e sistemas para os mesmos; mecanismos de comutação, eléctricos; terminais de televisão; lâmpadas piloto; sistemas de comunicação e monitorização para condomínios; adaptadores e conectores para fios telefónicos; fichas telefónicas; máquinas e aparelhos de telecomunicação; máquinas e aparelhos de distribuição e controlo de energia; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; dispositivos vibroacústicos; equipamentos de navegação para detecção da localização; temporizadores para uso em fábricas; software para utilização em sequenciadores (controladores lógicos programáveis); software para tratamento de imagens e sons; reguladores da temperatura; sensores de equipamentos; terminais de interface; sistemas de

發光或機械交通信號；聲震裝置；探測位置用的導航設備；用於工廠的定時器；用於定序器（可編程邏輯控制器）的軟件；處理影像及聲音用的軟件；溫度調節器；設備的傳感器；介面終端機；影像處理系統；透過大氣壓力等離子的清潔機器；回流爐；情況分析器〔非醫用的〕；直流饋電電源裝置；電池充電器；便攜式饋電電源裝置；電插座；電適配器；接地端子；電纜延長線；插座單元（帶家用局域網連接器）；外露電設施（導電管）用的覆蓋物；放置於私人住宅的外部供密集式儲存引入內部的電纜和電線用的鋼桿；用於設施（樓宇）的電腦定時器；紫外線治療器；等離子清洗器；長褲用電壓機；工業用器具；焊接用器具；輔助工業設備命令編程用軟件；電弧焊接器具；焊接用電極；電弧、氣體或等離子的金屬切割用器具；放置電子組件用器具；插入電子組件用器具；壓製焊接膏用器具；放置電子組件用的黏合劑分配器；激光檢查器（非醫用的）；電子組件饋線器；連接器；電線接線器；倒裝晶片連接用器具；平面屏幕顯示用的套裝器具；熱壓連接用器具；乾雕刻用器具；高通量篩選檢測系統；光碟母版器具；光碟複製用器具；光碟接合器；三維輪廓曲線儀；微件焊接用器具；激光加工器具；焊接、接合和加工用的CO₂激光震盪器；消除焊接煙用器具；安裝在醫院病房床頭並與傳呼護士按鈕、插座及燈具相結合的開關單元；滅昆蟲用電動器具。

processamento de imagens; máquinas de limpeza por plasma à pressão atmosférica; fornalhas de refluxo; analisadores de aspecto [não para uso medicinal]; fontes de alimentação de corrente directa; carregadores de baterias; fontes de alimentação portáteis; tomadas eléctricas; adaptadores eléctricos; terminais com terra; cabos de extensão eléctricos; tomadas modulares (com conectores de LAN domésticos); matérias de revestimento para instalações eléctricas expostas (tubos para condutores de electricidade); mastros de aço para serem colocados no exterior de residências privadas, que permitem o armazenamento compacto de cabos e fios eléctricos introduzidos no interior; temporizadores informatizados para utilização em instalações (edifícios); aparelhos de cura por ultravioletas; aparelhos de lavagem por plasma; prensadoras eléctricas para calças; aparelhos industriais; aparelhos de soldagem; software para apoio na programação de comandos de equipamentos industriais; aparelhos de soldadura eléctrica a arco; eléctrodos para a soldadura; aparelhos para corte de metais por arco, gás ou plasma; aparelhos de colocação de componentes electrónicos; aparelhos de inserção de componentes electrónicos; aparelhos de impressão de pasta de soldadura; aparelhos de distribuição de adesivo para a colocação de componentes electrónicos; aparelhos de inspecção por laser (que não para uso medicinal); alimentadores de componentes electrónicos; aparelhos para ligações; aparelhos para ligação de fios; aparelhos para ligação de «flip chip»; conjunto de aparelhos para visualização num ecrã plano; aparelhos para ligação de termocompressão; aparelhos para gravura a seco; sistemas de «highthroughput screening»; aparelhos de masterização de discos ópticos; aparelhos para replicação de discos ópticos; aparelhos de ligação de discos ópticos; perfilómetro 3-D (tridimensional); aparelhos para microsoldadura; aparelhos para processamento de laser; osciladores de laser de CO₂ para soldadura, união e processamento; aparelhos para eliminação de fumos de soldadura; unidades de interruptor integradas com botões de chamada das enfermeiras, tomadas e luzes para instalar nas cabeceiras de camas de quartos de hospital; aparelhos eléctricos para a destruição de insectos.

A marca consiste em:

商標構成：

Panasonic

Panasonic

商標編號：N/46889

類別： 24

Marca n.º N/46 889

Classe 24.^a

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/23

Data do pedido: 2009/12/23

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單及桌布；座廁用紡織品罩子；床單（紡織品）；座廁蓋用紡織品罩子；枕套。

商標構成：

Panasonic

商標編號：N/46890

類別： 27

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

產品：大地毯，地毯，草墊及蓆類，亞麻油地毯及其他地板材料；牆帷（非紡織品製）；沐浴用地毯；大地毯；榻榻米；浴室用地毯；地板材料。

商標構成：

Panasonic

商標編號：N/46891

類別： 42

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦硬件與軟件的設計與開發；電腦軟件的設計；電腦編程；電腦軟件的保養；電腦系統的設計；電腦系統的配置；與電動和電子機器、器具及儀器有關的試驗及研究；電腦出租；提供電腦程式；出租登入電腦數據庫的時間；網站設計；電腦網站寄存安排；電腦軟件的更新；電腦數據的復原。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; coberturas em matérias têxteis para assentos de sanitas; lençóis (produtos têxteis); coberturas para tampas de sanita em matérias têxteis; fronhas.

A marca consiste em:

Panasonic

Marca n.º N/46 890

Classe 27.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Produtos: carpetes, tapetes, capachos e esteiras, linóleos e outros revestimentos de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis); tapetes de banho; carpetes; tapetes tatami; tapetes para casas de banho; revestimentos de soalho.

A marca consiste em:

Panasonic

Marca n.º N/46 891

Classe 42.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e «design» a eles referentes; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de «hardware» e «software» de computadores; concepção de «software» para computadores; programação para computadores; manutenção de «software» de computadores; concepção de sistemas informáticos; configuração de sistemas informáticos; ensaios e investigação relacionados com máquinas, aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos; aluguer de computadores; provisão de programas de computador; aluguer de tempo de acesso a uma base de dados de computador; concepção de «websites»; disponibilização de alojamento de sítios informáticos [sítios Web]; actualização de «software» de computadores; recuperação de dados informáticos.

商標構成：

A marca consiste em:

Panasonic**Panasonic**

商標編號：N/46892

類別： 43

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿；提供與護理有關的資訊；傢俱出租；老人護理。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/46 892

Classe 43.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Serviços: serviços para provisão de alimentos e bebidas; alojamento temporário; provisão de informação relacionada com cuidados de enfermagem; aluguer de móveis; cuidados de enfermagem para pessoas idosas.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/46893

類別： 44

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

服務：醫療服務；獸醫服務；人及動物的衛生和美容護理服務；農業、園藝和林業服務；按摩和指壓按摩療法；提供醫療資訊；醫療器具及儀器的出租；飲食和營養指導；身體檢查；美容及美髮服務；美容院或理髮店用機器及器具的出租；提供與美容有關的資訊；提供與美髮有關的資訊；保健；動物的（美容）護理；修指甲；與美容有關的諮詢。

商標構成：

Panasonic

Marca n.º N/46 893

Classe 44.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e de beleza para seres humanos e animais; serviços de agricultura, horticultura e silvicultura; massagens e massagens terapêuticas shiatsu (pressão com os dedos); prestação de informações médicas; aluguer de aparelhos e instrumentos médicos; orientação dietética e nutricional; exames físicos; serviços de beleza e de cabeleireiro; aluguer de máquinas e aparelhos para uso em salões de beleza ou barbearias; provisão de informações relacionadas com o embelezamento; provisão de informações relacionadas com cabeleireiros; cuidados de saúde; tratamento (embelezamento) de animais; manicura; consultadoria relacionada com embelezamento.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/46894

類別： 45

申請人：Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

Marca n.º N/46 894

Classe 45.^a

Requerente: Panasonic Corporation, 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/23

服務：法律服務；保護財產和個人的保安服務；由第三者提供為滿足個人需要的私人和社會服務；家用電加熱器的出租；設施監管；保鏢服務；夜間警衛服務；防盜警報及保安的監視服務。

商標構成：

Panasonic

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/23

Serviços: serviços jurídicos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos; serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos; aluguer de aparelhos de aquecimento eléctricos para uso doméstico; vigilância de instalações; serviços de guarda-costas; serviços de guarda-nocturno; monitorização de alarmes anti-roubo e de segurança.

A marca consiste em:

Panasonic

商標編號：N/46989

類別： 25

申請人：寧波佳虹進出口有限公司，場所：中華人民共和國寧波鄞縣大道1299號鄞州商會大廈北樓23層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/31

產品：嬰兒全套衣；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；圍巾；服裝帶（衣服）；服裝；呢絨夾克（衣服）；褲子；女用背心。

商標構成：

Dada & Co.

Marca n.º N/46 989

Classe 25.ª

Requerente: 寧波佳虹進出口有限公司，Sede: 中華人民共和國寧波鄞縣大道1299號鄞州商會大廈北樓23層。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/31

Produtos: enxoval para bebés; chapéus (para a cabeça); meias; luvas (vestuário); cachecóis; fitas de vestuário (roupa); vestuário; jaquetas de têxteis de lã (roupas); calças; coletes para senhoras.

A marca consiste em:

Dada & Co.

商標編號：N/47013

類別： 9

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/06

產品：電腦軟件；用於軟件的搜尋、導航及購買的電腦軟件。

商標構成：

APPUP

優先權日期：2009/11/12；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：RM2009C006463。

Marca n.º N/47 013

Classe 9.ª

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/06

Produtos: software para computadores; software para computadores para uso na busca, navegação e compra de software.

A marca consiste em:

APPUP

Data de prioridade: 2009/11/12; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: RM2009C006463.

商標編號：N/47014

類別： 35

Marca n.º N/47 014

Classe 35.^a

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard,
Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boule-
vard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/06

Data do pedido: 2010/01/06

服務：電腦軟件的零售服務；向消費者提供於軟件範疇及關於電腦軟件的消費者評論的資訊。

Serviços: serviços de venda a retalho compreendendo software para computadores; providenciar informação aos consumidores na área de software e recensões críticas dos consumidores sobre software para computadores.

A marca consiste em:

商標構成：

APPUP

APPUP

優先權日期：2009/11/12；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：RM2009C006463。

Data de prioridade: 2009/11/12; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: RM2009C006463.

商標編號：N/47015

類別： 42

Marca n.º N/47 015

Classe 42.^a

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard,
Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boule-
vard, Santa Clara, California, 95052-8119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/06

Data do pedido: 2010/01/06

服務：提供與電腦軟件有關的資訊網站；電腦軟件的更新。

Serviços: providenciar um site com informações relacionadas com software para computadores; actualização de software para computadores.

A marca consiste em:

商標構成：

APPUP

APPUP

優先權日期：2009/11/12；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：RM2009C006463。

Data de prioridade: 2009/11/12; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: RM2009C006463.

商標編號：N/47024

類別： 5

Marca n.º N/47 024

Classe 5.^a

申請人：杏輝藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。

Requerente: 杏輝藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/07

Data do pedido: 2010/01/07

產品：中藥成藥；人用藥品；藥用酒；維他命劑；蛋白質營養補充品（醫用）；含維他命之營養補充品；含礦物質之營養補充品；魚油；食用植物纖維（非營養性）；甲殼素（藥

Produtos: medicamentos preparados chineses; medicamentos para uso humano; vinho medicinal; preparações vitamínicas; suplementos dietéticos de proteína (de uso medicinal); suplementos dietéticos com vitaminas; suplementos dietéticos com minerais; óleos de peixe; fibras de plantas comestíveis (não nutritivas); «chitosan» (para fins farmacêuticos); suplementos

用)；乳酸菌營養補充品；醫用冷敷貼布；醫用膠布；動物用藥品；隱形眼鏡清潔液；嬰兒奶粉；含有增加記憶的營養補充膠囊。

商標構成：

蓉憶記

商標編號：N/47025 類別： 29
申請人：杏輝藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
活動：商業
申請日期：2010/01/07
產品：牛奶；保久乳；豆奶；奶粉；即溶奶粉速食包；食用酪蛋白；豆奶粉；食品添加用蛋白質粉。

商標構成：

蓉憶記

dietéticos de ácido láctico; adesivos de aplicação fria para fins medicinais; fitas adesivas de uso medicinal; medicamentos para animais; soluções para limpeza de lentes de contacto; leite em pó para bebés; cápsulas de suplementos dietéticos para aumentar a memória.

A marca consiste em:

蓉憶記

Marca n.º N/47 025 Classe 29.^a
Requerente: 杏輝藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/07
Produtos: leite; leite ultra-alta temperatura (UHT); leite de soja; leite em pó; leite em pó instantâneo de infusão, em pacote; caseína comestível; leite de soja em pó; proteína em pó usada em aditivos de alimentos.
A marca consiste em:

蓉憶記

商標編號：N/47026 類別： 30
申請人：杏輝藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
活動：商業
申請日期：2010/01/07
產品：茶末；可可粉；冰淇淋；調味用香料；糖漿；蜂膠；蜂王漿；軟糖；糖；糖果；蛋白杏仁糖果；牛奶硬塊糖（糖果）；食用澱粉；非醫用營養粉。

商標構成：

蓉憶記

Marca n.º N/47 026 Classe 30.^a
Requerente: 杏輝藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/07
Produtos: chá em pó; cacau em pó; sorvetes; especiarias; xarope de melaço; geleia de abelha; geleia real; bombom mole; açúcar; confeitaria; confeitaria de amêndoa com clara; bombom de leite dura (confeitaria); tapioca; pó dietético não de uso medicinal.
A marca consiste em:

蓉憶記

商標編號：N/47027 類別： 32
申請人：杏輝藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
活動：商業

Marca n.º N/47 027 Classe 32.^a
Requerente: 杏輝藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣宜蘭縣冬山鄉中山路84號。
Actividade: comercial

申請日期：2010/01/07

產品：不含酒精的飲料；青草植物飲料；蔬菜汁粉；濃縮植物飲料；植物萃取飲料；薑茶粉；富穀類纖維及蛋白質之飲料；製飲料用糖漿製劑；起泡沫飲料香錠。

商標構成：

蓉憶記

Data do pedido: 2010/01/07

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas de plantas ervas; sumo de vegetais em pó; bebidas de plantas enriquecidas; bebidas de extracto de plantas; chá de gengibre em pó; bebidas ricas em fibras de cereais e em proteína; preparações de xarope para fazer bebidas; pastilhas para efervescer bebidas.

A marca consiste em:

蓉憶記

商標編號：N/47046

類別： 26

申請人：Henan Rebecca Hair Products, Inc., N.º 666, Rebecca Road, Xuchang, Henan, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/07

產品：假髮；假髮套；頭髮辮結；編織頭髮；髻；髮夾；捲曲頭髮用捲髮紙；頭髮用裝飾品；凸緣用花邊。

商標構成：



Marca n.º N/47 046

Classe 26.ª

Requerente: Henan Rebecca Hair Products, Inc., N.º 666, Rebecca Road, Xuchang, Henan, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/07

Produtos: cabelo falso; perucas; tranças de cabelo; cabelo entrelaçado; bigodes; ganchos de cabelo; papelotes para encaracolar cabelo; ornamentos para cabelo; renda para rebordos.

A marca consiste em:



商標編號：N/47047

類別： 26

申請人：Henan Rebecca Hair Products, Inc., N.º 666, Rebecca Road, Xuchang, Henan, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/07

產品：假髮；假髮套；頭髮辮結；編織頭髮；髻；髮夾；捲曲頭髮用捲髮紙；頭髮用裝飾品；凸緣用花邊。

商標構成：



Marca n.º N/47 047

Classe 26.ª

Requerente: Henan Rebecca Hair Products, Inc., N.º 666, Rebecca Road, Xuchang, Henan, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/07

Produtos: cabelo falso; perucas; tranças de cabelo; cabelo entrelaçado; bigodes; ganchos de cabelo; papelotes para encaracolar cabelo; ornamentos para cabelo; renda para rebordos.

A marca consiste em:



商標編號：N/47069
類別： 5
申請人：Kabushiki Kaisha Yakult Honsha (also trading as Yakult Honsha Co., Ltd), 1-19 Higashishinbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

產品：乳酸菌劑；製藥製劑；醫療及獸醫用細菌製劑；細菌培養基；醫療及獸醫用微生物培養劑；微生物用營養物質；醫療及獸醫微生物製劑；醫藥用牛奶酵素；醫療用營養添加劑；醫療用生物製劑；醫療用診斷製劑；醫療用食物補給品；醫療用減肥食品製劑；醫療用減肥物質；醫療用減肥食品；醫療用減肥飲料；醫療用麥芽乳飲料；醫藥用酵母菌；嬰兒食品；嬰兒乳粉；藥粉；蛋白質乳劑；獸用藥劑；醫療用衛生製劑；敷藥用原料之膏藥；消毒劑；殺真菌劑。（全屬第5類商品）

商標構成：

Lactobacillus casei Shirota

Marca n.º N/47 069
Classe 5.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Yakult Honsha (also trading as Yakult Honsha Co., Ltd), 1-19 Higashishinbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Produtos: preparações de bactéria ácida láctica; preparações para fabricar o medicamento; preparações de estudo de bacteriologia para uso médico e veterinário; meio para culturas bacteriológicas; preparações de cultura de microrganismos para uso médico e veterinário; substâncias dietéticas de uso microbiológico; preparações de micróbios para uso médico e veterinário; fermentos lácticos para fins farmacêuticos; preparações aditivas dietéticas para uso médico; preparações biológicas para uso médico; preparações de diagnóstico para uso médico; suplemento alimentar para uso médico; preparações de alimentos para emagrecimento para uso médico; substâncias para emagrecimento para uso médico; alimentos para emagrecimento para uso médico; bebidas para emagrecimento para uso médico; leite maltado para uso médico; fermento para uso médico; alimentos para bebês; farinhas lácteas para bebês; medicamentos em pó; creme com proteínas; preparações farmacêuticas para uso veterinário; preparações higiénicas para uso médico; emplastos de matéria-prima para penso; desinfetantes; fungicidas (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

A marca consiste em:

Lactobacillus casei Shirota

商標編號：N/47070
類別： 30
申請人：Kabushiki Kaisha Yakult Honsha (also trading as Yakult Honsha Co., Ltd), 1-19 Higashishinbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

產品：食用粉狀乳酸菌及調製飲料用粉狀乳酸菌；營養補給品用之粉狀乳酸菌；使乳製品發酵之粉狀乳酸菌；粉狀乳酸菌；乳酸菌發酵劑；粉狀乳酸菌營養補給品；酵母；酵素；烘焙粉；咖啡；咖啡飲料；茶；茶飲料；可可；可可飲料；豆奶；冷凍優酪（冰凍甜點）；冰淇淋；糕點糖果；蛋糕；口香

Marca n.º N/47 070
Classe 30.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Yakult Honsha (also trading as Yakult Honsha Co., Ltd), 1-19 Higashishinbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Produtos: bactéria ácida láctica comestível em forma de pó e bactéria ácida láctica em forma de pó para preparação de bebidas; bactéria ácida láctica em forma de pó para suplementos dietéticos; bactéria ácida láctica em forma de pó para fermentar produtos lácteos; bactéria ácida láctica em forma de pó; levedura de bactéria ácida láctica; suplementos dietéticos de bactéria ácida láctica em forma de pó; levedura; fermento; fermento em pó; café; bebidas de café; chá; bebida de chá; cacau; bebidas de cacau; leite de soja; iogurte congelado (sobremesa congelada); gelados; pastelaria e confeitaria; bolos; pastilhas elásticas; confeitaria comestível; pastelaria de arroz; merendas com cobertura

糖；食用糖果；米製糕餅；酥皮點心；麵包；含澱粉食品；蛋糕粉；食用蜂膠（蜜蜂膠）；非醫療用食用蜂王漿；糖；鹽；調味料；米。（全屬第30類商品）

商標構成：

Lactobacillus casei Shirota

商標編號：N/47075

類別： 14

申請人：Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；寶石；鐘錶和計時儀器；腕錶和鐘錶及其配件；貴重金屬製帽子飾品；指環（珠寶，首飾）；錶帶；耳環；胸針（珠寶，首飾）；錶盒（展示）；袖口鈕；飾品（珠寶，首飾）；鐘錶及腕錶組件；鐘錶及腕錶運行器；錶盤（鐘錶用）；鑰匙扣（小飾物或飾品）；貴重金屬製鞋類用飾品；項鍊（珠寶，首飾）；領帶別針；領帶夾；珠寶盒；鬧鐘。

商標構成：



ras folhadas e quebradiças; pão; alimentos com fécula; pó para bolos; própolis para fins alimentares (geleia de abelha); geleia real comestível não para fins medicinais; açúcar; sal; especiarias; arroz (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).

A marca consiste em:

Lactobacillus casei Shirota

Marca n.º N/47 075

Classe 14.^a

Requerente: Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué, não incluídos noutras classes; pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de pulso e relógios e peças e acessórios disso; ornamentos para chapéus em metais preciosos; anéis (joalharia, bijutaria); braceletes para relógios; brincos; broches (joalharia, bijutaria); estojos para relógios (apresentação); botões de punho; ornamentos (joalharia, bijutaria); componentes para relógios e relógios de pulso; movimentos para relógios e relógios de pulso; mostradores (para relojoaria); argolas para chaves (bugigangas ou berloques); ornamentos para sapatos em metais preciosos; colares (joalharia, bijutaria); alfinetes para gravatas; molas para gravatas; estojos para joalharia; relógios despertadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/47076

類別： 18

申請人：Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，

Marca n.º N/47 076

Classe 18.^a

Requerente: Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animal, couros; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e

馬具及鞍具；手提箱，文件夾，夾子，零錢包，鎖匙包，名片盒，錢包。

商標構成：



bengalas; chicotes, arreios e selaria; malas de mão, pastas de executivo, pastas, porta-moedas, porta-chaves, estojos para cartões de visita, carteiras.

A marca consiste em:



商標編號：N/47077 類別： 25
申請人：Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

產品：服裝，鞋，帽；皮鞋；鞋後跟，鞋的金屬附件，鞋用防滑裝置；鞋用綁繩，西服，夾克，連衣裙，半截裙，內衣，游泳衣，T恤，戶外穿着用的派克大衣，運動制服，短褲，靴，運動鞋，涼鞋，帽，短襪，穿着用手套，腰帶（服裝），領帶（服裝），頸巾。

商標構成：



Marca n.º N/47 077 Classe 25.^a
Requerente: Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; sapatos; tacões para sapatos, acessórios de ferro para sapatos, dispositivos antiderrapantes para sapatos, viras para sapatos, fatos, jaquetas, vestidos, saias, roupa interior, fatos de banho, «t-shirts», parcas, uniformes de desporto, calções, botas, sapatos de desporto, sandálias, chapéus, peúgas, luvas para vestir, cintos (vestuário), gravatas (vestuário), lenços para pôr ao pescoço.

A marca consiste em:



商標編號：N/47078 類別： 35
申請人：Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/11

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；宣傳材料的散發；以商業或廣告為目的之展覽會；進出口代理；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；替他人作推銷；與服裝、鞋、帽、旅行袋、行李、珠寶、腕錶、鐘、衣箱、小手提箱、手提

Marca n.º N/47 078 Classe 35.^a
Requerente: Stella Luna Sol Limited, Suites 3003-04, 30/F, Tower 2, The Gateway, 25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/11

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; disseminação de material publicitário; exposições para fins comerciais ou de publicidade; agências de importação-exportação; apresentação de produtos em

箱、文件夾、夾子、零錢包、鎖匙包、名片盒、口袋錢包、雨傘、陽傘、拐杖、手杖、西服、夾克、連衣裙、半截裙、內衣、游泳衣、T恤、戶外穿着用的派克大衣、運動制服、外套、沙灘服、套頭衣、針織襯衫、大衣、背心、短褲、鞋、靴、涼鞋、帽、短襪、穿着用手套、腰帶（服裝）、領帶（服裝）、頸巾的售賣有關的批發、經銷及零售服務。

商標構成：



meios de comunicação, para fins de venda a retalho; promoção de vendas para outros; serviços de venda por grosso, de distribuição e de venda a retalho relacionados com a venda de vestuário, calçado, chapelaria, sacos de viagem, bagagens, joalharia, relógios de pulso, relógios, baús, malas de mão, pastas de executivo, pastas, porta-moedas, porta-chaves, estojos para cartões de visita, carteiras de bolso, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bastões, bengalas, fatos, jaquetas, vestidos, saias, roupa interior, fatos de banho, «t-shirts», parcas, uniformes de desporto, casacos, vestuário de praia, «pullovers», camisolas de malha, sobretudoos, coletes, calções, sapatos, botas, sandálias, chapéus, peúgas, luvas para vestir, cintos (vestuário), gravatas (vestuário), lenços para pôr ao pescoço.

A marca consiste em:

商標編號：N/47092

類別： 9

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼閱讀器的可下載影像、長篇電影菲林、聲音、音樂及電影；可下載長篇電影菲林；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；含消費類視頻遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用感應器；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用通訊連接器；消費類視頻遊戲器具用影音電纜；消費類視頻遊戲器具用遙控器；消費類視頻遊戲

Marca n.º N/47 092

Classe 9.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: imagens, filmes de longa-metragem, sons, música e filmes descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes de longa-metragem descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção que protegem os

器具的遙控器用電池充電器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用矽膠套；消費類視頻遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用帶；消費類視頻遊戲器具的液晶顯示屏用保護膜；消費類視頻遊戲器具用帶；消費類視頻遊戲器具用矽膠套；消費類視頻遊戲器具用盒；消費類視頻遊戲器具用保護盒；消費類視頻遊戲器具用存儲袋；消費類視頻遊戲器具記憶卡用存儲盒；消費類視頻遊戲器具用脈搏量度感應器；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；含帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機程式；含遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用控制器；遊戲廊種類的視像遊戲機用操控桿；遊戲廊種類的視像遊戲機用記憶卡；遊戲廊種類的視像遊戲機用交流電變壓器；遊戲廊種類的視像遊戲機用麥克風；遊戲廊種類的視像遊戲機用耳機；遊戲廊種類的視像遊戲機用觸控筆；遊戲廊種類的視像遊戲機用感應器；遊戲廊種類的視像遊戲機用通訊連接器；遊戲廊種類的視像遊戲機用影音電纜；遊戲廊種類的視像遊戲機用遙控器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用電池充電器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器防指紋用保護膜；遊戲廊種類的視像

controles remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo contra as impressões digitais; películas de protecção para controles remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para controles remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos de protecção para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores de medição da pulsação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comandos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores «AC» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; microfones para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; auriculares para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; canetas estilete para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; sensores para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores de comunicação para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cabos de áudio e imagem para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; carregadores de baterias para controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção que protegem os controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos contra as impressões digitais; películas de protecção para controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para controles remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para máquinas de jogos de vídeo de salão

遊戲機的遙控器用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機液晶顯示屏用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機用盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用保護盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲袋；遊戲廊種類的視像遊戲機的記憶卡用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用零件及配件；電腦；含電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；可下載電腦程式；移動電話用遊戲軟件；電腦程式；電子機器、電子器具及相應的零件；複印機；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；體重計量秤；衡器；測量或試驗的機器及儀器；電池組及電池；充電器具；電池充電器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊機器及器具；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；已錄製的光碟；唱機的錄音盤；計拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用控制器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用操控桿；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用麥克風；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用耳機；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用觸控筆；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用遙控器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用矽膠套；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具遙控器用帶；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用記憶卡；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用交流電變壓器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用感應器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用通訊連接器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用影音電纜；

de jogos; estojos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos de protecção para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; bolsas de armazenamento para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para armazenamento de cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; programas informáticos; máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; balanças para pesagem do corpo; máquinas para pesagem; máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; baterias e pilhas; dispositivos para carregar baterias; carregadores de baterias; telefones celulares; correias para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; óculos [óculos e óculos de protecção]; discos compactos gravados; registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas; comandos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «joysticks» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; microfones para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; auriculares para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; canetas estilete para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores «AC» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; sensores para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; carregadores de baterias para controlos remotos

帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用電池充電器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的記憶卡用存儲盒。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47093

類別： 16

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：收藏卡；印刷材料；文具或家庭用膠水及其他黏合劑（黏合材料）；印刷用鉛條（行間用導引）；印刷鉛字；編印地址機；墨水色帶；郵票自動黏貼機；辦公室用電動釘書機；辦公室用信封封口機；郵戳蓋印機；繪圖儀器；打字機；支票打印機；油印機；凸版複印機；碎紙機（辦公室用）；郵資蓋印機（印戳機）；旋轉式複印機；標記模板；電動鉛筆刨；裝飾用畫筆；紙模型；紙旗幟；紙旗；衛生紙手巾；紙毛巾；紙餐巾；紙手巾；紙巾；行李標籤；印刷彩票（玩具除外）；紙檯布；紙及紙板；文具及學習材料；繪畫和書法作品；照片；相架；消費類視頻遊戲器具遙控器用的遙控器彩色套；消費類視頻遊戲器具裝飾用外殼貼紙；遊戲廊視頻遊戲機用遙控器彩色套；遊戲廊視頻遊戲機裝飾用外殼貼紙；繪圖或草圖儀器及器具；辦公室用日期及時間日期印章機；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具遙控器用的彩色套；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具裝飾用外殼貼紙。

Marca n.º N/47 093

Classe 16.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: cartões colecionáveis; matéria impressa; colas e outros adesivos (matérias colantes) para papelaria ou uso doméstico; regreas de impressoras (guias para espaçamento de linhas); caracteres de imprensa; máquinas para colocar endereços; fitas de tinta; máquinas para afixação automática de selos; agrafadores eléctricos para escritórios; máquinas para fechar envelopes para escritórios; máquinas de obliteração de selos; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressores de cheques; mimeógrafos; duplicadores de relevos; trituradores de papel (para uso em escritório); máquinas de franquia (máquinas de selagem); duplicadores rotativos; «marking templates»; apara-lápis eléctricos; pincéis de pintura para decoradores; padrões de papel; estandartes de papel; bandeiras de papel; toalhas higiénicas de papel para as mãos; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de papel; etiquetas para bagagem; bilhetes impressos de lotaria (outros que não de brinquedo); toalhas de mesa de papel; papel e cartão; materiais de papelaria e de estudo; trabalhos de pintura e de caligrafia; fotografias; suportes para fotografias; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «color sheets» para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «skin stickers» para decoração de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aparelhos e instrumentos de desenho ou esboço; máquinas para carimbar a data e a hora para uso de escritório; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47094

類別： 28

Marca n.º N/47 094

Classe 28.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的液晶顯示屏幕保護膜；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用矽膠套；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用保護盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用存儲袋；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的零件及配件；玩具；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備運動設備；訓練運動技能用模擬器。

Produtos: brinquedos de cartas de jogar e seus acessórios; aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; correias para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos de protecção para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação; bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; simuladores para treino desportivo.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47095

類別： 35

Marca n.º N/47 095

Classe 35.ª

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網廣告空間的出租；電影膠片廣告；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統出售他人產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統調查他人的產品和服務；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；為他人透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視頻遊戲機、遊戲廊種類的視像遊戲機及帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤指文件存檔或磁帶存檔；廣告材料出租；提供關於僱傭的資訊；玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售或批發服務。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjiu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de produtos; agências para obtenção de contratos (para terceiros) para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; providenciar informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; análise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes a venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; aluguer de material publicitário; provisão de informações sobre emprego; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47096

類別： 38

Marca n.º N/47 096

Classe 38.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

服務：網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允許多個用戶同時進入的通訊網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通訊裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或以其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播服務；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；提供透過電腦終端機進入通

Serviços: serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; serviços de difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog», ou partilha através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de telegramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão te-

訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；透過出租登入電腦數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

levisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); aluguer de tempo de acesso a uma base de dados através da Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47097

類別： 41

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字

Marca n.º N/47 097

Classe 41.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre serviços didáticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípiacas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação

及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化)及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體,包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟;利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂;利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影;透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像;透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像;透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像;透過其他通訊提供影像;視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演;透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲;透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲;透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲;透過其他通訊媒體提供遊戲;透過電腦終端機提供娛樂資訊;提供消費類視頻遊戲機用遊戲;提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲;提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲;出租消費類視頻遊戲機;透過電訊網絡提供遊戲;透過通訊網絡提供遊戲;經營彩票;與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務;提供電子刊物;書籍出版;電影演出、電影製作或電影發行;提供娛樂設施;出租玩具;出租娛樂機器及器具;出租遊戲機器及器具;攝影;傳譯服務;翻譯服務;提供關於報章專欄的資訊;透過以數據通訊終端機的通訊提供關於雜誌、報章及文章專欄的資訊;提供關於雜誌或報章專欄的資訊。

sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo, programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-activos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de publicações electrónicas; publicação de livros; espectáculos de cinema, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; provisão de informação sobre artigos de jornais; provisão de informação sobre artigos em jornais, revistas e documentos através de comunicação via um terminal de comunicação de dados; provisão de informação sobre artigos em revistas ou livros.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47098

類別： 42

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；透過電腦進行信息處理的資訊服務及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存；出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；機器、器具、儀器（包括相關零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電

Marca n.º N/47 098

Classe 42.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; serviços informáticos para processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador; aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; concepção de máquinas, aparelhos, instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho ou a operação de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade

腦編程，或電腦軟件維護；與使用或操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

商標編號：N/47099

類別： 9

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼閱讀器的可下載影像、長篇電影菲林、聲音、音樂及電影；可下載長篇電影菲林；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；含消費類視頻遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用感應器；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用通訊連接器；消費類視頻遊戲器具用影音電纜；消費類視頻遊戲器具用遙控器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用電池充電器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用矽膠套；消費類視頻遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用帶；消費類視頻遊戲器具的液晶顯示屏用保護膜；消費類視頻遊戲器具用帶；消費類視頻遊戲器具用矽膠套；消費類視頻遊戲器具用盒；消費類視頻遊戲器具用保護盒；消費類視

Marca n.º N/47 099

Classe 9.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: imagens, filmes de longa-metragem, sons, música e filmes descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes de longa-metragem descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos de protecção

頻遊戲器具用存儲袋；消費類視頻遊戲器具記憶卡用存儲盒；消費類視頻遊戲器具用脈搏量度感應器；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；含帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機程式；含遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用控制器；遊戲廊種類的視像遊戲機用操控桿；遊戲廊種類的視像遊戲機用記憶卡；遊戲廊種類的視像遊戲機用交流電變壓器；遊戲廊種類的視像遊戲機用麥克風；遊戲廊種類的視像遊戲機用耳機；遊戲廊種類的視像遊戲機用觸控筆；遊戲廊種類的視像遊戲機用感應器；遊戲廊種類的視像遊戲機用通訊連接器；遊戲廊種類的視像遊戲機用影音電纜；遊戲廊種類的視像遊戲機用遙控器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用電池充電器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器防指紋用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機液晶顯示屏用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機用盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用保護盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲袋；遊戲廊種類的視像遊戲機的記憶卡用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用零件及配件；電腦；含電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他

para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores de medição da pulsação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comandos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores «AC» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; microfones para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; auriculares para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; canetas estilete para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; sensores para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores de comunicação para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cabos de áudio e imagem para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; carregadores de baterias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção que protegem os controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos de protecção para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; bolsas de armazenamento para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para armazenamento de cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs

儲存載體；可下載電腦程式；移動電話用遊戲軟件；電腦程式；電子機器、電子器具及相應的零件；複印機；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；體重計量秤；衡器；測量或試驗的機器及儀器；電池組及電池；充電器具；電池充電器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊機器及器具；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；已錄製的光碟；唱機的錄音盤；計拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用控制器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用操控桿；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用麥克風；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用耳機；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用觸控筆；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用遙控器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用矽膠套；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具遙控器用帶；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用記憶卡；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用交流電變壓器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用感應器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用通訊連接器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用影音電纜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用電池充電器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的記憶卡用存儲盒。

商標構成：

iQue

iQue

e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; programas informáticos; máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; balanças para pesagem do corpo; máquinas para pesagem; máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; baterias e pilhas; dispositivos para carregar baterias; carregadores de baterias; telefones celulares; correias para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; óculos [óculos e óculos de protecção]; discos compactos gravados; registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas; comandos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «joysticks» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; microfones para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; auriculares para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; canetas estilete para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores «AC» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; sensores para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

商標編號：N/47100

類別： 16

Marca n.º N/47 100

Classe 16.ª

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：收藏卡；印刷材料；文具或家庭用膠水及其他黏合劑（黏合材料）；印刷用鉛條（行間用導引）；印刷鉛字；編印地址機；墨水色帶；郵票自動黏貼機；辦公室用電動釘書機；辦公室用信封封口機；郵戳蓋印機；繪圖儀器；打字機；支票打印機；油印機；凸版複印機；碎紙機（辦公室用）；郵資蓋印機（印戳機）；旋轉式複印機；標記模板；電動鉛筆刨；裝飾用畫筆；紙模型；紙旗幟；紙旗；衛生紙手巾；紙毛巾；紙餐巾；紙手巾；紙巾；行李標籤；印刷彩票（玩具除外）；紙檯布；紙及紙板；文具及學習材料；繪畫和書法作品；照片；相架；消費類視頻遊戲器具遙控器用的遙控器彩色套；消費類視頻遊戲器具裝飾用外殼貼紙；遊戲廊視頻遊戲機用遙控器彩色套；遊戲廊視頻遊戲機裝飾用外殼貼紙；繪圖或草圖儀器及器具；辦公室用日期及時間日期印章機；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具遙控器用的彩色套；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具裝飾用外殼貼紙。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: cartões colecionáveis; matéria impressa; colas e outros adesivos (matérias colantes) para papelaria ou uso doméstico; regretas de impressoras (guias para espaçamento de linhas); caracteres de imprensa; máquinas para colocar endereços; fitas de tinta; máquinas para afixação automática de selos; agrafadores eléctricos para escritórios; máquinas para fechar envelopes para escritórios; máquinas de obliteração de selos; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressores de cheques; mimeógrafos; duplicadores de relevos; trituradores de papel (para uso em escritório); máquinas de franquia (máquinas de selagem); duplicadores rotativos; «marking templates»; apara-lápis eléctricos; pincéis de pintura para decoradores; padrões de papel; estandartes de papel; bandeiras de papel; toalhas higiénicas de papel para as mãos; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de papel; etiquetas para bagagem; bilhetes impressos de lotaria (outros que não de brinquedo); toalhas de mesa de papel; papel e cartão; materiais de papelaria e de estudo; trabalhos de pintura e de caligrafia; fotografias; suportes para fotografias; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «color sheets» para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «skin stickers» para decoração de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aparelhos e instrumentos de desenho ou esboço; máquinas para carimbar a data e a hora para uso de escritório; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

iQue

iQue

商標編號：N/47101

類別： 28

Marca n.º N/47 101

Classe 28.ª

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的液晶顯示屏幕保護膜；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用矽膠套；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用保護盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用存儲袋；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的零件及配件；玩具；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備運動設備；訓練運動技能用模擬器。

商標構成：

iQue

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: brinquedos de cartas de jogar e seus acessórios; aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; correias para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos de protecção para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação; bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; simuladores para treino desportivo.

A marca consiste em:

iQue

商標編號：N/47102

類別： 35

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網廣告空間的出租；電影膠片廣告；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統出售他人產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統調查他人的產品和服務；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；為他人透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視頻遊戲機、遊戲廊種類的視像遊戲機及帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服

Marca n.º N/47 102

Classe 35.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas

務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤指文件存檔或磁帶存檔；廣告材料出租；提供關於僱傭的資訊；玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售或批發服務。

informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de produtos; agências para obtenção de contratos (para terceiros) para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; providenciar informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; análise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes a venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; aluguer de material publicitário; provisão de informações sobre emprego; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos.

A marca consiste em:

商標構成：

iQue

iQue

商標編號：N/47103

類別： 38

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允許多個用戶同時進入的通訊網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通訊裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播服務；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資

Marca n.º N/47 103

Classe 38.ª

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos

訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；提供透過電腦終端機進入通訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；透過出租登入電腦數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）。

商標構成：

iQue

iQue

de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; serviços de difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog» ou partilha através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de telegramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão televisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); aluguer de tempo de acesso a uma base de dados através da Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais).

A marca consiste em:

商標編號：N/47104

類別： 41

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網

Marca n.º N/47 104

Classe 41.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre serviços didácticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação

提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化）及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體，包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟；利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂；利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像；透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像；透過其他通訊提供影像；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供消費

sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípias, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo, programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-activos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de

類視頻遊戲機用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；出租消費類視頻遊戲機；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；經營彩票；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供電子刊物；書籍出版；電影演出、電影製作或電影發行；提供娛樂設施；出租玩具；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；攝影；傳譯服務；翻譯服務；提供關於報章專欄的資訊；透過以數據通訊終端機的通訊提供關於雜誌、報章及文章專欄的資訊；提供關於雜誌或報章專欄的資訊。

商標構成：

iQue

iQue

jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de publicações electrónicas; publicação de livros; espectáculos de cinema, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; provisão de informação sobre artigos de jornais; provisão de informação sobre artigos em jornais, revistas e documentos através de comunicação via um terminal de comunicação de dados; provisão de informação sobre artigos em revistas ou livros.

A marca consiste em:

商標編號：N/47105 類別： 42
申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；透過電腦進行信息處理的資訊服務及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存；出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些

Marca n.º N/47 105 Classe 42.^a
Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; serviços informáticos para processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na

數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；機器、器具、儀器（包括相關零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電腦編程，或電腦軟件維護；與使用或操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式。

rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador; aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; concepção de máquinas, aparelhos, instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho ou a operação de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/47106

類別： 9

Marca n.º N/47 106

Classe 9.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼閱讀器的可下載影像、長篇電影菲林、聲音、音樂及電影；可下載長篇電影菲林；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；含消費類視頻遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用感應器；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用通訊連接器；消費類視頻遊戲器具用影音電纜；消費類視頻遊戲器具用遙控器；消費類視頻遊戲

Produtos: imagens, filmes de longa-metragem, sons, música e filmes descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes de longa-metragem descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões

器具的遙控器用電池充電器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用矽膠套；消費類視頻遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用帶；消費類視頻遊戲器具的液晶顯示屏用保護膜；消費類視頻遊戲器具用帶；消費類視頻遊戲器具用矽膠套；消費類視頻遊戲器具用盒；消費類視頻遊戲器具用保護盒；消費類視頻遊戲器具用存儲袋；消費類視頻遊戲器具記憶卡用存儲盒；消費類視頻遊戲器具用脈搏量度感應器；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件；帶液晶顯示屏的手動遊戲器具用程式；含帶液晶顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機程式；含遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用控制器；遊戲廊種類的視像遊戲機用操控桿；遊戲廊種類的視像遊戲機用記憶卡；遊戲廊種類的視像遊戲機用交流電變壓器；遊戲廊種類的視像遊戲機用麥克風；遊戲廊種類的視像遊戲機用耳機；遊戲廊種類的視像遊戲機用觸控筆；遊戲廊種類的視像遊戲機用感應器；遊戲廊種類的視像遊戲機用通訊連接器；遊戲廊種類的視像遊戲機用影音電纜；遊戲廊種類的視像遊戲機用遙控器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用電池充電器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用矽膠套；遊戲廊種

de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos de protecção para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores de medição da pulsação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comandos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores «AC» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; microfones para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; auriculares para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; canetas estilete para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; sensores para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores de comunicação para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cabos de áudio e imagem para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; carregadores de baterias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para controlos remotos para máquinas de jogos de

類的視像遊戲機的遙控器防指紋用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機液晶顯示屏用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機用盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用保護盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲袋；遊戲廊種類的視像遊戲機的記憶卡用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用零件及配件；電腦；含電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；可下載電腦程式；移動電話用遊戲軟件；電腦程式；電子機器、電子器具及相應的零件；複印機；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；體重計量秤；衡器；測量或試驗的機器及儀器；電池組及電池；充電器具；電池充電器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊機器及器具；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；已錄製的光碟；唱機的錄音盤；計拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用控制器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用操控桿；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用麥克風；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用耳機；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用觸控筆；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用遙控器；帶液晶顯

vídeo de salão de jogos; películas de protecção que protegem os controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos de protecção para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; bolsas de armazenamento para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para armazenamento de cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; programas informáticos; máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; balanças para pesagem do corpo; máquinas para pesagem; máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; baterias e pilhas; dispositivos para carregar baterias; carregadores de baterias; telefones celulares; correias para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; óculos [óculos e óculos de protecção]; discos compactos gravados; registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas; comandos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «joysticks» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; microfones para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; auriculares para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; canetas estilete para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal

示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用矽膠套；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具遙控器用帶；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用記憶卡；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用交流電變壓器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用感應器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用通訊連接器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用影音電纜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用電池充電器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的記憶卡用存儲盒。

商標構成：

神遊

商標編號：N/47107 類別： 16
申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：收藏卡；印刷材料；文具或家庭用膠水及其他黏合劑（黏合材料）；印刷用鉛條（行間用導引）；印刷鉛字；編印地址機；墨水色帶；郵票自動黏貼機；辦公室用電動釘書機；辦公室用信封封口機；郵戳蓋印機；繪圖儀器；打字機；支票打印機；油印機；凸版複印機；碎紙機（辦公室用）；郵資蓋印機（印戳機）；旋轉式複印機；標記模板；電動鉛筆刨；裝飾用畫筆；紙模型；紙旗幟；紙旗；衛生紙手巾；紙毛巾；紙餐巾；紙手巾；紙巾；行李標籤；印刷彩票（玩具除外）；紙檯布；紙及紙板；文具及學習材料；繪畫和書法作品；照片；相架；消費類視頻遊戲器具遙控器用的遙控器彩色套；消費類視頻遊戲器具裝飾用外殼貼紙；遊戲廊視頻遊戲機用遙控器彩

líquido; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores «AC» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; sensores para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

神遊

Marca n.º N/47 107 Classe 16.^a
Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: cartões colecionáveis; matéria impressa; colas e outros adesivos (matérias colantes) para papelaria ou uso doméstico; regretas de impressoras (guias para espaçamento de linhas); caracteres de imprensa; máquinas para colocar endereços; fitas de tinta; máquinas para afixação automática de selos; agrafadores eléctricos para escritórios; máquinas para fechar envelopes para escritórios; máquinas de obliteração de selos; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressores de cheques; mimeógrafos; duplicadores de relevos; trituradores de papel (para uso em escritório); máquinas de franquia (máquinas de selagem); duplicadores rotativos; «marking templates»; apara-lápis eléctricos; pincéis de pintura para decoradores; padrões de papel; estandartes de papel; bandeiras de papel; toalhas higiénicas de papel para as mãos; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de papel; etiquetas para bagagem; bilhetes impressos de lotaria (outros que não de brinquedo); toalhas de mesa de papel; papel e cartão; materiais de papelaria e de estudo; trabalhos de pintura e de caligrafia; fotografias; suportes para fotografias; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «color sheets» para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «skin stickers» para decora-

色套；遊戲廊視頻遊戲機裝飾用外殼貼紙；繪圖或草圖儀器及器具；辦公室用日期及時間日期印章機；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具遙控器用的彩色套；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具裝飾用外殼貼紙。

商標構成：

神遊

商標編號：N/47108 類別： 28
申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的液晶顯示屏幕保護膜；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用矽膠套；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用保護盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用存儲袋；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的零件及配件；玩具；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備運動設備；訓練運動技能用模擬器。

商標構成：

神遊

ção de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aparelhos e instrumentos de desenho ou esboço; máquinas para carimbar a data e a hora para uso de escritório; «color sheets» para controles remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

神遊

Marca n.º N/47 108 Classe 28.^a
Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: brinquedos de cartas de jogar e seus acessórios; aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; correias para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos de protecção para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação; bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; simuladores para treino desportivo.

A marca consiste em:

神遊

商標編號：N/47109

類別： 35

Marca n.º N/47 109

Classe 35.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

服務：提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網廣告空間的出租；電影膠片廣告；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統出售他人產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統調查他人的產品和服務；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；為他人透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視頻遊戲機、遊戲廊種類的視像遊戲機及帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤指文件存檔或磁帶存檔；廣告材料出租；提供關於僱傭的資訊；玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售或批發服務。

Serviços: provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de produtos; agências para obtenção de contratos (para terceiros) para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; providenciar informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; análise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes à venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; aluguer de material publicitário; provisão de informações sobre emprego; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos.

A marca consiste em:

商標構成：

神遊

神遊

商標編號：N/47110

類別： 38

Marca n.º N/47 110

Classe 38.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

服務：網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允許多個用戶同時進入的通訊網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通訊裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播服務；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；提供透過電腦終端機進入通訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；透過出租登入電腦數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）。

Serviços: serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; serviços de difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog», ou partilha através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de telegramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão televisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); aluguer de tempo de acesso a uma base de dados através da Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais).

商標構成：

神遊

A marca consiste em:

神遊

商標編號：N/47111

類別： 41

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資

Marca n.º N/47 111

Classe 41.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre serviços didáticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas hípicas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo,

訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化）及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體，包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟；利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂；利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像；透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像；透過其他通訊提供影像；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供消費類視頻遊戲機用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；出租消費類視頻遊戲機；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；經營彩票；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供電子刊物；書籍出版；電影演出、電影製作或電影發行；提供娛樂設施；出租玩具；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；攝影；傳譯服務；翻譯服務；提供關於報章專欄的資訊；透過以數據通訊終端機的通訊提供關於雜誌、報章及文章專欄的資訊；提供關於雜誌或報章專欄的資訊。

商標構成：

神遊

programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-activos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de publicações electrónicas; publicação de livros; espectáculos de cinema, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; provisão de informação sobre artigos de jornais; provisão de informação sobre artigos em jornais, revistas e documentos através de comunicação via um terminal de comunicação de dados; provisão de informação sobre artigos em revistas ou livros.

A marca consiste em:

神遊

商標編號：N/47112

類別： 42

Marca n.º N/47 112

Classe 42.^a

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjiu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；透過電腦進行信息處理的資訊服務及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存；出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；機器、器具、儀器（包括相關零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電腦編程，或電腦軟件維護；與使用或操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式。

商標構成：

神遊

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; serviços informáticos para processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador; aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; concepção de máquinas, aparelhos, instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho ou a operação de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador.

A marca consiste em:

神遊

商標編號：N/47113

類別： 9

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

Marca n.º N/47 113

Classe 9.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：用於電腦、移動電話、便攜式數碼閱讀器的可下載影像、長篇電影菲林、聲音、音樂及電影；可下載長篇電影菲林；可下載的電影膠片；消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；含消費類視頻遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用感應器；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用通訊連接器；消費類視頻遊戲器具用影音電纜；消費類視頻遊戲器具用遙控器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用電池充電器；消費類視頻遊戲器具的遙控器用矽膠套；消費類視頻遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用保護膜；消費類視頻遊戲器具的遙控器用帶；消費類視頻遊戲器具的液晶顯示屏用保護膜；消費類視頻遊戲器具用帶；消費類視頻遊戲器具用矽膠套；消費類視頻遊戲器具用盒；消費類視頻遊戲器具用保護盒；消費類視頻遊戲器具用存儲袋；消費類視頻遊戲器具記憶卡用存儲盒；消費類視頻遊戲器具用脈搏量度感應器；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；含帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機程式；含遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: imagens, filmes de longa-metragem, sons, música e filmes descarregáveis para computadores, telefones móveis, leitores digitais portáteis; filmes de longa-metragem descarregáveis; filmes cinematográficos descarregáveis; aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; correias para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; coberturas de silicone para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos de protecção para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; sensores de medição da pulsação para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comandos para máquinas de jogos de vídeo de salão

碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用控制器；遊戲廊種類的視像遊戲機用操控桿；遊戲廊種類的視像遊戲機用記憶卡；遊戲廊種類的視像遊戲機用交流電變壓器；遊戲廊種類的視像遊戲機用麥克風；遊戲廊種類的視像遊戲機用耳機；遊戲廊種類的視像遊戲機用觸控筆；遊戲廊種類的視像遊戲機用感應器；遊戲廊種類的視像遊戲機用通訊連接器；遊戲廊種類的視像遊戲機用影音電纜；遊戲廊種類的視像遊戲機用遙控器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用電池充電器；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器防指紋用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機的遙控器用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機液晶顯示屏用保護膜；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶；遊戲廊種類的視像遊戲機用矽膠套；遊戲廊種類的視像遊戲機用盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用保護盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用存儲袋；遊戲廊種類的視像遊戲機的記憶卡用存儲盒；遊戲廊種類的視像遊戲機用零件及配件；電腦；含電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他儲存載體；可下載電腦程式；移動電話用遊戲軟件；電腦程式；電子機器、電子器具及相應的零件；複印機；攝影器具及設備；電影器具及設備；光學器具及設備；步速計；體重計量秤；衡器；測量或試驗的機器及儀器；電池組及電池；充電器具；電池充電器；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件

de jogos; «joysticks» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores «AC» para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; microfones para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; auriculares para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; canetas estilete para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; sensores para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; adaptadores de comunicação para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; cabos de áudio e imagem para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; carregadores de baterias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção que protegem os controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; correias para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; coberturas de silicone para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos de protecção para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; bolsas de armazenamento para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; estojos para armazenamento de cartões de memória para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas de computador; programas de computadores descarregáveis; programas de jogos para telefones celulares; programas informáticos; máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; fotocopiadoras; instrumentos e aparelhos fotográficos; instrumentos e aparelhos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; podómetros; balanças para pesagem do corpo; máquinas para pesagem; máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; baterias e pilhas; dispositivos para carregar baterias; carregadores de baterias; telefones celulares; correias para telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; óculos [óculos e óculos de protecção]; discos compactos gravados; registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para

及配件；電訊機器及器具；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；已錄製的光碟；唱機的錄音盤；計拍器；電子樂器用已錄有自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子刊物；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用控制器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用操控桿；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用麥克風；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用耳機；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用觸控筆；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用遙控器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用矽膠套；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器防指紋用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用保護膜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具遙控器用帶；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用記憶卡；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用交流電變壓器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用感應器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用通訊連接器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具用影音電纜；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的遙控器用電池充電器；帶液晶顯示屏幕便攜式遊戲器具的記憶卡用存儲盒。

商標構成：

神游

diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas; comandos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «joysticks» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; microfones para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; auriculares para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; canetas estilete para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção que protegem os controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido contra as impressões digitais; películas de protecção para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; correias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores «AC» para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; sensores para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; adaptadores de comunicação para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; cabos de áudio e imagem para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; carregadores de baterias para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; estojos para armazenamento de cartões de memória para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47114 類別：16
申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：收藏卡；印刷材料；文具或家庭用膠水及其他黏合劑（黏合材料）；印刷用鉛條（行間用導引）；印刷鉛字；編印地址機；墨水色帶；郵票自動黏貼機；辦公室用電動釘書機；

Marca n.º N/47 114 Classe 16.ª
Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjiu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: cartões coleccionáveis; matéria impressa; colas e outros adesivos (matérias colantes) para papelaria ou uso doméstico; regretas de impressoras (guias para espaçamento de linhas); caracteres de imprensa; máquinas para colocar endereços; fitas de tinta; máquinas para afixação automática de selos; agrafadores eléctricos para escritórios; máquinas para fechar envelopes para escritórios; máquinas de obliteração de selos; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressores de cheques; mi-

辦公室用信封封口機；郵戳蓋印機；繪圖儀器；打字機；支票打印機；油印機；凸版複印機；碎紙機（辦公室用）；郵資蓋印機（印戳機）；旋轉式複印機；標記模板；電動鉛筆刨；裝飾用畫筆；紙模型；紙旗幟；紙旗；衛生紙手巾；紙毛巾；紙餐巾；紙手巾；紙巾；行李標籤；印刷彩票（玩具除外）；紙檯布；紙及紙板；文具及學習材料；繪畫和書法作品；照片；相架；消費類視頻遊戲器具遙控器用的遙控器彩色套；消費類視頻遊戲器具裝飾用外殼貼紙；遊戲廊視頻遊戲機用遙控器彩色套；遊戲廊視頻遊戲機裝飾用外殼貼紙；繪圖或草圖儀器及器具；辦公室用日期及時間日期印章機；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具遙控器用的彩色套；帶液晶顯示屏幕的便攜式遊戲器具裝飾用外殼貼紙。

商標構成：

神游

meógrafos; duplicadores de relevos; trituradores de papel (para uso em escritório); máquinas de franquia (máquinas de selagem); duplicadores rotativos; «marking templates»; apara-lápis eléctricos; pincéis de pintura para decoradores; padrões de papel; estandartes de papel; bandeiras de papel; toalhas higiénicas de papel para as mãos; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de papel; etiquetas para bagagem; bilhetes impressos de lotaria (outros que não de brinquedo); toalhas de mesa de papel; papel e cartão; materiais de papelaria e de estudo; trabalhos de pintura e de caligrafia; fotografias; suportes para fotografias; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «color sheets» para controlos remotos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; «skin stickers» para decoração de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aparelhos e instrumentos de desenho ou esboço; máquinas para carimbar a data e a hora para uso de escritório; «color sheets» para controlos remotos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «skin stickers» para decoração de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido.

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47115

類別： 28

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用的液晶顯示屏幕保護膜；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用矽膠套；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用保護盒；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用存儲袋；帶液晶體顯示屏的手動

Marca n.º N/47 115

Classe 28.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjiu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: brinquedos de cartas de jogar e seus acessórios; aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; películas de protecção para ecrãs de cristal líquido para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; correias para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; coberturas de silicone para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; estojos de protecção para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; bolsas de armazenamento para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); brinquedos para animais de estimação;

遊戲器具用的零件及配件；玩具；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；寵物用玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備運動設備；訓練運動技能用模擬器。

商標構成：

神游

bonecas; jogos de «Go»; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; jogos de cartas e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; «mah-jong»; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; simuladores para treino desportivo.

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47116

類別： 35

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供銷售推廣獎品的資訊；互聯網廣告空間的出租；電影膠片廣告；簽發、管理或結算用於推銷產品或服務的代用券或積分卡；簽發用於推銷產品的代用票券；銷售推廣的客戶管理；簽發及結算用於推銷服務的積分卡及提供相關的資訊；與透過在線電腦系統出售他人產品有關的辦公室事務；透過在線電腦系統調查他人的產品和服務；與透過零售及批發系統接受產品和服務訂購有關的辦公室事務；與售賣其他產品有關的辦公室事務；為他人透過移動電話及互聯網售賣產品的合同代理；提供有關問卷形式調查的資訊；消費類視頻遊戲機、遊戲廊種類的視像遊戲機及帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具的零售服務或批發服務；提供有關服務供應的資訊；提供產品和服

Marca n.º N/47 116

Classe 35.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjiu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre prémios para promoção das vendas; aluguer de espaço publicitário na Internet; publicidade em filmes cinematográficos; emissão, gestão ou liquidação de cupões ou cartões de pontos para promoção de produtos ou serviços; emissão de bilhetes de cupões para promoção de produtos; gestão de clientes para a promoção de vendas; emissão e liquidação de pontos acumulados em cartões para promoção dos serviços e provisão de informação sobre isso; trabalhos de escritório relacionados com a venda dos produtos de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; pesquisa de produtos e serviços de terceiros através de sistemas informáticos «on-line»; trabalhos de escritório relacionados com a aceitação de encomendas de produtos e serviços através de sistemas de venda a retalho e por grosso; trabalhos de escritório relacionados com a venda de produtos; agências para obtenção de contratos (para terceiros) para vendas de produtos através de telefones celulares e da Internet; providenciar informação sobre pesquisas em forma de questionários; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de máquinas de jogos de vídeo de consumo, máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos e aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre o fornecimento de serviços; providenciar informação na aplicação de testes e/ou questionários para a promoção de vendas de produtos e serviços; disseminação de material publicitário e amostras grátis através de entrega à porta; serviços de anúncios comerciais e de publicidade; aná-

務銷售推廣的應用測試及/或調查問卷資訊；以宅配形式傳播廣告材料及免費樣品；商業廣告服務及宣傳服務；商業貿易管理分析及貿易諮詢；市場研究；提供有關商品銷售資訊；酒店商業管理；就業代理；拍賣；進出口代理；安排報紙訂閱；速記服務；謄寫；文件複製；辦公室事務，如存檔，尤指文件存檔或磁帶存檔；廣告材料出租；提供關於僱傭的資訊；玩具、洋娃娃及遊戲機器和器具的零售或批發服務。

商標構成：

神游

神游

商標編號：N/47117

類別： 38

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：網誌的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；聊天格式的電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；電子張貼板服務（電訊服務）及提供相關的資訊；提供允許多個用戶同時進入的通訊網絡；傳輸和交換數據、信息、影像及文字；傳輸和交換無線通訊裝置之間的數據、聲音、信息、影像及文字；由電腦終端機透過通訊傳輸和交換影像、聲音及數據（包括互聯網）；提供有關電腦網絡訂閱的資訊；透過互聯網和其他通信網絡以上載、張貼、展示、放置、增加、網誌、分享或以其他方式提供電子媒體及電子資訊的廣播服務；提供有關電視播放、有線電視播放或無線電廣播節目清單的資

lise da gestão de negócios comerciais ou consultadoria de negócios; estudo de mercado; provisão de informações referentes a venda de mercadorias; gestão comercial de hotéis; agência de emprego; venda em leilões; agências de importação-exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrição; reprodução de documentos; trabalhos de escritório, nomeadamente arquivo, em especial de documentos ou de fitas magnéticas; aluguer de material publicitário; provisão de informações sobre emprego; serviços de venda a retalho ou por grosso de brinquedos, bonecas, máquinas e aparelhos de jogos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/47 117

Classe 38.^a

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em «weblog» e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) em formato de conversa e provisão de informação sobre isso; serviços de painéis de afixação electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre isso; provisão de acesso a redes de comunicação que permitem acesso simultâneo por múltiplos utilizadores; transmissão e troca de dados, mensagens, imagens e textos; transmissão e troca de dados, som, mensagens, imagens e textos entre dispositivos de comunicação sem fios; transmissão e troca de imagens, som e dados através de comunicações por terminais de computadores (incluindo a Internet); provisão de informação sobre a subscrição de uma rede de computadores; serviços de difusão providenciando meios electrónicos e informação electrónica sob a forma de carregamento, afixação, exibição, colocação, adição, «weblog» ou partilha através da Internet e de outras redes de comunicação; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo ou radiodifusão; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; comunicação através de

訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手動遊戲通訊的資訊；提供有關電視播放節目清單的資訊；電訊（廣播除外）；廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具；移動電話通訊；電傳服務；透過電腦終端機的通訊；透過電報的通訊；透過電話的通訊；傳真寄發；傳呼服務；透過電子郵件的通訊；提供透過電腦終端機進入通訊網絡；提供透過移動電話（包括互聯網）進入通訊網絡；影像及聲音的傳送；電視廣播；有線電視廣播；提供有關電訊（廣播除外）的資訊；透過出租登入電腦數據庫的時間（包括出租進入社交網站的時間）。

商標構成：

神游

aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre listas de programas de transmissões televisivas; telecomunicações (excepto de difusão); difusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações, incluindo aparelhos de telefone e de fax; comunicações por telefones móveis; serviços de telex; comunicações através de terminais de computadores; comunicações através de telegramas; comunicações através de telefones; transmissões de fax; serviços de radiomensagem; comunicações através de e-mail; provisão de acesso a redes de comunicação através de terminais de computadores; provisão de acesso a redes de comunicações (incluindo a Internet) através de telefones celulares; transmissão de imagem e som; difusão televisiva; difusão de televisão por cabo; radiodifusão; provisão de informação sobre telecomunicações (excepto difusão); aluguer de tempo de acesso a uma base de dados através da Internet (incluindo aluguer de tempo de acesso a «websites» de redes sociais).

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47118 類別： 41
申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供與健康有關的教學及教育服務資訊；提供有關策劃或安排電影演出、戲劇、表演或音樂會的資訊；透過互聯網提供有關電影演出、現場表演演出、戲劇演出、或音樂表演演出的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄像帶影片、數碼雷射影碟和唯讀記憶光碟（非用於電影、電台或電視節目，也非用於廣告和宣傳）及提供相關的資訊；組織運動競賽

Marca n.º N/47 118 Classe 41.ª
Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de informação sobre serviços didáticos e de instrução relacionados com a saúde; provisão de informação sobre o planeamento ou organização de apresentação de filmes cinematográficos, peças de teatro, espectáculos ou concertos; provisão de informação sobre a apresentação de filmes cinematográficos, apresentação de espectáculos ao vivo, apresentação de peças de teatro, ou apresentação de espectáculos de música através da Internet; produção de filmes em fitas de vídeo, DVDs, e CD-ROMs nos domínios da educação, cultura, entretenimento ou desporto [não destinados a cinema, programas de rádio ou de televisão nem a publicidade e anúncios] e provisão de informação sobre isso; organização de competições desportivas e provisão de informação sobre os resultados; provisão de informação sobre a organização, gestão ou preparação de entretenimento (excluindo filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro, espectáculos de música, desporto, corridas

及提供有關賽果的資訊；提供有關組織、管理或籌備娛樂的資訊（電影、表演、戲劇、音樂表演、運動、賽馬、自行車比賽、划船比賽及汽車比賽除外）；組織及管理紙牌占卜方面的娛樂；提供遊樂園和主題公園及提供與此有關的資訊和諮詢服務；提供有關透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲的資訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲的資訊；提供有關消費類視頻遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲提供的資訊；提供有關遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲提供的資訊；透過互聯網安排有關遊戲提供的資訊；由互聯網或移動電話透過通訊提供電影膠片；製作、編輯、出租及發行影片、視像影片、視聽和多媒體節目（以互動或非互動為目的透過文字及/或固定影像或動畫及/或音樂聲音及非音樂聲音的電腦格式化）及音樂輯錄唱片和任何通訊媒體，包括數碼通訊媒體、唯讀記憶光碟和光碟；利用互聯網和其他通訊方法提供影像、電影膠片、聲音和音樂；利用互聯網和其他通訊方法提供音樂和電影；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲以通訊提供影像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影像；透過消費類視頻遊戲以通訊提供影像；透過其他通訊提供影像；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；透過電腦終端機提供娛樂資訊；提供消費類視頻遊戲機用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；出租消費類視頻遊戲機；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；

hípicas, corridas de ciclismo, corridas de barcos e corridas de automóveis); organização e gestão de entretenimento no campo da cartomancia; provisão de parques de diversão e de parques temáticos e providenciar serviços de informação e aconselhamento relacionados com isso; providenciar informação sobre provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; providenciar informação sobre a provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; providenciar informação sobre a provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; providenciar informação sobre a provisão de jogos através da Internet; provisão de filmes cinematográficos através de comunicações pela Internet ou por telefones celulares; produção, revisão, aluguer e lançamento de filmes, filmes de vídeo, programas audiovisuais e de multimédia (formatação por computador de texto e/ou de imagens fixas ou animadas e/ou sons musicais e não-musicais para fins interactivos ou não-activos) e compilações musicais em discos e quaisquer meios de comunicação, incluindo meios de comunicação digitais, CD-ROMs e CDs; provisão de imagens, filmes cinematográficos, sons e música usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de música e de cinema usando a Internet e outros métodos de comunicação; provisão de imagens via comunicações através de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de imagens via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via outras comunicações; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações; provisão de informação de entretenimento através de terminais de computadores; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; aluguer de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de uma rede de telecomunicações; provisão de jogos através de uma rede de comunicação; operação de lotarias; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral; provisão de publicações electrónicas; publicação de livros; espectáculos de cinema,

經營彩票；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；提供電子刊物；書籍出版；電影演出、電影製作或電影發行；提供娛樂設施；出租玩具；出租娛樂機器及器具；出租遊戲機器及器具；攝影；傳譯服務；翻譯服務；提供關於報章專欄的資訊；透過以數據通訊終端機的通訊提供關於雜誌、報章及文章專欄的資訊；提供關於雜誌或報章專欄的資訊。

商標構成：

神游

produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; aluguer de brinquedos; aluguer de máquinas e aparelhos de diversão; aluguer de máquinas e aparelhos de jogos; fotografia; serviços de interpretação; serviços de tradução; provisão de informação sobre artigos de jornais; provisão de informação sobre artigos em jornais, revistas e documentos através de comunicação via um terminal de comunicação de dados; provisão de informação sobre artigos em revistas ou livros.

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47119

類別： 42

申請人：神游科技（中國）有限公司，場所：中華人民共和國江蘇省蘇州工業園區金雞湖大道1355號B203室，郵編：215021。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：提供互聯網搜尋器（包括那些用於搜尋人、場所、機構、電話號碼、網頁和電郵地址的索引）；創建或維護互聯網網站及與之相關的諮詢服務；透過電腦進行信息處理的資訊服務及提供與之相關信息；提供有關電腦軟件供應的資訊；出租互聯網伺服器存儲空間（包括那些記錄有關個人簡歷、日記的資料，一些放置於互聯網的個人或公司日誌內的資料以及那些在互聯網上供社交網絡用戶間利用語音互動的資料）；電腦網站寄存；出租或提供用於電影膠片或音頻數據流分發的互聯網

Marca n.º N/47 119

Classe 42.ª

Requerente: iQue (China) Ltd., Room B203, n.º 1355 Jinjihu Avenue, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province 215021, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: provisão de motores de busca na Internet (incluindo os que têm um índice para procurar pessoas, localidades, organizações, números de telefone, «homepages» e direcções de correio electrónico); criação ou manutenção de «websites» na Internet e serviços de aconselhamento relacionados com isso; serviços informáticos para processamento de informação através de computadores e provisão de informação sobre isso; providenciar informação sobre a provisão de software para computadores; aluguer de espaço de armazenamento de servidores na Internet (incluindo aqueles que registam a informação sobre o perfil, o diário individual, os que colocam a agenda do indivíduo ou das companhias na Internet e aqueles para uso na rede social para interagir entre os utilizadores com a utilização da voz na Internet); acolhimento de «websites» de computador; aluguer ou provisão de servidor de Internet ou servidor de rede de comunicação para a distribuição de fluxos de dados de filmes cinematográficos ou de áudio; manutenção, actualização ou gestão de dados de imagens (incluindo filmes cinematográficos) ou dados de áudio, que estão registados ou são geridos no servidor da Internet ou no servidor da rede de comunicação; concepção, programação ou gestão de sistemas de redes de comunicação, caracterizadas por gerar cartões postais ou dados de computador legíveis a partir de dados de imagem ou áudio registados no servidor e de dados colocados pelos utilizadores da rede e enviando esses dados a outros utilizadores da rede; provisão de informações meteorológicas; concepção de máquinas, aparelhos,

伺服器或通訊網絡伺服器；維護、更新或管理已在互聯網伺服器或通訊網絡伺服器登記或管理的影像數據（包括電影膠片）或音頻數據；設計、編程或管理通訊網絡系統，其具有已在伺服器登記的影像或音頻數據和由網絡用戶建立數據及發送這些數據予其他網絡用戶產生明信片或電腦可讀數據的特徵；提供氣象信息；機器、器具、儀器（包括相關零件）或由這些機器、器具及儀器組成的系統的設計；設計；電腦軟件設計，電腦編程，或電腦軟件維護；與使用或操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的其他機器有關的技術諮詢；機器、器具及儀器的測試或研究；出租量度器具；出租電腦；提供電腦程式。

商標構成：

神游

instrumentos (incluindo as respectivas peças) ou sistemas constituídos por essas máquinas, aparelhos e instrumentos; «designing»; «design» de software para computadores, programação de computadores ou manutenção de software para computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho ou a operação de computadores, de automóveis e de outras máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; testes ou pesquisa em máquinas, aparelhos e instrumentos; aluguer de aparelhos de medida; aluguer de computadores; provisão de programas de computador.

A marca consiste em:

神游

商標編號：N/47124

類別： 14

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 124

Classe 14.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47125

類別： 18

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 125

Classe 18.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47126 類別： 21
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 126 Classe 21.ª
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47127 類別： 25
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 127 Classe 25.ª
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47128 類別： 35
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙

Marca n.º N/47 128 Classe 35.ª
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos

具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：

I Love

de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47129

類別： 14

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 129

Classe 14.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47130

類別： 18

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 130

Classe 18.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47131

類別： 21

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷

Marca n.º N/47 131

Classe 21.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e

製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

商標構成：

I Love

esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47132

類別： 25

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 132

Classe 25.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47133

類別： 35

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：

I Love

Marca n.º N/47 133

Classe 35.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

A marca consiste em:

I Love

商標編號：N/47134 類別： 14
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：

We Love

Marca n.º N/47 134 Classe 14.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalheria).
A marca consiste em:

We Love

商標編號：N/47135 類別： 18
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

商標構成：

We Love

Marca n.º N/47 135 Classe 18.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.
A marca consiste em:

We Love

商標編號：N/47136 類別： 21
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

Marca n.º N/47 136 Classe 21.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

We Love We Love

商標編號：N/47137

類別： 25

Marca n.º N/47 137

Classe 25.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

We Love We Love

商標編號：N/47138

類別： 35

Marca n.º N/47 138

Classe 35.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

商標構成：

A marca consiste em:

We Love We Love

商標編號：N/47139

類別： 14

Marca n.º N/47 139

Classe 14.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

商標構成：

A marca consiste em:

The logo consists of the words "We Love" in a bold, black, sans-serif font. The word "Love" is stylized with a solid black heart symbol replacing the letter 'o'. The logo is shown twice side-by-side.

商標編號：N/47140

類別： 18

Marca n.º N/47 140

Classe 18.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo consists of the words "We Love" in a bold, black, sans-serif font. The word "Love" is stylized with a solid black heart symbol replacing the letter 'o'. The logo is shown twice side-by-side.

商標編號：N/47141

類別： 21

Marca n.º N/47 141

Classe 21.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo consists of the words "We Love" in a bold, black, sans-serif font. The word "Love" is stylized with a solid black heart symbol replacing the letter 'o'. The logo is shown twice side-by-side.

商標編號：N/47142

類別： 25

Marca n.º N/47 142

Classe 25.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/13
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/13
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

We Love

We Love

商標編號：N/47143 類別： 35
 申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/13
 服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：

We Love

Marca n.º N/47 143 Classe 35.^a
 Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
 Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/13
 Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.
 A marca consiste em:

We Love

商標編號：N/47144 類別： 14
 申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/13
 產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：

We ♥

Marca n.º N/47 144 Classe 14.^a
 Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
 Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/13
 Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).
 A marca consiste em:

We ♥

商標編號：N/47145 類別： 18
 申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Marca n.º N/47 145 Classe 18.^a
 Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
 Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

商標構成：

We ♥

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

A marca consiste em:

We ♥

商標編號：N/47146

類別： 21

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

商標構成：

We ♥

Marca n.º N/47 146

Classe 21.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

A marca consiste em:

We ♥

商標編號：N/47147

類別： 25

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

We ♥

Marca n.º N/47 147

Classe 25.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

We ♥

商標編號：N/47148 類別： 35
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：



Marca n.º N/47 148 Classe 35.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.
A marca consiste em:



商標編號：N/47149 類別： 14
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：



Marca n.º N/47 149 Classe 14.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).
A marca consiste em:



商標編號：N/47150 類別： 18
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

Marca n.º N/47 150 Classe 18.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

我 我 

商標編號：N/47151

類別： 21

Marca n.º N/47 151

Classe 21.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

我 我 

商標編號：N/47152

類別： 25

Marca n.º N/47 152

Classe 25.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

我 我 

商標編號：N/47153

類別： 35

Marca n.º N/47 153

Classe 35.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

商標構成：

A marca consiste em:

我 ♥

我 ♥

商標編號：N/47154

類別： 14

Marca n.º N/47 154

Classe 14.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

商標構成：

A marca consiste em:

我們 ♥

我們 ♥

商標編號：N/47155

類別： 18

Marca n.º N/47 155

Classe 18.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

我們 ♥

我們 ♥

商標編號：N/47156

類別： 21

Marca n.º N/47 156

Classe 21.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

我們 我們 

商標編號：N/47157

類別： 25

Marca n.º N/47 157

Classe 25.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

我們 我們 

商標編號：N/47158

類別： 35

Marca n.º N/47 158

Classe 35.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos

具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：

我們 ♥

商標編號：N/47159 類別： 14
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

商標構成：

我喜

de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

A marca consiste em:

我們 ♥

Marca n.º N/47 159 Classe 14.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

A marca consiste em:

我喜

商標編號：N/47160 類別： 18
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/13
產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

商標構成：

我喜

Marca n.º N/47 160 Classe 18.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/13
Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

A marca consiste em:

我喜

商標編號：N/47161 類別： 21
申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業

Marca n.º N/47 161 Classe 21.^a
Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

商標構成：

我喜

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

A marca consiste em:

我喜

商標編號：N/47162

類別： 25

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

我喜

Marca n.º N/47 162

Classe 25.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

我喜

商標編號：N/47163

類別： 35

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

Marca n.º N/47 163

Classe 35.^a

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

商標構成：

A marca consiste em:

我喜

我喜

商標編號：N/47164

類別： 14

Marca n.º N/47 164

Classe 14.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：首飾，鐘錶和計時器，鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物），小飾物（珠寶）。

Produtos: bijutaria, relojoaria e instrumentos cronométricos, chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), ornamentos pequenos (joalharia).

商標構成：

A marca consiste em:

我們喜

我們喜

商標編號：N/47165

類別： 18

Marca n.º N/47 165

Classe 18.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：鑰匙盒（皮製），錢包，袋，購物袋，手提包，箱子及旅行袋，傘。

Produtos: estojos para chaves (em couro), carteiras, sacos, sacos para compra, sacos de mão, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol.

商標構成：

A marca consiste em:

我們喜

我們喜

商標編號：N/47166

類別： 21

Marca n.º N/47 166

Classe 21.^a

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED,
Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/13

Data do pedido: 2010/01/13

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴金屬所製，也非鍍有貴金屬者）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；家庭用陶瓷

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e

製品，日用瓷器及陶器，日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸），啤酒杯，日用搪瓷塑料器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯），非貴重金屬杯，紙或塑膠杯，日用瓷陶器，瓷器裝飾品，瓷、赤陶或玻璃塑像、藝術品及小雕像。

esponjas, escovas (excepto pincéis); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico, porcelana e cerâmicas de uso diário, vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), canecas de cerveja, peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), copos não de metais preciosos, copos em papel ou plástico, cerâmica e faiança de uso diário, ornamentos de porcelana, estátuas, obras artísticas e estatuetas de porcelana, de terracota ou de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

我們喜

我們喜

商標編號：N/47167類別：25

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/47 167Classe 25.ª

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

我們喜

我們喜

商標編號：N/47168類別：35

申請人：創暉投資有限公司，場所：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/13

服務：服裝，鞋，帽，容器，玻璃器皿，瓷器，陶器，煙具，箱子及旅行袋，傘，印刷品，照片，文具用品，鐘錶，首飾，飾物之出入口、批發及零售服務。

商標構成：

Marca n.º N/47 168Classe 35.ª

Requerente: GLORY CHARM INVESTMENTS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M-N座。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/13

Serviços: serviços de importação e exportação, venda a grosso e a retalho de vestuário, calçado, chapelaria, recipientes, vidraria, porcelana, cerâmicas, artigos para fumadores, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva/sol, produtos de imprensa, fotografia, artigos de papelaria, relojoaria, bijutaria, ornamento.

A marca consiste em:

我們喜

我們喜

商標編號：N/47174 類別： 43
申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/14
服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；所有非與餐廳服務有關。

商標構成：

COLOSSEUM

Marca n.º N/47 174 Classe 43.ª
Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/14
Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviço de registo e reserva relacionados com os serviços supramencionados; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados; tudo sem ser relacionado com os serviços de restaurantes.
A marca consiste em:

COLOSSEUM

商標編號：N/47175 類別： 12
申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/14
產品：嬰兒車；手推車；車輛用兒童安全座；航空運輸帶；車輛用輪胎；自行車；可折疊行李小車；三輪車；電動車輛；陸、空、海或路軌用運載器；電動自行車。

商標構成：



Marca n.º N/47 175 Classe 12.ª
Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/14
Produtos: carrinhos de bebé; carrinhos de mão; cadeiras de segurança para crianças para viagens; correias transportadoras aéreas; pneus para viagens; bicicletas; carrinhos de bagagem dobráveis; triciclos; veículos eléctricos; veículos para locomoção por terra, ar, água ou carril; bicicletas eléctricas.
A marca consiste em:



商標編號：N/47176 類別： 20
申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/14
產品：兒童用藤搖籃；搖籃；嬰兒用高腳椅；少年時期兒童用學步車；鏡子；非金屬傢俱用配件；枕頭；非電動非金屬掛

Marca n.º N/47 176 Classe 20.ª
Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/14
Produtos: berços de verga para crianças; berços; cadeiras altas para bebés; andarilhos para crianças de tenra idade; espelhos;

鎖；麵包籃；嬰兒用遊樂園；展示板；一般食品用塑料裝飾品；寵物用小床。

商標構成：



acessórios para móveis, sem ser de metal; almofadas; cadeados, sem ser eléctricos, sem ser de metal; cestos de pão; parque para bebés; quadros de exibição; decorações de plástico para géneros alimentícios; casotas para animais de estimação.

A marca consiste em:



商標編號：N/47177

類別： 28

申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/14

產品：娛樂品；電動娛樂車輛；玩具；棋；遊戲用球；練習固定自行車；射弓箭用配件；啞鈴；遊戲品的游泳池；塑料跑道；腕帶；溜冰鞋；合成材料的聖誕樹；玩具車；洋娃娃；釣魚裝備。

商標構成：



Marca n.º N/47 177

Classe 28.^a

Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/14

Produtos: jogos; veículos de entretenimento electromotores; brinquedos; xadrez; bolas para jogos; bicicletas fixas de exercício; acessórios para tiro com arco; halteres; piscinas, sendo artigos de brincadeira; pista de corrida de plástico; faixas para o pulso; patins para o gelo; árvores de Natal de material sintético; carros de brinquedo; bonecas; apetrechos de pesca.

A marca consiste em:



商標編號：N/47178

類別： 12

申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/14

產品：嬰兒車；手推車；車輛用兒童安全座；航空運輸帶；車輛用輪胎；自行車；可折疊行李小車；三輪車；電動車輛；陸、空、海或路軌用運載器；電動自行車。

Marca n.º N/47 178

Classe 12.^a

Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/14

Produtos: carrinhos de bebé; carrinhos de mão; cadeiras de segurança para crianças para viaturas; correias transportadoras aéreas; pneus para viaturas; bicicletas; carrinhos de bagagem dobráveis; triciclos; veículos eléctricos; veículos para locomoção por terra, ar, água ou carril; bicicletas eléctricas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/47179

類別： 20

Marca n.º N/47 179

Classe 20.ª

申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：兒童用藤搖籃；搖籃；嬰兒用高腳椅；少年時期兒童用學步車；鏡子；非金屬傢俱用配件；枕頭；非電動非金屬掛鎖；麵包籃；嬰兒用遊樂園；展示板；一般食品用塑料裝飾品；寵物用小床。

Produtos: berços de verga para crianças; berços; cadeiras altas para bebés; andarilhos para crianças de tenra idade; espelhos; acessórios para móveis, sem ser de metal; almofadas; cadeados, sem ser eléctricos, sem ser de metal; cestos de pão; parque para bebés; quadros de exibição; decorações de plástico para géneros alimentícios; casotas para animais de estimação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47180

類別： 28

Marca n.º N/47 180

Classe 28.ª

申請人：Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

Requerente: Goodbaby Child Products Co., Ltd., Liji Road, Kunshan Economic & Technical Development Zone, Jiangsu Province, People's Republic of China 215331.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：娛樂品；電動娛樂車輛；玩具；棋；遊戲用球；練習固定自行車；射弓箭用配件；啞鈴；遊戲品的游泳池；塑料跑道；腕帶；溜冰鞋；合成材料的聖誕樹；玩具車；洋娃娃；釣魚裝備。

Produtos: jogos; veículos de entretenimento electromotores; brinquedos; xadrez; bolas para jogos; bicicletas fixas de exercício; acessórios para tiro com arco; halteres; piscinas, sendo artigos de brincadeira; pista de corrida de plástico; faixas para o pulso; patins para o gelo; árvores de Natal de material sintético; carros de brinquedo; bonecas; apetrechos de pesca.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47181

類別： 43

Marca n.º N/47 181

Classe 43.^a

申請人：Dorsett Hotels & Resorts International Limited,
16/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road
Central, Hong Kong.

Requerente: Dorsett Hotels & Resorts International Limited,
16/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road Cen-
tral, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

服務：酒店服務，賓館服務，提供討論會及展覽會用設施，
臨時住宿出租，汽車酒店服務，餐廳服務，咖啡室，茶室，咖
啡店，備辦宴席服務，小吃店，酒吧，於酒店住宿的預留服
務。

Serviços: serviços de hotel, serviços de pensões residenciais
(«guesthouse»), providenciar instalações para conferências e ex-
posições, aluguer de alojamento temporário, serviços de motel,
serviços de restaurante, casas de café, chá, cafés, serviços de ban-
quetes, bares, «wine bars», serviços de reserva para alojamento
em hotéis.

商標構成：

A marca consiste em:

帝悅

帝悅

商標編號：N/47182

類別： 43

Marca n.º N/47 182

Classe 43.^a

申請人：Dorsett Hotels & Resorts International Limited,
16/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road
Central, Hong Kong.

Requerente: Dorsett Hotels & Resorts International Limited,
16/F., Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road Cen-
tral, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

服務：酒店服務，賓館服務，提供討論會及展覽會用設施，
臨時住宿出租，汽車酒店服務，餐廳服務，咖啡室，茶室，咖
啡店，備辦宴席服務，小吃店，酒吧，於酒店住宿的預留服
務。

Serviços: serviços de hotel, serviços de pensões residenciais
(«guesthouse»), providenciar instalações para conferências e ex-
posições, aluguer de alojamento temporário, serviços de motel,
serviços de restaurante, casas de café, chá, cafés, serviços de ban-
quetes, bares, «wine bars», serviços de reserva para alojamento
em hotéis.

商標構成：

A marca consiste em:

帝薈

帝薈

商標編號：N/47183

類別： 18

Marca n.º N/47 183

Classe 18.^a

申請人：SPORER PAZARLAMA VE MUMESSILLIK
A.S., Mahmutbey, Merkez Mah. Tasocagi Cad. n.º 24, 34200
Bagcilar Istanbul, Turkey.

Requerente: SPORER PAZARLAMA VE MUMESSILLIK
A.S., Mahmutbey, Merkez Mah. Tasocagi Cad. n.º 24, 34200
Bagcilar Istanbul, Turkey.

國籍：土耳其

Nacionalidade: turca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革，衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色及橙色。

Produtos: couro e imitações do couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros, baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/47184

類別： 25

申請人：SPORER PAZARLAMA VE MUMESSILLIK A.S., Mahmutbey, Merkez Mah. Tasocagi Cad. n.º 24, 34200 Bagcilar Istanbul, Turkey.

國籍：土耳其

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/14

產品：服裝，鞋，拖鞋，靴，皮鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色及橙色。

Marca n.º N/47 184

Classe 25.ª

Requerente: SPORER PAZARLAMA VE MUMESSILLIK A.S., Mahmutbey, Merkez Mah. Tasocagi Cad. N.º 24, 34200 Bagcilar Istanbul, Turkey.

Nacionalidade: turca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/14

Produtos: vestuário, calçado, chinelos, botas, sapatos, chapelia.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/47185

類別： 29

申請人：克明面業股份有限公司，場所：中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/14

產品：肉；豬肉食品；死家禽；魚（非活的）；肉罐頭；醃製蔬菜；蔬菜罐頭；花生醬；湯；醃豆；蛋；芝麻醬；蔬菜湯料；醃製菌塊；牛奶；食用油；精製堅果仁；醃磨菇；乾蔬菜；牛乳製品。

Marca n.º N/47 185

Classe 29.ª

Requerente: 克明面業股份有限公司，Sede: 中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/14

Produtos: carne; alimentos de carne de porco; aves mortas; peixe (não vivo); carne enlatada; legumes preservados; legumes enlatados; pasta de amendoim; sopas; feijão preservado; ovos; pasta de sésamo; ingredientes para sopas vegetais; fatias de fungos preservados; leite de vaca; óleos comestíveis; nozes preparadas com requinte; cogumelos preservados; legumes secos; produtos de leite de vaca.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/47186

類別： 30

Marca n.º N/47 186

Classe 30.^a

申請人：克明面業股份有限公司，場所：中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

Requerente: 克明面業股份有限公司，Sede: 中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：茶；蜂蜜；糕點；食用蜂膠（蜂膠）；麵條；甜食；餡餅；穀類製品；米；燕麥片；醬油；食用澱粉；燕麥食品；食用麵筋；冰淇淋；通心粉；麵粉製品；豆粉；調味品；食用芳香劑。

Produtos: chá; mel; pastelaria; geleia de abelha comestível (geleia de abelha); talharim; doces; empadas; preparações feitas de cereais; arroz; flocos de aveia; molho de soja; tapioca; alimentos de aveia; glutens alimentares; sorvetes; macarrão; produtos de farinha; pó de feijão; condimentos; preparações aromáticas para alimentação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47187

類別： 32

Marca n.º N/47 187

Classe 32.^a

申請人：克明面業股份有限公司，場所：中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

Requerente: 克明面業股份有限公司，Sede: 中國湖南省南縣興盛大道工業園1號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：啤酒；製啤酒用麥芽汁；水（飲料）；果汁；礦泉水；蔬菜汁（飲料）；花生牛奶（軟飲料）；果茶（不含酒精）；汽水；蘋果酒（非酒精）；無酒精水果混合飲料；杏仁牛奶（飲料）；蘇打水；檸檬水；汽水製作配料；無酒精果汁；飲料製劑；飲料香精；製礦泉水配料；烈性酒配料。

Produtos: cervejas; extractos de malte para fabricação de cerveja; águas (bebidas); sumos de fruta; águas minerais; sumos de legume (bebidas); leite com amendoim (refrescos); chá de fruta (não alcoólico); gasosas; vinho de maçã (não alcoólico); bebidas de mistura de frutas não alcoólicas; leite com amêndoa (bebidas); soda; limonadas; preparações para fazer águas gaseificadas; sumos de fruta sem álcool; preparações para fazer bebidas; extractos aromáticos para bebidas; ingredientes para fazer águas minerais; ingredientes de licores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47188

類別： 33

Marca n.º N/47 188

Classe 33.ª

申請人：薛偉，場所：中國江蘇省鹽城市亭湖區毓龍東路37號1幢103室。

Requerente: 薛偉，Sede: 中國江蘇省鹽城市亭湖區毓龍東路37號1幢103室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：燒酒；蒸餾酒精飲料；利口酒；酒（飲料）；含酒精濃汁；含酒精液體；酒精飲料（啤酒除外）；米酒；日本米酒。

Produtos: aguardente; bebidas alcoólicas destiladas; licores; vinho (bebida); extractos alcoólicos; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinho de arroz; «sake».

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47189

類別： 30

Marca n.º N/47 189

Classe 30.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/14

Data do pedido: 2010/01/14

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（以草本為主及非以草本為主），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及以咖啡及/或特濃咖啡為主的飲料，以茶為主的飲料，巧克力及香子蘭粉；添加於飲料內的醬汁；巧克力糖漿，添加於飲料內的香味糖漿；即飲咖啡，即飲茶，雪糕及冷凍糖果。

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (à base de ervas e sem ser à base de ervas), bebidas de café, chá, cacau e expresso e bebidas feitas à base de café e/ou expresso, bebidas feitas à base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos para adicionar nas bebidas; xaropes de chocolate, xaropes aromatizantes para adicionar nas bebidas, café pronto-a-beber, chá pronto-a-beber, gelado e confeitaria congelada.

商標構成：

A marca consiste em:

地理位置即是风味

地理位置即是风味

商標編號：N/47190

類別： 30

Marca n.º N/47 190

Classe 30.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/14

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（以草本為主及非以草本為主），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及以咖啡及/或特濃咖啡為主的飲料，以茶為主的飲料，巧克力及香子蘭粉；添加於飲料內的醬汁；巧克力糖漿，添加於飲料內的香味糖漿；即飲咖啡，即飲茶，雪糕及冷凍糖果。

商標構成：

GEOGRAPHY IS A FLAVOUR

商標編號：N/47191

類別： 41

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/15

服務：組織為重大體育事宜的慶祝會種類的娛樂服務；以音樂演唱會及戲劇演出種類的現場娛樂表演的組織及製作；於電台、電視及透過電纜傳播的演唱會及戲劇演出的組織及製作；幸運博彩，博彩及賭場服務。

商標構成：

Colosseum at Caesars

商標編號：N/47193

類別： 30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/15

產品：麵條；速食麵。（全屬第30類產品）

商標構成：

飛碟

商標編號：N/47194

類別： 30

申請人：NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/14

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (à base de ervas e sem ser à base de ervas), bebidas de café, chá, cacau e expresso e bebidas feitas à base de café e/ou expresso, bebidas feitas à base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos para adicionar nas bebidas; xaropes de chocolate, xaropes aromatizantes para adicionar nas bebidas, café pronto-a-beber, chá pronto-a-beber, gelado e confeitaria congelada.

A marca consiste em:

GEOGRAPHY IS A FLAVOUR

Marca n.º N/47 191

Classe 41.^a

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/15

Serviços: serviços de entretenimento do tipo de organização de festas para importantes eventos desportivos; organização e produção de espectáculos de entretenimento ao vivo do tipo de concertos musicais e representações teatrais; e organização e produção de concertos musicais e representações teatrais para serem difundidos na rádio, televisão e por cabo; jogos de fortuna e azar, serviços de jogo e casino.

A marca consiste em:

Colosseum at Caesars

Marca n.º N/47 193

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/15

Produtos: talharim; talharim instantâneo (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).

A marca consiste em:

飛碟

Marca n.º N/47 194

Classe 30.^a

Requerente: NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD., 1-1, Nishinakajima 4-chome, Yodogawa-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/15
產品：麵條；速食麵。（全屬第30類產品）

商標構成：

U.F.O.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/15
Produtos: talharim; talharim instantâneo (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).
A marca consiste em:

U.F.O.

商標編號：N/47199 類別： 39
申請人：明仁旅行社有限公司，場所：澳門馬統領圍5號地下。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/01/15
服務：旅行安排、運輸、車輛租賃、客車出租、貨運、搬運行李。

商標構成：



顏色之要求：深藍色、淺藍色、橙色、粉紅色、紫色，如圖所示。

Marca n.º N/47 199 Classe 39.^a
Requerente: 明仁旅行社有限公司，Sede: 澳門馬統領圍5號地下。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/15
Serviços: organização de viagens, transporte, locação de veículos, aluguer de camioneta de passageiros, carga, transferência de bagagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro, azul-claro, cor-de-laranja, cor-de-rosa, roxo, tal como representados na figura.

商標編號：N/47200 類別： 9
申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/01/15
產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械。

Marca n.º N/47 200 Classe 9.^a
Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/15
Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registradoras, máquinas de calcular e equipamentos para o tratamento das informações, extintores.

商標構成：



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47201

類別： 16

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/01/15

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

商標構成：



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

Marca n.º N/47 201

Classe 16.^a

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/15

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos de impressão; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de mobília); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47202

類別： 28

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/01/15

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



Marca n.º N/47 202

Classe 28.^a

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/15

Produtos: jogos, brinquedos, artigos de ginástica e de desporto que não incluídos noutras classes, artigos de decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47203 類別： 35
申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/01/15
服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

Marca n.º N/47 203 Classe 35.ª
Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/15
Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47204 類別： 39
申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/01/15
服務：運輸，商品包裝和貯藏，旅行安排。

商標構成：



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

Marca n.º N/47 204 Classe 39.ª
Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/15
Serviços: transporte, embalagem e entreposto de mercadorias, organização de viagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47205 類別： 41
申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/01/15
服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

Marca n.º N/47 205 Classe 41.ª
Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/01/15
Serviços: educação, provisão de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47206

類別： 42

Marca n.º N/47 206

Classe 42.^a

申請人：力加市場推廣及顧問有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

Requerente: 力加市場推廣及顧問有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓G-H座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/15

Data do pedido: 2010/01/15

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究，計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e de concepção a eles referentes, serviços de análises e de pesquisas industriais, concepção e desenvolvimento de computadores e de programas para computadores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，黃，黑（如圖所示）。



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/47207

類別： 11

Marca n.º N/47 207

Classe 11.^a

申請人：CAVAGNA GROUP S.p.A., Via Statale 11/13, 25011 Ponte S. Marco, Calcinato (Brescia), Italy.

Requerente: CAVAGNA GROUP S.p.A., Via Statale 11/13, 25011 Ponte S. Marco, Calcinato (Brescia), Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/18

Data do pedido: 2010/01/18

產品：氣體設備用調節器配件；氣體設備用調節及安全配件。

Produtos: acessórios reguladores para aparelhos a gás; acessórios de regulação e de segurança para aparelhos a gás.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2009/07/20；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：008436181。



Data de prioridade: 2009/07/20; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: 008436181.

商標編號：N/47208 類別： 43
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor 90 High Holborn London WC1V 6XX, Reino Unido.
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/18
 服務：酒店服務。
 商標構成：

ROCK STAR SUITE

Marca n.º N/47 208 Classe 43.^a
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor 90 High Holborn London WC1V 6XX, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/18
 Serviços: serviços hoteleiros.
 A marca consiste em:

ROCK STAR SUITE

商標編號：N/47210 類別： 16
 申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/18
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；文具用品；照片；印刷品；雜誌，書籍，地圖手冊；全屬第16類。

商標構成：

Macau Ignite
media group

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

Marca n.º N/47 210 Classe 16.^a
 Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/18
 Produtos: papel, cartão e produtos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; artigos de papelaria; fotografias; materiais impressos; revistas, livros, mapas, manuais; tudo incluído na classe 16.^a
 A marca consiste em:

Macau Ignite
media group

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47211 類別： 35
 申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/18
 服務：廣告及推廣服務及相關的資訊服務；電子商貿服務及商業資訊服務；全自資訊數據庫或互聯網在線提供；匯編資料至數據庫；匯編廣告作互聯網網頁之用；戶外廣告服務，網上廣告服務及社會傳播媒體廣告；印刷及出版廣告服務；聲音、

Marca n.º N/47 211 Classe 35.^a
 Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/18
 Serviços: serviços de publicidade e promoção e serviços de informação relacionados com os mesmos; serviços de comércio electrónico e serviços de informações comerciais; todos fornecidos em linha a partir de uma base de dados informática ou da Internet; compilação de informações em base de dados; compilação de anúncios para uso em páginas na Internet; serviços de publicidade exterior, serviços de publicidade on-line e publicidade em meios de comunicação social; serviços de impressão e publicação de publicidade; publicidade em áudio, visual e audiovisual, serviços de gestão de empresas, serviços de informações

視像及視聽廣告；企業管理服務，商業資訊服務；人力資源服務；售票服務；全屬第35類。

商標構成：

Macau Ignite
media group

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

comerciais; serviços de recursos humanos; serviços de bilheteira; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

Macau Ignite
media group

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47212

類別： 38

申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：自電腦數據庫、互聯網或其他線上途徑在線上提供的通訊服務；提供在互聯網及其他通訊途徑上交易各方的身份識別和檢核系統；電腦之間提供的通訊服務；數據通訊服務；透過電腦傳送及接收留言及優化影像；為電腦數據庫、互聯網或其他線上途徑及自上述途徑提供進入及連接通訊；留言服務；視像文件及電傳文件的傳送服務；資訊電訊（包括網頁），電腦程序及任何其他數據；電子郵件服務；提供進入電腦數據庫及互聯網的途徑及電訊連接至電腦數據庫及互聯網；提供與上述有關的資訊；以上全屬第38類。

商標構成：

Macau Ignite
media group

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

Marca n.º N/47 212

Classe 38.^a

Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: serviços de comunicações fornecidos «on-line» a partir de bases de dados de computador, da «Internet» ou doutros meios «on-line»; fornecimento de sistemas de verificação de identificação das partes nas transacções na «Internet» ou em outros meios de e comunicação; serviços de comunicação fornecidos entre computadores; serviços de comunicação de dados; transmissão e recepção de mensagens e imagens optimizadas por computador; fornecimento de acesso e ligação de comunicações para e a partir de bases de dados de computador, da «Internet» e doutros meios «on-line»; serviços de mensagens; serviços de transmissão por videotexto e teletexto; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Internet), programas informáticos e quaisquer outros dados; serviços de correio electrónico; fornecimento de acesso e ligações de telecomunicações a bases de dados informáticas e à Internet; fornecimento de informação relacionada com o supracitado; tudo incluído na classe 38.^a

A marca consiste em:

Macau Ignite
media group

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47213

類別： 39

申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

Marca n.º N/47 213

Classe 39.^a

Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：旅行服務；旅遊服務（酒店預訂除外）及旅遊代理服務；安排及提供旅行的海、陸、空運輸；組織及提供短線旅行；旅行社服務；為旅行而設的出票服務；提供車輛連司機服務；旅客陪同；導遊服務；舉辦短線旅遊；經營和組織短線旅遊；遊船服務；預訂旅行服務；及上述所有服務亦透過資訊數據庫或互聯網在線提供，及匯編廣告作互聯網網頁之用；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢、目的地行銷及顧問服務；以上全屬第39類。

商標構成：

The logo for Macau Ignite media group, featuring the words "Macau Ignite" in a bold, sans-serif font, with "media group" in a smaller, lighter font below it.

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: serviços de viagem; serviços de turismo (excepto reserva de hotéis) e serviços de agências de turismo; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; organização e fornecimento de excursões; serviços de agência de viagem; serviços de emissão de bilhetes para viagem; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; acompanhamento de viajantes; serviços de guias de turismo; organização de excursões; organização e operação de excursões; serviços de navios de cruzeiro; serviços de reservas de viagens; e todos os serviços supramencionados prestados on-line através de uma base de dados informática ou através da Internet, e compilação de anúncios para uso como páginas na Internet; prestação de informações, serviços de consultoria, promoção de destinos turísticos e outros («destination marketing») e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 39.^a

A marca consiste em:

The logo for Macau Ignite media group, featuring the words "Macau Ignite" in a bold, sans-serif font, with "media group" in a smaller, lighter font below it.

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47214

類別： 41

申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：以計劃、製作及分配預錄或現場的聲音、視像或視聽材料的方式提供教育、娛樂、體育及消閒服務，而該等材料是透過電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊工具傳送；提供與電視節目及無線電節目、娛樂、音樂、體育及消閒相關的資訊；自資訊數據庫或互聯網或透過電纜、衛星、有線或無線系統及其他通訊工具在線提供與娛樂或教育相關的資訊；提供網上電子刊物；出版圖書和雜誌；組織及贊助競賽；

Marca n.º N/47 214

Classe 41.^a

Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: serviços de educação, entretenimento, desporto e lazer na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ou ao vivo para transmissão por cabo, satélite, Internet, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet ou por cabo, satélite, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas on-line; publicação de livros e revistas; organização e patrocínio de concursos; serviços de bilheteira; serviços de teletexto; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de infor-

售票服務；電傳文件服務；透過視聽媒體組織推廣活動；與教育及娛樂有關的資訊和顧問服務；全屬第41類。

商標構成：

Macau Ignite
media group

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

mação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; todos incluídos na classe 41.^a

A marca consiste em:

Macau Ignite
media group

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47215

類別： 42

申請人：MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：為互聯網或其他資訊網絡或電訊工具所提供的資訊提供保安服務；提供檢驗參與互聯網交易人士身份的服務；把資訊數據庫內的資料系統化；軟件設計，網頁設計，互聯網網頁及入門網站設計；資訊網絡服務；資訊顧問服務；進入資訊數據庫的時間出租；電腦編程；與電腦軟件有關的開發、顧問、安裝及維護服務；受託進行概念設計、繪圖及編寫文章，全作互聯網網頁匯編之用；自資訊數據庫或互聯網在線提供與文章及電子文件有關的服務；數據庫，圖案及視聽資訊；與上述所有服務有關的諮詢顧問服務；全屬第42類。

商標構成：

Macau Ignite
media group

顏色之要求：藍色，色版：653C 100%，色版：549C 100%，如圖所示。

Marca n.º N/47 215

Classe 42.^a

Requerente: MKW Macau Administração, Limitada, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 15.º andar, Sala 1508, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: prestação de serviços de segurança para informações fornecidas na Internet ou outras redes informáticas ou meios de telecomunicações; prestação de serviços para verificação da identidade de participantes em transacções na Internet; sistematização de informações em bases de dados informáticas; criação de software, criação de páginas da Rede, páginas e portais na Internet; serviços de redes informáticas; serviços de consultoria informática; aluguer de tempo de acesso a bases de dados informáticas; programação de computadores; serviços de desenvolvimento, assessoria, instalação e manutenção relacionados com software para computador; concepção, desenho e textos por encomenda, todos para a compilação de páginas na Internet; fornecimento de serviços on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet relacionadas com textos, documentos electrónicos; bases de dados, gráficos e informação audiovisual; serviços de consultoria e informação relacionados com os serviços supramencionados; todos incluídos na classe 42.^a

A marca consiste em:

Macau Ignite
media group

Reivindicação de cores: azuis, Pantone: 653C 100%, Pantone: 549C 100%, conforme o exemplar da marca.

商標編號：N/47216

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Marca n.º N/47 216

Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



顏色之要求：綠色，黑色，灰色及紅色。

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, preto, cinzento e vermelho.

商標編號：N/47217

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



顏色之要求：綠色，黑色，灰色。

Marca n.º N/47 217

Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, preto, cinzento.

商標編號：N/47218

類別： 9

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Marca n.º N/47 218

Classe 9.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

產品：電氣、電子、攝影、電影、光學、信號、控制（監督）及教學用的器具及儀器；電視器具及儀器；電訊設備；電視的接收及全球通訊網絡的傳送並把其傳送到電視或其他顯示器具之電子裝置以及與其一起使用的電腦程式；光碟閱讀器及其電腦程式；磁性數據載體，智能卡，編碼卡，負載數據用帶數據的卡；錄音盤；錄製、傳送或重放聲音、影像及數據的器具；計算機；電訊器具及儀器；傳真、電傳、電話、電報、取得數據的裝置之器具及儀器；電腦用程式包括存在於一馬達（互聯網下載）電腦程式，如指導一平臺、機器、電腦、基礎結構或一實現確定工作包括複製、分析、儲存及匯編數據用系統的軟件/硬件系統；電腦軟件及程式；許可連接至數據庫及互聯網用的電腦軟件及電訊器具及調制解調器；系統操作用程式；電腦軟件及便利多媒體互動通訊用的進入網絡用之硬件；透過通訊電腦網絡用於創立、編輯及送遞文章及圖表訊息用的電腦軟件；刊物、印刷品、影像及文件的電子儲存、操作、數碼轉移及復原用的電腦程式；電腦，便攜電腦；於便攜電腦及個人電腦間的通訊管理和數據交換用的電腦程式；增加電腦、打印機、影像裝配器、複印機、唯讀記憶體光碟閱讀器、電子及電動顯示器、液晶顯示屏幕效益之電腦硬件及器具；無線數碼通訊用硬件及軟件；電子出版物（可下載）及可下載軟件，電子地圖及與其聯合的資訊；自一數據庫或其他透過互聯網及入口網站提供的單位在線提供的電腦軟件及電子形式出版物；電腦的電子遊戲，遊戲用程式，遊戲匣，娛樂控制臺；娛樂控制臺包括提供音像、視像及多媒體製作用的電腦硬件和軟件；上述提及所有產品的零件及配件；全屬第9類。

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos, electrónicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de sinalização, de controlo (inspecção) e de ensino; aparelhos e instrumentos de televisão; equipamentos de telecomunicações; dispositivos electrónicos para recepção de televisão e transmissões de redes globais de comunicações e sua transmissão para um televisor ou outro aparelho de exibição e programas informáticos para usar com os mesmos; leitores de discos ópticos e programas informáticos para os mesmos; suportes de registo magnético, cartões inteligentes, cartões codificados, cartões com dados para carregar dados; discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som, de imagens, de dados; máquinas de calcular; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; aparelhos e instrumentos de fax, telex, telefone, telegrama, aquisição de instalação de dados; programas para computadores incluindo programas de computador consistindo em um motor (descarregado da Internet), nomeadamente um sistema de software/hardware que dirige uma plataforma, máquina, computador, infra-estrutura ou um sistema para efectuar certas tarefas incluindo copiar, analisar, armazenar e compilar dados; software e programas informáticos; software informático e aparelhos e modems de telecomunicações para permitir a ligação à base de dados e à Internet; programas para operação de sistemas; software para computadores e hardware para redes integradas para a facilitação de comunicações interactivas multimédia; software para computadores para uso na criação, montagem e entrega de informação textual e gráfica via redes informáticas de comunicações; programas informáticos para publicação, impressão, imagem e armazenamento electrónico de documentos, manipulação, transferência e recuperação digitais; computadores, computadores portáteis; programas informáticos para a gestão de comunicações e troca de dados entre computadores portáteis e computadores pessoais; hardware para computadores e aparelhos para aumento de rendimento de computadores, impressoras, montadores de imagem, copiadoras, leitores de CD-ROM, monitores electrónicos e eléctricos, ecrãs de cristais líquidos; hardware e software para comunicações digitais sem fio; publicações electrónicas (descarregáveis) e software descarregáveis, mapas electrónicos e informação incorporada; software para computadores e publicações em forma electrónica fornecidos em linha a partir de bases de dados ou de outras unidades fornecidas pela Internet e pelos portais; jogos electrónicos de computador, programas para jogos, cartuchos de jogos, consolas de entretenimento; consolas de entretenimento incluindo hardware e software informático para fornecimento de produção áudio, vídeo e multimédia; peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/47219

類別： 35

Marca n.º N/47 219

Classe 35.^a

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/18

Data do pedido: 2010/01/18

服務：商業及工業管理輔助；商業或工業資訊代理；港口的管理；廣告及推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間出租；電視商業廣告；如互聯網網頁般使用的廣告匯編；廣告目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；貿易計劃，貿易評估；企業管理；企業行政；辦公室的貿易行政服務（替他人）；貿易的商業化及調查；貿易統計及商業資訊的匯編；拍賣；零售服務，陳列各類產品，使顧客能夠於商業中心，或超級市場，或電器產品零售商或藥房，或電訊器具及儀器及便攜電話配件零售商，便利地觀看及購買這些產品；於通訊範疇的零售服務；替他人於選擇產品及服務的顧問和輔助；與顧客及/或購買者和出售者的會面有關的代理服務；透過視聽媒體組織推銷活動；提供與上述提及有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第35類。

Serviços: assistência na gestão comercial e industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão de portos; serviços de publicidade e promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaços publicitários; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso como páginas na Internet; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de materiais publicitários; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados computadorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de administração de negócios de escritório (para terceiros); comercialização e pesquisa de negócios; compilação de estatísticas de negócios e informações comerciais; leilões; serviços de vendas a retalho, exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou farmácia, ou através de páginas da Internet especializadas em artigos eléctricos ou de farmácia, ou de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e acessórios de telefones portáteis; serviços de venda a retalho no sector das comunicações; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços para terceiros; serviços de agências relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; organização de actividades promocionais através de medias audiovisuais; serviços de fornecimento de informação, consultoria e assessoria relacionados com os acima referidos; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/47220 類別： 36
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/01/18

服務：貨幣轉移的安排，貨幣兌換的諮詢服務；貨幣兌換、貨幣交易、貨幣轉移的服務；金融服務；與投資有關的財政管理、諮詢服務；財務安排；財務評估；銀行評估；銀行服務；儲蓄所；財務經紀服務；信用證經紀及電子貼現經紀服務和在線貼現經紀服務；證券及債券經紀；投資服務；貸款服務及擔保貸款服務；出售國庫券及衍生財務產品；投資銀行，國庫券和外匯服務及向機構投資者提供財政服務；信託遺產、信用、投資、儲蓄、有價證券保管、貸款、借貸擔保服務；信用卡、轉帳卡、簽帳卡、儲值卡服務；簽發轉帳卡、信用卡、簽帳卡、儲值卡；銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務；保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；外幣兌換服務；信託遺產服務；經紀代理服務，遺囑執行人的服務；提供財務擔保；簽發信用卡及存款證明書；信託投資服務；評估員服務；股票認購；保險服務；保險諮詢；保險資訊；保險單的承保，意外保險單的承保，防火保險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀，意外保險經紀，防火保險經紀，健康保險經紀，人壽保險經紀，海上保險經紀；信用社；簽發紀念性錢幣、購物券及有用證書；存放有價證券；保險箱服務；資金

Marca n.º N/47 220 Classe 36.^a
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: organização de transferências monetárias, serviços consultivos de câmbios monetários; serviços de câmbios monetários, de transacções monetárias, transferências monetárias; serviços financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto on-line; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões; subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamentários; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de acções; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros, subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços electrónicos de pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; financiamento de emprésti-

的轉移，資金的電子轉移；電子支付服務；信託遺產服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期付款借貸融資，分期付款銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；不動產的融資服務；募集慈善基金；贊助競賽；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢服務及顧問服務；及透過電腦數據庫或互聯網在線提供上述所有的服務；全屬第36類。

商標構成：



mos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de financiamento de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; patrocínio (financeiro) de concursos; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet; tudo incluído na classe 36.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/47221

類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：電腦、電腦網絡、電訊的器具、設備、裝置及網絡的建造、修理及裝置服務；技術資訊系統的保養及修理服務；電腦、電腦周邊設備、電訊器具及其零件及配件的建造、修理、裝置服務；現場電腦的安裝及裝置和電腦、電腦系統及電訊器具的保養；自一電腦數據庫或互聯網在線提供與修理及裝置有關的資訊；提供與上述提及有關的資訊、諮詢及顧問；全屬第37類。

商標構成：



Marca n.º N/47 221

Classe 37.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos, equipamentos, instalações e redes de telecomunicações; serviços de manutenção e reparação de sistemas de informação tecnológica; serviços de construção, reparação, instalação para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; montagem e instalação de computadores no local e manutenção de computadores, sistema informático e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informação relacionado com reparação ou instalação prestados on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com os supramencionados; tudo incluído em classe 37.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/47222

類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Marca n.º N/47 222

Classe 38.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、無線或有線通訊媒介系統或互聯網或其他通訊媒介傳送數據、信息、影像、聲響、聲音、文章、音頻通訊、視像及電子通訊和數據及資訊；無線電廣播服務；提供多媒體電訊資訊及互動多媒體服務；提供搜尋引擎操作作用的電訊連接；與數據通訊有關的諮詢服務；自電腦貯存數據庫傳送、展示商業或家庭用資訊的電訊服務；電子郵件服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊及網絡網頁、電腦程式及其他任何數據的電訊；提供電訊連接至互聯網或數據庫；電傳文書服務；電訊的進入服務；提供在線電訊的進入及連接至互聯網和內聯網；提供互聯網的電訊進入；互聯網門戶服務；互聯網供應商服務；提供互聯網MP3網頁的進入；提供互聯網數碼化音樂網頁的進入；提供在線互動通報欄；解碼器的合約及分期銷售；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問；及透過電腦數據庫或互聯網在線提供上述所有的服務；全屬第38類。

商標構成：



Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e comunicações electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio ou Internet ou outros meios de comunicação; serviços de radiodifusão; prestação de informação de telecomunicações multimédia e serviços multimédia interactivos; fornecimento de ligações de telecomunicações para operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionado com comunicações de dados; serviços de telecomunicações para a transmissão, apresentação de informação para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicações de informações e páginas na Rede, programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de ligações de telecomunicações para a Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviço de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; fornecimento de acesso a telecomunicações para a Internet; serviços de portal de Internet; serviços de provedor de Internet (ISPs); fornecimento de acesso a páginas de MP3 na Internet; fornecimento de acesso a páginas de música digitalizada na Internet; fornecimento de painéis de boletins interactivos on-line; contratos de e venda a prestação de descodificadores; prestação de informação, consultoria e assessoria relacionada com os supramencionados; e tudo o acima referido fornecido on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet; tudo incluído na classe 38.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/47223

類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

Marca n.º N/47 223

Classe 39.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

服務：倉庫服務；組織旅行服務；旅遊服務（酒店預留除外）及旅遊代理服務；組織運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社服務；旅遊票務的簽發服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供停車場設施；提供連司機的車輛的服務；運輸用貨物的收集，貨物包裝；貨物送遞；旅客陪同；帶護衛的運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；搬運服務；組織觀光旅遊；組織及經營觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；透過船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物運輸，透過船隻的貨物運輸，貨物包裝及儲藏；提供與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問；所有上述提及服務亦自一電腦數據庫及互聯網在線提供；全屬第39類。

Serviços: serviços de armazém; organização de serviços de viagem; serviços de turismo (excepto reservas de hotéis) e serviços de agências de turismo; organização de serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; arranjar, organizar e providenciar de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias; entrega de mercadorias; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de rotas; serviços de porteiro; organização de excursões; organização e operação de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transporte; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de transporte de frete e carga; despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; prestação de informação, consultoria e assessoria relacionada com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informática ou da Internet; tudo incluído na classe 39.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47224

類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織競賽；組織工作小組（工作坊），組織及指導座談會；提供與電訊及烹飪有關的培訓；出版書籍及文章；與音樂、音樂電視、電影有關的娛樂服務，以簡訊或含娛樂、趣聞及占星內容的文章發送形式的娛樂服務；電視娛樂；計劃、製作及發行與教育及娛樂、體育活動及消閒

Marca n.º N/47 224

Classe 41.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização de competições; organização de grupos de trabalho (workshops), organização e condução de seminários; fornecimento de formação relacionado com telecomunicações e culinária; publicação de livros e textos;

有關的音效、影像或現場錄製的影音材料透過陸地媒體、電纜、衛星頻道、互聯網、無線系統或有線連接及其他通訊媒體作傳播；提供與電視及無線電節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網或透過陸地媒體、電纜、衛星頻道、無線系統或有線連接及其他通訊媒體在線提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星頻道、無線系統或有線連接及其他通訊媒體提供電子遊戲服務；提供在線電子刊物（不可下載的）；提供在線電子詞典及詞匯（不可下載的）；出版在線電子書籍及雜誌；娛樂及教育活動的入場券登記及預訂服務；遊戲、下賭注、彩票及賭博服務；提供與教育及娛樂有關的資訊及諮詢服務；聊天室的運作及安排；電視和電視傳播器材的出租合約、出租及租賃；提供在線新聞；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問；並透過電腦數據庫或互聯網在線提供上述所有的服務；全屬第41類。

serviços de entretenimento relacionados com música, MTV, filmes, serviços de entretenimento na forma de envio de SMS ou textos contendo entretenimento, anedotas e horóscopos; entretenimento televisivo; planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visual ou audiovisual gravados ao vivo relacionados com educação e entretenimento, actividades desportivas e de laser para difusão por meios terrestres, cabo, canais de satélite, Internet, sistemas sem fio ou ligações com fio e outros meios de comunicação; prestação de informação relacionada com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; prestação de informação relacionada com entretenimento ou educação prestados on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet ou por meios terrestres, cabo, canais de satélite, sistemas sem fio ou ligações com fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da Internet ou por meios terrestres, cabo, canais de satélite, sistemas sem fio ou ligações com fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); fornecimento de dicionário e léxicos electrónicos on-line (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos on-line; registo e reserva de bilhetes para eventos de entretenimento e educação; serviços de jogo, apostas, lotaria e jogos de fortuna ou de azar; serviços de prestação de informação e aconselhamento relacionado com educação e entretenimento; operação e organização de chatrooms; contratos de aluguer, aluguer e locação de televisores e aparelhos de transmissão de televisão; fornecimento de notícias on-line; prestação de informação, consultoria e assessoria relacionada com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticas ou da Internet; tudo incluído na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/47225

類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/18

服務：籌備、設計及製作互聯網網頁編製用的文本；創建及維護網絡網頁；為第三者提供網絡網頁；電腦軟件的安裝及維

Marca n.º N/47 225

Classe 42.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle Of Man.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: preparação, desenho e elaboração de textos para a compilação de páginas na Internet; criação e manutenção de

護；提供電腦進入一資訊電子網絡的門戶；提供電腦進入各種數據庫；向使用者提供互聯網的進入；進入一資訊數據庫的時間租賃（非為互聯網服務提供者）；電腦、電腦程式、電腦終端機、監視器、電腦鍵盤、便攜電腦、數據機、電腦周邊產品及所有這些產品的零件及配件的出租合約、出租及租賃；電腦服務；自互聯網提供在線電腦服務；與電腦業有關的諮詢服務；向手提電話用戶提供人員及設施位置的資訊；電腦、電腦周邊裝置、電訊器材及其零配件的技術支援服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問；並透過電腦數據庫或互聯網在線提供上述所有的服務；全屬第42類。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“提供占星術；約會預約代理服務”，因屬其他類別。

páginas na Rede; oferecer páginas na Rede para terceiros; instalação e manutenção de software informático; fornecimento de acesso no computador a portais numa rede electrónica de informações; fornecimento de acesso no computador a várias bases de dados; fornecimento de acesso à Internet aos utilizadores; locação de tempo de acesso a bases de dados informáticas (que não sejam fornecedores de serviços de Internet); contratos de aluguer, aluguer e locação de computadores, programas informáticos, terminais de computadores, monitores, teclados para computador, computadores portáteis, modems, periféricos de computadores e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos on-line a partir da Internet; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; fornecimento de informação aos utilizadores de telefone portáteis na localização de pessoas e instalações; serviços de apoio técnico para informático, dispositivos para periféricos de computador, aparelhos de telecomunicações e suas peças e acessórios; prestação de informação, consultoria e assessoria relacionadas com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticas ou da Internet; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «fornecimento de horóscopos; serviços de agências de marcação de encontros», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/47226

類別： 39

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/01/18

服務：提供旅行團、商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

Marca n.º N/47 226

Classe 39.^a

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/18

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

商標構成：



顏色之要求：黑色、紅色、藍色、黃色（如圖所示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho, azul, amarelo (tal como representados na figura).

商標編號：N/47227

類別： 39

Marca n.º N/47 227

Classe 39.^a

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/18

Data do pedido: 2010/01/18

服務：提供旅行團、商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色、紅色、藍色、黃色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: preto, vermelho, azul, amarelo (tal como representados na figura).



商標編號：N/47232

類別： 34

Marca n.º N/47 232

Classe 34.^a

申請人：Japan Tobacco Inc., 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Japan Tobacco Inc., 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/18

Data do pedido: 2010/01/18

產品：香煙，未加工及已加工煙草，煙具及火柴。

Produtos: cigarros, tabaco em bruto e manufacturado, artigos para fumadores e fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

爽綠雲絲頓

爽綠雲絲頓

商標編號：N/47244

類別： 30

Marca n.º N/47 244

Classe 30.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/19

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，雪糕；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial; farinha e preparados feitos à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); temperos; gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/47245

類別： 33

申請人：BODEGAS Y VIÑEDOS PINTIA, S.A. UNIPERSONAL, Carretera Morales de Toro, s/n.- 47530 San Roman de Hornija (Valladolid), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/19

產品：葡萄酒。

商標構成：



Marca n.º N/47 245

Classe 33.^a

Requerente: BODEGAS Y VIÑEDOS PINTIA, S.A. UNIPERSONAL, Carretera Morales de Toro, s/n.- 47530 San Roman de Hornija (Valladolid), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/19

Produtos: vinhos.

A marca consiste em:



商標編號：N/47246

類別： 32

申請人：陳均源，場所：澳門筷子基寶翠花園利明閣17E。

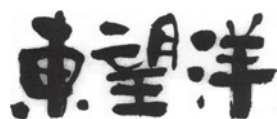
國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/19

產品：啤酒、礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料、水果飲料及果汁、糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/47 246

Classe 32.^a

Requerente: Chen Junyuan, Sede: 澳門筷子基寶翠花園利明閣17E。

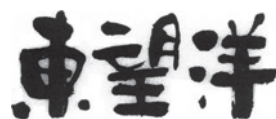
Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/19

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/47247

類別： 33

Marca n.º N/47 247

Classe 33.^a

申請人：陳均源，場所：澳門筷子基寶翠花園利明閣17E。

Requerente: Chen Junyuan, Sede: 澳門筷子基寶翠花園利明閣17E。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/19

Data do pedido: 2010/01/19

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

東望洋

東望洋

商標編號：N/47248

類別： 20

Marca n.º N/47 248

Classe 20.^a

申請人：浙江顧家工藝沙發製造有限公司，場所：中國浙江省杭州經濟技術開發區十一號大街113號。

Requerente: ZHEJIANG KUKA TECHNICS SOFA MANUFACTURE CO., LTD., N.º 113, 11th Street, Hangzhou Economic and Technical Development Zone, Zhejiang Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/19

Data do pedido: 2010/01/19

產品：傢俱；沙發；茶几；床墊；衣帽架。

Produtos: móveis; sofás; mesinhas de chá; colchões para cama; suportes de roupas e de chapéus.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47249

類別： 29

Marca n.º N/47 249

Classe 29.^a

申請人：內蒙古小肥羊餐飲連鎖有限公司，場所：中國內蒙古自治區包頭市昆區烏蘭道9號。

Requerente: Inner Mongolia Little Sheep Catering Chain Co., Ltd., N.º 9, Wulan Road, Kun District, Baotou, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/19

Data do pedido: 2010/01/19

產品：火腿；牛肚；食用動物骨髓；肉；肉湯；血腸；油炸丸子；肉罐頭；牛奶製品；食用油脂。

Produtos: fiambre; bucho de vaca; medulas de animais comestíveis; carne; caldo de carne; salsicha de sangue; bolinhas fritas de carne; carne enlatada; produtos de leite de vaca; gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47250

類別： 30

Marca n.º N/47 250

Classe 30.ª

申請人：內蒙古小肥羊餐飲連鎖有限公司，場所：中國內蒙古自治區包頭市昆區烏蘭道9號。

Requerente: Inner Mongolia Little Sheep Catering Chain Co., Ltd., N.º 9, Wulan Road, Kun District, Baotou, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/19

Data do pedido: 2010/01/19

產品：咖啡；茶飲料；巧克力；麵包；蛋糕；餅乾；佐料（調味品）；醬菜（調味品）；調味品；食用香料（不包括含麝香料和香精油）。

Produtos: café; bebidas de chá; chocolate; pão; bolos; biscoitos; temperos (condimentos); pickles (condimentos); condimentos; especiarias comestíveis (não incluindo especiarias com éter e óleos essenciais).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47254

類別： 30

Marca n.º N/47 254

Classe 30.ª

申請人：吳小松，場所：香港九龍新麗花園A座三樓八室。

Requerente: Ng Siu Chung, Sede: 香港九龍新麗花園A座三樓八室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/20

Data do pedido: 2010/01/20

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、食用澱粉、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、糖漿、鮮酵母、發酵粉、食鹽、芥末、醋、沙司（調味品）、調味用香料、飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47255

類別： 5

Marca n.º N/47 255

Classe 5.ª

申請人：LABORATOIRES ANIOS, Pave du Moulin, 59260 Lille Hellemmes, France.

Requerente: LABORATOIRES ANIOS, Pave du Moulin, 59260 Lille Hellemmes, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/20

Data do pedido: 2010/01/20

產品：藥品、獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias; substâncias dietéticas adaptadas para o uso medicinal, comida para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para

藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

ANIOS

chumbar os dentes, moldes dentários; desinfetantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

ANIOS

商標編號：N/47257

類別： 5

Marca n.º N/47 257

Classe 5.^a

申請人：SmithKline Beecham Limited, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, England.

Requerente: SmithKline Beecham Limited, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/20

Data do pedido: 2010/01/20

產品：人用醫藥及醫療製劑。

Produtos: preparações farmacêuticas e medicinais para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:

PANACOUGH

PANACOUGH

商標編號：N/47258

類別： 35

Marca n.º N/47 258

Classe 35.^a

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/20

Data do pedido: 2010/01/20

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

Darsilog

Darsilog

商標編號：N/47259

類別： 35

Marca n.º N/47 259

Classe 35.^a

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號海景豪園第二座18H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號海景豪園第二座18H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/20

Data do pedido: 2010/01/20

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

达琪诺

达琪诺

商標編號：N/47265 類別： 3
申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2010/01/21
產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性護膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理化工產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污

Marca n.º N/47 265 Classe 3.ª
Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/01/21
Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essências de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após-barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, lo-

劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護

ções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódos, preparados para tirar nódos, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza da cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilha-

霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦

gem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem das mãos, película desinfetante para proteção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, tripole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, deter-

(去污)及研磨用製劑,洗滌上光粉,洗滌劑,洗滌劑(不含藥),洗滌用化妝品,洗滌用皂樹皮,洗潔精,洗滌用化妝品,洗牙用製劑,洗甲水,洗蠟水,洗衣上光劑,洗衣上藍劑,洗衣劑,洗衣浸泡劑,洗衣液,洗衣球,洗衣產品,洗衣用上藍劑,洗衣用去漬劑,洗衣用擦亮劑,洗衣用柔順劑,洗衣用清潔劑,洗衣用清潔物品,洗衣用漂白劑,洗衣用漿粉,洗衣用澱粉,洗衣用皂油,洗衣用研磨劑,洗衣用蠟,洗衣粉,洗衣膏,洗衣蠟,洗面乳,洗面乳,洗面皂,洗面膏,洗頭水,洗頭水精油,洗髮乳,洗髮劑,洗髮水,洗髮液,洗髮用劑,洗髮粉,洗髮精,洗髮膏,洗髮露,活化收毛孔收油面膜,活化敏感洗面霜(不含藥),活化洗面霜,活細胞日霜,活細胞晚霜,活細胞眼霜,活細胞頸霜,活膚分解色素水,活膚分解色素霜,活膚特強分解色素按摩霜,活膚磨色素粉,浮石,浴室清潔劑,浴室精油,浴油,浴液,浴鹽,浸化妝品用的衛生紙,浸化妝品的衛生紙,浸化妝水的薄紙,浸洗衣服製劑,浸清潔劑的清潔布,消毒棉(化妝用具),消毒皂,液晶螢幕清潔劑,淋浴露,淨化漿液,淨化精華乳液,淨化肌膚泡沫霜,淨白光彩霜,深層清潔啫喱,深層清除劑,深層潔膚劑,深層潔膚用品,深層潔膚霜,清潔用啫喱,消毒肥皂,清洗劑,清洗廢舊管道用製劑,清洗用洗滌鹼,清洗用火山灰,清潔假牙用製劑,清潔劑,清潔劑(化妝品),清潔去漬用濕

gentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nós, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, prepara-

紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃

dos para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódos, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza da casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietéti-

砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼

ca, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «potpourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite exfoliante para lavagem da cara, exfoliantes, pivetes de culto, «eau de cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de ca-

布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護頰膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子

xemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutas, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, pre-

膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非

parações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódos, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódos e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódos de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvelhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não me-

醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

Pet Pet Kingdom

dicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

Pet Pet Kingdom

商標編號：N/47266

類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳

Marca n.º N/47 266

Classe 5.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho

脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連

medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermatozoides para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humanos, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para ex-

鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵

pelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés,

磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗瘰癧藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，

farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxição, preparações de antioxição, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioacti-

抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，

vos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pen-sos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiênicos, produtos higiênicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfetantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasitcidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias

殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫

para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento da diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento da dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento da dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desin-

用)，注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍，熏蒸香錠，燒傷

fectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e

治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生

limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar

髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑

moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurcromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar a bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entrانhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entrانhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais),

(醫用)，能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水

pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado da saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos,

劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫

cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins hi-

用)，蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香

giénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicas para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastros de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastros medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastros medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancadas e feridas, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo

座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生

de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais,

物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀揭布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鋁錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰

pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos,

製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用脛，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥

sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabolano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de

用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蛇油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人

traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimidos (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismo (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasitocidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pflu-

或獸用)，驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

Pet Pet Kingdom

商標編號：N/47267

類別： 30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

Pet Pet Kingdom

las de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas de óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

Pet Pet Kingdom

Marca n.º N/47 267

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

Pet Pet Kingdom

商標編號：N/47268

類別： 35

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

服務：互聯網上的在線廣告、人體用藥之零售、代理產品之經銷、代理進出口服務、便利商店、個人護理產品銷售、傳銷公司服務、冬蟲草零售出入口代理服務、出版宣傳刊物、分類廣告、化妝品零售、商業廣告、在互聯網提供廣告服務、在互聯網提供產品的宣傳活動、在網上推銷（替他人）、在線零售服務、報章廣告設計、嬰兒護理用品銷售代理服務、室外廣告、代理廣告、代理宣傳、張貼廣告、批發中西藥物、批發日用品、推銷（替他人）、撰寫產品宣傳資料及說明書、替他人推銷產品、替他人作採購商品或服務、淋浴用品之批發、淋浴用品之零售、清潔用品之分銷、清潔用品之批發、清潔用品之零售、為他人促銷產品服務、進出口代理、醫用營養食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品之零售、醫藥品之零售、銷售保健食品、銷售靈芝類產品、零售化妝品、零售護膚品、食品、健康食品及飲料零售服務。

商標構成：

Pet Pet Kingdom

商標編號：N/47269

類別： 14

申請人：Lana Marks Ltd Inc, 125 Worth Avenue, Suite 221 Palm Beach, FL 33480, U.S.A.

Marca n.º N/47 268

Classe 35.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Serviços: publicidade on-line na Internet, venda a retalho de medicamentos para uso humano, distribuição de mercadorias de agenciamento, serviços de agenciamento de importação e exportação, lojas de conveniência; venda de produtos de cuidado pessoal, serviços de agência de marketing multinível, serviços de agenciamento de importação e exportação de venda a retalho de «cordyceps sinensis», edição de publicações de propaganda, anúncios classificados, venda a retalho de cosméticos, publicidade comercial, fornecimento de serviços de publicidade na Internet, fornecimento de actividade publicitária de produtos na Internet, promoção de venda na rede (por conta de outrem), serviços de venda a retalho on-line, desenho de publicidade de jornal, serviços de agenciamento de venda de produtos para cuidado dos bebés, publicidade exterior, agências publicitárias, agenciamento de publicidade, afixação de publicidade, venda por grosso de medicamentos chineses e ocidentais, venda por grosso de artigos de uso diário, promoção de venda (por conta de outrem), escrita de informações publicitárias e de prospectos para mercadorias, promoção de venda de mercadorias para terceiros, fazer compras de mercadorias ou serviços por conta de outrem, venda por grosso de produtos para o duche, venda a retalho de produtos para o duche, distribuição de artigos de limpeza, venda por grosso de artigos de limpeza, venda a retalho de artigos de limpeza, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, agenciamento de importação e exportação de alimentos dietéticos de uso medicinal, agenciamento de importação e exportação de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de produtos farmacêuticos, venda de alimentos para protecção da saúde, venda de produtos de tipo de «lingzhi», venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de produtos para cuidado da pele, serviços de venda a retalho de alimentos, alimentos para a saúde e bebidas.

A marca consiste em:

Pet Pet Kingdom

Marca n.º N/47 269

Classe 14.^a

Requerente: Lana Marks Ltd Inc, 125 Worth Avenue, Suite 221 Palm Beach, FL 33480, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：金、銀及其他貴重金屬製、帶或不帶寶石及半寶石的珠寶物品，如腰帶用扣，頸鍊，鏈，指環，耳環，別針，胸針及吊墜，及手鐲。

商標構成：

LANA MARKS

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: artigos de joalharia feitos em couro, prata, e outros metais preciosos, com ou sem pedras preciosas e semipreciosas, nomeadamente fivela para cinto, colares, correntes, anéis, brincos, alfinetes, alfinetes de peito e pendentes e pulseiras.

A marca consiste em:

LANA MARKS

商標編號：N/47270

類別： 18

申請人：Lana Marks Ltd Inc, 125 Worth Avenue, Suite 221 Palm Beach, FL 33480, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：皮革製品，如女士及男士用手提箱，皮革製夾，旅行箱，護照套，口袋錢包及鎖匙包。

商標構成：

LANA MARKS

Marca n.º N/47 270

Classe 18.ª

Requerente: Lana Marks Ltd Inc, 125 Worth Avenue, Suite 221 Palm Beach, FL 33480, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: artigos em couro, nomeadamente malas de mão para senhoras e homens, pastas em couro, malas de viagem, capas para passaporte, carteiras de bolso e porta-chaves.

A marca consiste em:

LANA MARKS

商標編號：N/47285

類別： 25

申請人：吳川永泰鞋業有限公司，場所：中國廣東省吳川市博鋪鎮。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/47 285

Classe 25.ª

Requerente: 吳川永泰鞋業有限公司，Sede: 中國廣東省吳川市博鋪鎮。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/47286

類別： 28

申請人：上海紅雙喜股份有限公司，場所：中國上海市金山區朱行鎮新街路4022號A幢102-56室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/01/21

Marca n.º N/47 286

Classe 28.ª

Requerente: 上海紅雙喜股份有限公司，Sede: 中國上海市金山區朱行鎮新街路4022號A幢102-56室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/21

產品：棋（遊戲）；運動球類；球拍線；球拍；乒乓球台；運動用網；球及球拍專用袋；球拍保護膠帶；鍛鍊身體器械；舉重器具；護腕（體育用品）；溜冰鞋。

商標構成：



Produtos: xadrez (jogo); bolas de desporto; fios para raquetas; raquetas; mesas para ténis-de-mesa; redes para desporto; sacos específicos para bolas e para raquetas; fitas plásticas para protecção de raquetas; aparelhos para treino físico; aparelhos de halterofilia; protecções para os pulsos (artigos de desporto); patins para gelo.

A marca consiste em:



商標編號：N/47287

類別： 43

申請人：株式會社有限公司，場所：香港九龍尖沙咀東部麼地道68號帝國中心1樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/01/21

服務：供應食品及飲品；備辦宴席；提供食物服務（堂食及外賣）；提供飲料服務（堂食及外賣）；餐廳；飯堂；咖啡館服務；自助餐廳；雞尾酒會服務。

商標構成：



Marca n.º N/47 287

Classe 43.^a

Requerente: KABUSHIKIGAISHA LIMITED, 1/F., Empire Centre, 68 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/21

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; serviços de «catering» de banquetes; serviço de fornecimento de comida (consumo no local e em regime de «take away»); serviço de fornecimento de bebida (consumo no local e em regime de «take away»), restaurante; cantina; serviços de café; restaurante de auto-serviço; serviços de coquetel.

A marca consiste em:



商標編號：N/47288

類別： 43

申請人：王慶隆，場所：中國台灣省台北縣三重市碧華里7鄰仁華街118巷3之12號。

活動：商業

申請日期：2010/01/21

服務：快餐館；咖啡館；飲食店；餐廳；流動飲食攤；住所（旅館、供膳寄宿處）；飯店；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具；會議室出租；提供飛機餐飲服務。

商標構成：



Marca n.º N/47 288

Classe 43.^a

Requerente: 王慶隆，Sede: 中國台灣省台北縣三重市碧華里7鄰仁華街118巷3之12號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/01/21

Serviços: refeitórios de refeições rápidas; café; lojas de comidas e bebidas; restaurante; tenda de bebidas e comidas ambulante; residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; aluguer de sala de reunião; fornecimento de serviços de comidas e bebidas de avião.

A marca consiste em:



商標編號：N/47289
類別： 31
申請人：Mars, Incorporated, 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：動物、家禽和魚的飼料及這些飼料的添加劑；動物馱轎（衛生）用產品。

商標構成：



顏色之要求：紫色及黃色。

Marca n.º N/47 289
Classe 31.^a
Requerente: Mars, Incorporated, 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: alimentos para animais, aves e peixes e aditivos para esses alimentos; produtos para liteiras (sanitários) de animais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: roxo e amarelo.

商標編號：N/47290
類別： 31
申請人：Mars, Incorporated, 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：動物、家禽和魚的飼料及這些飼料的添加劑；動物馱轎（衛生）用產品。

商標構成：



Marca n.º N/47 290
Classe 31.^a
Requerente: Mars, Incorporated, 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: alimentos para animais, aves e peixes e aditivos para esses alimentos; produtos para liteiras (sanitários) de animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/47291
類別： 29
申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：豬肉；主要以豬肉為主的煮熟食物；源自豬肉及家禽產品的製備食品；源自豬肉製成的食用產品；豬肉的製備食物；源自豬肉及家禽產品的製備食物；冷凍豬肉；豬脊；豬肉產品；加工過的豬肉。

Marca n.º N/47 291
Classe 29.^a
Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: carne de porco; alimentos cozinhados principalmente à base de carne de porco; comida preparada a partir de produtos de carne de porco e aves; produtos alimentares feitos a partir de carne de porco; alimentos preparados de carne de porco; alimentos preparados a partir de produtos de carne de porco e aves; carne de porco congelada; lombo de porco; produtos de carne de porco; carne de porco processada.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/47292

類別： 43

Marca n.º N/47 292

Classe 43.^a

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

服務：餐廳，酒吧，酒館（歐洲式小酒館），咖啡店，咖啡廳及食堂服務；提供餐食服務；外賣的備食餐廳服務；快餐餐廳服務；小吃店服務；預備食品和飲料；提供食品和飲料；與食品，飲料，提供餐食，餐廳服務及咖啡廳服務有關的諮詢服務。

Serviços: serviços de restaurante, bar, botequim (bistro), café, cafetaria e cantina; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora; serviços de restaurante de comida rápida; serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de consultoria relacionados com comidas, bebidas, fornecimento de refeições, serviços de restaurantes e cafetaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47293

類別： 29

Marca n.º N/47 293

Classe 29.^a

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

產品：豬肉；主要以豬肉為主的煮熟食物；源自豬肉及家禽產品的製備食品；源自豬肉製成的食用產品；豬肉的製備食物；源自豬肉及家禽產品的製備食物；冷凍豬肉；豬脊；豬肉產品；加工過的豬肉。

Produtos: carne de porco; alimentos cozinhados principalmente à base de carne de porco; comida preparada a partir de produtos de carne de porco e aves; produtos alimentares feitos a partir de carne de porco; alimentos preparados de carne de porco; alimentos preparados a partir de produtos de carne de porco e aves; carne de porco congelada; lombo de porco; produtos de carne de porco; carne de porco processada.

商標構成：

A marca consiste em:

銀座梅林

銀座梅林

商標編號：N/47294

類別： 43

Marca n.º N/47 294

Classe 43.^a

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

服務：餐廳，酒吧，酒館（歐洲式小酒館），咖啡店，咖啡廳及食堂服務；提供餐食服務；外賣的備食餐廳服務；快餐餐廳服務；小吃店服務；預備食品和飲料；提供食品和飲料；與食品，飲料，提供餐食，餐廳服務及咖啡廳服務有關的諮詢服務。

Serviços: serviços de restaurante, bar, botequim (bistro), café, cafetaria e cantina; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora; serviços de restaurante de comida rápida; serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de consultoria relacionados com comidas, bebidas, fornecimento de refeições, serviços de restaurantes e cafetaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47295

類別： 29

Marca n.º N/47 295

Classe 29.^a

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

產品：豬肉；主要以豬肉為主的煮熟食物；源自豬肉及家禽產品的製備食品；源自豬肉製成的食用產品；豬肉的製備食物；源自豬肉及家禽產品的製備食物；冷凍豬肉；豬脊；豬肉產品；加工過的豬肉。

Produtos: carne de porco; alimentos cozinhados principalmente à base de carne de porco; comida preparada a partir de produtos de carne de porco e aves; produtos alimentares feitos a partir de carne de porco; alimentos preparados de carne de porco; alimentos preparados a partir de produtos de carne de porco e aves; carne de porco congelada; lombo de porco; produtos de carne de porco; carne de porco processada.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/47296

類別： 43

Marca n.º N/47 296

Classe 43.^a

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/01/21

Data do pedido: 2010/01/21

服務：餐廳，酒吧，酒館（歐洲式小酒館），咖啡店，咖啡廳及食堂服務；提供餐食服務；外賣的備食餐廳服務；快餐餐

Serviços: serviços de restaurante, bar, botequim (bistro), café, cafetaria e cantina; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora;

廳服務；小吃店服務；預備食品和飲料；提供食品和飲料；與食品，飲料，提供餐食，餐廳服務及咖啡廳服務有關的諮詢服務。

商標構成：

珍豚美人

serviços de restaurante de comida rápida; serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de consultoria relacionados com comidas, bebidas, fornecimento de refeições, serviços de restaurantes e cafetaria.

A marca consiste em:

珍豚美人

商標編號：N/47297

類別： 29

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

產品：豬肉；主要以豬肉為主的煮熟食物；源自豬肉及家禽產品的製備食品；源自豬肉製成的食用產品；豬肉的製備食物；源自豬肉及家禽產品的製備食物；冷凍豬肉；豬脊；豬肉產品；加工過的豬肉。

商標構成：



Marca n.º N/47 297

Classe 29.^a

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Produtos: carne de porco; alimentos cozinhados principalmente à base de carne de porco; comida preparada a partir de produtos de carne de porco e aves; produtos alimentares feitos a partir de carne de porco; alimentos preparados de carne de porco; alimentos preparados a partir de produtos de carne de porco e aves; carne de porco congelada; lombo de porco; produtos de carne de porco; carne de porco processada.

A marca consiste em:



商標編號：N/47298

類別： 43

申請人：貫一有限公司，場所：香港中環畢打街12號畢打行8樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/01/21

服務：餐廳，酒吧，酒館（歐洲式小酒館），咖啡店，咖啡廳及食堂服務；提供餐食服務；外賣的備食餐廳服務；快餐餐廳服務；小吃店服務；預備食品和飲料；提供食品和飲料；與食品，飲料，提供餐食，餐廳服務及咖啡廳服務有關的諮詢服務。

Marca n.º N/47 298

Classe 43.^a

Requerente: Uniway Limited, 8th Floor, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/01/21

Serviços: serviços de restaurante, bar, botequim (bistro), café, cafetaria e cantina; serviços de fornecimento de refeições; serviços de restaurante de pronto-a-comer para consumir fora; serviços de restaurante de comida rápida; serviços de snack bar; preparação de comidas e bebidas; fornecimento de comidas e bebidas; serviços de consultoria relacionados com comidas, bebidas, fornecimento de refeições, serviços de restaurantes e cafetaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/47299

類別： 36

Marca n.º N/47 299

Classe 36.ª

申請人：車位皇有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路1-D號
錦興大廈地下E座。

Requerente: 車位皇有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路1-D
號錦興大廈地下E座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/22

Data do pedido: 2010/01/22

服務：不動產出租；經紀；不動產代理；住房代理；不動產
經紀；不動產估價；不動產管理；租金託收。

Serviços: aluguer de imobiliário; corretagem; agenciamento
de imobiliário; agências de habitação; corretagem imobiliária;
avaliação de imobiliário; administração de imobiliário; cobrança
de rendas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：橙色。

Reivindicação de cores: cor-de-laranja.

商標編號：N/47300

類別： 39

Marca n.º N/47 300

Classe 39.ª

申請人：Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.,
Estrada Dona Maria II, Edifício CEM, 14 andar, Macau.

Requerente: Companhia de Electricidade de Macau — CEM,
S.A., Estrada de Dona Maria II, Edifício CEM, 14.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/01/22

Data do pedido: 2010/01/22

服務：供電和配電服務。

Serviços: serviços de fornecimento e distribuição de electri-
cidade.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色，色版紅色 032 C，色版黃色 012 C 及白色
(如圖示)。

Reivindicação de cores: preto, Pantone vermelho 032 C, Pan-
tone amarelo 012 C e branco (tal como representado na figura).

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000571

申請日期：2009/07/01

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：運算及控制裝置。

摘要：O artigo «Unidade de aritmética e controlo», a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

分類：14-02

創作人：Ken YANO

優先權日期：2009/02/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-002843

附圖



設計編號：D/000572

申請日期：2009/07/01

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：運算及控制裝置。

摘要：O artigo “Unidade de aritmética e controlo”, a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens,

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenhos ou modelos

Desenho n.º: D/000571

Data do pedido: 2009/07/01

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Unidade de aritmética e controlo.

Resumo: O artigo «Unidade de aritmética e controlo», a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

Classificação: 14-02

Criador: Ken YANO

Data de prioridade: 2009/02/12

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-002843

Figura



Desenho n.º: D/000572

Data do pedido: 2009/07/01

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Unidade de aritmética e controlo.

Resumo: O artigo «Unidade de aritmética e controlo», a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens,

telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

(As partes indicadas em linhas tracejadas não fazem parte do desenho).

分類：14-02

創作人：Ken YANO

優先權日期：2009/02/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-002844

附圖



設計編號：D/000573

申請日期：2009/07/01

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：運算及控制裝置。

摘要：O artigo «Unidade de aritmética e controlo», a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

(As partes indicadas em linhas tracejadas não fazem parte do desenho).

分類：14-02

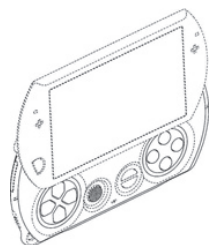
創作人：Ken YANO

優先權日期：2009/02/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-002845

附圖



設計編號：D/000581

申請日期：2009/07/31

telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

(As partes indicadas em linhas tracejadas não fazem parte do desenho).

Classificação: 14-02

Criador: Ken YANO

Data de prioridade: 2009/02/12

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-002844

Figura



Desenho n.º: D/000573

Data do pedido: 2009/07/01

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Unidade de aritmética e controlo.

Resumo: O artigo «Unidade de aritmética e controlo», a que este modelo se aplica, é usado como um leitor de jogos de vídeo, computador pessoal, um leitor de áudio (música) e/ou imagens, telefone portátil, máquina fotográfica, um dispositivo de GPS, receptor de televisão ou receptor de rádio.

(As partes indicadas em linhas tracejadas não fazem parte do desenho).

Classificação: 14-02

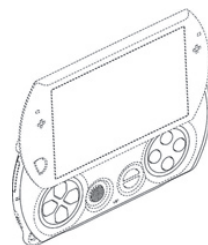
Criador: Ken YANO

Data de prioridade: 2009/02/12

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-002845

Figura



Desenho n.º: D/000581

Data do pedido: 2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：指環。

摘要：O aro do anel é formado por um aro com uma «secção quadrada», na sua superfície há um fio duplo de ouro com uma secção circular como criando uma segunda superfície fundida no aro. O fio de ouro é alargado nas extremidades com uma das pontas (em forma de laçada) inserida na outra ponta (em forma de laçada) onde uma ponta é livre. Na ponta livre (em forma de laçada) está montado um diamante em semi-chanfrado.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

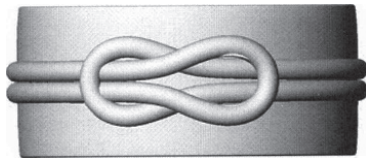
創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

附圖



設計編號：D/000582

申請日期：2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：Dois fios de ouro com uma secção circular são prolongados e entrelaçados, onde numa ponta uma laçada se estende através da outra. A laçada mais longa tem um diamante montado num engaste semichanfrado. Na ponta superior dos fios começa a sua extensão num formato em nó/novelo. A parte superior do brinco é feita usando um nó com um diamante montado no seu interior.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Anel.

Resumo: O aro do anel é formado por um aro com uma «secção quadrada», na sua superfície há um fio duplo de ouro com uma secção circular como criando uma segunda superfície fundida no aro. O fio de ouro é alargado nas extremidades com uma das pontas (em forma de laçada) inserida na outra ponta (em forma de laçada) onde uma ponta é livre. Na ponta livre (em forma de laçada) está montado um diamante em semi-chanfrado.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

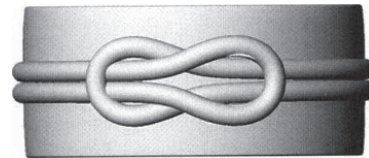
Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

Figura



Desenho no: D/000582

Data do pedido: 2009/07/31

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: Dois fios de ouro com uma secção circular são prolongados e entrelaçados, onde numa ponta uma laçada se estende através da outra. A laçada mais longa tem um diamante montado num engaste semichanfrado. Na ponta superior dos fios começa a sua extensão num formato em nó/novelo. A parte superior do brinco é feita usando um nó com um diamante montado no seu interior.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

附圖



設計編號：D/000583

申請日期：2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：Um fio simples de ouro com uma secção circular curvada para criar uma laçada que tem um diamante montado num engaste semichanfrado. Na outra extremidade, onde o fio começa, há um gancho que serve de fecho.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

Figura



Desenho n.º: D/000583

Data do pedido: 2009/07/31

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: Um fio simples de ouro com uma secção circular curvada para criar uma laçada que tem um diamante montado num engaste semichanfrado. Na outra extremidade, onde o fio começa, há um gancho que serve de fecho.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

附圖



設計編號：D/000584

申請日期：2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：手鐲。

摘要：A estrutura da bracelete é baseada num fio tubular duplo que termina com uma laçada com um diamante montado no seu interior. As proporções da bracelete são aumentadas ou diminuídas de acordo com o tamanho do pulso de quem a usa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Figura



Desenho n.º: D/000584

Data do pedido: 2009/07/31

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Bracelete.

Resumo: A estrutura da bracelete é baseada num fio tubular duplo que termina com uma laçada com um diamante montado no seu interior. As proporções da bracelete são aumentadas ou diminuídas de acordo com o tamanho do pulso de quem a usa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

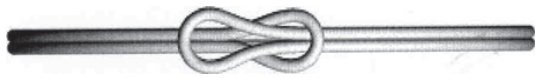
創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

附圖



設計編號：D/000585

申請日期：2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：A estrutura dos brincos é baseada num fio de ouro duplo com uma secção circular alargada nas extremidades. O efeito estético é o de uma ponta (em forma de laçada) inserida na outra ponta (em forma de laçada) onde uma ponta é livre. Nesta ponta livre (em forma de laçada) está montado um diamante em semichanfrado.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

附圖



設計編號：D/000586

申請日期：2009/07/31

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：吊墜。

摘要：Um fio simples de ouro com uma secção circular cria uma laçada que se prolonga sobre si mesma. A laçada é mantida por uma segunda laçada fita de fio de ouro com uma secção circular.

Classificação: 11-01

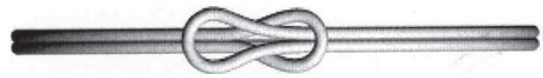
Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

Figura



Desenho n.º: D/000585

Data do pedido: 2009/07/31

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: A estrutura dos brincos é baseada num fio de ouro duplo com uma secção circular alargada nas extremidades. O efeito estético é o de uma ponta (em forma de laçada) inserida na outra ponta (em forma de laçada) onde uma ponta é livre. Nesta ponta livre (em forma de laçada) está montado um diamante em semichanfrado.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

Figura



Desenho n.º: D/000586

Data do pedido: 2009/07/31

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente.

Resumo: Um fio simples de ouro com uma secção circular cria uma laçada que se prolonga sobre si mesma. A laçada é mantida por uma segunda laçada fita de fio de ouro com uma secção circular.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/03

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001080881

附圖



設計編號：D/000587

申請日期：2009/08/14

申請人：PARFUMS CHRISTIAN DIOR

國籍：法國

住址/地址：33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France

標題：香水瓶。

摘要：O presente modelo diz respeito a um frasco com configuração paralelepípedica, com um gargalo cilíndrico na face superior, gargalo esse que é encimado por uma tampa. Nas faces maiores do paralelepípedo desenvolvem-se, em relevo, figuras geométricas de quadrados que se encontram deslocados de 45.º em relação aos quadrados das faces maiores do paralelepípedo e cujos vértices se encontram nas faces menores do frasco. Encontram-se ainda gravados, essencialmente no meio das referidas figuras de quadrados, «D» maiúsculos numa representação inclinada, direita numa das faces e invertida na outra. A referida tampa apresenta uma configuração facetada, essencialmente cilíndrica com a parte superior cónica.

O requerente declara que a novidade consiste no seu aspecto característico, com forma de diamante, conforme se pode observar nas fotografias e na gravura impressa.

分類：9-01

創作人：Kirk SWENSON

優先權日期：2009/02/16

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001088744-0001

附圖



O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/03

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001080881

Figura



Desenho n.º: D/000587

Data do pedido: 2009/08/14

Requerente: PARFUMS CHRISTIAN DIOR

Nacionalidade: francesa

Domicílio/Sede: 33 Avenue Hoche, 75008 Paris, France

Título: Frasco para perfumes.

Resumo: O presente modelo diz respeito a um frasco com configuração paralelepípedica, com um gargalo cilíndrico na face superior, gargalo esse que é encimado por uma tampa. Nas faces maiores do paralelepípedo desenvolvem-se, em relevo, figuras geométricas de quadrados que se encontram deslocados de 45.º em relação aos quadrados das faces maiores do paralelepípedo e cujos vértices se encontram nas faces menores do frasco. Encontram-se ainda gravados, essencialmente no meio das referidas figuras de quadrados, «D» maiúsculos numa representação inclinada, direita numa das faces e invertida na outra. A referida tampa apresenta uma configuração facetada, essencialmente cilíndrica com a parte superior cónica.

O requerente declara que a novidade consiste no seu aspecto característico, com forma de diamante, conforme se pode observar nas fotografias e na gravura impressa.

Classificação: 9-01

Criador: Kirk SWENSON

Data de prioridade: 2009/02/16

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001088744-0001

Figura



設計編號：D/000588

申請日期：2009/08/17

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：指環連密鋪鑲嵌釘飾。

摘要：A estrutura do anel é baseada num fio duplo de ouro com uma secção circular alargada nas extremidades. O efeito estético é o de uma ponta (formato em laçada) inserida na outra ponta (formato em laçada) onde uma ponta é livre. Nesta ponta livre (formato em laçada) é montado um diamante em semichanfrado. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

分類：11-01

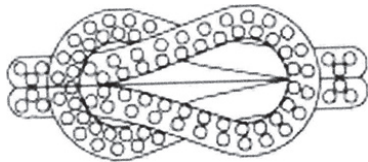
創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/18

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001090377

附圖



設計編號：D/000589

申請日期：2009/08/17

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：吊墜連密鋪鑲嵌釘飾。

摘要：A estrutura dinâmica e sempre referida como o motivo de nó mas a circunferência é bastante reduzida, por isso uma laçada prolonga-se para além da estrutura. O módulo estético do nó é conceptualmente não alterado, com o diamante montado em semichanfrado. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/18

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001090377

Desenho n.º: D/000588

Data do pedido: 2009/08/17

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Anel com cravação em pavê.

Resumo: A estrutura do anel é baseada num fio duplo de ouro com uma secção circular alargada nas extremidades. O efeito estético é o de uma ponta (formato em laçada) inserida na outra ponta (formato em laçada) onde uma ponta é livre. Nesta ponta livre (formato em laçada) é montado um diamante em semichanfrado. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

Classificação: 11-01

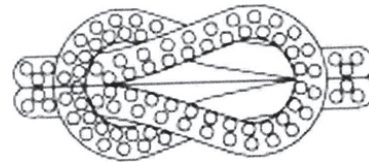
Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/18

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001090377

Figura



Desenho n.º: D/000589

Data do pedido: 2009/08/17

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente com cravação em pavê.

Resumo: A estrutura dinâmica e sempre referida como o motivo de nó mas a circunferência é bastante reduzida, por isso uma laçada prolonga-se para além da estrutura. O módulo estético do nó é conceptualmente não alterado, com o diamante montado em semichanfrado. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/18

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001090377

附圖



設計編號：D/000590

申請日期：2009/08/17

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環連密鋪鑲嵌釘飾。

摘要：Os dois fios das laçadas são cortados por detrás do diamante onde são fundidos. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/18

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001090385

Figura



Desenho n.º: D/000590

Data do pedido: 2009/08/17

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos com cravação em pavê.

Resumo: Os dois fios das laçadas são cortados por detrás do diamante onde são fundidos. A superfície de ouro de uma jóia parece estar coberta com pequenos orifícios nos quais cada um dos diamantes é cuidadosamente embutido com minúsculas contas ou grânulos de ouro elevados sobre os diamantes.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/18

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001090385

附圖



Figura



設計編號：D/000591

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：A parte superior do brinco riviére é composta por um nó feito a partir de dois fios de ouro, onde é fixado um diamante em semibisel. Por detrás do diamante os dois fios estão unidos. As duas linhas flexíveis riviére compostas por diamantes unem-se ao nó principal através de um pequeno anel.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

Desenho n.º: D/000591

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: A parte superior do brinco riviére é composta por um nó feito a partir de dois fios de ouro, onde é fixado um diamante em semibisel. Por detrás do diamante os dois fios estão unidos. As duas linhas flexíveis riviére compostas por diamantes unem-se ao nó principal através de um pequeno anel.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

附圖



設計編號：D/000592

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000593

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite

Figura



Desenho no: D/000592

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000593

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar

fixar cada módulo ao seguinte. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000594

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000595

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

cada módulo ao seguinte. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000594

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000595

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000596

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade, um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com diamantes fixados em semibisel. Na parte superior do brinco os dois fios dobram-se para criar um laço com um diamante fixado em semibisel. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do brinco, no último módulo, existe um fecho borboleta.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000596

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade, um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com diamantes fixados em semibisel. Na parte superior do brinco os dois fios dobram-se para criar um laço com um diamante fixado em semibisel. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



設計編號：D/000597

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：耳環。

摘要：Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com diamantes fixados em semibisel. Na parte superior do brinco os dois fios dobram-se para criar um laço com um diamante fixado em semibisel.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

Desenho n.º: D/000597

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Brincos.

Resumo: Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com diamantes fixados em semibisel. Na parte superior do brinco os dois fios dobram-se para criar um laço com um diamante fixado em semibisel.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

附圖



Figura



設計編號：D/000598

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：吊墜。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Na parte superior do pendente, um laço prolonga-se para além da estrutura a fim criar uma passagem para a corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

Desenho n.º: D/000598

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Na parte superior do pendente, um laço prolonga-se para além da estrutura a fim criar uma passagem para a corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

附圖



設計編號：D/000599

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：吊墜。

摘要：O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do pendente, um laço prolonga-se para além da estrutura a fim criar uma passagem para a corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000600

申請日期：2009/08/19

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：吊墜。

摘要：Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com diamantes

Figura



Desenho n.º: D/000599

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente.

Resumo: O modelo é baseado numa sucessão de módulos: na extremidade de cada módulo existe um furo que permite fixar cada módulo ao seguinte. Desta forma, cada módulo é também flexível. Na parte superior do pendente, um laço prolonga-se para além da estrutura a fim criar uma passagem para a corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000600

Data do pedido: 2009/08/19

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente.

Resumo: Dois fios de ouro com uma secção circular estendem-se em comprimento entrelaçados, numa extremidade um laço liga-se a outro para criar uma sucessão de laços com

fixados em semibisel. Na parte superior do pendente os dois fios dobram-se para criar um laço que serve de passagem à corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2009/02/20

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001091862

附圖



設計編號：D/000635

申請日期：2009/12/21

申請人：梁毅

國籍：中國

住址/地址：澳門勞動節大馬路保利達花園第六座24-AS室

標題：洋娃娃。

分類：21-01

創作人：梁毅

附圖



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

diamantes fixados em semibisel. Na parte superior do pendente os dois fios dobram-se para criar um laço que serve de passagem à corrente. O modelo pode variar em termos do número de diamantes e de módulos em função dos gostos e necessidades do mercado.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2009/02/20

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001091862

Figura



Desenho n.º: D/000635

Data do pedido: 2009/12/21

Requerente: LEONG NGAI

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門勞動節大馬路保利達花園第六座24-AS室

Título: Bonecas.

Classificação: 21-01

Criador: LEONG NGAI

Figura



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

發明專利公佈

發明專利編號：I/000787

申請日期：2008/04/14

申請人：世界和諧環保促進會

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門新馬路福隆新街31號

標題：天然石頭長毛髮的生產工藝及產品。

摘要：本專利採用了一種覆於石頭上的天然物種——天然石頭長毛髮，經加工成一種天然石頭長毛髮的生產工藝及產品，包括石頭和天然毛髮，其加工特徵是，所述毛髮原本生長於石頭上，用純淨水使天然毛髮潮濕均勻，通過工具使毛髮自然散開，製作成不同造型的獨特工藝品。

分類：B28D1/00

發明人：楊柳

附圖



發明專利編號：I/000788

申請日期：2008/04/14

申請人：世界和諧環保促進會

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門新馬路福隆新街31號

標題：天然石頭長紙的生產工藝及產品。

摘要：本專利採用了一種生長於石頭上的天然紙狀物。本專利公開了一種天然石頭長紙的生產工藝及產品，包括石頭和天然紙，其天然紙加工特徵是，所述天然紙原本生長於石頭上，用純淨水使天然紙潮濕均勻，通過工具使天然紙烘乾且平鋪開來。製成書畫的天然石頭長紙的產品。

分類：B28D1/00

發明人：楊柳

附圖



Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000787

Data do pedido: 2008/04/14

Requerente: 世界和諧環保促進會

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門新馬路福隆新街31號

Título: Artesanato e artigos produzidos a partir de pelo crescido na pedra natural.

Resumo: 本專利採用了一種覆於石頭上的天然物種——天然石頭長毛髮，經加工成一種天然石頭長毛髮的生產工藝及產品，包括石頭和天然毛髮，其加工特徵是，所述毛髮原本生長於石頭上，用純淨水使天然毛髮潮濕均勻，通過工具使毛髮自然散開，製作成不同造型的獨特工藝品。

Classificação: B28D1/00

Inventor: 楊柳

Figura



Patente de invenção n.º: I/000788

Data do pedido: 2008/04/14

Requerente: 世界和諧環保促進會

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門新馬路福隆新街31號

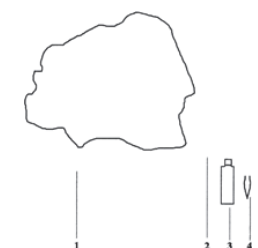
Título: Artesanato e artigos produzidos a partir de papel crescido na pedra natural.

Resumo: 本專利採用了一種生長於石頭上的天然紙狀物。本專利公開了一種天然石頭長紙的生產工藝及產品，包括石頭和天然紙，其天然紙加工特徵是，所述天然紙原本生長於石頭上，用純淨水使天然紙潮濕均勻，通過工具使天然紙烘乾且平鋪開來。製成書畫的天然石頭長紙的產品。

Classificação: B28D1/00

Inventor: 楊柳

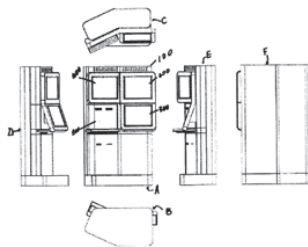
Figura



發明專利編號：I/000792
申請日期：2008/04/30
申請人：Jay Chun
國籍：中國
住址/地址：Flat A, 21/F, Trafalgar Court, 70 Tai Hang Road,
Hong Kong
標題：天堂盒（PARADISE BOX）博彩中心。

摘要：公開一種中央博彩系統及使用該系統的方法。
分類：A63F9/24
發明人：Jay Chun

附圖



發明專利編號：I/000914

申請日期：2009/02/11

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：851 S. Rampart Blvd., Suite 115, Las Vegas, NV 89145, U.S.A.

標題：用於賭博裝置的多結果顯示。

摘要：本發明的實例是針對賭客在一種賭博裝置上所贏取的多個賭博結果的一種顯示。在一個實例中，賭博裝置包含具有至少一個遊戲輸入裝置的一種賭客介面面板、用於顯示賭客在該賭博裝置上押注的賭博事件結果的一種遊戲輸出顯示器、一種被配置用於顯示該賭博事件的可能結果的多結果顯示器，及一種可由賭客操作的選擇機制，用於從被顯示的多個結果中識別一個賭博事件結果。

分類：A63F13/08

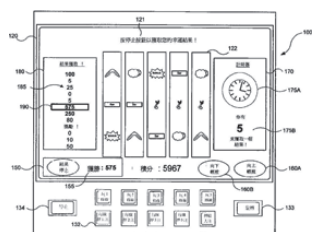
發明人：John F. Acres

優先權日期：2008/04/30

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/112,802

附圖



發明專利編號：I/000931

申請日期：2009/03/05

申請人：新菱冷熱工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京市新宿區四谷2丁目4番地

標題：遊樂設施用污染空氣淨化系統。

摘要：一種遊戲設施用空氣淨化系統，係在設有遊戲機的遊樂設施內之遊戲機左右兩端的上部，設置能將空氣朝斜上方吹出的氣流控制裝置，該氣流控制裝置的風量在22m³/h以上，且設在距離地面800~1500mm的高度，藉由吹出時的氣流誘導，可防止菸味擴散並使菸味上升。將前述上升空氣由配置在遊戲機上方的空氣淨化裝置吸入口吸入而轉為清淨空氣。

分類：A63F7/02

發明人：前田 康博

湯懷鵬

木村 文夫

植田 俊克

小林 德和

Patente de invenção n.º: I/000914

Data do pedido: 2009/02/11

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 851 S. Rampart Blvd., Suite 115, Las Vegas, NV 89145, U.S.A.

Título: Exibição de vários resultados destinada ao dispositivo de jogos de fortuna e azar.

Resumo: 本發明的實例是針對賭客在一種賭博裝置上所贏取的多個賭博結果的一種顯示。在一個實例中，賭博裝置包含具有至少一個遊戲輸入裝置的一種賭客介面面板、用於顯示賭客在該賭博裝置上押注的賭博事件結果的一種遊戲輸出顯示器、一種被配置用於顯示該賭博事件的可能結果的多結果顯示器，及一種可由賭客操作的選擇機制，用於從被顯示的多個結果中識別一個賭博事件結果。

Classificação: A63F13/08

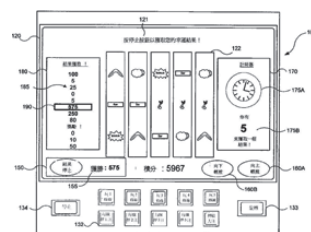
Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2008/04/30

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/112,802

Figura



Patente de invenção n.º: I/000931

Data do pedido: 2009/03/05

Requerente: 新菱冷熱工業株式會社

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 日本國東京市新宿區四谷2丁目4番地

Título: Sistema de purificação do ar poluído destinado as instalações recreativas.

Resumo: 一種遊戲設施用空氣淨化系統，係在設有遊戲機的遊樂設施內之遊戲機左右兩端的上部，設置能將空氣朝斜上方吹出的氣流控制裝置，該氣流控制裝置的風量在22m³/h以上，且設在距離地面800~1500mm的高度，藉由吹出時的氣流誘導，可防止菸味擴散並使菸味上升。將前述上升空氣由配置在遊戲機上方的空氣淨化裝置吸入口吸入而轉為清淨空氣。

Classificação: A63F7/02

Inventor: 前田 康博

湯懷鵬

木村 文夫

植田 俊克

小林 德和

優先權日期：2008/04/16

優先權國家/地區：日本

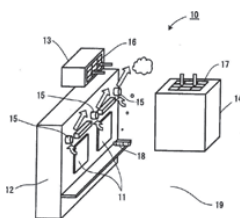
優先權編號：PCT/JP2008/057419

Data de prioridade: 2008/04/16

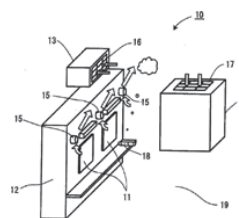
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: PCT/JP2008/057419

附圖



Figura



發明專利編號：I/000950

申請日期：2009/04/17

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/000950

Data do pedido: 2009/04/17

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：顯示確定獎賞的符號的計數的投幣機及其控制方法。

Título: Máquina accionada por moedas que mostra a contagem dos símbolos para determinação do prémio e seu método de controlo.

摘要：本發明的投幣機包括顯示器和控制器，該控制器被編程以執行處理：(A) 在顯示器上變化地顯示多個符號，然後停止地顯示這些符號；(B) 基於在顯示器上停止地顯示的各類型的符號的數量來確定獎賞；以及 (C) 在與在處理 (B) 中確定的獎賞對應的類型的多個符號中的每一個上顯示序號。

Resumo: 本發明的投幣機包括顯示器和控制器，該控制器被編程以執行處理：(A) 在顯示器上變化地顯示多個符號，然後停止地顯示這些符號；(B) 基於在顯示器上停止地顯示的各類型的符號的數量來確定獎賞；以及 (C) 在與在處理 (B) 中確定的獎賞對應的類型的多個符號中的每一個上顯示序號。

分類：A63F13/10, G07F17/34

Classificação: A63F13/10, G07F17/34

發明人：Arata Ajiro

Inventor: Arata Ajiro

Yoichi Kato

Yoichi Kato

優先權日期：2008/04/18

Data de prioridade: 2008/04/18

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：61/046,387

Número de prioridade: 61/046,387

優先權日期：2008/04/18

Data de prioridade: 2008/04/18

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：61/046,398

Número de prioridade: 61/046,398

附圖



Figura



發明專利編號：I/000951

Patente de invenção n.º: I/000951

申請日期：2009/04/21

Data do pedido: 2009/04/21

申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：具有通過網絡連接的多台遊戲機的遊戲系統及其控制方法。

摘要：本發明的遊戲系統包括：各自包括控制器的多台遊戲機，以及包括處理器的控制器，其中處理器被編程以執行以下處理：（A）基於從遊戲機接收到的遊戲媒介數信息，將被投注的遊戲媒介的數目的一部分累積地計數為累計值；以及（B）當累計值已達到預定值時，向遊戲機傳輸公共遊戲執行信息。

分類：A63F13/08, A63F13/10, A63F13/12

發明人：Arata Ajiro
Yoichi Kato
Kenta Sugano

優先權日期：2008/04/21
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/046,551

優先權日期：2008/04/21
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/046,564

優先權日期：2008/04/21
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/046,600

優先權日期：2008/04/23
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/047,240

優先權日期：2008/04/23
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/047,258

優先權日期：2008/04/23
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/047,267

優先權日期：2008/04/23
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/047,280

優先權日期：2008/04/23
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/047,295

優先權日期：2008/09/04
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/204,377

優先權日期：2008/09/11
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/208,719

Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Sistema de jogos com várias máquinas de jogos através de uma conexão de rede e seu método de controlo.

Resumo: 本發明的遊戲系統包括：各自包括控制器的多台遊戲機，以及包括處理器的控制器，其中處理器被編程以執行以下處理：（A）基於從遊戲機接收到的遊戲媒介數信息，將被投注的遊戲媒介的數目的一部分累積地計數為累計值；以及（B）當累計值已達到預定值時，向遊戲機傳輸公共遊戲執行信息。

Classificação: A63F13/08, A63F13/10, A63F13/12

Inventor: Arata Ajiro
Yoichi Kato
Kenta Sugano

Data de prioridade: 2008/04/21
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/046,551

Data de prioridade: 2008/04/21
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/046,564

Data de prioridade: 2008/04/21
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/046,600

Data de prioridade: 2008/04/23
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/047,240

Data de prioridade: 2008/04/23
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/047,258

Data de prioridade: 2008/04/23
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/047,267

Data de prioridade: 2008/04/23
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/047,280

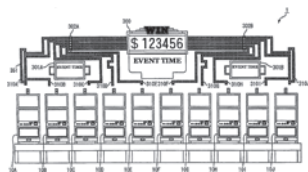
Data de prioridade: 2008/04/23
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/047,295

Data de prioridade: 2008/09/04
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/204,377

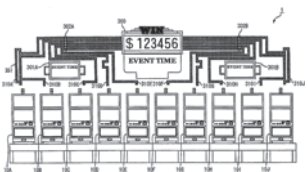
Data de prioridade: 2008/09/11
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/208,719

優先權日期：2008/09/11	Data de prioridade: 2008/09/11
優先權國家/地區：美國	País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
優先權編號：12/208,811	Número de prioridade: 12/208,811
優先權日期：2008/09/12	Data de prioridade: 2008/09/12
優先權國家/地區：美國	País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
優先權編號：12/209,470	Número de prioridade: 12/209,470
優先權日期：2008/09/12	Data de prioridade: 2008/09/12
優先權國家/地區：美國	País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
優先權編號：12/209,534	Número de prioridade: 12/209,534

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea *d*) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護
Protecção de marcas

批給
Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/042823	2010/02/08	2010/02/08	脫普聚益股份有限公司 NEW TOP CORPORATION	TW	16
N/043124	2010/02/08	2010/02/08	PASTICCERIA CONFETTERIA COVA S.r.l.	IT	43
N/043243	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/043244	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/043245	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/043246	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/043247	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	32
N/043416	2010/02/08	2010/02/08	Candy Hoover group S.r.l.	IT	07
N/043417	2010/02/08	2010/02/08	Candy Hoover group S.r.l.	IT	11

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043418	2010/02/08	2010/02/08	Candy Hoover group S.r.l.	IT	37
N/043492	2010/02/08	2010/02/08	Pacific Market International, LLC	US	21
N/043493	2010/02/08	2010/02/08	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	MO	36
N/043494	2010/02/08	2010/02/08	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	MO	36
N/043495	2010/02/08	2010/02/08	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	MO	36
N/043634	2010/02/08	2010/02/08	新葡京酒店管理股份有限公司 GRAND LISBOA - HOTÉIS E ADMINISTRAÇÃO, S.A. / GRAND LISBOA - HOTEL ADMINISTRATION COMPANY LIMITED	MO	43
N/044361	2010/02/08	2010/02/08	LABORATOIRE HRA PHARMA	FR	05
¹ N/044408	2010/02/08	2010/02/08	COMPAGNIE DES CRISTALLERIES DE SAINT-LOUIS	FR	11
¹ N/044409	2010/02/08	2010/02/08	COMPAGNIE DES CRISTALLERIES DE SAINT-LOUIS	FR	21
N/044464	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	03
N/044465	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	05
N/044466	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	44
N/044467	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	03
N/044468	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	05
N/044469	2010/02/08	2010/02/08	OMP 股份有限公司 OMP, Inc.	US	44
N/044751	2010/02/08	2010/02/08	JLB Marketing, Inc.	US	25
N/044779	2010/02/08	2010/02/08	南海油脂工業（赤灣）有限公司	CN	29
N/044780	2010/02/08	2010/02/08	南海油脂工業（赤灣）有限公司	CN	29
N/044781	2010/02/08	2010/02/08	嘉里糧油（防城港）有限公司	CN	29
N/044782	2010/02/08	2010/02/08	嘉里糧油（防城港）有限公司	CN	29
N/044790	2010/02/08	2010/02/08	Pearson Plc	GB	38
N/044791	2010/02/08	2010/02/08	Pearson Plc	GB	41
N/044792	2010/02/08	2010/02/08	Pearson Plc	GB	38
N/044793	2010/02/08	2010/02/08	Pearson Plc	GB	41
N/044794	2010/02/08	2010/02/08	Edexcel Limited	GB	38
N/044795	2010/02/08	2010/02/08	Edexcel Limited	GB	41
N/044915	2010/02/08	2010/02/08	Itochu Hong Kong Limited	HK	29
N/044916	2010/02/08	2010/02/08	Itochu Hong Kong Limited	HK	30
N/044941	2010/02/08	2010/02/08	Joma Sport, S.A.	ES	25
N/044942	2010/02/08	2010/02/08	Joma Sport, S.A.	ES	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/044950	2010/02/08	2010/02/08	Aspect Group Limited	KY	09
N/044951	2010/02/08	2010/02/08	Aspect Group Limited	KY	28
N/044952	2010/02/08	2010/02/08	Aspect Group Limited	KY	41
N/044977	2010/02/08	2010/02/08	DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG	DE	01
N/044978	2010/02/08	2010/02/08	DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG	DE	02
N/044990	2010/02/08	2010/02/08	MOMOTANI JUNTENKAN LTD.	JP	03
N/045012	2010/02/08	2010/02/08	Hung Win Trading Company Limited	HK	05
N/045013	2010/02/08	2010/02/08	Hung Win Trading Company Limited	HK	05
N/045084	2010/02/08	2010/02/08	AYSYA & CO.	JP	29
N/045085	2010/02/08	2010/02/08	AYSYA & CO.	JP	35
N/045086	2010/02/08	2010/02/08	AYSYA & CO.	JP	29
N/045175	2010/02/08	2010/02/08	HSBC Holdings plc	GB	36
N/045176	2010/02/08	2010/02/08	HSBC Holdings plc	GB	36
N/045187	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	14
N/045188	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	18
N/045189	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	25
N/045190	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	14
N/045191	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	18
N/045192	2010/02/08	2010/02/08	One 3 Two, Inc. Shepard Fairey	US	25
N/045250	2010/02/08	2010/02/08	ASSA ABLOY AB	SE	06
N/045251	2010/02/08	2010/02/08	ASSA ABLOY AB	SE	09
N/045259	2010/02/08	2010/02/08	Penn Fishing Tackle Mfg. Co.	US	28
N/045285	2010/02/08	2010/02/08	N.V. Organon	NL	05
N/045286	2010/02/08	2010/02/08	N.V. Organon	NL	05
N/045309	2010/02/08	2010/02/08	Pu Tien Holdings Pte. Ltd.	SG	43
N/045310	2010/02/08	2010/02/08	Kufner Textil GmbH	DE	24
N/045311	2010/02/08	2010/02/08	Kufner Textil GmbH	DE	26
N/045312	2010/02/08	2010/02/08	Kufner Textil GmbH	DE	25
N/045313	2010/02/08	2010/02/08	INDEPENDENT LIQUOR (NZ) LIMITED	NZ	33
N/045333	2010/02/08	2010/02/08	MOËT HENNESSY ESPAÑA	ES	32
N/045334	2010/02/08	2010/02/08	MOËT HENNESSY ESPAÑA	ES	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045335	2010/02/08	2010/02/08	C. Brühl GmbH & Co. KG	DE	25
N/045336	2010/02/08	2010/02/08	Proceq AG	CH	09
N/045337	2010/02/08	2010/02/08	Urbis Limited	HK	42
N/045338	2010/02/08	2010/02/08	Urbis Limited	HK	44
N/045339	2010/02/08	2010/02/08	PJ Hungary Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság	HU	18
N/045341	2010/02/08	2010/02/08	Kabushiki Kaisha Advics	JP	12
N/045342	2010/02/08	2010/02/08	Kabushiki Kaisha Advics	JP	12
N/045343	2010/02/08	2010/02/08	三洋藥品工業股份有限公司	TW	29
N/045344	2010/02/08	2010/02/08	三洋藥品工業股份有限公司	TW	30
N/045345	2010/02/08	2010/02/08	三洋藥品工業股份有限公司	TW	35
N/045346	2010/02/08	2010/02/08	興霖食品股份有限公司	TW	30
N/045347	2010/02/08	2010/02/08	廣東健生堂保健品有限公司	CN	33
N/045348	2010/02/08	2010/02/08	半島鞋業有限公司 PENINSULA SHOES CO., LTD.	HK	25
N/045349	2010/02/08	2010/02/08	BTR Industries Limited	GB	18
N/045350	2010/02/08	2010/02/08	BTR Industries Limited	GB	28
N/045351	2010/02/08	2010/02/08	BTR Industries Limited	GB	18
N/045352	2010/02/08	2010/02/08	BTR Industries Limited	GB	28
N/045353	2010/02/08	2010/02/08	JINAIR CO., LTD.	KR	39
N/045354	2010/02/08	2010/02/08	TDK KABUSHIKI KAISHA (TDK CORPORATION)	JP	09
N/045355	2010/02/08	2010/02/08	Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco	MC	09
N/045356	2010/02/08	2010/02/08	Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco	MC	28
N/045358	2010/02/08	2010/02/08	Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco	MC	09
N/045359	2010/02/08	2010/02/08	Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco	MC	28
N/045361	2010/02/08	2010/02/08	安徽一笑堂茶業有限公司 ANHUI YIXIAOTANG TEA CO., LTD.	CN	30
N/045362	2010/02/08	2010/02/08	湖南龍牌醬業集團有限公司 Hunan Dragon Brand SoySauce Group Co., Ltd.	CN	30
N/045363	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/045364	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/045365	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	28
N/045366	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/045367	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/045368	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	16
N/045369	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045370	2010/02/08	2010/02/08	Nintendo Co., Ltd.	JP	41
N/045374	2010/02/08	2010/02/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/045375	2010/02/08	2010/02/08	三洋藥品工業股份有限公司	TW	32
N/045376	2010/02/08	2010/02/08	楊忠憲 Chung-Hsien YANG	TW	43
N/045378	2010/02/08	2010/02/08	順豐（知識產權）有限公司 SF (IP) Limited	HK	35
N/045379	2010/02/08	2010/02/08	順豐（知識產權）有限公司 SF (IP) Limited	HK	45
N/045380	2010/02/08	2010/02/08	ESPO MACAU LTD.	MO	25
N/045381	2010/02/08	2010/02/08	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	31
N/045388	2010/02/08	2010/02/08	蘭世興	CN	06
N/045389	2010/02/08	2010/02/08	黃振明	CN	30
N/045394	2010/02/08	2010/02/08	MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C.	US	03
N/045395	2010/02/08	2010/02/08	Global Refund Holdings AB	SE	09
N/045396	2010/02/08	2010/02/08	Global Refund Holdings AB	SE	36
N/045397	2010/02/08	2010/02/08	Global Refund Holdings AB	SE	38
N/045398	2010/02/08	2010/02/08	INTERMESTIC INC.	JP	09
N/045399	2010/02/08	2010/02/08	INTERMESTIC INC.	JP	09
N/045400	2010/02/08	2010/02/08	INTERMESTIC INC.	JP	09
N/045402	2010/02/08	2010/02/08	PLITEQ INC.	CA	17
N/045403	2010/02/08	2010/02/08	PLITEQ INC.	CA	19
N/045404	2010/02/08	2010/02/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/045405	2010/02/08	2010/02/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/045406	2010/02/08	2010/02/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/045407	2010/02/08	2010/02/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/045408	2010/02/08	2010/02/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/045409	2010/02/08	2010/02/08	New England Footwear, LLC	US	25
N/045410	2010/02/08	2010/02/08	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.	MX	30
N/045411	2010/02/08	2010/02/08	Grupo Bimbo S.A.B. de C.V.	MX	30
N/045412	2010/02/08	2010/02/08	IGT	US	09
N/045413	2010/02/08	2010/02/08	IGT	US	09
N/045414	2010/02/08	2010/02/08	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/045415	2010/02/08	2010/02/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/045416	2010/02/08	2010/02/08	MBFTM Ltd	VG	14
N/045417	2010/02/08	2010/02/08	CROIZET	FR	33
N/045418	2010/02/08	2010/02/08	足富有限公司	HK	18
N/045419	2010/02/08	2010/02/08	足富有限公司	HK	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045420	2010/02/08	2010/02/08	Motorola, Inc.	US	09
N/045421	2010/02/08	2010/02/08	Motorola, Inc.	US	38
N/045422	2010/02/08	2010/02/08	Stargames Corporation Pty Limited	AU	28
N/045423	2010/02/08	2010/02/08	睡康寧床上用品（香港）有限公司 SUZURAN BED (H.K.) LIMITED	HK	20
N/045424	2010/02/08	2010/02/08	睡康寧床上用品（香港）有限公司 SUZURAN BED (H.K.) LIMITED	HK	24
N/045425	2010/02/08	2010/02/08	睡康寧床上用品（香港）有限公司 SUZURAN BED (H.K.) LIMITED	HK	35
N/045426	2010/02/08	2010/02/08	Kelly-Moore Paint Company, Inc.	US	02
N/045427	2010/02/08	2010/02/08	Kelly-Moore Paint Company, Inc.	US	02
N/045428	2010/02/08	2010/02/08	MEDIMMUNE, LLC	US	05
N/045429	2010/02/08	2010/02/08	MEDIMMUNE, LLC	US	05
N/045430	2010/02/08	2010/02/08	MEDIMMUNE, LLC	US	05
N/045431	2010/02/08	2010/02/08	MEDIMMUNE, LLC	US	05
N/045432	2010/02/08	2010/02/08	MEDIMMUNE, LLC	US	05
N/045433	2010/02/08	2010/02/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/045434	2010/02/08	2010/02/08	茂振有限公司 Master Rise Corporation Limited	HK	43
N/045435	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	03
N/045436	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	25
N/045437	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	41
N/045438	2010/02/08	2010/02/08	E. & J. GALLO WINERY	US	33
N/045439	2010/02/08	2010/02/08	E. & J. GALLO WINERY	US	33
N/045440	2010/02/08	2010/02/08	Multimedia Games, Inc.	US	09
N/045441	2010/02/08	2010/02/08	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/045442	2010/02/08	2010/02/08	FANCL CORPORATION	JP	03
N/045443	2010/02/08	2010/02/08	FANCL CORPORATION	JP	30
N/045444	2010/02/08	2010/02/08	FANCL CORPORATION	JP	32
N/045445	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	03
N/045446	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	35
N/045447	2010/02/08	2010/02/08	黃英才 WONG IENG CHOI	MO	30
N/045448	2010/02/08	2010/02/08	TOHTONKU SDN BHD	MY	03
N/045449	2010/02/08	2010/02/08	衍生行有限公司	HK	03
N/045450	2010/02/08	2010/02/08	Clark Foods, Inc.	US	32
N/045451	2010/02/08	2010/02/08	NOVARTIS AG	CH	05
N/045452	2010/02/08	2010/02/08	Wyeth	US	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045453	2010/02/08	2010/02/08	Eli Lilly and Company	US	05
N/045454	2010/02/08	2010/02/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/045455	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	35
N/045456	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	35
N/045457	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	35
N/045459	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	35
N/045460	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	03
N/045461	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	03
N/045462	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	03
N/045464	2010/02/08	2010/02/08	彩豐行有限公司	HK	03
N/045465	2010/02/08	2010/02/08	CORDIS CORPORATION	US	10
N/045506	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	09
N/045507	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	14
N/045508	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	09
N/045509	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	18
N/045510	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	25
N/045511	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	14
N/045512	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	18
N/045513	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	25
N/045514	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	09
N/045515	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	14
N/045516	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	18
N/045517	2010/02/08	2010/02/08	KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.)	JP	25
N/045518	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	09
N/045519	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	16
N/045520	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	35
N/045521	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	36
N/045522	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	38

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045523	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	41
N/045524	2010/02/08	2010/02/08	Alibaba.com Limited	KY	42
N/045526	2010/02/08	2010/02/08	長溢國際實業有限公司	MO	43
N/045527	2010/02/08	2010/02/08	金色煙草發展有限公司	HK	34
N/045528	2010/02/08	2010/02/08	金色煙草發展有限公司	HK	34
N/045529	2010/02/08	2010/02/08	金達世紀有限公司	HK	05
N/045530	2010/02/08	2010/02/08	敏達國際有限公司 MIN DA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED	MO	35
N/045531	2010/02/08	2010/02/08	華燊醫藥有限公司 Wah Sun Medical Company Limited	HK	05
N/045532	2010/02/08	2010/02/08	凱爾特海藻沐浴產品有限公司 Celtic Seaweed Bath Products Limited	IE	03
N/045533	2010/02/08	2010/02/08	Motorola, Inc.	US	09
N/045534	2010/02/08	2010/02/08	Motorola, Inc.	US	38
N/045535	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	36
N/045536	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	37
N/045539	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	36
N/045540	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	37
N/045543	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	36
N/045544	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	37
N/045545	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	36
N/045546	2010/02/08	2010/02/08	Hyatt International Corporation	US	37
N/045547	2010/02/08	2010/02/08	廣東大紅馬實業有限公司	CN	25
N/045548	2010/02/08	2010/02/08	廣東大紅馬實業有限公司	CN	18
N/045549	2010/02/08	2010/02/08	Oettinger Imex AG	CH	34
N/045550	2010/02/08	2010/02/08	AstraZeneca UK Limited	GB	05
N/045551	2010/02/08	2010/02/08	AstraZeneca UK Limited	GB	05
N/045552	2010/02/08	2010/02/08	Bare Escentuals Beauty, Inc.	US	03
N/045553	2010/02/08	2010/02/08	Bare Escentuals Beauty, Inc.	US	03
N/045554	2010/02/08	2010/02/08	Bare Escentuals Beauty, Inc.	US	03
N/045557	2010/02/08	2010/02/08	Sola Switzerland AG	CH	08
N/045558	2010/02/08	2010/02/08	Sola Switzerland AG	CH	21
N/045559	2010/02/08	2010/02/08	The Coca-Cola Company	US	09
N/045560	2010/02/08	2010/02/08	The Coca-Cola Company	US	32
N/045561	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	03
N/045562	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	25
N/045563	2010/02/08	2010/02/08	Miss Universe L.P., LLLP	US	41
N/045564	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045565	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	16
N/045566	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	41
N/045567	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	42
N/045568	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	44
N/045569	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	05
N/045570	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	16
N/045571	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	41
N/045572	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	42
N/045573	2010/02/08	2010/02/08	SmithKline Beecham p.l.c.	GB	44
N/045574	2010/02/08	2010/02/08	GAYLORD RESTAURANTS LIMITED	HK	43
N/045576	2010/02/08	2010/02/08	江西萬年貢米集團有限公司	CN	30
N/045577	2010/02/08	2010/02/08	布魯芬股份公司 BLUFIN S.p.A.	IT	03
N/045578	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	01
N/045579	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	03
N/045580	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	04
N/045581	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	05
N/045582	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	16
N/045583	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	29
N/045584	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	30
N/045585	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	31
N/045586	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	35
N/045587	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	39
N/045588	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	40
N/045589	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	01
N/045590	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	03
N/045591	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	04
N/045592	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	05
N/045593	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	16
N/045594	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	29
N/045595	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	30
N/045596	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	31
N/045597	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	35
N/045598	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	39
N/045599	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	40
N/045600	2010/02/08	2010/02/08	余學欣 U Hok Ian	MO	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045602	2010/02/08	2010/02/08	Fraser and Neave, Limited	SG	32
N/045603	2010/02/08	2010/02/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/045632	2010/02/08	2010/02/08	MATSUOKA國際商事有限公司 MATSUOKA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA	MO	30
N/045633	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	03
N/045634	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	05
N/045635	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	08
N/045636	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	11
N/045637	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	14
N/045638	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	16
N/045639	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	18
N/045640	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	21
N/045641	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	24
N/045642	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	26
N/045643	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	29
N/045644	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	30
N/045645	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	31
N/045646	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	32
N/045647	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	33
N/045648	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	34
N/045649	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	35
N/045650	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	36
N/045651	2010/02/08	2010/02/08	東莞市太子酒店有限公司	CN	39
N/045652	2010/02/08	2010/02/08	TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD	JP	05
N/045653	2010/02/08	2010/02/08	TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD	JP	32
N/045654	2010/02/08	2010/02/08	TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD	JP	05
N/045655	2010/02/08	2010/02/08	TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD	JP	32
N/045660	2010/02/08	2010/02/08	深圳市得時實業集團股份有限公司 SHENZHEN DESHI INDUSTRIAL GROUP CO., LTD.	CN	30
N/045661	2010/02/08	2010/02/08	深圳市得時實業集團股份有限公司 SHENZHEN DESHI INDUSTRIAL GROUP CO., LTD.	CN	43
N/045664	2010/02/08	2010/02/08	統一藥品股份有限公司	TW	03
N/045679	2010/02/08	2010/02/08	袁蕙華	TW	43
N/045681	2010/02/08	2010/02/08	中國住宿控股（香港）有限公司 CHINA LODGING HOLDINGS (HK) LIMITED	HK	43
N/045683	2010/02/08	2010/02/08	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	05
N/045684	2010/02/08	2010/02/08	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	29
N/045685	2010/02/08	2010/02/08	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD	SG	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045686	2010/02/08	2010/02/08	XU GUOFANG	CN	20
N/045687	2010/02/08	2010/02/08	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED	GB	43
N/045688	2010/02/08	2010/02/08	The Saul Zaentz Company	US	30
N/045689	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	01
N/045690	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	03
N/045691	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	04
N/045692	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	05
N/045693	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	16
N/045694	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	29
N/045695	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	30
N/045696	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	31
N/045697	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	35
N/045698	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	39
N/045699	2010/02/08	2010/02/08	Musim Mas Holdings Pte Ltd	SG	40
N/045700	2010/02/08	2010/02/08	Société des Hôtels Méridien	FR	43
N/045701	2010/02/08	2010/02/08	澳門中央大藥廠有限公司	MO	05
N/045702	2010/02/08	2010/02/08	澳門中央大藥廠有限公司	MO	05
N/045703	2010/02/08	2010/02/08	Scubastar Sdn Bhd	MY	41
N/045704	2010/02/08	2010/02/08	Song Jwu Chemical Factory	TW	03
N/045705	2010/02/08	2010/02/08	Song Jwu Chemical Factory	TW	03
N/045707	2010/02/08	2010/02/08	GINBIS CO., LTD.	JP	30
N/045709	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045710	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045711	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045712	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045713	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045714	2010/02/08	2010/02/08	澳門 24 小時旅行社有限公司	MO	39
N/045715	2010/02/08	2010/02/08	IGT	US	09
N/045716	2010/02/08	2010/02/08	IGT	US	09
N/045717	2010/02/08	2010/02/08	Starwood Hotels & Resorts Worldwide Inc.	US	44
N/045720	2010/02/08	2010/02/08	福建省晉江優蘭發紙業有限公司	CN	16
N/045721	2010/02/08	2010/02/08	adidas AG	DE	18
N/045722	2010/02/08	2010/02/08	adidas AG	DE	25
N/045723	2010/02/08	2010/02/08	adidas AG	DE	28
N/045744	2010/02/08	2010/02/08	TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	39
N/045745	2010/02/08	2010/02/08	構思有限公司	MO	42
N/045746	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	06

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045747	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	20
N/045748	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	27
N/045749	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	35
N/045750	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	37
N/045751	2010/02/08	2010/02/08	COBOW HOLDINGS LIMITED	HK	39
N/045752	2010/02/08	2010/02/08	億濠（澳門）國際投資有限公司 UNIONHAO (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED	MO	29
N/045769	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	30
N/045770	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	35
N/045771	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	43
N/045772	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	30
N/045773	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	35
N/045774	2010/02/08	2010/02/08	望湘園（上海）餐飲管理有限公司	CN	43
N/045775	2010/02/08	2010/02/08	衍生行有限公司	HK	05
N/045776	2010/02/08	2010/02/08	衍生行有限公司	HK	30
N/045794	2010/02/08	2010/02/08	香港海馬軒琴家具有限公司 Hong Kong Seahorse Heacom Furniture Limited	HK	20
N/045796	2010/02/08	2010/02/08	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/045798	2010/02/08	2010/02/08	COMPANHIA DE CENTRO DE CLÍNICA PROFISSIONAL DOCTORS LIMITADA	MO	44

¹ 不批給“FRANCE”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «FRANCE».

部份批給

Concessão parcial

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/044816	2010/02/08	2010/02/08	Harrah's License Company, LLC	US	41	除了“賭場服務；遊戲服務；幸運博彩服務；提供運動設施。”之外，核准其他服務的商標註冊申請。 Com excepção de «serviços de casino; serviços de jogo; serviços de jogos de fortuna ou azar; fornecimento de instalações desportivas.», foi concedido o registo para os restantes serviços constantes do pedido de registo da marca.

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/044817	2010/02/08	2010/02/08	Harrah's License Company, LLC	US	43	除了“酒店、汽車旅店服務；餐廳服務及提供餐食服務。”之外，核准其他服務的商標註冊申請。 Com excepção de «serviços de hotel, motel; serviços de restaurante e serviços de fornecimento de refeições.», foi concedido o registo para os restantes serviços constantes do pedido de registo da marca.

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000525	2010/02/02	2010/02/02	Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000556	2010/02/02	2010/02/02	Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000567	2010/02/02	2010/02/02	Aruze Gaming America, Inc.	US
I/000610	2010/02/02	2010/02/02	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000690	2010/02/02	2010/02/02	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP
I/000693	2010/02/02	2010/02/02	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000699	638-M	2010/02/01	KAYLA FOODS INT'L (BARBADOS) INC.	BB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001407	1311-M	2010/02/03	EMERSON ELECTRIC CO.	US
P/002869	2765-M	2010/02/01	HARD ROCK HOLDINGS, LTD	GB
P/006316	6141-M	2010/02/03	Honeywell International Inc.	US
P/007240	7010-M	2010/02/03	CHANEL	FR
P/007702	7472-M	2010/02/01	Corporacion Habanos, S.A.	CU
P/009173	8955-M	2010/02/01	Hunter Douglas Industries Switzerland GmbH	CH
P/009640	9777-M	2010/02/01	REVLON CONSUMER PRODUCTS CORPORATION	US
P/009641	9778-M	2010/02/01	REVLON CONSUMER PRODUCTS CORPORATION	US
P/011381	11357-M	2010/02/03	GLOBAL RETAIL TRADEMARKS LIMITED	HK
P/011716	11643-M	2010/02/01	MONTRES BREGUET S.A.	CH
P/011962	11845-M	2010/02/03	GLOBAL RETAIL TRADEMARKS LIMITED	HK
P/011963	11846-M	2010/02/03	GLOBAL RETAIL TRADEMARKS LIMITED	HK
N/000027	-	2010/02/01	CORPORACION HABANOS, S.A.	CU
N/000028	-	2010/02/01	CORPORACION HABANOS, S.A.	CU
N/000029	-	2010/02/01	CORPORACION HABANOS, S.A.	CU
N/000053	-	2010/02/01	Durffee (Holdings) Ltd.	VG
N/000150	-	2010/02/01	Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.)	CH
N/000209	-	2010/02/01	Fiat Auto S.p.A.	IT
N/000210	-	2010/02/01	Fiat Auto S.p.A.	IT
N/000283	-	2010/02/01	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
N/000468	-	2010/02/01	SHANGHAI JAHWA UNITED CO., LTD.	CN
N/000469	-	2010/02/01	SHANGHAI JAHWA UNITED CO., LTD.	CN
N/000491	-	2010/02/01	GS Yuasa Corporation	JP
N/000573	-	2010/02/01	GS Yuasa Corporation	JP
N/000677	-	2010/02/03	Ocean Park Corporation	HK
N/000716	-	2010/02/03	Ocean Park Corporation	HK
N/009590	-	2010/02/01	Wyeth	US
N/009591	-	2010/02/01	Wyeth	US
N/010169	-	2010/02/01	澳門科學館股份有限公司 CENTRO DE CIÊNCIA DE MACAU	MO
N/010466	-	2010/02/03	RICERFARMA S.R.L.	IT
N/010471	-	2010/02/01	Fabrique de Montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited)	CH
N/010472	-	2010/02/01	Fabrique de Montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited)	CH
N/010559	-	2010/02/01	Inner Mongolia Little Sheep Catering Chain Co., Ltd.	CN
N/010646	-	2010/02/01	PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S LIMITADA	MO
N/010733	-	2010/02/01	WORLD GLORY ENTERPRISES LIMITED (incorporada das Ilhas Virgens Britânicas)	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010734	-	2010/02/01	WORLD GLORY ENTERPRISES LIMITED (incorporada das Ilhas Virgens Britânicas)	VG
N/010735	-	2010/02/01	WORLD GLORY ENTERPRISES LIMITED (incorporada das Ilhas Virgens Britânicas)	VG
N/010736	-	2010/02/01	WORLD GLORY ENTERPRISES LIMITED (incorporada das Ilhas Virgens Britânicas)	VG
N/011116	-	2010/02/01	Smithers-Oasis Company	US
N/011210	-	2010/02/01	BEN FOODS (S) PTE LTD	SG
N/011227	-	2010/02/01	Thomas Cook UK Limited	GB
N/011228	-	2010/02/01	Thomas Cook UK Limited	GB
N/011229	-	2010/02/01	Thomas Cook UK Limited	GB
N/011230	-	2010/02/01	Thomas Cook UK Limited	GB

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000699 (638-M)	2010/02/01	轉讓 Transmissão	SWENSEN'S ICE CREAM COMPANY	KAYLA FOODS INT'L (BARBADOS) INC., com sede em 27 Pine Road, Belleville, St. Michael, BB11113 Barbados, W.I.
P/009640 (9777-M)	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	REVLON CONSUMER PRODUCTS CORPORATION	237 Park Avenue, Nova Iorque, Nova Iorque 10017, Estados Unidos da América
P/009641 (9778-M)	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	REVLON CONSUMER PRODUCTS CORPORATION	237 Park Avenue, Nova Iorque, Nova Iorque 10017, Estados Unidos da América
P/012994 (12878-M)	2010/02/01	轉讓 Transmissão	ACCOR	SOLUXURY HMC, com sede em 2, rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, França
N/000027	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	CORPORACION HABANOS, S.A.	Ave. 3ra. No. 2006 e/20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de la Habana, Cuba
N/000028	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	CORPORACION HABANOS, S.A.	Ave. 3ra. No. 2006 e/20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de la Habana, Cuba

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/000029	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	CORPORACION HABANOS, S.A.	Ave. 3ra. No. 2006 e/20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de la Habana, Cuba
N/010169	2010/02/01	轉讓 Transmissão	澳門基金會 FUNDAÇÃO MACAU	澳門科學館股份有限公司，地址為澳門民國大馬路6號 CENTRO DE CIÊNCIA DE MACAU, com sede em Avenida da República n.º 6, Macau
N/010471	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	Fabrique de Montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited)	Rue du Grenier 18, La Chaux-de-Fonds, Suíça
N/010472	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	Fabrique de Montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited)	Rue du Grenier 18, La Chaux-de-Fonds, Suíça
N/016658	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/016836	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/017368	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	ACCOR, com sede em 2 Rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, France
N/018305	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	ACCOR, com sede em 2 Rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, France
N/019182	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	ESET, spol. s r.o.	Einsteinova 24, 851 01 Bartislava, Slovak Republic
N/019183	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	ESET, spol. s r.o.	Einsteinova 24, 851 01 Bartislava, Slovak Republic
N/019184	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	ESET, spol. s r.o.	Einsteinova 24, 851 01 Bartislava, Slovak Republic
N/019185	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	ESET, spol. s r.o.	Einsteinova 24, 851 01 Bartislava, Slovak Republic
N/019186	2010/02/01	更改地址 Modificação de sede	ESET, spol. s r.o.	Einsteinova 24, 851 01 Bartislava, Slovak Republic
N/022591	2010/02/02	更改認別資料 Modificação de identidade	CROWN LIMITED	CROWN MELBOURNE LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/022591	2010/02/02	使用許可 Licença de exploração	CROWN MELBOURNE LIMITED	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED
N/022591	2010/02/02	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/022591	2010/02/02	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA
N/022591	2010/02/02	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
N/022591	2010/02/02	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA
N/022591	2010/02/02	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA
N/029681	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029682	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029683	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029684	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029685	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029686	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029687	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg
N/029688	2010/02/03	轉讓 Transmissão	Hart Schaffner & Marx	Embu Investments spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Branch in Luxembourg, com sede em 12, rue Guillaume Kroll, L-1882, Luxembourg

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/033062	2010/02/01	轉讓 Transmissão	ACCOR	SOLUXURY HMC, com sede em 2, rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, França
N/033063	2010/02/01	轉讓 Transmissão	ACCOR	SOLUXURY HMC, com sede em 2, rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, França
N/033064	2010/02/01	轉讓 Transmissão	ACCOR	SOLUXURY HMC, com sede em 2, rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, França
N/040127	2010/02/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Hanjin Shipping Co., Ltd.	Hanjin Shipping Holdings Co., Ltd.
N/040128	2010/02/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Hanjin Shipping Co., Ltd.	Hanjin Shipping Holdings Co., Ltd.
N/042836	2010/02/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Compagnie Financiere Tradition	Compagnie Financière Tradition SA

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/042102	N/043878	N/043900	2010/02/08	使用許可 Licença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MPEL SERVICES LIMITED
N/042104	N/043879	N/043901				
N/042105	N/043880	N/043902				
N/042107	N/043881	N/043903				
N/043860	N/043882	N/043904				
N/043861	N/043883	N/043905				
N/043862	N/043884	N/043906				
N/043863	N/043885	N/043907				
N/043864	N/043886	N/043908				
N/043865	N/043887	N/043909				
N/043866	N/043888	N/043910				
N/043867	N/043889	N/043911				
N/043868	N/043890	N/043912				
N/043869	N/043891	N/043913				
N/043870	N/043892	N/043914				
N/043871	N/043893	N/043915				
N/043872	N/043894	N/043916				
N/043873	N/043895	N/043917				
N/043874	N/043896	N/043918				
N/043875	N/043897	N/043919				
N/043876	N/043898	N/043920				
N/043877	N/043899	N/043921				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043922	N/043950	N/044035	2010/02/08	使用許可 Licença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MPEL SERVICES LIMITED
N/043923	N/043951	N/044036				
N/043924	N/043952	N/044037				
N/043925	N/043953	N/044038				
N/043926	N/043954	N/044046				
N/043927	N/043955	N/044047				
N/043928	N/043956	N/044048				
N/043929	N/043957	N/044049				
N/043930	N/043958	N/044050				
N/043931	N/043959	N/044051				
N/043932	N/043974	N/044052				
N/043933	N/043975	N/044053				
N/043934	N/043976	N/044054				
N/043935	N/043977	N/044055				
N/043936	N/043978	N/044056				
N/043937	N/043979	N/044057				
N/043938	N/043980	N/044058				
N/043939	N/043981	N/044059				
N/043940	N/043982	N/044060				
N/043941	N/043983	N/044061				
N/043942	N/043984	N/044062				
N/043943	N/043985	N/044063				
N/043944	N/043986	N/044064				
N/043945	N/043987	N/044065				
N/043946	N/044030	N/044066				
N/043947	N/044032	N/044067				
N/043948	N/044033					
N/043949	N/044034					
N/042102	N/043875	N/043894	2010/02/08	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA
N/042104	N/043876	N/043895				
N/042105	N/043877	N/043896				
N/042107	N/043878	N/043897				
N/043860	N/043879	N/043898				
N/043861	N/043880	N/043899				
N/043862	N/043881	N/043900				
N/043863	N/043882	N/043901				
N/043864	N/043883	N/043902				
N/043865	N/043884	N/043903				
N/043866	N/043885	N/043904				
N/043867	N/043886	N/043905				
N/043868	N/043887	N/044054				
N/043869	N/043888	N/044055				
N/043870	N/043889	N/044056				
N/043871	N/043890	N/044057				
N/043872	N/043891	N/044058				
N/043873	N/043892	N/044059				
N/043874	N/043893					
N/042102	N/042107	N/043868	2010/02/08	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/042104	N/043866	N/043869				
N/042105	N/043867	N/043870				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043871	N/043914	N/043957	2010/02/08	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/043872	N/043915	N/043958				
N/043873	N/043916	N/043959				
N/043874	N/043917	N/043974				
N/043875	N/043918	N/043975				
N/043876	N/043919	N/043976				
N/043877	N/043920	N/043977				
N/043878	N/043921	N/043978				
N/043879	N/043922	N/043979				
N/043880	N/043923	N/043980				
N/043881	N/043924	N/043981				
N/043882	N/043925	N/043982				
N/043883	N/043926	N/043983				
N/043884	N/043927	N/043984				
N/043885	N/043928	N/043985				
N/043886	N/043929	N/043986				
N/043887	N/043930	N/043987				
N/043888	N/043931	N/044030				
N/043889	N/043932	N/044032				
N/043890	N/043933	N/044033				
N/043891	N/043934	N/044034				
N/043892	N/043935	N/044035				
N/043893	N/043936	N/044036				
N/043894	N/043937	N/044037				
N/043895	N/043938	N/044038				
N/043896	N/043939	N/044046				
N/043897	N/043940	N/044047				
N/043898	N/043941	N/044048				
N/043899	N/043942	N/044049				
N/043900	N/043943	N/044050				
N/043901	N/043944	N/044051				
N/043902	N/043945	N/044052				
N/043903	N/043946	N/044053				
N/043904	N/043947	N/044060				
N/043905	N/043948	N/044061				
N/043906	N/043949	N/044062				
N/043907	N/043950	N/044063				
N/043908	N/043951	N/044064				
N/043909	N/043952	N/044065				
N/043910	N/043953	N/044066				
N/043911	N/043954	N/044067				
N/043912	N/043955					
N/043913	N/043956					
N/043906	N/043911	N/043916	2010/02/08	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	ALTIRA HOTEL, LIMITADA
N/043907	N/043912	N/043917				
N/043908	N/043913	N/043918				
N/043909	N/043914	N/043919				
N/043910	N/043915	N/043920				

程序編號 Processo n.º			批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043921	N/043939	N/043957	2010/02/08	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	ALTIRA HOTEL, LIMITADA
N/043922	N/043940	N/043958				
N/043923	N/043941	N/043959				
N/043924	N/043942	N/043974				
N/043925	N/043943	N/043975				
N/043926	N/043944	N/043976				
N/043927	N/043945	N/043977				
N/043928	N/043946	N/043978				
N/043929	N/043947	N/043979				
N/043930	N/043948	N/043980				
N/043931	N/043949	N/043981				
N/043932	N/043950	N/043982				
N/043933	N/043951	N/043983				
N/043934	N/043952	N/043984				
N/043935	N/043953	N/043985				
N/043936	N/043954	N/043986				
N/043937	N/043955	N/043987				
N/043938	N/043956					

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/043623	2010/02/02	P.T. Sari Incofood Corporation	ID	43	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/044454	2010/02/05	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	5	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/044455	2010/02/05	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	30	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/044456	2010/02/05	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	32	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/044457	2010/02/05	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	33	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º

部分拒絕

Recusa parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/044816	2010/02/08	Harrah's License Company, LLC	US	41	第216條，結合第204條，拒絕“賭場服務；遊戲服務；幸運博彩服務；提供運動設施。”服務之註冊。 Art.º 216.º, conjugado com o art.º 204.º, foi recusado o registo nos serviços «serviços de casino; serviços de jogo; serviços de jogos de fortuna ou azar; fornecimento de instalações desportivas.».
N/044817	2010/02/08	Harrah's License Company, LLC	US	43	第216條，結合第204條，拒絕“酒店、汽車旅店服務；餐廳服務及提供餐食服務。”服務之註冊。 Art.º 216.º, conjugado com o art.º 204.º, foi recusado o registo nos serviços «serviços de hotel, motel; serviços de restaurante e serviços de fornecimento de refeições.».

放棄

Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/036465	-	2010/02/02	張偉	CN
N/045272	-	2010/02/01	Lo Chong Fai	MO

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/046301	2010/02/02	運通集團有限公司	MO	American Unicorn Laboratories Limited	HK

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/41544 N/41545	商標圖案（2009年5月6日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009)		
N/44201	服務名單（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)	……；食品原料加工用及飲料加工用機械器具；……；以人力派遣或承包方式提供工業用爐之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供橡膠製品製造機械器具之維修及其相關資訊；……	……；食品原料加工用及飲料加工用機械器具之維修及提供其相關資訊；……；以人力派遣或承包方式提供工業用爐之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供橡膠製品製造機械器具之維修及其相關資訊；……
N/45670	服務名單（2009年12月2日第48期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009)		
N/46669	服務名單（2010年1月20日第3期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2010)		
N/44810 N/44811	商標圖案（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)		
N/44812 N/44813	商標圖案（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)		
N/46622	產品名單（2010年2月3日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2010)	……；香。 ……; incenso.	……；香；梳妝用品。 ……; incenso; artigos de toilette.

設計/新型編號 Desenho/modelo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
D/575 D/576	申請人名稱（2010年1月20日第3期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de Requerente (B.O. da RAEM n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2010)	Ferrarri S.p.A.	Ferrari S.p.A.

二零一零年二月十日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$391,620.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 391 620,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一零年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核分

岳文震.....	6.91

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一零年二月十一日批示確認）

二零一零年二月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：廳長 杜志明

顧問高級技術員 岑勁峰

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010:

Único candidato aprovado:	classificação final valores

Ngok Man Chan.....	6,91

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2010).

Polícia Judiciária, aos 9 de Fevereiro de 2010.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Sam Keng Fong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

衛 生 局

通 告

按照本人於二零一零年二月十八日之批示，下列人士被委任為羅奕龍醫生投考肺科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會：

正選成員：

主席：張德洪醫生 肺科醫院主治醫生

正選委員：冼杰文醫生 香港專科學院代表

Maria Teresa Jesus B Pinto N Oliveira 醫生 肺
科醫院主任醫生

候補委員：莫天浩醫生 肺科醫院主治醫生

任立峰醫生 肺科醫院主治醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2010, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Pneumologia, do médico Lo Iek Long (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, assistente hospitalar de Pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Sin Kit Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.ª Maria Teresa Jesus B Pinto N Oliveira, chefe de serviço hospitalar de Pneumologia.

Vogais suplentes: Dr. Mok Tin Hou, assistente hospitalar de Pneumologia; e

Dr. Iam Lap Fong, assistente hospitalar de Pneumologia.

日期：二零一零年三月九日至十日

地點：仁伯爵綜合醫院行政大樓4樓會議室

二零一零年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

按照本人於二零一零年二月十日之批示，下列人士被委任為劉炎慧醫生投考精神科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會：

正選成員：

主席：何志榮醫生 精神科醫院主任醫生

正選委員：陳佳鼎教授 香港專科學院代表

郭偉德醫生 精神科醫院主治醫生

候補委員：Carlos Manuel Dias Duarte 醫生 精神科醫院主治醫生

何卓然醫生 精神科醫院主治醫生

日期：二零一零年三月二十三日至二十五日

地點：仁伯爵綜合醫院行政大樓4樓會議室

二零一零年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

按照本人於二零一零年二月十日之批示，下列人士被委任為謝家康醫生及于靖濤醫生投考精神科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會：

正選成員：

主席：何志榮醫生 精神科醫院主任醫生

正選委員：陳佳鼎教授 香港專科學院代表

郭偉德醫生 精神科醫院主治醫生

候補委員：Carlos Manuel Dias Duarte 醫生 精神科醫院主治醫生

何卓然醫生 精神科醫院主治醫生

Data: 9 e 10 de Março de 2010.

Local: sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2010, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Psiquiatria, da médica Lao Im Wai (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço hospitalar de Psiquiatria.

Vogais efectivos: Prof. Dr. Chen Char Nie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Kwok Wai Tak Victor, assistente hospitalar de Psiquiatria.

Vogais suplentes: Dr. Carlos Manuel Dias Duarte, assistente hospitalar de Psiquiatria; e

Dr. Ho Cheuk Yin, assistente hospitalar de Psiquiatria.

Data: 23, 24 e 25 de Março de 2010.

Local: Sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2010, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em Psiquiatria dos Dr.ª Xie Jiakang e Dr. Yu Jingtao (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço hospitalar de Psiquiatria.

Vogais efectivos: Prof. Dr. Chen Char Nie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Kwok Wai Tak Victor, assistente hospitalar de Psiquiatria.

Vogais suplentes: Dr. Carlos Manuel Dias Duarte, assistente hospitalar de Psiquiatria; e

Dr. Ho Cheuk Yin, assistente hospitalar de Psiquiatria.

日期：二零一零年三月二十三日至二十五日

地點：仁伯爵綜合醫院行政大樓4樓會議室

二零一零年二月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

本局現進行第7/P/2010號公開招標——“向衛生局供應及安裝兩臺手術臺”。有意投標者可從二零一零年三月三日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年四月六日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年四月七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$20,000.00（澳門幣貳萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

本局現進行第8/P/2010號公開招標——“向衛生局捐血中心借出化驗設備及供應相關試劑”。有意投標者可從二零一零年三月三日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

Data: 23, 24 e 25 de Março de 2010.

Local: sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 7/P/2010 «Fornecimento e instalação de duas mesas de operações aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 3 de Março de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 6 de Abril de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 7 de Abril de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2010

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 8/P/2010 «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 3 de Março de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年四月七日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年四月八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$156,000.00（澳門幣壹拾伍萬陸仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

本局現進行第9/P/2010號公開招標——“仁伯爵綜合醫院保安系統設計、供應及安裝承包工程”。有意投標者可從二零一零年三月三日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一零年三月十日下午三時，前往上址之物資供應暨管理處集合，以便實地視察是次招標項目的施工地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年四月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年四月二十九日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 7 de Abril de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 8 de Abril de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 156 000,00 (cento e cinquenta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 9/P/2010 «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação de um Sistema de Segurança no Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 3 de Março de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na cave 1 da Divisão de Aprovisionamento e Económico, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário no dia dez (10) de Março de 2010, às quinze horas (15,00) para visita às instalações a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 28 de Abril de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 29 de Abril de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

教育暨青年局

公 告

為教育暨青年局上海世博親子團
提供接待服務之公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局
2. 招標方式：公開招標
3. 承投標的：向教育暨青年局上海世博親子團提供接待服務
4. 服務提供期：由二零一零年八月一日至二零一零年八月二十九日
5. 標書有效期：訂為九十天，由公開開標日起計，允按招標方案之規定延期。
6. 臨時擔保：\$21,000.00（澳門幣貳萬壹仟圓正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判予總額的百分之四
8. 底價：不設底價
9. 參加條件：於澳門註冊之實體、並具適當經營有關外地旅遊服務之經驗、而有關公司或機構之規模最少須具有七名工作人員者均可投標。
10. 交標地點、日期及時限：交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；交標截止日期及時限為二零一零年三月十八日下午五時三十分。
11. 公開開標地點、日期及時限：公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；公開開標日期及時限為二零一零年三月十九日上午十時。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時限：地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；日期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

*Concurso público para a prestação de serviços ligados
ao acolhimento turístico das excursões familiares para a
Exposição Mundial de Shanghai da Direcção dos Serviços
de Educação e Juventude*

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
 2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Objecto do concurso: prestação de serviços ligados ao acolhimento turístico das excursões familiares para a Exposição Mundial de Shanghai da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
 4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Agosto de 2010 a 29 de Agosto de 2010.
 5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 6. Caução provisória: é de \$ 21 000,00 (vinte e uma mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (n.º 9002501375).
 7. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.
 8. Preço base: não há.
 9. Condições de admissão: entidade registada em Macau, com experiência adequada na exploração de serviços turísticos no exterior e com pelo menos sete funcionários.
 10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;
Dia e hora limite: dia 18 de Março de 2010, até às 17,30, horas.
 11. Local, dia e hora do acto público:
Local: Edifício-Sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Sala de Reuniões;
Dia e hora: dia 19 de Março de 2010, pelas 10,00 horas.
- Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes das suas propostas.
12. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo:
- A consulta pode ser feita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ.

由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時限為止之辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔比分：

- 價格佔70%；
- 公司或機構提供同類服務之經驗佔15%；
- 行程安排佔15%。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標之截標時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一零年二月二十六日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

O período de consulta decorre desde a publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso (dentro das horas de expediente).

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço — 70%;
- Experiência dos respectivos serviços prestados pelas empresas ou instituições — 15%;
- Programas da viagem proposta — 15%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega das propostas do concurso público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Fevereiro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

文 化 局

通 告

第03/IC/2010號批示

根據第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條至第二十三條規定，本人決定：

一、將本人的權限授予行政暨財政處代處長羅麗薇學士或其合法代任人，以作出下列行為：

（一）在符合法例規定的前提下，批准為期最多十一個工作天的年假享用申請，以及批准提前或延遲享受年假；

（二）根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤；

（三）簽署發給澳門特別行政區及以外的機構和個人的函件，藉此轉達上級所作批示的內容，以及發出屬於該附屬單位職責範圍內的函件。但發給澳門特別行政區行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室、警察總局和海關的函件除外；

（四）簽署文化局人員之職務、法律或薪俸狀況作出的聲

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Despacho n.º 03/IC/2010

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto Cultural, substituta, licenciada Lo Lai Mei, ou em quem legalmente a substitua, as minhas competências próprias, para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias até um período máximo de onze dias úteis, a respectiva antecipação ou adiamento, desde que observados os pressupostos legais;

2) Justificar ou injustificar faltas, nos termos legais;

3) Assinar a correspondência dirigida a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, comunicando despachos superiores, e a correspondência emitida no âmbito das competências da subunidade orgânica referida, com excepção da dirigida aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários da Região Administrativa Especial de Macau, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

4) Assinar declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória

明書或其他同類的證明文件，並得確認該等文件的副本；

（五）准許簽發存檔於行政暨財政處的文件證明，但法律特別規定的除外。

二、本批示所授予的權限不妨礙收回權與監管權。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一零年二月一日起，行政暨財政處代處長在本授權範圍內所作之行為，予以追認。

五、廢止公佈於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第04/IC/2009號批示。

六、在不妨礙第四款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一零年二月二十五日於文化局

代局長 王世紅

（是項刊登費用為 \$2,280.00）

do pessoal do Instituto Cultural, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;

5) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Divisão Administrativa e Financeira, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2010.

5. É revogado o Despacho n.º 04/IC/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009.

6. Sem prejuízo do disposto no número quatro, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 25 de Fevereiro de 2010.

A Presidente do Instituto, substituta, *Wong Sai Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

社 會 工 作 局		INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL	
名 單		Lista	
為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零零九年第四季財政資助表：		Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2009:	
受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	19/11/2009	\$ 4,500.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 385,539.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 27,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	08/10/2009	\$ 3,200.00	活動津貼：聖誕趴地活動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 994,221.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	10/12/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	17/12/2009	\$ 50,000.00	活動津貼：服務質素持續改善計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre serviço de qualidade.
	31/12/2009	\$ 41,964.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,600.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	22/10/2009	\$ 5,580.00	活動津貼：開開心心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 523,332.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
希望之泉 Fonte da Esperança	26/11/2009	\$ 1,018,893.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	28/12/2009	\$ 213,278.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	31/12/2009	\$ 49,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 54,000.00	活動津貼：員工培訓青年篇。 Subsídio para actividade: curso de formação para jovens.
希望之源 Berço da Esperança	08/10/2009	\$ 60,000.00	活動津貼：員工培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação para trabalhadores.
	26/11/2009	\$ 1,061,295.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 5,445.00	活動津貼：聖誕節慶祝會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 60,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 62,016.00	維修/工程津貼：工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	05/06/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	08/10/2009	\$ 260,000.00	購置津貼：1 台外展工作車輛。 Subsídio para aquisição: 1 viatura de análise externa.
	26/11/2009	\$ 1,217,106.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 32,129.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 12,347.10	活動津貼：社會工作導向程序設計技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 36,832.40	活動津貼：青少年外展工作個案輔導課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
氹仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	12/11/2009	\$ 89,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	26/11/2009	\$ 245,733.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 22,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖約翰托兒所 Creche S. João	26/11/2009	\$ 613,713.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	06/11/2009	\$ 5,266.00	活動津貼：參觀活動。 Subsídio para actividade: visita em Hong Kong.
	26/11/2009	\$ 222,678.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 31,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/11/2009	\$ 249,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 132,560.00	維修/工程津貼：翻新及維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	31/12/2009	\$ 45,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João (NAPE)	08/10/2009	\$ 252,000.00	維修 / 工程津貼：工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras.
	26/11/2009	\$ 375,453.00	二〇〇九年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	20/08/2009	\$ 52,100.00	維修工程及購買設備。 Obras de reparação e aquisição de equipamentos.
	03/09/2009	\$ 6,300.00	活動津貼：“青少年成長心理發展小組”培訓活動。 Subsídio para actividade: curso de formação aos trabalhadores.
	03/09/2009	\$ 57,000.00	活動津貼：台灣探訪交流營。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio na Formosa.
	03/09/2009	\$ 9,100.00	活動津貼：年度檢討及來年計劃退省營。 Subsídio para actividade: campismo sobre conclusão do plano de trabalho.
	25/09/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：公平廉潔立法會常識問答比賽。 Subsídio para actividade: competição de perguntas e respostas sobre deputados da Assembleia Legislativa.
	22/10/2009	\$ 3,900.00	活動津貼：鳴道愛心急救員。 Subsídio para actividade: formação de primeiros-socorros.
	12/11/2009	\$ 10,500.00	活動津貼：親子旅行活動。 Subsídio para actividade: viagem entre pais e filhos.
	19/11/2009	\$ 6,100.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 1,065,210.00	二〇〇九年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 42,601.30	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 2,935.00	活動津貼：“專題研習小組”培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de treino de grupo.
	31/12/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：機構探訪交流日。 Subsídio para actividade: visita às instituições em Hong Kong.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	19/11/2009	\$ 3,500.00	活動津貼：老友記聯誼日。 Subsídio para actividade: dia de amizade dos utentes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	19/11/2009	\$ 16,500.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 952,737.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：見學團。 Subsídio para actividade: viagem à China.
	31/12/2009	\$ 51,000.00	活動津貼：舍家長職務效能提升計劃。 Subsídio para actividade: formação de treino.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	06/11/2009	\$ 14,442.00	活動津貼：香港海洋之旅。 Subsídio para actividade: viagem à Hong Kong.
	06/11/2009	\$ 9,396.00	活動津貼：野外求生訓練。 Subsídio para actividade: curso de treino acampamento ao ar livre.
	06/11/2009	\$ 6,440.00	活動津貼：聖誕佈置比賽暨聖誕節晚會2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 732,627.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
明愛托兒所 Creche Cáritas	26/11/2009	\$ 396,930.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 4,033.20	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	17/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 35,669.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	26/11/2009	\$ 487,134.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 49,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/11/2009	\$ 329,178.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 45,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工人托兒所 Creche dos Operários	26/11/2009	\$ 263,424.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 9,009.40	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 27,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	19/11/2009	\$ 10,000.00	購置津貼：3 台電視機。 Subsídio para aquisição: 3 televisões.
	26/11/2009	\$ 261,402.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	26/11/2009	\$ 333,873.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 29,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	26/11/2009	\$ 576,723.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 40,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	31/12/2009	\$ 63,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	26/11/2009	\$ 97,104.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,803.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	26/11/2009	\$ 142,116.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	26/11/2009	\$ 296,841.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 12,012.50	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	31/12/2009	\$ 40,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	26/11/2009	\$ 359,061.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 9,009.40	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 36,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	26/11/2009	\$ 339,897.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	08/10/2009	\$ 4,734.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
	19/11/2009	\$ 48,000.00	活動津貼：托兒所助教培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de agentes de ensino da creche.
	26/11/2009	\$ 251,289.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 6,600.00	維修/工程津貼：工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras.
	26/11/2009	\$ 1,310.00	購置津貼：1 台打字機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina de escrever.
	03/12/2009	\$ 3,290.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
	31/12/2009	\$ 22,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	10/09/2009	\$ 25,400.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	26/11/2009	\$ 289,116.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	26/11/2009	\$ 491,406.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 3,980.00	購置津貼：1 台冷氣機。 Subsídio para aquisição: 1 ar condicionado.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	25/09/2009	\$ 29,700.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	26/11/2009	\$ 283,617.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 36,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	26/11/2009	\$ 306,972.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 31,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Centro Comunitário para Jovens	23/07/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	17/09/2009	\$ 16,000.00	活動津貼：處理情緒及行為問題學生實務工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre jovens com problemas comportamentais e adaptação social.
	25/09/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：成人急救知識課程。 Subsídio para actividade: cursos de primeiros-socorros.
	25/09/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：無毒社區服務系列。 Subsídio para actividade: comunidade de juventude antidrogas.
	26/11/2009	\$ 454,743.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 97,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	17/12/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：“無煙無毒”香港參觀交流團。 Subsídio para actividade: visita às associações particulares antidrogas e contra a tabagismo em Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 15,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	25/09/2009	\$ 28,000.00	活動津貼：十六比九基礎證書課程。 Subsídio para actividade: à acção de 16 tipos de personalidade.
	22/10/2009	\$ 117,636.00	活動津貼：“智”精“彩”不迷賭音樂晚會。 Subsídio para actividade: concerto nocturno contra o vício do jogo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/11/2009	\$ 197,000.00	活動津貼：聯校大型禁毒活動——“毒”來獨往。 Subsídio para actividade: actividade de prevenção contra a toxicodependência.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：同倡童權。 Subsídio para actividade: directo das crianças.
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	26/11/2009	\$ 228,120.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	06/11/2009	\$ 5,200.00	購置津貼：消防設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de segurança, prevenção e protecção de incêndio.
	26/11/2009	\$ 312,528.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	27/11/2009	\$ 1,687,823.00	擴建工程設計及技術指導費用。 Encargos com o desenho da obra e as respectivas orientações técnicas.
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/11/2009	\$ 247,215.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 29,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	26/11/2009	\$ 452,367.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 60,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	08/10/2009	\$ 2,800.00	活動津貼：舍員攀石訓練日。 Subsídio para actividade: dia da actividade aos trabalhadores.
	15/10/2009	\$ 3,200.00	活動津貼：感恩獻藝展才華。 Subsídio para actividade: festa e competição para agradecimento aos pais.
	26/11/2009	\$ 656,433.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 2,450.00	活動津貼：親子聯歡玩一番。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 20,292.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	31/12/2009	\$ 19,394.00	活動津貼：性格系列培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	26/11/2009	\$ 28,710.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華2009。 Subsídio para actividade: Carnaval contra o crime e a droga 2009.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	26/11/2009	\$ 290,784.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 1,600.00	活動津貼：司儀培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de apresentador.
	31/12/2009	\$ 4,800.00	活動津貼：野外導師課程。 Subsídio para actividade: formação de treino de líder.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	28/10/2009	\$ 260,000.00	購置津貼：1 台車輛。 Subsídio para aquisição: 1 viatura de análise externa.
	26/11/2009	\$ 779,652.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 29,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 14,698.90	活動津貼：“知己知彼”MBTI 工作坊。 Subsídio para actividade: workshop de MBTI.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適應服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	26/11/2009	\$ 374,595.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 10,146.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 6,400.00	活動津貼：“九型人格”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 9,283.50	活動津貼：個案評估實務課程。 Subsídio para actividade: curso de formação da avaliação do trabalho.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/10/2009	\$ 45,000.00	活動津貼：“智”精“彩”不迷賭音樂晚會。 Subsídio para actividade: concerto nocturno contra o vício do jogo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	22/10/2009	\$ 10,502.40	活動津貼：辦公室電腦管理及應用。 Subsídio para actividade: curso de formação informática aos trabalhadores.
	12/11/2009	\$ 133,000.00	活動津貼：新來澳人士服務。 Subsídio para actividade: plano dos serviços para os novos residentes.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	28/11/2009	\$ 938,423.00	維修/工程津貼：“聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心”後加改善工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras adicionais para «Complexo de apoio à juventude e família».
	03/12/2009	\$ 7,736.30	活動津貼：知識管理及網絡設定培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação informática.
	03/12/2009	\$ 15,988.30	活動津貼：活動策劃及帶領技巧培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de planeamento e execução de actividades.
	10/12/2009	\$ 123,950.00	活動津貼：“聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心”啟用禮。 Subsídio para actividade: cerimónia de inauguração do «Complexo de apoio à Juventude e Famílias da Taipa Sheng Kung Hui».
	31/12/2009	\$ 21,000.00	活動津貼：優質管理及職安健培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de treino profissional.
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	15/10/2009	\$ 3,500,000.00	裝修工程及購置設備。 Obras de reparação e aquisição de equipamentos.
	26/11/2009	\$ 1,101,784.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 23,674.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	08/10/2009	\$ 2,100.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：濠江新貌耆樂遊。 Subsídio para actividade: visita em Macau.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年耆英同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	08/10/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：抑鬱不再，耆樂人生。 Subsídio para actividade: os idosos para acalmar a pressão.
	08/10/2009	\$ 600.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	28/10/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：“我們的十年”十週年慶祝活動。 Subsídio para actividade: festa do 10.º aniversário.
	12/11/2009	\$ 9,438.60	活動津貼：香港交流工作經驗學習團。 Subsídio para actividade: intercâmbio em Hong Kong.
	19/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：“我們的十年”聖誕聯歡暨慶祝回歸聚餐。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 850,869.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：諮商及輔導技巧工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre técnicas de conselho.
	31/12/2009	\$ 51,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	03/09/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊——澳門新面貌之旅。 Subsídio para actividade: passeio em Macau aos idosos.
	10/09/2009	\$ 3,135.00	活動津貼：優質顧客服務培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de serviços com qualidade.
	26/11/2009	\$ 1,720,671.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 14,300.00	活動津貼：開心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	10/12/2009	\$ 6,030.00	活動津貼：“失智症照護員”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação prevista cuidados aos doentes de dementia.
	10/12/2009	\$ 28,232.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	10/12/2009	\$ 9,715.00	活動津貼：家庭輔導督導培訓。 Subsídio para actividade: supervisão de aconselhamento familiar.
	31/12/2009	\$ 100,713.60	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 4,320.00	活動津貼：成人急救員課程（英文班）。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros (Inglês).
	31/12/2009	\$ 3,996.00	活動津貼：往港交流培訓。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 2,400.00	活動津貼：急救知識課程。 Subsídio para actividade: cursos de primeiros-socorros.
	31/12/2009	\$ 7,304.00	活動津貼：院護服務個人照顧計劃課程。 Subsídio para actividade: curso de programa de cuidado pessoal.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	19/11/2009	\$ 13,000.00	活動津貼：萬天歡欣迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 1,281,420.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	06/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：“國內安老服務設施”參觀交流日。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos.
	06/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：中心成立 10 週年會慶暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: 10.º aniversário da comissão dos idosos.
	19/11/2009	\$ 29,000.00	活動津貼：慶祝回歸賀聖誕澳門逍遙遊。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 165,153.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 10,466.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 31,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	31/12/2009	\$ 155.60	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de melhoria da qualidade dos serviços.
	31/12/2009	\$ 1,114.60	活動津貼：團隊建立與團隊工作培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 2,158.10	活動津貼：優質管理課程。 Subsídio para actividade: formação de gestão de qualidade.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	08/10/2009	\$ 6,300.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：共譜溫馨聖誕暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	06/11/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：頤情天地之松柏之家服務推廣。 Subsídio para actividade: actividades de promoção.
	26/11/2009	\$ 405,570.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	17/12/2009	\$ 4,362.00	活動津貼：“前線員工質素改進機制”培訓課程。 Subsídio para actividade: workshop sobre a gerência e desenvolvimento de qualidade de serviço.
	31/12/2009	\$ 18,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡餐會暨祝壽同樂。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 162,654.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 640.00	活動津貼：哀傷輔導技巧。 Subsídio para actividade: curso sobre as técnicas de conselho para a pena.
	31/12/2009	\$ 18,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 1,200.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培訓。 Subsídio para actividade: visita de estudo às instituições a Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2009	\$ 3,700.00	活動津貼：參觀新加坡社會服務機構。 Subsídio para actividade: visita às instituições a Singapura.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	08/10/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：老友記交流團2009。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos 2009.
	19/11/2009	\$ 7,500.00	活動津貼：耆英歡樂賀聖誕2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	26/11/2009	\$ 192,570.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 4,033.00	活動津貼：服務質素管理與持續服務。 Subsídio para actividade: workshop sobre a «Gerência e desenvolvimento de qualidade de serviço».
	17/12/2009	\$ 2,428.00	活動津貼：護養服務照顧課程。 Subsídio para actividade: formação de cuidado pessoal para idosos.
	31/12/2009	\$ 20,982.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 900.00	活動津貼：急救知識課程。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	17/09/2009	\$ 4,500.00	活動津貼：中秋節闔家聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar.
	12/11/2009	\$ 1,920.00	活動津貼：西式烹調——麵食及飯培訓活動。 Subsídio para actividade: curso de cozinha do estilo ocidental.
	12/11/2009	\$ 1,560.00	活動津貼：麵包及西餅基礎製作。 Subsídio para actividade: base do fabrico de pães e bolos.
	26/11/2009	\$ 1,299,012.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 7,280.00	活動津貼：繽紛聖誕夜聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	26/11/2009	\$ 120,363.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,294.60	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	17/09/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：「金黃特工隊」離島探訪交流團一天遊。 Subsídio para actividade: 1 dia de viagem à Taipa.
	08/10/2009	\$ 8,850.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	12/11/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：金黃一家賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 116,610.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	08/10/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝青洲坊眾互助會頤康中心會慶。 Subsídio para actividade: festa comemorativa para o aniversário.
	08/10/2009	\$ 3,300.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	26/11/2009	\$ 78,606.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：歌舞昇平慶回歸，賀聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	28/10/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：聖誕餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 165,300.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：澳門聖安多尼堂頤老之家二十五週年——感恩祭，餐會。 Subsídio para actividade: festa de 25.º aniversário.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,553.10	活動津貼：心理戲劇治療法課程。 Subsídio para actividade: curso de drama educativo.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	16/07/2009	\$ 30,000.00	物理治療服務——第二期撥款。 Serviço de terapia física – 2.ª parte.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	26/11/2009	\$ 1,149,288.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：普世歡騰頌主恩。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	03/09/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：菜農康年交流參觀團。 Subsídio para actividade: visita aos centros dos idosos.
	08/10/2009	\$ 10,650.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 8,500.00	活動津貼：喜迎聖誕暨第四季生日茶會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 127,872.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	08/10/2009	\$ 9,600.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	26/11/2009	\$ 816,258.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：“普天同慶賀聖誕”暨慶祝澳門回 歸十週年聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：家援服務——普世歡騰繽紛夜暨第 四季度生日聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	03/12/2009	\$ 640.00	活動津貼：哀傷輔導技巧。 Subsídio para actividade: as técnicas de presta- ção de conselhos para tristeza.
	31/12/2009	\$ 36,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 100.00	活動津貼：危機處理工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a gestão de crise.
	31/12/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：參觀新加坡社會服務機構。 Subsídio para actividade: visita às instalações de serviços social à Singapura.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	08/10/2009	\$ 4,800.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	15/10/2009	\$ 4,500.00	活動津貼：耆義中澳兩地情。 Subsídio para actividade: visita dos voluntários ao lares da China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	06/11/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：耆青義工交流日。 Subsídio para actividade: actividade de troca de experiências pelos voluntários idosos e jovens.
	06/11/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：漫步黃昏路。 Subsídio para actividade: actividade sobre a adaptação de envelhecimento.
	26/11/2009	\$ 868,586.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝回歸10週年暨聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: festa de regresso da RAEM e do Natal de 2009.
	03/12/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：家援聖誕聯歡同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	17/12/2009	\$ 13,953.00	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 42,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 2,792.00	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 2,682.00	活動津貼：團隊建立與團隊工作培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 5,014.00	活動津貼：優質管理課程。 Subsídio para actividade: formação de gerência de qualidade.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	12/11/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：樂聚天倫同樂日。 Subsídio para actividade: festa de reunião de idosos e às famílias.
	19/11/2009	\$ 10,200.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009
	26/11/2009	\$ 147,276.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 5,644.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: workshop sobre a «Gerência e desenvolvimento de qualidade de serviço».
	31/12/2009	\$ 6,294.60	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Morado- res do B. «Tai O»	08/10/2009	\$ 1,350.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：聖誕樂繽紛。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 78,606.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	08/10/2009	\$ 7,500.00	活動津貼：慶祝新橋頤康中心成立十七週年。 Subsídio para actividade: festa do 17.º aniver- sário.
	12/11/2009	\$ 6,900.00	活動津貼：祝聖誕賀新年 “敬老聯歡會”。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 85,743.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	08/10/2009	\$ 3,150.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	08/10/2009	\$ 5,000.00	購置津貼：1台影印機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina de fotoco- piadora.
	06/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：齊歡聚慶回歸賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	08/10/2009	\$ 5,100.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	26/11/2009	\$ 94,002.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 7,500.00	活動津貼：聖誕佳節，普天同慶。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	06/11/2009	\$ 1,800.00	活動津貼：澳珠安老服務交流聯歡。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 4,620.00	活動津貼：赴台學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: visita de troca de experiências as instituições sociais na Formosa.
	26/11/2009	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 36,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	08/10/2009	\$ 1,050.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	12/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：赴台參觀學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: estágio de formação na Formosa para a troca de experiências.
	12/11/2009	\$ 5,500.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 80,484.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	08/10/2009	\$ 4,650.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：開心聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 116,610.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	17/09/2009	\$ 18,000.00	活動津貼：前線員工壓力處理及情緒舒緩工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre lugar da pressão e de trabalho do punho do modo.
	17/09/2009	\$ 2,200.00	活動津貼：團圓慶中秋。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar.
	22/10/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：競技同樂日。 Subsídio para actividade: dia de desporto para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	06/11/2009	\$ 3,960.00	活動津貼：同歡聖誕派對。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 506,337.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 32,200.00	維修/工程津貼：改裝房間圖則製作及工程費用。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	08/10/2009	\$ 2,550.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	19/11/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：慶祝聖誕元旦暨特區成立十週年聯歡餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal e Ano Novo.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	08/10/2009	\$ 900.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 14,370.00	活動津貼：健康生活由我做起推廣日活動。 Subsídio para actividade: dia de promoção para uma vida saudável.
	26/11/2009	\$ 144,990.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕繽紛樂融融聯歡餐舞會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	08/10/2009	\$ 2,850.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	19/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：赴台學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: visita de troca de ex- periências às instituições sociais na Formosa.
	19/11/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：賀聖誕，迎新年。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	26/11/2009	\$ 787,908.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	10/12/2009	\$ 3,400.00	活動津貼：“失智症照護員”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação prevista cuidados aos doentes de dementia.
	10/12/2009	\$ 12,099.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: workshop sobre a «Gerência e desenvolvimento de qualidade de serviço».
	17/12/2009	\$ 4,200.00	活動津貼：急救知識課程。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros.
	31/12/2009	\$ 41,964.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 8,348.00	活動津貼：護養服務個人照顧計劃。 Subsídio para actividade: curso de programa de cuidado pessoal.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	12/11/2009	\$ 10,085.00	活動津貼：歷奇訓練。 Subsídio para actividade: treino físico.
	26/11/2009	\$ 1,663,506.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	10/12/2009	\$ 3,015.30	活動津貼：“失智症照護員”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação prevista cuidados aos doentes de dementia.
	10/12/2009	\$ 28,232.20	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	17/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	17/12/2009	\$ 1,800.00	活動津貼：急救知識課程。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros.
	17/12/2009	\$ 9,715.00	活動津貼：護養服務照顧課程。 Subsídio para actividade: curso de serviço de cuidar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	31/12/2009	\$ 102,811.80	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,800.00	活動津貼：成人急救課程（英語班）。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros (Inglês).
	31/12/2009	\$ 10,200.00	活動津貼：護養服務個人照顧計劃。 Subsídio para actividade: curso de programa de cuidado pessoal.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	26/11/2009	\$ 74,103.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 3,600.00	活動津貼：赴台學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: visita de troca de experiências às instituições sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/10/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados.
	26/11/2009	\$ 89,871.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：長者共渡雙節日——慶回歸，賀聖誕聯歡生日會。 Subsídio para actividade: comemoração do 10.º aniversário da RAEM e Festa de Natal com idosos.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：台灣交流學習。 Subsídio para actividade: visita às instalações de serviços social à Formosa.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita às instalações de serviço social à Singapura.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	08/10/2009	\$ 4,500.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	26/11/2009	\$ 78,606.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝聖誕暨祝壽聯歡餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	08/10/2009	\$ 4,650.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：聖誕節歡樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 84,240.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	08/10/2009	\$ 1,200.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	15/10/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：康暉 11 週年慶祝會。 Subsídio para actividade: festa de 11.º anivers- ário.
	06/11/2009	\$ 4,800.00	活動津貼：家援聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	06/11/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	26/11/2009	\$ 1,358,276.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 37,749.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課 程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvi- mento sustentável.
	31/12/2009	\$ 52,455.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	08/10/2009	\$ 3,000.00	獨居長者連網支援計劃。 Programa de apoio aos idosos isolados.
	12/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	19/11/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	26/11/2009	\$ 1,108,918.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	10/12/2009	\$ 9,099.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	17/12/2009	\$ 8,066.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	31/12/2009	\$ 41,964.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bl. B	26/11/2009	\$ 341,178.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
嘉翠麗大廈A座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho Bl. A	26/11/2009	\$ 240,498.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	26/11/2009	\$ 180,090.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	26/11/2009	\$ 192,636.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 18,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	26/11/2009	\$ 177,303.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (Do Serviço de 24 Horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	26/11/2009	\$ 723,657.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 4,316.30	活動津貼：“優質管理”課程。 Subsídio para actividade: formação de «Gestão de qualidade».
	17/12/2009	\$ 10,561.80	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	17/12/2009	\$ 1,089.60	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de «Melhoria da qualidade dos serviços».
	17/12/2009	\$ 866.80	活動津貼：團隊建立及團隊工作。 Subsídio para actividade: formação de «Team building».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (Do Serviço de 24 Horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	31/12/2009	\$ 33,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	25/09/2009	\$ 250,000.00	購置津貼：醫療設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos clínicos.
	15/10/2009	\$ 30,640.00	活動津貼：護養服務照顧課程。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre o cuidado pessoal para idosos.
	26/11/2009	\$ 2,725,254.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 17,290.00	活動津貼：聖誕同樂日2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	10/12/2009	\$ 48,398.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	31/12/2009	\$ 169,954.20	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/11/2009	\$ 320.00	活動津貼：哀傷輔導技巧。 Subsídio para actividade: as técnicas de triste de conselhos.
	26/11/2009	\$ 1,120,755.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 26,972.50	活動津貼：台灣參觀之旅。 Subsídio para actividade: estágio de formação na Formosa para a troca de experiências.
	26/11/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：頤駿中心聖誕派對暨澳門回歸十週年慶祝會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal e 10.º aniversário da RAEM.
	31/12/2009	\$ 63,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,350.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流。 Subsídio para actividade: visita às instituições a Singapura.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associa- ções dos Moradores de Macau	31/12/2009	\$ 5,196.20	活動津貼：頤駿退修營。 Subsídio para actividade: acampamento e curso de formação.
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	13/08/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：婦聯頤康協會十五週年遊藝大會。 Subsídio para actividade: série de actividades do 15.º aniversário.
	06/11/2009	\$ 3,500.00	活動津貼：探訪獻關懷行動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos isolados.
	06/11/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：樂從——澳門“情牽兩地”戲劇交流。 Subsídio para actividade: conjunto de teatro.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	26/11/2009	\$ 266,520.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	16/07/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：繽紛逍遙遊。 Subsídio para actividade: passeio de alegria.
	06/11/2009	\$ 48,271.00	聖瑪嘉烈中心開幕禮經費。 Cerimónia de inauguração.
	26/11/2009	\$ 1,701,477.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 71,338.80	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 67,072.00	活動津貼：“以人為本，多元共融”復康服務人員啟導課程。 Subsídio para actividade: introdução aos trabalhadores de serviços de reabilitação sobre apoio no princípio individual e integração multielementos.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	25/09/2009	\$ 22,000.00	活動津貼：傷健同心一天遊。 Subsídio para actividade: viagem em Hong Kong.
	12/11/2009	\$ 5,280.00	活動津貼：秋季生活營 2009。 Subsídio para actividade: colónia de férias com Outono 2009.
	26/11/2009	\$ 3,192,267.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 28,500.00	活動津貼：聖誕聯聚樂滿家 2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	31/12/2009	\$ 130,088.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	26/11/2009	\$ 944,742.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 15,326.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: formação de serviço de qualidade para os clientes.
	31/12/2009	\$ 50,356.80	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	28/10/2009	\$ 20,300.00	活動津貼：認識自我照顧訓練方法及安全事項，行為問題的處理。 Subsídio para actividade: curso de formação de técnicas pessoal e tratamento de comportamento problemáticos.
	26/11/2009	\$ 1,129,680.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 7,200.00	活動津貼：聖誕聯歡2009。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2009.
	28/11/2009	\$ 3,085.60	活動津貼：目標為本個人康復計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação reabilitação para trabalhadores.
	03/12/2009	\$ 17,300.00	活動津貼：扶抱技巧培訓及護理服務職業及健康培訓。 Subsídio para actividade: formação de serviço de qualidade para os clientes.
	31/12/2009	\$ 56,651.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	26/11/2009	\$ 596,157.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 22,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro da Formação profissional)	26/11/2009	\$ 218,034.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	10/09/2009	\$ 4,990.00	活動津貼：智障人士之培訓與教授技巧工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre deficientes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/10/2009	\$ 3,393.00	活動津貼：性教育培訓與教授技巧工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre educação sexual.
	26/11/2009	\$ 474,846.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 481.00	活動津貼：情緒面面觀工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil – Kai Chi	06/11/2009	\$ 32,180.00	活動津貼：聯情繫意——發展自閉症幼兒的社交及溝通能力。 Subsídio para actividade: promoção de comunicação social às crianças escondidas.
	26/11/2009	\$ 589,449.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 84,756.40	活動津貼：應用引導式教育原理。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	25/09/2009	\$ 4,480.00	活動津貼：智障人士生活營。 Subsídio para actividade: campismo dos deficientes mentais.
	06/11/2009	\$ 8,400.00	活動津貼：家長支援網絡計劃。 Subsídio para actividade: plano da rede da protecção familiar.
	12/11/2009	\$ 18,375.00	活動津貼：職業推廣日2009。 Subsídio para actividade: dia de promoção 2009.
	26/11/2009	\$ 417,303.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 75,085.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	26/11/2009	\$ 91,407.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	26/11/2009	\$ 545,949.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	17/12/2009	\$ 25,000.00	活動津貼：2009 員工培訓計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação aos trabalhadores 2009.
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/11/2008	\$ 2,325.00	活動津貼：目標為本個人康復計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação reabilitação para trabalhadores.
	26/11/2009	\$ 639,921.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 21,100.00	活動津貼：同心同根香港之旅。 Subsídio para actividade: viagem em Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 36,100.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 24,500.00	活動津貼：“提升服務質素”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 4,699.00	活動津貼：“舞動心靈，精神健康”培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 880.00	活動津貼：成人急救課程。 Subsídio para actividade: curso de primeiros-socorros.
	31/12/2009	\$ 18,900.00	活動津貼：影子計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	26/11/2009	\$ 140,151.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：導師培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	26/11/2009	\$ 470,484.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 26,600.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 780.00	活動津貼：急救課程。 Subsídio para actividade: formação de primeiros-socorros.
	31/12/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：認知行為治療課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	26/11/2009	\$ 349,266.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 11,495.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: formação de serviço de qualidade para os clientes.
	31/12/2009	\$ 12,589.20	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	26/11/2009	\$ 291,678.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 14,687.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
康寧中心 Centro Hong Neng	06/11/2009	\$ 7,300.00	活動津貼：同歡關懷顯愛心。 Subsídio para actividade: reunião para demonstrar caridade.
	06/11/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	19/11/2009	\$ 5,810.00	活動津貼：聖誕聯歡會暨才藝表演。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 146,247.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	08/10/2009	\$ 4,592.00	活動津貼：工作規劃生活營。 Subsídio para actividade: campo de treino do plano de trabalho.
	12/11/2009	\$ 18,375.00	活動津貼：職業推廣日2009。 Subsídio para actividade: dia de promoção 2009.
	26/11/2009	\$ 286,077.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	26/11/2009	\$ 1,118,373.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 40,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	26/11/2009	\$ 36,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau – Serviço de Transladação Médica	26/11/2009	\$ 923,688.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 31,667.00	活動津貼：新加坡紅十字會工作學習交流。 Subsídio para actividade: intercâmbio de estudo a Singapura com Cruz Vermelha.
啟康中心 Centro Kai Hong	26/11/2009	\$ 456,622.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	26/11/2009	\$ 753,261.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 30,400.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/10/2009	\$ 4,950.00	活動津貼：員工往港交流之旅 2009。 Subsídio para actividade: viagem e intercâmbio 2009 em Hong Kong.
	19/11/2009	\$ 9,600.00	活動津貼：神州親子滿Fun遊2009。 Subsídio para actividade: visita às familiares na China.
	26/11/2009	\$ 583,521.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 19,083.00	活動津貼：員工往台灣交流之旅 2009。 Subsídio para actividade: intercâmbio dos trabalhadores na Formosa.
	26/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：創藝教育新路向 2009 展能藝術工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre caminho da educação 2009.
	31/12/2009	\$ 31,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	26/11/2009	\$ 550,491.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	26/11/2009	\$ 239,472.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：同倡童權。 Subsídio para actividade: directo das crianças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/09/2009	\$ 1,324.00	活動津貼：離異輔導技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação de aconselhamento no divórcio.
	15/09/2009	\$ 13,000.00	活動津貼：家庭服務推廣日暨會慶十一週年。 Subsídio para actividade: dia de promoção de serviço às famílias e celebração do 11.º aniversário.
	22/10/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：“和諧家庭”聖誕聯歡餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal «famílias harmoniosas».
	12/11/2009	\$ 3,038.00	活動津貼：會計基礎培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 186,090.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：“逆”來順受家長抗壓小組。 Subsídio para actividade: actividade grupal a fim de melhorar capacidade de pais a confrontar a pressão.
	26/11/2009	\$ 622.00	活動津貼：哀傷輔導技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：台灣參觀學習交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	08/01/2009	\$ 60,000.00	八月至十二月份租金資助。 Subsídio para renda aos meses de Agosto a Dezembro.
	08/10/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：家庭生活教育“婆媳相處之道”。 Subsídio para actividade: educação de vida familiar «a relação durante a sogra e nora».
	26/11/2009	\$ 65,169.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：心理衛生教育——無焦無慮講座。 Subsídio para actividade: conferência da educação psicológica.
	31/12/2009	\$ 15,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família – Macau	25/09/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：翩翩起舞燭光夜。 Subsídio para actividade: jantar à luz de vela.
	26/11/2009	\$ 181,224.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 15,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 22,332.00	活動津貼：個案輔導技巧培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de medidas para aconselhar os casos familiares.
	31/12/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：婚姻與家庭治療之現場個案示範。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre casais e famílias.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	03/09/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：新興事物在眼前。 Subsídio para actividade: visita de estudo às diversas facilidades de Macau.
	06/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：和孩聖誕夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal em harmonia.
	26/11/2009	\$ 210,564.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 8,392.80	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	25/09/2009	\$ 1,550.00	活動津貼：家居急救知多少。 Subsídio para actividade: palestra sobre pri- meiros-socorros em casa.
	26/11/2009	\$ 98,637.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：肇慶婦女交流團。 Subsídio para actividade: intercâmbio de estu- do na China.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	19/11/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：“聖心伴您行”聖誕晚宴。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 107,136.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	31/12/2009	\$ 4,100.00	活動津貼：認識情緒病及其輔導技巧。 Subsídio para actividade: conhecimento e aconselhamento para a doença emocional.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	10/09/2009	\$ 1,600.00	活動津貼：“你尊我重”工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre comunicação entre familiares.
	10/09/2009	\$ 2,850.00	通渠費用。 Subsídio para desentupir tubos de canalização.
	26/11/2009	\$ 123,363.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,357.70	活動津貼：交流考察活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 3,360.60	活動津貼：性格透視與團隊效能提升。 Subsídio para actividade: formação para aumentar a eficiência do grupo.
	31/12/2009	\$ 1,867.00	活動津貼：性格透視與團隊效能提升工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre análise da personalidade e eficiência da equipa.
	31/12/2009	\$ 6,715.30	活動津貼：香港交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 1,800.00	活動津貼：歲晚送暖——探訪單親及貧困會員。 Subsídio para actividade: visita às famílias monoparentais e em situação vulnerável no fim do ano.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	17/09/2009	\$ 4,930.80	活動津貼：探訪泰國善牧會修女服務。 Subsídio para actividade: visitar «Good Shepherd Sisters» em Tailândia.
	08/10/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：拜訪廣州市婦女聯合會文化之旅。 Subsídio para actividade: visita de estudo a associações de mulheres em Cantão.
	19/11/2009	\$ 6,300.00	活動津貼：2009 親子齊賀聖誕夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal para pais e filhos 2009.
	26/11/2009	\$ 151,395.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	26/11/2009	\$ 551,802.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 18,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau – Centro de Protecção das Crianças	08/10/2009	\$ 19,522.60	活動津貼：童心看世界，童心寄語。 Subsídio para actividade: competição de composição e pintura sobre o tema do mundo de crianças.
	15/10/2009	\$ 2,820.10	活動津貼：師範人員專題講座——如何辨識受虐兒童及其處理方法。 Subsídio para actividade: colóquio para os professores e pessoais docentes.
	22/10/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：如何了解兒童情緒及處理不敬行為。 Subsídio para actividade: colóquio sobre como conhecer a emoção de crianças e tratar o problema de comportamento.
	26/11/2009	\$ 406,488.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 12,800.00	活動津貼：兒童健康成長你我有責“孩子不再獨留推廣日”。 Subsídio para actividade: actividade de promoção de mensagem de protecção das crianças.
	31/12/2009	\$ 12,649.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	12/11/2009	\$ 34,710.00	活動津貼：智醒少年計劃系列活動——酵母服務。 Subsídio para actividade: serviço de específico da actividade «adolescente inteligente».
	19/11/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：聖誕聯歡活動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	26/11/2009	\$ 245,967.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 15,556.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 18,861.50	活動津貼：家庭輔導真實個案示範。 Subsídio para actividade: demonstração de casos reais de aconselhamento familiar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Famílias na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	03/09/2009	\$ 1,800.00	活動津貼：“面對火山爆發時”情緒管理工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para os pais sobre o controlo da emoção.
	03/09/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：“健康生活，遠離毒品”健康家庭系列活動。 Subsídio para actividade: manter-se afastada da droga para vida sadia.
	03/09/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：金錢世界價值大比拼思考營。 Subsídio para actividade: campismo de educação de vida para família.
	03/09/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：家長加油站之小康之家系列。 Subsídio para actividade: série de actividade para os pais.
	03/09/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：賭，賭，搗工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para família sobre o tratamento do vício do jogo.
	03/09/2009	\$ 16,000.00	活動津貼：齊來做個“健康家庭工程師”俱樂部啟動禮及服務推廣。 Subsídio para actividade: cerimónia de lançamento da actividade do clube «Engenheiro da família sadia» e de promoção de serviços.
	03/09/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：親親大自然。 Subsídio para actividade: passeio ao campo da família.
	15/10/2009	\$ 4,500.00	活動津貼：親子PLAY PLAY 樂天倫。 Subsídio para actividade: actividade para família.
	22/10/2009	\$ 2,900.00	活動津貼：教出不倒（賭）翁。 Subsídio para actividade: palestra sobre prevenção de comportamento contra o jogo aos familiares.
	06/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：如何以遊戲治療手法運用在輔導個案及小組治療中。 Subsídio para actividade: workshop sobre terapia de jogo para pessoas profissionais de serviço social.
	19/11/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：如何辨識及處理情緒病及其他精神健康問題。 Subsídio para actividade: workshop sobre identificação e tratamento de pessoas com doença emocional e mental.
	19/11/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：讓你的婚姻更美滿。 Subsídio para actividade: campismo para o casal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio a Famílias na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	26/11/2009	\$ 748,152.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 29,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem – Secção Masculina	10/09/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：出席“全國藥物濫用防治研討 會”。 Subsídio para actividade: participar no «Se- minário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e China».
	26/11/2009	\$ 429,882.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 48,185.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de re- paração.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 6,377.20	活動津貼：內地考察交流 2009。 Subsídio para actividade: visita de estudo à China 2009.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：認識濫藥青少年及濫用藥物之精神 反應。 Subsídio para actividade: formação de conhe- cimento sobre a droga.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem – Secção Feminina	22/10/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：T-Shirt 製作班。 Subsídio para actividade: curso de desenho de T-Shirt.
	26/11/2009	\$ 384,237.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：處理濫藥女性實務技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação contra a prevenção à droga.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 6,377.10	活動津貼：國內交流——濫藥女性實務工作。 Subsídio para actividade: intercâmbio ao abu- so da droga.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau – Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	01/11/2009	\$ 3,120.00	活動津貼：NLP 突破自我成長工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação – NLP.
	26/11/2009	\$ 493,641.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 11,081.70	活動津貼：2009年全國藥物濫用防治研討會。 Subsídio para actividade: palestra sobre prevenção contra a droga 2009.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	19/11/2009	\$ 2,229.60	活動津貼：機構交流活動。 Subsídio para actividade: formação de serviço de gestão.
	26/11/2009	\$ 324,342.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 221,530.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	17/12/2009	\$ 1,200.00	活動津貼：預防及處理青少年偏差及成癮行為家長證書課程。 Subsídio para actividade: curso de formação contra a prevenção à droga.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	15/10/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：朝陽義工小組。 Subsídio para actividade: curso de formação para os trabalhadores voluntários.
	22/10/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: sensibilização com mensagens preventivas a nível dos locais de divertimento.
	12/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：“International Council on alcohol and addiction” 培訓活動。 Subsídio para actividade: curso de formação «International Council on alcohol and addiction».
	19/11/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: renovação do material de prevenção para as escolas.
	26/11/2009	\$ 528,696.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	10/12/2009	\$ 10,448.60	活動津貼：考察台北市減低傷害工作。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：認知治療專業培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	08/12/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：第四屆澳門青少年無煙拒毒話劇創作比賽。 Subsídio para actividade: 4.ª fase do concurso de arte sobre teatro antitabaco.
	22/12/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：“全澳青少年兒童無煙親子樂攝影比賽”暨“全澳無煙禁煙手機短片創作比賽”。 Subsídio para actividade: actividades sobre fotografia e outra criação de um filme anti-tabaco.
	22/12/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：第五屆青少年反吸煙常識問答比賽。 Subsídio para actividade: 5.ª fase do concurso de perguntas antitabaco.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	26/11/2009	\$ 561,822.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 24,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：中心人員系列培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação aos trabalhadores.
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau – Serviço Extensivo ao Exterior	26/11/2009	\$ 292,014.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 15,981.20	活動津貼：北京市朝陽區疾病預防控制中心考察交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Pequim.
	31/12/2009	\$ 15,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門拉闊網絡協會 Macao Live Net Association	10/09/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：出席“全國藥物濫用防治研討會”。 Subsídio para actividade: participar no «Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões e tratamento do abuso de drogas».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	26/11/2009	\$ 198,054.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Avenida Almeida Ribeiro	26/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立十週年文 藝晚會。 Subsídio para actividade: festa de celebração do 10.º aniversário da RAEM.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res das Ruas de São Domingos dos Merca- dores	25/09/2009	\$ 5,500.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar.
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	20/08/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：愛心孝心齊盡獻敬老聯歡活動。 Subsídio para actividade: festa de jantar para idosos.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	25/09/2009	\$ 5,500.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	26/11/2009	\$ 5,500.00	活動津貼：冬至送暖顯關懷。 Subsídio para actividade: festa do solstício de Inverno.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	19/11/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：粵韻慶回歸2009敬老聯歡宴。 Subsídio para actividade: festa da canção chi- nesa para os idosos da zona do NAPE.
	03/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：與恩慈院兒童之家聖誕聯歡派對。 Subsídio para actividade: Festa de Natal com lar de crianças.
	31/12/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：危機處理學習工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para aprender a tratamento das situações de crises.
	31/12/2009	\$ 7,400.00	活動津貼：新加坡社會服務機構交流之旅。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura sobre acções sociais.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Ge- ral das Associações dos Moradores de Macau	08/10/2009	\$ 7,300.00	活動津貼：TAKE 2——人生。 Subsídio para actividade: Vida não 2.ª via.
	28/10/2009	\$ 2,279.00	活動津貼：會計基礎培訓班課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 122,280.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 622.00	活動津貼：哀傷輔導技巧。 Subsídio para actividade: formação de conse- lho de aconselhamento da dor para técnico do serviço social.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Ge- ral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：台灣參觀學習交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita às instituições de serviços sociais em Singapura.
	31/12/2009	\$ 800.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培 訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de Hong Kong para trabalhadores da linha da frente.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	20/08/2009	\$ 13,940.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第 二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	25/09/2009	\$ 993.00	活動津貼：“離異輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre aconselhamento no divórcio.
	25/09/2009	\$ 1,378.00	活動津貼：服務人員溝通技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação de comunicação para trabalhadores da linha da frente.
	06/11/2009	\$ 2,278.00	活動津貼：會計基礎培訓班課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 254,982.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 930.00	活動津貼：“哀傷輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de conse- lhamento no luto.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流。 Subsídio para actividade: visita às instituições de serviços sociais em Singapura.
	31/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培 訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	25/09/2009	\$ 2,317.00	活動津貼：「離異技巧輔導」專題培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação de aconselhamento no divórcio.
	15/10/2009	\$ 2,757.00	活動津貼：服務人員溝通技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação de comunicação para trabalhadores da linha da frente.
	28/10/2009	\$ 4,556.00	活動津貼：會計基礎培訓班課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 319,704.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 27,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 1,550.00	活動津貼：「哀傷輔導技巧」專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de aconselhamento no luto.
	31/12/2009	\$ 5,465.00	活動津貼：台灣參觀學習團。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura sobre acções sociais.
	31/12/2009	\$ 4,800.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	05/06/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	26/11/2009	\$ 22,455.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
望廈坊眾互助會 Associação dos Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong Há	19/11/2009	\$ 9,240.00	活動津貼：赴台學習訪問交流團。 Subsídio para actividade: visita de troca de experiências às instituições sociais na Formosa.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	03/09/2009	\$ 826.90	活動津貼：服務人員溝通技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação de comunicação para trabalhadores da linha da frente.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/10/2009	\$ 993.00	活動津貼：“離異輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação de aconselhamento no divórcio.
	06/11/2009	\$ 3,797.20	活動津貼：會計基礎培訓班課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 210,828.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 960.00	活動津貼：“哀傷輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de conse- lhamento no luto.
	26/11/2009	\$ 132,250.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 2,400.00	活動津貼：台灣交流學習。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita às instituições de serviços sociais em Singapura.
	31/12/2009	\$ 2,858.20	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培 訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	26/11/2009	\$ 319,704.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 31,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 18,019.00	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e in- tercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 1,820.00	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de sistema para melhorar a qualidade de serviço dos tra- balhadores da linha da frente.
	31/12/2009	\$ 1,556.00	活動津貼：團隊建立與團隊工作培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de estabe- lecimento e trabalho de grupo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	31/12/2009	\$ 2,158.00	活動津貼：優質管理培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de administração de boa qualidade.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	15/10/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：關懷長者表愛心敬老愛老聯歡餐會及探訪獨居長者會員。 Subsídio para actividade: amor e cuidar os idosos.
	12/11/2009	\$ 2,200.00	活動津貼：親子樂逍遙。 Subsídio para actividade: actividade para família com filhos.
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau – Projecto de Jovens Inteligentes	05/02/2009	\$ 64,500.00	活動津貼：智醒少年預防賭博教育計劃——培訓小組。 Subsídio para actividade: prevenção relacionada com o jogo problemático de jovens inteligentes – curso de formação.
	19/02/2009	\$ 62,500.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博教育計劃——活動整體宣傳第三及第四季度撥款。 Subsídio para actividade: propaganda da actividade «Aos jovens inteligentes contra droga» – 3.ª e 4.ª partes.
	26/11/2009	\$ 150,732.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 5,073.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	10/09/2009	\$ 1,100.00	活動津貼：精神健康推廣日。 Subsídio para actividade: o dia de promoção de saúde mental.
	17/09/2009	\$ 1,000.00	活動津貼：認識睇真D。 Subsídio para actividade: actividade comunidade para trabalhadores estrangeiros.
	17/09/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：樂韻樂飄揚。 Subsídio para actividade: visita ao lar de idosos com espectáculo de canções.
	26/11/2009	\$ 105,435.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 6,007.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	31/12/2009	\$ 560.00	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre serviços de qualidade.
	31/12/2009	\$ 445.00	活動津貼：團隊建立與團隊工作培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 3,514.00	活動津貼：優質管理課程。 Subsídio para actividade: formação de gestão de qualidade.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/09/2009	\$ 662.00	活動津貼：“離異輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre aconselhamento no divórcio.
	15/10/2009	\$ 2,278.30	活動津貼：會計基礎培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	22/10/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：“點燃生命，活出未來”戒賭工作坊。 Subsídio para actividade: conferência sobre evitar jogos.
	06/11/2009	\$ 570.00	活動津貼：服務人員溝通技巧。 Subsídio para actividade: formação de comunicação para trabalhadores da linha da frente.
	26/11/2009	\$ 137,634.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：“歡聚慶回歸，服務齊認識”宣傳日。 Subsídio para actividade: celebração sobre a transição de Macau para China.
	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 1,600.00	活動津貼：“哀傷輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de aconselhamento no luto.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura.
	31/12/2009	\$ 800.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.
	31/12/2009	\$ 72,310.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	19/11/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：青少年外展體驗營——理財自有方。 Subsídio para actividade: acampamento para jovens.
	19/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：親子活動日。 Subsídio para actividade: passar um dia na China para pais e filhos.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	26/11/2009	\$ 456,462.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：義工領袖培訓之逆境挑戰訓練營。 Subsídio para actividade: curso de formação de campismo para os voluntários.
	31/12/2009	\$ 18,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 40,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立60週年， 澳門特區成立10週年甲子敬老齋宴。 Subsídio para actividade: festejo sobre o 60.º aniversário da China e 10.º aniversário da transição de Macau para China.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	20/08/2009	\$ 3,300.00	活動津貼：下環社區中心成立六週年。 Subsídio para actividade: celebração do 6.º aniversário.
	08/10/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：中澳兩地情。 Subsídio para actividade: visita de estudo aos voluntários na China.
	28/10/2009	\$ 1,500.00	活動津貼：婆媳間講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre sogra e nora.
	19/11/2009	\$ 4,583.90	活動津貼：香港學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Hong Kong.
	26/11/2009	\$ 132,024.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 3,300.00	活動津貼：和諧社區迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	31/12/2009	\$ 9,507.70	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督徒文字協會 Associação de Literatura Cristã de Macau	30/07/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	29/04/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	26/11/2009	\$ 359,628.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 29,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 17,527.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 420.00	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de melhoria de qualidade mecanismo da linha da frente do pessoal.
	31/12/2009	\$ 334.00	活動津貼：團隊建立與團隊工作培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 3,514.00	活動津貼：優質管理課程。 Subsídio para actividade: curso de gestão de qualidade.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	12/11/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：孫子“心”法工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para avós e netos.
	12/11/2009	\$ 4,500.00	活動津貼：職青歷奇培訓營。 Subsídio para actividade: curso de formação de aventura para jovens.
	26/11/2009	\$ 198,054.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：“耆” “子” KEEP & TOUCH。 Subsídio para actividade: actividade para idosos e crianças.
	26/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：在職人士——劇場遊戲自我探索工作坊。 Subsídio para actividade: workshop para os trabalhadores – conhecimento pessoal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	31/12/2009	\$ 11,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：台灣交流學習。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciação dos Moradores de Macau	06/08/2009	\$ 1,655.00	活動津貼：“離異輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação de aconselhamento no divórcio.
	19/11/2009	\$ 1,600.00	活動津貼：“哀傷輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de conse- lhamento no luto.
	26/11/2009	\$ 371,610.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,050.00	活動津貼：“珍友營”員工退修及歷奇營。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 10,940.00	活動津貼：“家庭暴力，危機處理”工作理論 與實踐培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：同倡童權。 Subsídio para actividade: directo das crianças.
	31/12/2009	\$ 3,200.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita a Singapura para o intercâmbio.
	31/12/2009	\$ 2,858.20	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培 訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：同倡童權。 Subsídio para actividade: directo das crianças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	22/10/2009	\$ 26,120.00	活動津貼：“智”精“彩”不迷賭音樂晚會。 Subsídio para actividade: concerto nocturno contra o vício do jogo.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 23,537.70	活動津貼：家庭輔導督導培訓。 Subsídio para actividade: supervisão de aconselhamento familiar.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門基督教青年會——賭博從業員活動計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	06/11/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：彩虹人生——願望樹。 Subsídio para actividade: vida colorida — árvore de desejo.
	26/11/2009	\$ 208,854.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 34,200.00	活動津貼：彩虹人生——博彩從業員活動花絮。 Subsídio para actividade: vida colorida – actividades aos trabalhadores profissionais do jogo.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖公會澳門社會服務處——FUN CLUB 博彩員工俱樂部計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau – O Plano de Actividades para Trabalhadores de Indústria de Jogos	05/03/2009	\$ 42,600.00	FUN CLUB博彩員工俱樂部——加油站第四季度撥款。 Curso de formação para o plano Fun Club – 4.ª parte.
	05/03/2009	\$ 10,000.00	FUN CLUB博彩員工俱樂部——宣傳項目第四季撥款。 Publicidade de actividade de Fun Club — 4.ª parte.
	05/03/2009	\$ 51,000.00	FUN CLUB博彩員工俱樂部——偷閒站第四季度撥款。 Actividade de recreação para o plano Fun Club — 4.ª parte.
	27/03/2009	\$ 133,375.00	“彩虹人生”博彩從業員服務計劃——整體宣傳第三及第四季度撥款。 Propaganda de «Actividade para trabalhadores de indústria de jogos» — 3.ª e 4.ª partes.
	03/09/2009	\$ 21,850.00	中央網頁製作及翻譯費用。 Despesas de elaboração de «Homepage» e de interpretação envolvidas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處——FUN CLUB 博 彩員工俱樂部計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau – O Plano de Acti- vidades para Trabalhadores de Indústria de Jogos	26/11/2009	\$ 314,172.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 10,146.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門基督教青年會——智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Plano de Adolescente Esperto	17/09/2009	\$ 3,200.00	活動津貼：智醒少年紀念品。 Subsídio para actividade: lembranças de ado- lescente inteligente.
	22/10/2009	\$ 18,000.00	活動津貼：大型社會服務計劃。 Subsídio para actividade: projecto de serviços sociais.
	26/11/2009	\$ 120,816.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 18,000.00	活動津貼：智醒少年紀念品活動。 Subsídio para actividade: lembranças de ado- lescente inteligente.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外 勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	25/09/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：燒烤同歡樂悠遊。 Subsídio para actividade: actividade conjunto para churasco.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智 醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	10/12/2009	\$ 25,000.00	活動津貼：智YEAH之夜——義工頒獎禮。 Subsídio para actividade: festa para os volun- tários e oferta de prémios.
	17/12/2009	\$ 12,900.00	印製“智醒大使”宣傳品。 Material de propaganda.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores não Residentes	20/08/2009	\$ 6,810.00	活動津貼：澳門世遺景點之旅。 Subsídio para actividade: visita ao património mundial de Macau.
	17/09/2009	\$ 5,700.00	活動津貼：“Crazed X'mas night party”活 動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	17/09/2009	\$ 750.00	活動津貼：“Relax a bit”jamboree 活動。 Subsídio para actividade: actividade sobre lu- gar de pressão.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores não Residentes	17/09/2009	\$ 1,500.00	活動津貼：明愛之友義工培訓計劃。 Subsídio para actividade: amigos da Cáritas.
	31/12/2009	\$ 6,294.60	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
澳門青年身心發展協會 Ao Men Qing Nian Shen Xin Fa Zhan Xie Hui	18/06/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第 二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 — 2.ª parte.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	03/12/2008	\$ 78,408.00	二〇〇九年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2009.
	13/08/2009	\$ 4,050.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	03/09/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar.
	15/10/2009	\$ 1,792.00	活動津貼：健康講座——教你如何保護聽力。 Subsídio para actividade: palestra sobre ensi- nar como proteger os ouvidos.
	06/11/2009	\$ 33,000.00	活動津貼：義工交流及培訓。 Subsídio para actividade: intercâmbio de vo- luntários.
	12/11/2009	\$ 45,000.00	活動津貼：全澳長者舞蹈比賽。 Subsídio para actividade: concurso de dança para idosos.
	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕迎新年暨第四季度會 員生日聯歡聚餐。 Subsídio para actividade: comemoração do 10.º aniversário da RAEM, Festa de Natal e Ano Novo e Aniversário aos sócios da associação.
	17/12/2009	\$ 17,526.40	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e in- tercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 889.20	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação para trabalhadores da linha da frente.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	31/12/2009	\$ 559.90	活動津貼：前線員工質素改進機制培訓課程（一）。 Subsídio para actividade: curso de formação para trabalhadores na linha de frente (I).
	31/12/2009	\$ 17,260.20	活動津貼：優質管理培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de gestão com boa qualidade.
澳門明愛 Caritas de Macau	03/12/2008	\$ 138,816.00	二〇〇九年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2009.
	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 13,600.40	活動津貼：社會服務學習交流團。 Subsídio para actividade: intercâmbio para aprender serviços sociais.
	17/12/2009	\$ 12,099.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓課程。 Subsídio para actividade: serviço de gestão da qualidade e cursos de formação de desenvolvimento sustentável.
	31/12/2009	\$ 4,196.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	17/09/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：家庭教育證書課程。 Subsídio para actividade: curso de educação da família.
	08/10/2009	\$ 3,900.00	活動津貼：中秋同歡聚晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Bolo Lunar.
	22/10/2009	\$ 16,000.00	活動津貼：“敬老愛老同樂日”遊藝大會。 Subsídio para actividade: dia de respeitar e amar os idosos.
	22/10/2009	\$ 1,400.00	活動津貼：施政報告座談會。 Subsídio para actividade: palestra sobre relatório das LAG.
	12/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：義工嘉許活動。 Subsídio para actividade: actividade para os voluntários.
	19/11/2009	\$ 8,800.00	活動津貼：探訪貧困獨居和行動不便長者。 Subsídio para actividade: visita aos idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	19/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：義工嘉許。 Subsídio para actividade: louvor dos voluntários.
	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 78,408.00	二〇〇九年第四季社區就業輔助計劃之津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2009.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 32,000.00	活動津貼：台灣交流考察活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 27,600.00	活動津貼：電腦培訓班。 Subsídio para actividade: curso de informática.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	26/11/2009	\$ 133,476.00	二〇〇九年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：探訪本澳青洲伯大尼安老院。 Subsídio para actividade: visita no Asilo de Betânia.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 19,925.20	活動津貼：第三屆兩岸四地煙害防制交流研討會。 Subsídio para actividade: conferência sobre a prevenção ao tabaco.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	08/10/2009	\$ 7,500.00	活動津貼：敬老國內暢遊天。 Subsídio para actividade: viagem à China para os idosos.
	26/11/2009	\$ 10,812.00	二〇〇九年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	03/12/2008	\$ 138,816.00	二〇〇九年第四季社區就業輔助計劃之津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2009.
	08/10/2009	\$ 37,000.00	活動津貼：2009 為獨居老人賣旗籌款。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas para idosos isolados 2009.
	22/10/2009	\$ 100,000.00	活動津貼：第二十四屆敬老愛老同樂日系列活動。 Subsídio para actividade: 24.ª Edição da festa para respeitar os idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/11/2009	\$ 51,800.00	活動津貼：2009 兩岸四地社區服務工作實務交流會。 Subsídio para actividade: a conferência do serviço da comunidade na China, Formosa, Hong Kong e Macau de 2009.
	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：兩岸四地義工交流暨義工嘉許典禮。 Subsídio para actividade: intercâmbio de experiência dos voluntários da China, Hong Kong e Macau e a cerimónia de louvor aos voluntários.
	26/11/2009	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立十週年粵劇聯歡會。 Subsídio para actividade: ópera chinesa para idosos e celebração do 10.º aniversário da RAEM.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：台灣參觀學習團。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
	31/12/2009	\$ 4,574.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura.
	31/12/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：婦女內地工作交流團。 Subsídio para actividade: visita de intercâmbio com os melhores de serviço em Cantão.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：撰寫新文稿技巧培訓班。 Subsídio para actividade: formação para o curso do comunicado à imprensa.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	26/11/2009	\$ 40,000.00	活動津貼：高危青少年與社會發展專題及實務工作研討分享會。 Subsídio para actividade: conferência sobre o crescimento dos jovens.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	26/11/2009	\$ 47,403.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 14,735.70	活動津貼：知己知彼 MBTI 十六型人格。 Subsídio para actividade: workshop para conhecer as 16 personalidades.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	06/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕佳節樂繽紛暨慶回歸十週年。 Subsídio para actividade: cerimónia do 10.º aniversário da RAEM e Festa de Natal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	22/10/2009	\$ 9,000.00	活動津貼：新橋坊眾恭祝華光寶誕“敬老千歲宴”。 Subsídio para actividade: jantar de convívio para idosos e celebração do festival do Deus «Wa Kuong».
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	06/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸十週年“輕歌妙韻會知音”敬老曲藝晚會。 Subsídio para actividade: música chinesa para os idosos.
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	06/11/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：聖誕佳節顯關懷。 Subsídio para actividade: passar o Natal com os idosos.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	26/11/2009	\$ 4,158.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	15/10/2009	\$ 9,300.00	活動津貼：2009 年敬老同樂月。 Subsídio para actividade: convívio dos idosos 2009.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	12/11/2009	\$ 17,500.00	活動津貼：2009 年復康服務經驗交流團。 Subsídio para actividade: troca de experiências do serviço de reabilitação 2009.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	03/12/2009	\$ 6,800.00	活動津貼：關懷愛心送暖行動 2009。 Subsídio para actividade: acção de carinho e amor 2009.
	10/12/2009	\$ 16,800.00	活動津貼：慶回歸十週年暨祝聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: jantar de comemoração do aniversário da RAEM e Festa de Natal.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	27/08/2009	\$ 3,700.00	活動津貼：患上腸癌莫心煩，醫生為你解困難。 Subsídio para actividade: palestra sobre o cancro intestinal.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 11,503.00	活動津貼：台灣社會服務機構交流考察團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	08/10/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：賣旗日。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	06/11/2009	\$ 11,710.70	活動津貼：參觀香港保良局歷史博物館，郭羅桂珍護老院。 Subsídio para actividade: visita de «Pou Leong Kok» em Hong Kong.
	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	25/11/2009	\$ 3,350.00	活動津貼：公益金百萬行 2009。 Subsídio para actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2009.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	12/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：聖誕節日慶祝活動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	26/11/2009	\$ 111,990.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 10,133.00	活動津貼：專業發展培訓課程。 Subsídio para actividade: formação de desenvolvimento profissional.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	22/10/2009	\$ 13,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	22/12/2009	\$ 13,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第一期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 1.ª parte.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	06/11/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融——親子園遊同樂日。 Subsídio para actividade: actividade de bazar para pais e filhos.
	06/11/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝會慶暨特區成立十週年聯歡餐會。 Subsídio para actividade: 10.º Aniversário da celebração do estabelecimento da RAEM e a cerimónia para o estabelecimento.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	15/10/2009	\$ 30,000.00	活動津貼：情繫扶康——職員培訓 2009。 Subsídio para actividade: curso de formação para trabalhadores 2009.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	25/09/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝國慶，會慶中秋聯歡晚會。 Subsídio para actividade: comemoração da implantação da China e festa do Bolo Lunar.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	08/10/2009	\$ 17,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第一期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 — 1.ª parte.
	18/11/2009	\$ 10,400.00	活動津貼：2009 港澳金甘地越野嘉年華。 Subsídio para actividade: Carnaval de campo entre os jovens de Macau e Hong Kong 2009.
	08/12/2009	\$ 18,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 — 2.ª parte.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	25/09/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：開心快活逍遙兩天遊。 Subsídio para actividade: viagem à China.
	08/10/2009	\$ 29,750.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	19/11/2009	\$ 28,800.00	活動津貼：慶祝澳門腎友協會成立八週年聯歡晚會。 Subsídio para actividade: festa do 8.º aniversário.
	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	12/11/2009	\$ 3,700.00	活動津貼：護兒講座。 Subsídio para actividade: seminário de actividades de protecção de crianças.
	26/11/2009	\$ 98,598.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	08/12/2009	\$ 21,000.00	活動津貼：2009 年護兒運動嘉年華。 Subsídio para actividade: Carnaval contra a protecção de crianças 2009.
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	26/02/2009	\$ 200,000.00	活動津貼：2009 陽光少年。 Subsídio para actividade: projecto solar 2009.
澳門母親會 Obra das Mães Macau	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	12/11/2009	\$ 16,500.00	活動津貼：送暖到廣西 2009。 Subsídio para actividade: visita a Guangxi 2009.
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	26/11/2009	\$ 36,015.00	活動津貼：認知行為治療訓練。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	26/11/2009	\$ 180,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	26/11/2009	\$ 6,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	17/09/2009	\$ 827.00	活動津貼：服務人員溝通技巧。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre a técnica de aconselhamento.
	12/11/2009	\$ 2,279.00	活動津貼：會計基礎培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de base em contabilidade.
	26/11/2009	\$ 128,124.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 311.00	活動津貼：“哀傷輔導技巧”專題培訓。 Subsídio para actividade: formação de aconselhamento no luto.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	31/12/2009	\$ 1,600.00	活動津貼：前線同工香港社會服務機構實踐培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação nas entidades de serviços sociais de HK para trabalhadores da linha da frente.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	17/09/2009	\$ 1,883.40	活動津貼：優質顧客服務培訓課程。 Subsídio para actividade: curso de formação de serviços com qualidade.
	26/11/2009	\$ 445,284.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 12,589.20	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
	31/12/2009	\$ 16,616.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: formação de qualidade de serviço aos clientes.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	08/10/2009	\$ 16,500.00	活動津貼：長者節郊野活動聯歡聚。 Subsídio para actividade: festa de confraternização de idosos.
	28/10/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：穗港澳台高齡教育工作者聯誼交流活動。 Subsídio para actividade: intercâmbio e convívio dos professores idosos.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 3,300.00	活動津貼：澳門半天遊。 Subsídio para actividade: viagem de meio dia em Macau.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	26/11/2009	\$ 90,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	10/12/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009 國際義工日慶祝日。 Subsídio para actividade: festejo do dia internacional de voluntários.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	26/11/2009	\$ 415,329.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 8,630.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展。 Subsídio para actividade: curso de formação sobre a gestão de qualidade dos serviços e respectivo desenvolvimento sustentável.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	31/12/2009	\$ 18,883.80	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	06/11/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：台灣學習交流訪問團。 Subsídio para actividade: visita de estudo à Formosa.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	06/11/2009	\$ 5,800.00	活動津貼：第十三屆家居安全同樂日。 Subsídio para actividade: 14.º convívio segurança domiciliária.
澳門蓮峰廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Miu»	15/10/2009	\$ 26,000.00	活動津貼：紀念林則徐巡閱澳門 170 週年。 Subsídio para actividade: 170.º aniversário da patrulha de Lam Chak Chô a Macau.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	26/11/2009	\$ 6,880,271.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：新加坡紅十字會工作學習交流。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura.
澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau	16/07/2009	\$ 19,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 — 2.ª parte.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	08/10/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：智醒少年服務學習獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de prevenção relacionado com o jogo problemático.
	22/10/2009	\$ 65,920.00	活動津貼：“智”精“彩”不迷賭音樂晚會。 Subsídio para actividade: concerto nocturno contra o vício do jogo.
	22/10/2009	\$ 30,800.00	活動津貼：預防賭博話劇大賽。 Subsídio para actividade: competição de drama.
	22/10/2009	\$ 25,350.00	活動津貼：離“賭”杯羽毛球比賽。 Subsídio para actividade: competição de badminton.
	26/11/2009	\$ 150,408.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	10/12/2009	\$ 30,000.00	活動津貼：“盛世蓮花，愛我澳門”大眾體育聯歡會。 Subsídio para actividade: actividades desportivas para idosos.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	31/12/2009	\$ 40,000.00	活動津貼：小志工愛心獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de promover os estudantes de escolas primárias participar em actos bondosos voluntários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學學生會 Students' Union of Macau University of Science and Technology	10/09/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	17/09/2009	\$ 19,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	08/10/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009.
澳門青年扶擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	23/04/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	29/04/2009	\$ 26,865.20	活動津貼：參與“英語辯論比賽”。 Subsídio para actividade: participação de competição de debate em inglês.
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	08/01/2009	\$ 25,000.00	活動津貼：“2009彩虹人生博彩從業員與義務工作計劃”10月至12月份資助。 Subsídio para actividade: «Projecto de actividades para os funcionários de jogos de 2009» nos meses de Outubro a Dezembro.
	08/01/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：“探訪獨居長者”10-12月份資助。 Subsídio para actividade: visita aos idosos sozinhos nos meses de Outubro a Dezembro.
	08/01/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：“與輪同行有心人”10月至12月份資助。 Subsídio para actividade: visita aos idosos inválidos do asilo nos meses de Outubro a Dezembro.
	08/01/2009	\$ 6,000.00	活動津貼：“親親 Family”10-12月份資助。 Subsídio para actividade: actividades para as famílias, nos meses de Outubro a Dezembro.
	17/09/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第一期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 1.ª parte.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	17/09/2009	\$ 12,027.60	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
	26/11/2009	\$ 217,440.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	11/06/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	17/09/2009	\$ 25,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——主題講座2。 Subsídio para actividade: séries de actividades de promoção sobre a vida saudável – 2.ª parte.
	22/10/2009	\$ 22,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——家庭同樂日。 Subsídio para actividade: séries de actividades de promoção sobre a vida saudável.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	08/10/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：“祐漢居民齊共創，美好社區樂優悠”綜合活動。 Subsídio para actividade: criação de um bom ambiente para a comunidade.
澳門南海沙頭同鄉青年委員會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	11/06/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
打擊販賣人口 24 小時扶弱熱線 Stop Human Trafficking Hotline	26/11/2009	\$ 150,000.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	08/05/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	26/11/2009	\$ 930,972.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 60,750.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	05/06/2009	\$ 10,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
國度事奉中心 Centro de Ministérios do Reino de Macau	29/05/2009	\$ 3,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009 – 2.ª parte.
澳門國際基督教會 Associação de Igreja Protestante de Jesus Cristo em Macau	15/10/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：“不抱怨的世界”嘉年華。 Subsídio para actividade: Carnaval de «Um mundo sem queixas».
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Enviromental Friendly Youth Association	06/11/2009	\$ 15,000.00	活動津貼：2009青年禁毒活動獎勵計劃。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens 2009.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Fami- liar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	06/11/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：義工嘉許日——體驗之旅。 Subsídio para actividade: dia de louvor para os voluntários.
	26/11/2009	\$ 132,156.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 2,671.00	活動津貼：單親網絡互助反思營。 Subsídio para actividade: campismo de serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	19/11/2009	\$ 2,671.00	活動津貼：單親網絡互助服務反思營。 Subsídio para actividade: campismo para serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais.
	26/11/2009	\$ 132,156.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família – Casa Ricci	19/11/2009	\$ 4,006.00	活動津貼：單親網絡互助服務反思營。 Subsídio para actividade: campismo para serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família – Casa Ricci	26/11/2009	\$ 192,564.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	17/12/2009	\$ 15,825.00	活動津貼：服務質素管理與持續發展培訓活動。 Subsídio para actividade: gestão e desenvolvimento dos serviços com qualidade.
	31/12/2009	\$ 4,196.40	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 9,740.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: grupo de visita e intercâmbio de serviços sociais na Formosa.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	26/11/2009	\$ 132,156.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	26/11/2009	\$ 2,671.00	活動津貼：單親網絡互助反思營。 Subsídio para actividade: campismo para serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais.
	31/12/2009	\$ 2,250.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	08/10/2009	\$ 809.00	活動津貼：會計基礎培訓課程。 Subsídio para actividade: curso básico de contabilidade.
	19/11/2009	\$ 2,671.00	活動津貼：單親網絡互助服務反思營。 Subsídio para actividade: campismo para serviço de rede de apoio mútuo a famílias monoparentais.
	26/11/2009	\$ 132,156.00	二〇〇九年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2009.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：社區工作之新加坡參觀交流活動。 Subsídio para actividade: visita de estudo a Singapura sobre acções sociais.
總金額 Total		\$ 102,145,389.20	

二零一零年二月二十五日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 25 de Fevereiro de 2010.

代局長 容光耀

O Presidente do Instituto, substituto, Iong Kong Io.

(是項刊登費用為 \$138,030.00)

(Custo desta publicação \$ 138 030,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

通告

Aviso

第01/CGPM/2010號批示

Despacho n.º 01/CGPM/2010

考慮到經第15/2009號法律第十條及第292/2003號行政長官批示第三款（二）項的規定，本人現行使經二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈的十二月二十日第86/2009號社會文化司司長批示第二款所授予的權限，決定如下：

一、將下列的權限轉授予澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員朱妙麗博士：

（一）批准澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及接受其缺勤解釋；

（二）簽署澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員服務時間的計算及結算文件；

（三）批准超時工作或輪值工作；

（四）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（五）批准工作人員及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；

（六）按照法律規定，批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

（七）決定工作人員公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

（八）簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構，屬澳門格蘭披治大賽車委員會職責範圍內的文書；

（九）批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣五千元）的招待費。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使本轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零九年十二月二十日起，助理協調員所作的行為均獲追認。

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, na alínea 2) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, determino:

1. São subdelegadas na doutora Chu Miu Lai, coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, as competências para:

1) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre a Comissão do Grande Prémio de Macau;

2) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal da Comissão do Grande Prémio de Macau;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, nos termos legais;

7) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão do Grande Prémio de Macau;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil) patacas.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, desde 20 de Dezembro de 2009.

五、在不妨礙上款規定下，本批示自公佈日起生效。

（經社會文化司司長於二零一零年二月十一日批示確認）

二零一零年二月二十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$2,610.00）

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2010).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 22 de Fevereiro de 2010.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

體 育 發 展 基 金

名 單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零九年第四季度的資助表：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校	31/12/2009	\$ 1,400.00	“2009國際挑戰日活動”表演費用。 Dia Internacional do Desafio 2009 — despesas de actuação.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2009	\$ 50,000.00	第四屆全國婦女健身活動。 4.ª Edição da Actividade Saudável Nacional para Milhares de Mulheres da China.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	03/11/2009	\$ 1,440.00	租場費。
	04/12/2009	\$ 1,920.00	Aluguer de instalações.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	10/11/2009	\$ 14,640.00	租場費。
	31/12/2009	\$ 15,840.00	Aluguer de instalações.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	03/11/2009	\$ 1,101,000.00	購置電子計時系統設備。 Aquisição de marcador de tempo electrónico.
	24/11/2009	\$ 11,000.00	第七十一屆新加坡田徑錦標賽。 71.º Campeonato de Atletismo de Singapura.
	07/12/2009	\$ 22,100.00	2009 “澳人齊賀國慶，世界步行日歡樂跑”——表演費。 «Correndo em Comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha» 2009 — despesas de actuação.
	15/12/2009	\$ 57,025.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	15/12/2009	\$ 9,000.00	2009中國南寧國際馬拉松（半程）賽。 Meia-Maratona Internacional de Nanning, China de 2009.
	31/12/2009	\$ 500.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備費用。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	安哥拉聖斯維特公路賽。 Corrida São Silvestre de Angola.
	15/10/2009	\$ 24,091.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	28/10/2009	\$ 8,282.00	
	10/11/2009	\$ 24,091.00	
	09/12/2009	\$ 24,091.00	
	31/12/2009	\$ 48,182.00	
	19/11/2009	\$ 606,800.00	2009澳門銀河娛樂國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2009.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	16/11/2009	\$ 5,660.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3. ^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 8,400.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	26/11/2009	\$ 13,000.00	2009年IFMA執行委員會會議及會員大會會議。 Reunião da Comissão Executiva e da Assembleia Geral de IFMA 2009.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	03/11/2009	\$ 7,000.00	第十一屆全國運動會——比賽裝備。 11. ^a Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — equipamento de competição.
	15/12/2009	\$ 154,700.00	購買新款艇隻。 Aquisição de canoas de novos modelos.
	31/12/2009	\$ 9,000.00	香港埠際獨木舟錦標賽及青年四角邀請賽。 Interport de Canoagem de Hong Kong e Torneio Quadrangular Júnior de Canoagem por Convites.
	30/12/2009	\$ 5,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	15/10/2009	\$ 21,000.00	單車代表隊集訓（備戰第十一屆全國運動會）。 Estágio da selecção de ciclismo de Macau (preparação para a 11. ^a Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	22/10/2009	\$ 171,600.00	澳門至石岐單車遊。 Cicloturismo: Macau a Shiqi.
	29/10/2009	\$ 16,000.00	單車代表隊集訓（備戰東亞運動會）。 Estágio da selecção de ciclismo de Macau (preparação para Jogos da Ásia Oriental 2009).
	29/10/2009	\$ 114,000.00	2009年世界室內單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2009.
	03/11/2009	\$ 17,000.00	第13屆港澳室內單車埠際賽。 13.º Interport de Ciclismo Acrobático entre Hong Kong e Macau.
	03/11/2009	\$ 11,000.00	第十一屆全國運動會——比賽裝備。 11.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 1,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 22,350.00	
	31/12/2009	\$ 1,200.00	
	31/12/2009	\$ 1,200.00	
	31/12/2009	\$ 1,200.00	
	31/12/2009	\$ 17,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 13,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	16/11/2009	\$ 20,000.00	世界健美聯會會議。 Congresso Mundial de Culturismo.
澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau	31/12/2009	\$ 1,800.00	“2009國際挑戰日活動”表演費用。 Dia Internacional do Desafio 2009 — despesas de actuação.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	31/12/2009	\$ 600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
中國澳門攀山協會 Associação de Escalada	03/11/2009	\$ 15,000.00	申請資助。 Pedido de subsídio.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	30/12/2009	\$ 80,000.00	亞洲劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Esgrima.
	30/12/2009	\$ 31,000.00	資助劍擊隊參加第十一屆全國運動會——決賽。 Participação na fase final dos 11.ºs Jogos Nacionais da R.P. China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	30/12/2009	\$ 33,000.00	亞洲青年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático Júnior de Esgrima.
	30/12/2009	\$ 36,000.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	31/12/2009	\$ 5,000.00	申請資助劍擊教練。 Renovação de contrato do treinador de esgrima.
	30/12/2009	\$ 60,000.00	劍擊集訓隊往福建集訓。 Estágio da selecção em Fujian, R.P. China.
	30/12/2009	\$ 2,000.00	搬運物料前往東亞運體育館費用。 Despesas de transporte de materiais para Pavilhão dos Jogos de Ásia Oriental.
	30/12/2009	\$ 25,000.00	亞洲劍擊聯合會會員大會。 Assembleia Geral da Federação Asiática de Esgrima.
	30/12/2009	\$ 55,000.00	亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático Júnior de Esgrima.
	30/12/2009	\$ 62,000.00	
	31/12/2009	\$ 25,175.00	2009年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2009.
	31/12/2009	\$ 79,250.00	2008年固定資助。 Subsídios regulares de 2008.
	30/12/2009	\$ 6,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	07/10/2009	\$ 119,000.00	室內五人足球代表隊集訓資助。 Subsídio de treinos para a selecção de futebol.
	22/10/2009	\$ 40,000.00	U-19亞洲足協青年錦標賽。 Campeonato Juvenil Asiático de Futebol Sub-19.
	03/11/2009	\$ 69,000.00	亞洲室內五人足球外圍賽。 Campeonato de Futsal da AFC — fase de qualificação.
	03/11/2009	\$ 141,480.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2009	\$ 106,450.00	
	16/11/2009	\$ 7,000.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3.ªs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	15/12/2009	\$ 40,574.00	駐香港各國領事足球隊來澳交流比賽。 Torneio e intercâmbio de futebol entre equipas das embaixadas de Hong Kong, em Macau.
	31/12/2009	\$ 10,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	31/12/2009	\$ 3,700.00	第七屆粵澳盃足球賽。 7.ª Edição do Torneio de Futebol de Guangdong e Macau.
	31/12/2009	\$ 199,850.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	03/11/2009	\$ 5,800.00	第十一屆全國運動會——比賽裝備。 11.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — equipamento de competição.
	03/11/2009	\$ 22,000.00	世界舉重聯會會議。 Congresso da Federação Mundial de Halterofilismo.
	26/11/2009	\$ 149,000.00	世界舉重錦標賽。 Campeonato Mundial de Halterofilismo.
	28/12/2009	\$ 35,000.00	資助舉重代表隊回澳往香港參加第五屆東亞運動會的交通及食宿費用。 Despesas de regresso a Macau e despesas de transporte, alimentação e acomodação da selecção de halterofilismo para participação nos 5.ºs Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong.
	31/12/2009	\$ 6,400.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	31/12/2009	\$ 127,100.00	2009年固定資助。 Subsídios regulares de 2009.
	31/12/2009	\$ 120,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	31/12/2009	\$ 57,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 15,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	07/10/2009	\$ 19,900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	10/11/2009	\$ 18,360.00	
	31/12/2009	\$ 15,000.00	
	03/11/2009	\$ 21,000.00	柔道國際裁判考試。 Exame de juízes internacionais de judo.
	31/12/2009	\$ 2,400.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	07/10/2009	\$ 36,000.00	2009年澳門跳水邀請賽及跳水裁判班。 Torneio de salto para água de Macau por convite 2009 e curso de formação para juízes.
	15/10/2009	\$ 10,000.00	資助游泳、花樣游泳裁判參加第十一屆全國運動會決賽裁判工作。 Subsídio atribuído aos juízes para a participação na Fase Final de Natação e Natação Sincronizada dos 11.ºs Jogos Nacionais da R.P. China.
	03/11/2009	\$ 61,000.00	第十一屆全國運動會——比賽裝備。 11.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — equipamento de competição.
	03/11/2009	\$ 32,000.00	FINA花樣游泳裁判及教練世界研討會。 Seminário de juízes e treinadores de natação sincronizada da Federação Internacional de Natação (FINA).
	03/11/2009	\$ 124,350.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 86,800.00	
	31/12/2009	\$ 130,050.00	
	31/12/2009	\$ 121,600.00	
	31/12/2009	\$ 115,570.00	
	31/12/2009	\$ 79,500.00	
	31/12/2009	\$ 132,075.00	
	31/12/2009	\$ 97,900.00	
	31/12/2009	\$ 123,500.00	
	03/11/2009	\$ 74,000.00	第八屆亞洲游泳錦標賽。 8.º Campeonato Asiático de Natação.
	16/11/2009	\$ 9,592.00	第三屆亞洲室內運動會：比賽裝備。 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	07/12/2009	\$ 358,500.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	31/12/2009	\$ 1,100.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 188,700.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	15/10/2009	\$ 24,091.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	28/10/2009	\$ 7,274.00	
	10/11/2009	\$ 24,091.00	
	09/12/2009	\$ 24,091.00	
	31/12/2009	\$ 48,182.00	
	30/12/2009	\$ 11,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	10/11/2009	\$ 31,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	10/11/2009	\$ 1,700.00	
	31/12/2009	\$ 264,000.00	第十三屆亞洲雪屐曲棍球錦標賽及亞洲會議。 13.º Campeonato Asiático de Hóquei em Patins e Congresso de CARS.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	03/11/2009	\$ 31,000.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	09/12/2009	\$ 31,000.00	
	30/12/2009	\$ 31,000.00	
	31/12/2009	\$ 31,000.00	
	06/11/2009	\$ 57,500.00	
	30/12/2009	\$ 52,650.00	
	31/12/2009	\$ 60,950.00	
	16/11/2009	\$ 60,000.00	亞洲乒乓球錦標賽。 Campeonato Asiático de Ténis-de-Mesa.
	16/11/2009	\$ 41,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	01/12/2009	\$ 37,000.00	青少年乒乓球學校運動員往珠海集訓。 Estágio em Zhuhai dos atletas da Escola Juvenil de Ténis-de-Mesa.
	31/12/2009	\$ 5,700.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 2,800.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	07/12/2009	\$ 15,000.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	31/12/2009	\$ 15,900.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	31/12/2009	\$ 3,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 3,400.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	10/11/2009	\$ 2,880.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/11/2009	\$ 83,000.00	第四屆世界跆拳道品勢（套拳）錦標賽。 4.º Campeonato Mundial de Poomsae de Taekwondo.
	24/11/2009	\$ 12,000.00	資助跆拳道運動員回澳往香港參加第五屆東亞運動會交通費用。 Despesas de transportes de regresso a Macau de atletas de Taekwondo para participação nos 5.ºs Jogos da Ásia Oriental.
	07/12/2009	\$ 29,000.00	跆拳道裁判培訓班。 Curso de Formação para Juízes de Taekwondo.
	31/12/2009	\$ 3,800.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 36,000.00	購置跆拳道裝備。 Aquisição de equipamentos de Taekwondo.
	30/12/2009	\$ 2,500.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	24/11/2009	\$ 161,400.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	21/12/2009	\$ 54,600.00	
	31/12/2009	\$ 27,000.00	
	07/12/2009	\$ 54,900.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	31/12/2009	\$ 57,925.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 53,100.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
	30/12/2009	\$ 8,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	07/10/2009	\$ 92,148.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/11/2009	\$ 105,011.00	
	04/12/2009	\$ 96,465.00	
	31/12/2009	\$ 77,836.00	
	31/12/2009	\$ 55,125.00	
	16/11/2009	\$ 17,000.00	C級步槍教練課程。 Curso de Formação de Treinador de Tiro de Carabina de Categoria «C».
	30/12/2009	\$ 9,208.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias 2009.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	02/12/2009	\$ 19,000.00	2009年亞洲鐵人錦標賽及亞洲鐵人聯盟會議。 Campeonato Asiático de Triatlo 2009 e reunião da ASTC.
	02/12/2009	\$ 3,000.00	2009年新加坡樓級比賽。 Swissotel Vertical Maratona de Singapura 2009.
	02/12/2009	\$ 30,000.00	第十一屆全國運動會鐵人三項賽事。 Participação na prova de triatlo dos 11.ºs Jogos Nacionais.
	02/12/2009	\$ 13,000.00	2009ITU泰國三項鐵人暨亞洲杯分站賽。 ITU Torneio de Triatlo da Tailândia 2009 da Série da Taça Asiática.
	02/12/2009	\$ 204,000.00	資助集訓隊。 Subsídio para selecção .
	02/12/2009	\$ 12,000.00	2009ITU新加坡三項鐵人暨亞洲杯分站賽。 ITU Torneio de Triatlo de Singapura 2009 da Série da Taça Asiática.
	21/12/2009	\$ 6,000.00	2009年亞拉夫樂運動會——比賽裝備。 Jogos de Arafura 2009 — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 156,100.00	2009年固定資助。 Subsídios regulares de 2009.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	16/11/2009	\$ 10,000.00	2009年全國象棋錦標賽（個人）。 Campeonato Nacional de Xadrez Chinês da R.P. China (individual) 2009.
	28/12/2009	\$ 12,800.00	2010年『澳門——陽春』象棋團體邀請賽。 2010 Torneio por convite de Xadrez Chinês das equipas entre Macau e Yangcun.
	30/12/2009	\$ 2,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	16/11/2009	\$ 5,800.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	26/11/2009	\$ 47,000.00	2009年中國澳門回歸盃毬球團體邀請賽。 Torneio de Shuttlecock de equipas por convites — Taça de Transição 2009.
	15/12/2009	\$ 27,000.00	2009下半年度全澳網毬（團體）公開賽。 Torneio Aberto de Shuttlecock de Macau de 2009 (grupos).
	15/12/2009	\$ 29,000.00	2009下半年度全澳網毬（單、雙人）公開賽。 Torneio Aberto de Shuttlecock de Macau de 2009 (individuais e pares).
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	04/12/2009	\$ 8,100.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 2,000.00	全澳大專學生三人籃球賽。 Jogos de Basquetebol Universitário de Macau 2009.
澳門歸僑總會 Associação dos Chineses Regressados do Exterior de Macau	09/12/2009	\$ 20,000.00	第十八屆澳穗深港珠五地僑界乒乓球聯誼賽。 18.º Torneio de Ténis-de-Mesa entre Macau, Cantão, Shenzhen, Hong Kong e Zhuhai por convites.
葡語系奧林匹克委員會總會 Associação dos Comitês Olímpicos de Língua Oficial Portuguesa	31/12/2009	\$ 1,147,500.00	葡語系奧林匹克委員會總會成員國參加澳門國際馬拉松。 Participação dos membros de ACOLOP na Maratona Internacional de Macau.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	15/12/2009	\$ 380,000.00	第九屆澳門回歸盃元老足球邀請賽。 Torneio de futebol de veteranos por convites — Taça de Retorno.
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	22/10/2009	\$ 97,000.00	參加 FIA 年度會員大會。
	22/10/2009	\$ 51,000.00	Participação no Congresso anual da «FIA».
	03/11/2009	\$ 2,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/11/2009	\$ 2,610,000.00	資助本地車手參加第56屆澳門格蘭披治大賽車。 Subsídio para pilotos locais para participação no 56.º GPM.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	31/12/2009	\$ 8,410.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 15,750.00	
	31/12/2009	\$ 4,290.00	
	31/12/2009	\$ 20,725.00	
	31/12/2009	\$ 12,450.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau- -China	30/12/2009	\$ 4,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau- China	22/10/2009	\$ 50,000.00	第二十五屆全球華人籃球賽。 25.º Campeonato Mundial de Basquetebol para chineses.
	22/10/2009	\$ 42,000.00	籃球集訓隊助教資助。 Subsídio de treinadores adjuntos para a selecção de basquetebol.
	01/12/2009	\$ 12,000.00	籃球集訓隊往中山市集訓（備戰香港2009運動會）。 Estágio da selecção de basquetebol em Zhong-san (preparação dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009).
	15/12/2009	\$ 5,000.00	亞洲籃協財政會議。 Reunião da Comissão Financeira da Federação Asiática de Basquetebol.
	15/12/2009	\$ 24,000.00	聘請教練——參加東亞運動會。 Contratação de treinador— participação nos Jogos da Ásia Oriental
	31/12/2009	\$ 19,700.00	購買電腦器材。 Aquisição de equipamentos informáticos.
	31/12/2009	\$ 541,100.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 5,960.00	全澳大專學生三人籃球賽。 Jogos de Basquetebol Universitário de Macau.
	31/12/2009	\$ 7,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	15/10/2009	\$ 21,999.60	聘請教練。 Contratação do treinador.
	15/10/2009	\$ 2,201.40	
	30/12/2009	\$ 3,500.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	03/11/2009	\$ 98,590.00	租場費。 Auguer de instalações.
	04/12/2009	\$ 64,560.00	
	15/12/2009	\$ 29,730.00	
	15/12/2009	\$ 65,890.00	
	31/12/2009	\$ 2,200.00	
	16/11/2009	\$ 38,000.00	第45屆AMF世界盃保齡球錦標賽。 45.º Campeonato Mundial AMF de Bowling.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	16/11/2009	\$ 6,500.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	24/11/2009	\$ 42,000.00	保齡球銀牌教練課程。 Curso de treinador de bowling.
	07/12/2009	\$ 24,300.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Setembro e Outu- bro de 2009.
	31/12/2009	\$ 31,200.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Novembro e De- zembro de 2009.
	31/12/2009	\$ 5,500.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	31/12/2009	\$ 4,000.00	參加東亞運動會——申請資助保齡球運費。 Participação nos Jogos de Ásia Oriental — des- pesa de transporte de bowling.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/11/2009	\$ 19,000.00	2009亞洲體育舞蹈聯會全體代表會議。 Reunião da Federação Asiática de Dança Des- portiva 2009.
	03/11/2009	\$ 3,200,000.00	2009歌舞星輝耀濠江——世界標準舞、拉丁舞 精英匯演。 Sarau Musical de Dança Latina e de Salão 2009.
	10/11/2009	\$ 30,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	15/12/2009	\$ 58,000.00	
	31/12/2009	\$ 59,700.00	
	16/11/2009	\$ 18,000.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	24/11/2009	\$ 11,000.00	2009拉丁舞技巧講座。 Seminário de técnicas de Dança Latina 2009.
	07/12/2009	\$ 35,000.00	『2009“澳人齊賀國慶”世界步行日歡樂 跑』——表演費。 Correndo em Comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha 2009 —Despesas de actuação.
	07/12/2009	\$ 65,625.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Setembro e Outu- bro de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	31/12/2009	\$ 71,325.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Novembro e De- zembro de 2009.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	15/10/2009	\$ 51,000.00	2009泰國國際冰上曲棍球邀請賽。 Torneio Internacional de Hóquei no Gelo de Tailândia por convites 2009.
	15/10/2009	\$ 7,300.00	2009國際冰聯亞洲區特別會議。 Reunião anual do Gelo Asiático de IIHF 2009.
	22/10/2009	\$ 43,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	22/10/2009	\$ 19,200.00	
	15/12/2009	\$ 675.00	
	31/12/2009	\$ 20,800.00	
	31/12/2009	\$ 28,800.00	
	31/12/2009	\$ 300.00	
	31/12/2009	\$ 4,800.00	
	31/12/2009	\$ 21,200.00	
	16/11/2009	\$ 1,000.00	亞洲溜冰協會09週年會議。 Reunião anual da Zona Asiática de ISIA 2009.
	16/11/2009	\$ 15,000.00	2009香港ISI花樣溜冰賽。 Torneio de Patinagem Artística no Gelo de Hong Kong 2009.
	07/12/2009	\$ 5,100.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Setembro e Outu- bro de 2009.
	28/12/2009	\$ 116,660.00	2009年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das Actividades de Férias 2009.
	28/12/2009	\$ 48,000.00	2009年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das Actividades de Férias 2009.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	01/12/2009	\$ 186,000.00	《門球友誼聚濠江》亞洲城市門球邀請賽 2009。 Campeonato Inter-Cidades Asiáticas de Gate- bol por convites 2009.
	07/12/2009	\$ 13,200.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para To- dos, referentes aos meses de Setembro e Outu- bro de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	31/12/2009	\$ 2,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 11,100.00	2009年11-12月份大眾體育健身興趣班聘用導師。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	03/11/2009	\$ 2,000.00	第十一屆全國運動會——比賽裝備。 11.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — equipamento de competição.
	10/11/2009	\$ 7,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/11/2009	\$ 9,000.00	2009年亞洲賽艇聯合會會員大會會議。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Remo 2009.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	07/10/2009	\$ 96,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	10/11/2009	\$ 15,280.00	
	04/12/2009	\$ 72,045.00	
	31/12/2009	\$ 29,700.00	
	31/12/2009	\$ 63,000.00	
	03/11/2009	\$ 132,000.00	排球集訓隊培訓資助。 Subsídio para a formação da selecção de voleibol.
	31/12/2009	\$ 240,000.00	購買世界女子排球大獎賽門票。 Aquisição de bilhetes de GPMVF.
	31/12/2009	\$ 2,800.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 2,160.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	07/10/2009	\$ 385,000.00	龍騰獅武頌鏡州。 Sarau Desportivo de Dança do Leão e do Dragão.
	22/10/2009	\$ 38,000.00	資助散打精英運動員集訓。 Estágio de atletas elites de Shanta.
	03/11/2009	\$ 306,000.00	第十屆世界武術錦標賽。 10.º Campeonato Mundial de Wushu.
	03/11/2009	\$ 434,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	03/11/2009	\$ 4,000.00	第三屆亞洲室內運動會龍獅運動裁判培訓。 Formação dos juizes de desportos de Leão e de Dragão dos 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.
	03/11/2009	\$ 6,000.00	亞洲龍獅運動聯合會執委會會議。 Reunião da Comissão Executiva da Federação Asiática de Desportos de Leão e de Dragão.
	16/11/2009	\$ 46,000.00	第三屆亞洲室內運動會參賽費用：比賽裝備。 3.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto — equipamento de competição.
	01/12/2009	\$ 47,800.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	31/12/2009	\$ 44,200.00	
	04/12/2009	\$ 43,000.00	資助散打運動員往中山集訓——備戰第五屆東亞運動會。 Estágio de atletas de Shanta em Cantão — preparação para os 5.ºs Jogos da Ásia Oriental.
	07/12/2009	\$ 3,600.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	07/12/2009	\$ 180,405.00	『2009 “澳人齊賀國慶” 世界步行日歡樂跑』——表演費。 Correndo em Comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha 2009 — despesas de actuação.
	31/12/2009	\$ 4,050.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos Instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
	31/12/2009	\$ 42,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 3,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	31/12/2009	\$ 2,050.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	07/12/2009	\$ 4,050.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	31/12/2009	\$ 3,600.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
	31/12/2009	\$ 24,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2009	\$ 2,220.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
Clube Desportivo Hong Keng	01/12/2009	\$ 100,000.00	申請資助出版『武術耀澳門』。 Pedido para publicação de revista.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	03/11/2009	\$ 20,000.00	2009國際殘障奧林匹克委員會會員大會及研討會。 Reunião da Assembleia Geral do Comité Internacional Paralímpico e Congresso.
	16/11/2009	\$ 177,000.00	2009年世界輪椅運動會。 Jogos Mundiais em Cadeira de Rodas.
	31/12/2009	\$ 281,000.00	2009年澳、港、穗、台殘障人士運動會。 Torneio Quadrangular de Cadeira de Rodas entre Macau, Hong Kong, Cantão e Chinese Taipei de 2009.
	30/12/2009	\$ 3,500.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	07/12/2009	\$ 3,750.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	15/12/2009	\$ 36,000.00	大眾健身氣功推廣班。 Actividade de promoção de qigong para população.
	31/12/2009	\$ 4,500.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	03/11/2009	\$ 90,000.00	2009年世界青少年羽毛球錦標賽。 Campeonato Mundial Júnior de Badminton 2009.
	03/11/2009	\$ 205,000.00	2009年丹麥羽毛球公開賽及法國羽毛球公開賽。 Torneio aberto de badminton de França e Dinamarca 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	01/12/2009	\$ 30,000.00	資助羽毛球代表隊赴港參加東亞運動會之交通費用。 Despesas de transportes de regresso a Macau de atletas de badminton para participação nos 5.ºs Jogos da Ásia Oriental.
	07/12/2009	\$ 16,300.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,980.00	資助羽毛球教練赴港參加東亞運動會之交通費用。 Despesas de transportes de regresso a Macau de treinadores de badminton para participação nos 5.ºs Jogos da Ásia Oriental.
	31/12/2009	\$ 149,250.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2009	\$ 13,500.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	香港2009東亞運動會——比賽裝備。 Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009 — equipamento de competição.
	30/12/2009	\$ 4,600.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	16/11/2009	\$ 265,000.00	第6屆世界青少年、兒童空手道錦標賽及裁判考試。 6.º Campeonato Mundial Júnior e Cadetes de Karate-do e Exames para árbitros.
	26/11/2009	\$ 3,760.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/11/2009	\$ 2,560.00	
	26/11/2009	\$ 9,880.00	
	26/11/2009	\$ 1,840.00	
	26/11/2009	\$ 2,680.00	
	26/11/2009	\$ 9,560.00	
	26/11/2009	\$ 8,760.00	
	26/11/2009	\$ 4,360.00	
	26/11/2009	\$ 1,280.00	
	26/11/2009	\$ 4,320.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	26/11/2009	\$ 3,280.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	26/11/2009	\$ 5,600.00	
	26/11/2009	\$ 4,400.00	
	26/11/2009	\$ 11,280.00	
	26/11/2009	\$ 1,560.00	
	26/11/2009	\$ 1,960.00	
	26/11/2009	\$ 4,160.00	
	26/11/2009	\$ 5,960.00	
	26/11/2009	\$ 4,080.00	
	26/11/2009	\$ 8,200.00	
	01/12/2009	\$ 180,925.00	
	31/12/2009	\$ 76,975.00	
	31/12/2009	\$ 2,720.00	
	31/12/2009	\$ 8,640.00	
	31/12/2009	\$ 3,880.00	
	31/12/2009	\$ 4,680.00	
	31/12/2009	\$ 5,240.00	
	31/12/2009	\$ 3,440.00	
	31/12/2009	\$ 103,750.00	2008年固定資助。 Subsídios regulares de 2008.
	31/12/2009	\$ 81,750.00	2009年固定資助。 Subsídios regulares de 2009.
中國澳門釣魚體育總會 Federacao de Pesca Desportiva de Macau- -China	09/12/2009	\$ 18,000.00	2009年度池釣之王比賽。 Campeonato de Pesca no Tanque.
	09/12/2009	\$ 22,000.00	2009年度磯釣之王比賽。 Campeonato do Rei da Pesca.
	28/12/2009	\$ 3,000.00	2009年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das Actividades de Férias' 2009.
	30/12/2009	\$ 4,800.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	10/11/2009	\$ 12,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/11/2009	\$ 227,000.00	2009年世界青少年國際象棋錦標賽。 Campeonato Mundial de Grupo de Xadrez Júnior 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	31/12/2009	\$ 2,000.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
濠江中學 Hou Kong Middle School	31/12/2009	\$ 6,000.00	“2009國際挑戰日活動”表演費用。 Dia Internacional do Desafio 2009 — despesas de actuação.
澳門IPSC總會 IPSC Macau Association	01/12/2009	\$ 85,000.00	2009年Level-3 IPSC Match。 Torneio de IPSC Nível 3 2009.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	15/10/2009	\$ 30,000.00	亞洲地區少年千人軍操大匯演。 Marcha militar de mil jovens da Ásia.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	15/10/2009	\$ 45,000.00	2009特奧東亞區足球賽。 Competição de futebol de «Special Olympics East Asia» 2009.
	07/12/2009	\$ 2,400.00	2009年9-10月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Setembro e Outubro de 2009.
	31/12/2009	\$ 2,400.00	2009年11-12月大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referentes aos meses de Novembro e Dezembro de 2009.
	31/12/2009	\$ 404,000.00	第18屆澳門特殊奧運會城市田徑邀請賽。 18.ªs Jogos Olímpicos Especiais Inter-Cidades por Convites em Macau.
	31/12/2009	\$ 18,310.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	28/12/2009	\$ 14,970.00	2009年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das Actividades de Férias' 2009.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	31/12/2009	\$ 14,000.00	“2009國際挑戰日活動”表演費用。 Dia Internacional do Desafio 2009 — despesas de actuação.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	07/10/2009	\$ 7,850.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	04/12/2009	\$ 3,000.00	第五屆大中華劍道賽2009。 5.º Torneio Asiático de Kendo 2009.
	30/12/2009	\$ 1,950.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	03/11/2009	\$ 63,000.00	“同飲珠江水、共結愛國心” 珠三角長者康體運動聯歡賽。 Torneio de Desportos Saudáveis para idosos de Rio de Pérolas.
	28/12/2009	\$ 40,000.00	“盛世蓮花” 中老年康體運動交流聯歡會。 Jogos de confraternização e intercâmbio desportivo para veteranos.
澳門早報 Agora Macau	16/11/2009	\$ 13,000.00	資助往越南採訪亞室運。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos em Recinto Coberto no Vietnam.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Lda.	16/11/2009	\$ 13,000.00	資助往越南採訪亞室運。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos em Recinto Coberto no Vietnam.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	資助採訪2009香港東亞運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009.
正報有限公司 Jornal Cheng Pou Limitada	16/11/2009	\$ 27,000.00	資助往越南採訪亞室運。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos em Recinto Coberto no Vietnam.
	31/12/2009	\$ 25,000.00	資助採訪2009香港東亞運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009.
市民日報 Jornal do Cidadão	31/12/2009	\$ 21,000.00	資助採訪2009香港東亞運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009.
澳門日報有限公司 Macao Daily News	03/11/2009	\$ 12,000.00	資助採訪第十一屆全國運動會。 Subsídio para cobertura jornalística da 11.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China.
	16/11/2009	\$ 25,000.00	資助往越南採訪亞室運。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos em Recinto Coberto em Vietnam.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	資助採訪2009香港東亞運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	31/12/2009	\$ 13,000.00	資助採訪2009香港東亞運動會。 Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos Jogos da Ásia Oriental de Hong Kong 2009.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	07/10/2009	\$ 401,554.40	2009澳門高爾夫球公開賽。 Macau Open Golf 2009.
	28/12/2009	\$ 70,000.00	2009年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das Actividades de Férias' 2009.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Dong Junfeng	03/12/2009	\$ 2,000.00	2009澳門銀河娛樂國際馬拉松：邀請運動員的 日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2009 — ajudas de custo diárias para os atletas convidados.
Jiu Shangxuan	03/12/2009	\$ 2,000.00	
João Marques	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Abílio Pereira	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Wella Amare	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Birhanu Girma Bekele	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Joshua Ekeno Erebon	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Mykhail Iveruk	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Cyprian Kiogora Mwobi	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Lok Wai Kin	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Yuan Lili	03/12/2009	\$ 2,000.00	
Jin Man	03/12/2009	\$ 2,000.00	
Elisabete Lopes	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Beatrice W. Muraguri	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Goitetom Tesema	03/12/2009	\$ 2,400.00	
oman Gebre Gessese	03/12/2009	\$ 2,400.00	
Agnieszka Janasiak	03/12/2009	\$ 2,000.00	
Hoi Long	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Coach of Yuan Lili	03/12/2009	\$ 1,613.83	
Manuel Pacheco	03/12/2009	\$ 2,800.00	
Henryk Paskal	03/12/2009	\$ 2,000.00	
Mykhaylo Iveruk	30/11/2009	\$ 121,967.32	2009澳門銀河娛樂國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2009 — Prémio monetário.
Micah Kipserem Chuma	30/11/2009	\$ 48,000.00	
Jusius Kibet Mebur	30/11/2009	\$ 28,000.00	
Frimin Kiplagati Kipchoge	30/11/2009	\$ 20,000.00	
Gang Han	30/11/2009	\$ 16,000.00	
Peter Njimbo	30/11/2009	\$ 12,800.00	
Birhanu Girma Bekele	30/11/2009	\$ 11,200.00	
Michael Njoroge Kimani	30/11/2009	\$ 9,600.00	
Nicholas Murei	30/11/2009	\$ 8,800.00	
Patrick Kipkemoi Rotich	30/11/2009	\$ 8,000.00	
Roman Gebre Gessese	30/11/2009	\$ 120,000.00	
Lili Yuan	30/11/2009	\$ 48,000.00	
Agnieszka Janasiak	30/11/2009	\$ 28,000.00	
Goitetom Hafiu Tesema	30/11/2009	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	28/12/2009	\$ 392,988.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias' 2009.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	30/12/2009	\$ 3,800.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	30/12/2009	\$ 925.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	28/12/2009	\$ 12,642.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias' 2009.
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	30/12/2009	\$ 3,500.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco Lar de Juventude	28/12/2009	\$ 457,800.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias' 2009.
東望洋攀登會 Clube de Escalada Guia Macau	30/12/2009	\$ 2,830.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	28/12/2009	\$ 415,584.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias' 2009.
澳門機動運動俱樂部 Macao Motorsports Club	28/12/2009	\$ 56,000.00	2009年度暑期活動費用。 Despesas de Actividades de Férias' 2009.
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	30/12/2009	\$ 58,320.00	2009年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias' 2009.
	總額 Total:	\$ 26,452,080.55	

二零一零年二月二十四日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$46,343.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 24 de Fevereiro de 2010.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 46 343,00)

港 務 局

告 示

茲公佈，按本局前第六職階勤雜人員黃華彬的妻子孫燕花的要求，領取已故丈夫的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現

CAPITANIA DOS PORTOS

Édito

Faz-se público que tendo Sun In Fa, esposa de Wong Wa Pan, que foi auxiliar, 6.º escalão, desta Capitania, requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias

通知所有認為有權收取有關津貼及金錢補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一零年二月二十四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$783.00)

por falecimento do mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações requerer a esta Capitania, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será deferida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Capitania dos Portos, aos 24 de Fevereiro de 2010.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門互助總會

三十日告示

茲公佈詹佩嫻，申請其已故配偶龍維德，所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為澳門保安部隊事務局之退休工人及本會會員編號5992，於二零零九年十一月十九日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一零年二月十九日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為\$852.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chim, Pui Han requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Long, Vai Tak, que foi servente da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aposentado, e sócio n.º 5992 deste Montepio, falecido em 19 de Novembro de 2009, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 19 de Fevereiro de 2010.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門攀登總會

葡文名稱為“**Federação Macau
China de Escalada**”

英文名稱為“**Macau China Climbing
Federation**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年二月十二日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為27號，有關條文內容如下：

中國澳門攀登總會 (設立章程)

第一條

會名、會址和宗旨

一、本會為非牟利團體，中文名稱定為“中國澳門攀登總會”，葡文名稱為“Federação Macau China de Escalada”，英文名稱“Macau China Climbing Federation”。

二、本會地址設於澳門筷子基白朗古將軍大馬路113號美居廣場嘉應花園第三期第五座3樓P，或理事會通過之辦事處。

三、總會的宗旨：

a) 推動、規範、推廣、促進及領導澳門攀登類運動（攀爬、攀岩、攀石、攀山、冰雪攀登……等等）之發展、培訓運動專才；

b) 在對總會有利和適合的前提下，積極加入同類性質的各種國際總會成為會員，與同類總會建立及保持緊密的連繫，以發展攀登運動；

c) 關注和維護其會員的合法權益。

第二條

會員、其權利和義務

一、各社團和組織均可成為會員。

二、申請為會員以書面申請，附組織章程及架構名單，經由理事會通過無記名投票的方式來批准接納其成為會員。

三、會員的權利：

a) 參與會員大會的表決；

b) 選舉及被選舉擔任各項職務；

c) 參加總會組織的活動。

四、會員的義務：

a) 遵守總會制訂的章程，服從會員大會和理事會的決定；

b) 為總會的發展和聲望盡力作出貢獻；

c) 執行總會理監事會的決定；

d) 繳交報名費、會費及其他費用。

五、在以下情況下喪失會員的資格：

a) 向理事會書面申請；

b) 不履行第二條第四款訂立的義務；

c) 損害總會的名聲。

六、設有名譽會長及會員，可豁免交會費。

第三條

總會架構

一、會員大會。

二、理事會。

三、監事會。

四、上訴委員會。

第四條

總會架構職能

第一款——會員大會

一、會員大會設會長一名，及由三名或以上人員組成，包括副會長、秘書等領導，總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

二、會員大會由主席召集，十日前透過信函通知各會員。

三、會員大會每年召開一次，以審議理事會的報告和帳目，同時表決召開會員大會特別會議的申請中應該指明將討論的事項。

四、當會員大會主席提出，或理事會建議，或由至少三分二的會員申請，可以召開會員大會特別會議。

五、會員大會除非有一半以上的會員出席，否則半小時後進行第二次召集，由出席的會員進行決議。

六、賦予會員大會職能：

a) 選舉主席團、理事會、監事會及上訴委員會成員；

b) 審議及表決通過報告和帳目；

c) 確定理事會建議的報名費和會費；

d) 在紀律程序中作出最終裁決；

e) 通過對本章程的修改。

第二款——理事會

一、理事會設主席一名，及由三名或以上人員組成，包括副理事長、秘書、財政、委員等領導，總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

二、副主席、秘書、財務及委員的權限由理事會決定。

三、理事會每月最少一次，當主席認為有需要時可隨時召開。

四、賦予理事會職能：

a) 執行會員大會的決議；

b) 設計、計劃、推展本活動；

c) 保證總會各項事務的運作及呈交工作報告；

d) 召集會員大會。

第三款——監事會

一、監事會設主席一名，及由三名或以上人員組成，包括副監事長、秘書等領導，總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

二、監事會每年召開一次，當主席認為有需要時可隨時召開。

三、賦予監事會職能：

a) 對理事會的報告和帳目提出意見；

b) 監察理事會的所有運作；

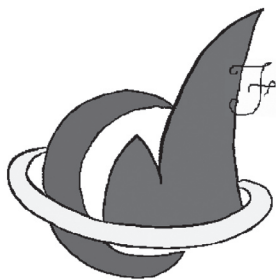
c) 審查總會的詳細帳目。

第四款——上訴委員會，設主席一名，及由三名或以上人員組成，包括秘書、委員等領導，總數為單數。選舉年期以現行體育法規為準，可連選連任。負責會內有關投訴，上訴等事宜。

第五條 總會的收入

- 一、會員繳交的報名費和會費。
- 二、公共和私人機構的津貼、贈予或其他捐贈。

第六條 總會會徽



中國澳門攀登總會

Macau China Climbing Federation

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Fevereiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$2,456.00)
(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門茶業商會

葡文名稱為 “Associação Comercial de
Chá de Macau”

葡文簡稱為 “ACCM”

英文名稱為 “Macao Tea Chamber of
Commerce”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年二月十二日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為29號，有關條文內容如下：

澳門茶業商會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門茶業商會”；

葡文名稱為：Associação Comercial de Chá de Macau（簡稱：ACCM）；

英文名稱為：Macao Tea Chamber of Commerce。

第二條——本會宗旨：本會為跨地區的民間商業團體，聯絡澳門及國內外茶業機構，促進行業交流合作，拓展茶產品市場，繁榮社會，為推動發展中華茶文化事業而努力。

第三條——本會會址設在澳門南灣大馬路693號大華大廈7樓，在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章 組織

第四條——本會之組織包括會員大會、理事會、監事會。

第五條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第六條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人。人數三人或以上，須為單數。

第七條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長、理事若干人，負責執行會員大會決策和日常具體會務。人數三人或以上，須為單數。

第八條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長，監事若干人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。人數三人或以上，須為單數。

第九條——會員大會主席、副主席、秘書及理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第三章 會員

第十條——凡自願參加本會的澳門或澳門以外從事經營茶葉、茶具、茶藝家具，以及相關會展、媒體、工藝等在當地已註冊之商企機構、商號，需提交

填寫入會表格，經理事會批准，即可成為本會會員。每會員商號需指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

第十一條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第十二條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。會費標準需按理事會訂定執行。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，並至少提前八天以掛號信方式或在報章刊登啟事或通知召集；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會須有半數以上會員出席，如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議至少每六個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理、監事會議須經半數以上理、監事出席，並經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或會員與各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Fevereiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,713.00)
(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門基層協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年二月十二日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為28號，有關條文內容如下：

第一章**總則**

第一條——本會定名為“澳門基層協會”（以下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門畢仕達大馬路B54號中福商業中心六樓D座。

第三條——本會宗旨：

1、維護澳門各行業職工的合理權益為己任、團結各業界職工；

2、不定時捐贈有需要生活用品、透過慈善等活動協助有需要人士；

3、安排娛樂聯歡活動，增強愛國愛澳精神。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章**會員**

第五條——凡澳門各行業職工，無論是就業、待業、自僱或自由職業人士，不分行業或職業，年滿18週歲，均可申請成為本會會員。

第六條——會員權利：

1、參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；

2、有享受本會所辦之福利，康樂活動之權利；

3、享有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務：

1、有遵守本會會章及決議之義務；

2、按時繳交會費；

3、不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

第三章**組織**

第九條——會員大會：

1、會員大會有權制定和修改會章，選舉和任免理事會及監事會成員，每年最少召開一次；

2、會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議，如遇流會，則可由出席人數不得少於全體會員的四分之一的會議代之；

3、會員大會由會長主持，理事長召開。

第十條——理事會：

1、理事會為本會的行政管理機構，由會員大會選出九名或以上單數成員組成，其中包括會長、副會長、理事長各一名、副理事長、秘書、司庫及理事若干名；

2、當中以會長一人為理事會最高負責人，對外代表本會，對內指導理事會運作及執行會員大會的決議；副會長協助會長工作；理事長負責對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流；

3、根據工作需要，可下設其他專責委員會或工作機構，具體運作模式及職能，由內部規章確定；

4、理事會的任期為三年，連選得連任。

第十一條——監事會：

1、監事會監察理事會的工作，並向會員大會報告；

2、監事會由會員大會選出三名成員組成，其中包括監事長一人及兩名監事；

3、監事會成員不得代表本會發表意見；

4、監事會的任期為三年，連選得連任。

第四章**附則**

第十二條——本會財政收入來自會員會費、不附帶條件的捐款和相關機構的資助及募集。

第十三條——為推動會務，因此本會將聘請有名望之社會賢達擔任永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、及行政顧問等。

第十四條——本會各項經費由會員基金費、捐獻及募集，贊助撥充。

第十五條——本章程解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Fevereiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,635.00)
(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

世界游氏宗親聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年二月二十二日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第8號，有關條文內容載於附件。

世界游氏宗親聯誼會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為：“世界游氏宗親聯誼會”。

第二條——本會會址設在澳門黑沙環斜路9號新益花園第四座20樓H座。

第三條——本會宗旨以聯絡游氏宗親情誼，團結互助，共謀福利，並致力與世界各地及僑居海外之游氏宗親聯繫，促進宗誼，為不牟利之慈善團體。

第二章**會員**

第四條——凡居住於澳門及海外之游氏宗親及有關係之人士或該等認同本會宗旨，願意遵守本會會章者，均可申請入會。

第五條——必須承認本會章程，填寫入會申請表格，由本會一名會員介紹，經理事會批准，在繳納會費後，便可成為本會會員。

第六條——會員之權利：

(一) 選舉權和被選舉權。

(二) 參加本會舉辦之各項活動，享有本會為會員所提供之一切福利。

(三) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第七條——會員之義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決議，協助推進本會會務。

(二) 本會會員可根據自己的經濟情況向本會自願捐資。

(三) 凡會員必須依期繳交會費，如會員欠交年費達壹年，經催收仍不繳交者，則停止其享受本會一切福利。若清繳欠費滿三十天後，方可恢復享受本會福利之權。

(四) 凡會員如有不守會規，損害本會名譽，或觸犯本地法律，一經理事會裁決，經勸告無效時，經理監事聯席會議通過，得開除其會籍。

第八條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——會員大會：

會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。設有會長一名、副會長若干名、常務副會長若干名；每年舉行一次或多次會員大會，有需要時可召開特殊的會員大會。

會員大會職權：

(一) 討論及決定本會之重大事宜；

(二) 制定本會的各項制度；

(三) 通過審批本會的各項開支；

(四) 批准對特困戶的資助；

(五) 努力為本會提供各種服務和方便辦理各項事務；

(六) 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可；

(七) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務。

第十條——理事會：

理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，理

事若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，且人數必須為單數。每月舉行例會一次。

理事會之職權：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 負責日常會務的管理、行政、財政和紀律；

(三) 提交每年之帳目及行政報告；

(四) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(五) 會員對本會的意見建議要求應向秘書長提出，再提交會員大會通過；

(六) 每次會議之議決，必須經由理事長及秘書長一同通過方為有效。

第十一條——監事會：

監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數。每兩個月與理事會召開例會一次。

監事會之職權：

(一) 對理事會的行政及財政進行監察；

(二) 檢查帳項和報告；

(三) 向會員大會報告工作情況及提出建議。

**第三章
任期**

第十二條——本會所有行政管理領導人員之任期，均為期三年，可連選連任，任期屆滿，將由會員大會選出新一任領導成員。

**第四章
經費**

第十三條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及海內外各界熱心人士之捐贈或公共機構或私人團體之贊助。

**第五章
文件的簽署**

第十四條——有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會主席、理事長及秘書長一同簽署方為有效：

(一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；

(二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；

(三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

(四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；

(五) 委任本會受權人；

(六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。

**第六章
附則**

第十五條——經理事會建議，本會可聘請社會知名人士擔任本會之名譽會長；名譽顧問，倘本會領導卸職後，可復聘為相應之榮譽職務。理事會同時可下設多個機構，分別專責管理由理事會設定之會務。

第十六條——本會的終止，須經理事會討論，三分之二以上的理事通過並提交會員大會表決，再經全體會員人數四分之三以上才可通過。

第十七條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十八條——本章程如有未盡善處，得由理監事聯席會議建議修改。交由會員大會通過修訂。

二零一零年二月二十二日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Câmara de Comércio Macau — Tailândia

Certifico, para efeitos de publicação, que por acto constitutivo outorgado em vinte e um de Dezembro de dois mil e nove, foi constituída uma associação entre Santisubpoon, Orawon, Ho Weng Cheong e Rui José da Cunha, com o nome identificado supra, juntando uma pública forma do estatuto em anexo.

澳門泰國商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

1. 本會名稱中文為“澳門泰國商會”，葡文為“Câmara de Comércio Macau — Tailândia”，英文為“Macao — Thailand Chamber of Commerce”，英文簡稱MTCC，以下簡稱“本會”。

2. 本會之會址設在澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

（宗旨及存續期）

本會是一個非政治及不以謀利為目的的組織。目的為促進澳門與泰國之間會員的商業和經濟利益以及會員關注的其他權益。MTCC設立的宗旨如下：

1. 為會員和其合作夥伴的共同利益，促進澳門特別行政區和泰國的商業聯繫。

2. 與澳門特別行政區當局緊密合作，建立商業框架以便發展澳門的經濟及泰國和澳門的商業關係。

3. 與澳門特別行政區的有關機構保持聯絡和對與雙方有關的事項交換意見。

4. 推廣、鼓勵、支持、代表以及保障泰國和澳門的商業利益。

5. 本會具不確定期限，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員

第三條

（會員資格）

凡贊同MTCC章程之宗旨，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

第四條

（會員基本權利）

本會會員享有以下基本權利：

1) 出席會員大會；

2) 選舉權及被選舉權；

3) 參與本會所舉辦之各項活動；

4) 退會權。

第五條

（會員義務）

本會會員得遵守下列之各項義務：

1) 遵守本會章程及各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；

2) 維護本會聲譽及權益；

3) 積極參與及支持會務工作及活動；

4) 按時繳交由會員大會所訂定之會費。

第六條

（會員資格之中止及喪失）

1. 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。

2. 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動中止；對於能否保持有關會員之會籍，經理事會建議後，由會員大會作出最後的決定。

3. 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，最終經會員大會通過，將有關會員開除出會。

第三章

組織架構

第七條

（機關）

本會之機關為：

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 諮詢委員會；

4) 監事會。

第一節

會員大會

第八條

（組成）

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成。

2. 會員大會由大會主席團領導，主席團成員包括大會主席（又稱為“會長”）一名，副主席（又稱為“副會長”）不少於三名，在會員大會上由出席會員互選產生，每屆之任期為兩年，並可連選連任。

第九條

（權限）

會員大會除擁有法律所賦予之權限外，尚有以下權限：

1) 制定和修改本會章程；

2) 根據本章程的規定選舉及罷免本會各機關成員之職務；

3) 就有關章程的修改提案、內部規章提案及規章的修改提案進行審議、討論及表決；

4) 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

5) 通過由理事會定本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

6) 訂定會員的年度會費；

7) 規範選舉程序；

8) 根據法律及章程的規定，議決解散本會；

9) 會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十條

（運作）

1. 會員大會每年召開一次平常會員大會，由大會主席召集及主持，並須最少八天前給予會員通知。

2. 特別會員大會得由會員大會主席、理事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項。

3. 經第一次召集，會員大會如有超過總數百分之五十的會員出席，方可召開及決議。

4. 於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議。

5. 會員大會的一般決議，以超過出席者之半數之票通過。

6. 修改本會章程，須經出席大會會員的四分之三大多數決議通過。

7. 罷免應屆機關成員之職務，須經出席大會三分之二大多數票通過。

8. 議決解散本會，須經全體會員的四分之三大多數決議通過。

第十一條

(本會責任之承擔)

1. 本會之文件與法律行為，須由會長或由其授權人聯同其中一名副會長聯名簽署方為有效。

2. 只有會長或其授權人方可以本會名義對外發言。

第二節

理事會

第十二條

(組成)

理事會是本會的管理及執行機關，由七至九名奇數成員組成，其中設有理事長一名、副理事長六名、秘書一名及司庫一名，由會員大會選出，每屆之任期為兩年，並可連選連任。

第十三條

(權限)

理事會除擁有法律所賦予之權限外，尚有以下權限：

1) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2) 執行會員大會之決議及作出一切必要的行為以達到本會的宗旨；

3) 確保本會會務的管理工作，並提交相關的報告；

4) 每年向會員大會提交工作報告、財務報告和監事會之意見書；

5) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

6) 接受入會申請；

7) 按照本章程的規定要求召開特別會員大會。

第十四條

(運作)

1. 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；可由理事長召集或應三分之一以上之理事請求而召開特別會議。

2. 理事會的決議以簡單多數通過；在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第三節

諮詢委員會

第十五條

(組成及運作)

1. 諮詢委員會設有主席一名及委員若干名，由會員大會委任，每屆之任期為兩年，並可連選連任。

2. 諮詢委員會每年召開一次平常會議；應會員大會、理事會或三分之一會員的要求，得召開特別大會。

第十六條

(權限)

諮詢委員會有以下權限：

1) 為完善地履行本會宗旨而提供建議；

2) 對本會的活動和項目提供意見；

3) 對由會員大會及理事會提出的具體問題發表意見。

第四節

監事會

第十七條

(組成、權限及運作)

1. 監事會由不少於五名成員組成，總人數必須為單數，其中設主席一名及副主席一名及監事三名。

2. 監事會按法律所賦予之權限，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及賬目進行監察及對理事會之報告提供意見。

3. 監事會成員得列席理事會議，但無決議投票權。

4. 監事會每年召開一次平常會議，可由監事長召集而召開特別會議。

5. 監事會的決議以簡單多數通過；在票數相等時，監事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

6. 每屆之任期為兩年，並可連選連任。

第五節

收入及支出

第十八條

(財政來源)

1. 本會的收入包括會員之會費，來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來與本會資產有關之任何收益。

2. 本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十九條

(支出)

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第四章

附則

第二十條

(章程之解釋權)

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。

2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

私人公證員 趙魯

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e quatro de Fevereiro de dois mil e dez. — O Notário, Zhao Lu.

(是項刊登費用為 \$4,225.00)

(Custo desta publicação \$ 4 225,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

蓮花慈善基金會

Fundação de Caridade Lótus

Lotus Charitable Foundation

Certifico, para efeitos de publicação que, por acto celebrado no dia vinte e sete de Abril de dois mil e nove, foi constituída a fundação denominada “蓮花慈善基金會”, em português «Fundação de Caridade Lótus» e em inglês «Lotus Charitable Foundation», cujos estatutos se encontram arquivados, neste Cartório, do Livro número dois, de folhas dois a nove, como documento número um barra dois mil e nove, e cujo teor integral é o seguinte:

ESTATUTOS**蓮花慈善基金會****FUNDAÇÃO DE CARIDADE LÓTUS****LOTUS CHARITABLE
FOUNDATION****第一章****總則**

第一條——本基金會定名為“蓮花慈善基金會”；葡文名稱為“Fundação de Caridade Lótus”，英文名稱為“Lotus Charitable Foundation”，以下簡稱“本基金會”。

第二條——本基金會為按民法成立的機構，受本章程及澳門特別行政區（以下簡稱“澳門特區”）適用法律規範，以促進、發展澳門特區的社會、慈善、公益、文化教育事業，扶助弱勢社群、捐助災民重建等慈善項目為宗旨，不以營利為目的。

第三條——本基金會的存續不設期限，辦事處設於澳門馬德里街79號環宇豪庭地下AQ舖。若本基金會認為有需要及合適時，信託委員會可決議將辦事處遷往澳門特別行政區內任何其他地方。

第四條——本基金會按照本章程的有關規定合法籌募基金並對其進行有效管理。為此本基金會得利用該等資源進行穩健、低風險及合理回報的投資，以任何方式取得或轉讓動產或不動產，將動產或不動產設立負擔，包括出資於任何商業企業。

第五條——本基金會將以主辦、合辦或贊助形式開展或參予符合本基金會宗旨的各項活動或項目。

第二章**財產與資源**

第六條——本基金會的財產包括：

（一）由創辦人為創立本基金會而捐獻的創會基金澳門幣1,000,000.00；

（二）在履行職責時獲得或取得的一切財產、權利或義務。

第七條——本基金會的資源包括：

（一）依法通過各種活動合法籌集善款；

（二）依法接受澳門特區當地或以外的組織、法人或個人提供的資金、物質捐贈、遺產、遺贈及贈與；

（三）透過對本身財產進行投資而取得的動產或不動產，或以其他名義合法取得的動產或不動產。

第三章**組織架構**

第八條——本基金會設置以下機關：

- （一）董事會；
- （二）管理委員會；
- （三）監事會。

第九條——董事會、管理委員會及監事會成員均屬無償性質，由社會各領域中熱心於促進、發展澳門的社會慈善公益、文化、教育事業的人士選任組成。

第十條——在不妨礙上述第八條所述機關之權限下，本基金會得按實際需要設立其他技術性輔助單位，其設立、組成與運作均受本章程及董事會通過的內部規章規範。

第四章**董事會**

第十一條——董事會由單數成員組成，最少3人，最多15人；任期三年，可以連選連任。

第十二條——董事會設主席一名及委員若干名，各職務由成員互選產生。

第十三條——本基金會創立人為董事會當然成員，任期不限，至放棄委任時終止。首屆董事會成員由創立人選任；續後各屆成員由任期將屆滿的董事會選任。

第十四條——董事會每半年最少舉行平常會議一次，亦可應主席或三分之一在職成員聯名要求，或應管理委員會要求，經董事會主席召開特別會議。

第十五條——董事會會議是以掛號信或透過簽收的方式進行召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議事日程，且需附上擬審議的重要文件之副本。如屬平常會議，最少於會議指定日期前八天作出召集；而特別會議，則最少於會議指定日期前三天作出召集。

第十六條——董事會為合議機關，會議須有至少過半在職成員出席方為有效。其決議須經出席者以多數贊成票通過，如票數相同時主席可多投一票。

第十七條——董事會可根據其成員有違尊嚴、已犯嚴重過錯或明顯漠視其職責為理由，而終止該成員的任期；在這情況下，終止任期的決定必須進行秘密投票，且須獲最少三分之二在職成員通過方為有效。

第十八條——董事會的主要權限為：

（一）代表本基金會向第三人作出任何行為或簽訂任何合同，又或在法庭內外代表本基金會，而不論作為原告或被告；

（二）確保維護基金會的宗旨，訂定基金在運作、投資政策符合上述要求的主要原則，並訂定相關政策及一般指引；

（三）議決翌年度的活動計劃、預算；審議及通過管理委員會提交的上一年度的工作報告、財務報告及監事會的意見書；

（四）可要求管理委員會成員列席會議並作出必要的解釋，但不具投票權；

（五）議決其成員的任命、免職及選任新一屆董事會成員；

（六）委任及罷免管理委員會及監事會成員；

（七）議決設立其他技術性輔助單位；

（八）審批超過十萬澳門幣以上的資助批給；

（九）對接受津貼、捐獻、贈與或遺產給予許可；

（十）訂定本身及管理委員會的內部規章；

（十一）解釋及修改本章程；

（十二）法律、本章程及其規章所賦予的其餘職責。

第五章**管理委員會**

第十九條——管理委員會由經董事會委任的單數成員組成，最少3人、最多15人，向董事會負責；董事會委員可兼任管理委員，任期與董事會相同，可以連選連任。

第二十條——管理委員會設主席一名及委員若干名，各職務由成員互選產生。

第二十一條——管理委員會每三個月最少舉行平常會議一次，由主席主動召集，亦可由主席應多數成員要求召開特別會議；會議須有至少過半在職成員出席方為有效，其決議須經出席者以多數贊成票通過，如遇票數相同時，主席可多投一票。此外，若主席認為有關決議違反本基金會宗旨時，亦可行使否決權。

第二十二條——主席行使上款所指否決權時，有關決議須經董事會追認才產生效力。

第二十三條——管理委員會主要職權為：

（一）草擬基金管理的內部規章，並呈交董事會議決。根據董事會制定的基金運作、投資政策，訂定具體執行方案及工作細則；

（二）建議設立其他技術性輔助單位，並為其組成及運作訂定相關的規章；

（三）許可作出與基金會履行其職責時所需的開支；

（四）在董事會許可下接受津貼、捐獻、贈與或遺產；

（五）草擬每年的活動計劃及預算，並將之呈交董事會議決；

（六）設立及維持內部收支制度，使能隨時、準確及完整地反映出基金會的財政狀況；

（七）編制年度工作報告和財務報告，並呈交董事會通過；

（八）每六個月編制一份活動工作報告呈交董事會；

（九）管理基金會的財產，並為此進行一切所需行為；

（十）對資助不超過十萬澳門幣的項目，進行審核、批給，超過此數，需呈交信託委員會審批；

（十一）執行董事會主席佈置的有關工作；

（十二）管理基金會日常投資和屬下機構的運作；

（十三）必要時可向董事會主席提議召開信託委員會特別會議；

（十四）負責聘請及辭退基金會的員工，及訂定員工之薪酬及福利等制度。

第六章 監事會

第二十四條——監事會由經董事會委任的三名成員組成，董事會委員可兼任監事會成員，任期與董事會相同，可以連選連任。

第二十五條——監事會設主席一名，由成員互選產生。

第二十六條——董事會得將監事會的職務交由一名核數師或一間核數師事務所負責。

第二十七條——監事會每年最少舉行平常會議一次，亦可應主席要求召開特別會議；會議須有至少過半在職成員出席方為有效，其決議須經出席者以多數贊成票通過，如遇票數相同時，主席可多投一票。

第二十八條——監事會的權限包括：

（一）監事會有權限：

（1）審查基金會的工作年度資產負債表及賬目，查閱及取得由核數師或核數師事務所對基金會財政狀況所作的獨立審核報告，並制作年度意見書；

（2）每六個月審核基金會的財務狀況，以確定其執行符合規範；

（3）請求管理委員會提供履行職責所需的一切協助；

（4）應董事會主席要求，執行其他監察職責。

（二）為履行上述職責，監事會有權查閱及取得基金會的任何文件。

（三）在上條所述的情況下，如有關文件列為保密，監事會各成員有保密的義務，否則對由此引致的後果負連帶責任。

（四）如監事會認為基金會財務狀況存在不正常的情況，有義務通知董事會，並向其提出糾正的建議。

第七章 代任

第二十九條——代任人的權力：

（一）如董事會主席、管理委員會主席或監事會主席因故不能視事或迴避，須指定有關機構的一名成員於會議上代任其職權權限；

（二）代任人的權力僅限於在會議上行使權力，被代任人有特別指明事項及聲明者除外。

第八章 基金管理

第三十條——基金管理工作向董事會負責，有關管理原則由董事會制定，具體實施委託管理委員會辦理。

第三十一條——本基金會將嚴格執行財務管理制度的相關規定，保證會計資料合法、真實、準確及完整。基金將實行獨立帳戶、獨立核算。

第九章 終止或消滅

第三十二條——本基金會如需終止活動或消滅時，必須由董事會主席會同一半或以上在職成員聯名提出，並經由董事會特別會議及三分之二或以上在職成員通過確認方為有效；確認後，必須即時成立清算小組，負責處理善後事宜。

第十章 臨時規定

第三十三條——本基金會未委任各機關之成員前，創立人擁有本章程賦予之所有權力，並負責委任本基金會董事會的第一屆成員。

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e dez. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

（是項刊登費用為 \$4,313.00）
（Custo desta publicação \$ 4 313,00）

第一公證署 證明

澳門茶文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年二月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號14/2010。

澳門茶文化協會 之修改會章

（一）宗旨

1. 本會“澳門茶文化協會”。

（葡文名稱為“Associação de Cultura de Chá de Macau”）。

（英文名稱為“Macao Tea Culture Association”）。

2. 維持不變。

3. 維持不變。

二零一零年二月二十四日於第一公證

署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$451.00)

(Custo desta publicação \$ 451,00)

第一公證署

證明

澳門營養師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年二月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號15/2010。

澳門營養師協會之修改章程

第一章

總則

第二條——會址：澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓Q2室。

第二章

組織架構

第七條——保留不變

1. 會員大會設主席一名、副主席一名、秘書一名，由會員大會推選產生，任期二年，可透過選舉得連任。當主席或召集人空缺時，在會員大會補選填補。

2. 會員大會每年最少召開一次，需提前十四日以書面通知會員召開；特別會員大會則由大會主席提出、或理事會提出、或三分之二以上會員提出召開。

3. 首次會員大會要有三分之一大多數之會員通過才可決議。

4. 保留不變

第八條——理事會：為本會執行機關，設有：理事長、副理事長、秘書、

財務、營養專員，共不少於5人，總人數必須為單數，在會員大會內選出，任期兩年，可透過選舉連任。

二零一零年二月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$676.00)

(Custo desta publicação \$ 676,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

教育暨青年局文娛康樂會

葡文名稱為 “Clube Recreativo e Cultural da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年二月十一日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為25號，有關條文內容如下：

提升會員愛國愛澳、互助互愛精神，團結會員積極參予愛國愛澳及社會公益活動，加強會員對教育暨青年局及本會的歸屬感，增進彼此的認識、溝通及合作，建立良好的人際關係及推動社會和諧發展；

Promover os sentimentos de pertença dos associados pelo Clube e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, reforçando o entendimento, comunicação e colaboração entre todos os associados, estabelecendo boas relações interpessoais; Elevar o amor dos membros do clube à Pátria e a Macau, o espírito de apoio e o amor recíproco, a solidariedade dos membros e a sua participação activa nas actividades de amor à Pátria e a Macau e nas actividades de caridade da sociedade. Fortalecer a pertença dos membros em relação à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e à n/Associação, melhorar a comunicação, a compreensão mútua dos membros, estabelecer um bom relacionamento interpessoal e promover o desenvolvimento harmonioso da sociedade;

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Fevereiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$578.00)

(Custo desta publicação \$ 578,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門博彩企業員工協會

葡文名稱為 “Associação de Empregados das Empresas de Jogo Macau”

英文名稱為 “Macau Gaming Enterprises Staff's Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年二月十一日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為26號，有關條文內容如下：

第二條

會址

本會會址設於澳門勞動節大馬路63-97號廣福安花園第一座一樓A1-W1，本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷至澳門任何其他地方。

第四條

會員資格

凡屬現職或曾任職於澳門任何博彩企業屬下各部門之員工，本會之專職人員，承認本會章程，履行入會手續，均可申請加入本會，經理事會批准，即可成為會員。

第八條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律規定之職權外，還負責修改章程，選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員，審議通過理事會年度工作報告及財務報告，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團由不少於三人組成，必須為單數，包括主席一人，副主席及秘書若干人，由會員大會選舉產生，任期為兩年，正、副主席負責召集和主持會議。

第九條

理事會

一、理事會是本會的行政管理機構，除行使法律規定之職權外，還負

責執行會員大會決議及日常具體會務工作，並向每年舉行的會員大會提交年度會務報告和財務報告。

二、理事會由會員大會選出五名或以上成員組成，必須為單數，理事會成員互選產生理事長一名，副理事長、常務理事和理事若干名。理事長對外代表本會。

四、理事會下設總幹事及幹事若干人，由理事會聘任，負責處理本會會務，總幹事經理事會授權後，可對外代表本會。

第十條

監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律規定之職權外，還負責監督理事會工作及查核本會之財產。

二、監事會由會員大會選出不少於三名成員組成，但組成人數必須為

單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Fevereiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,184.00)
(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo décimo terceiro dos Estatutos, pela presente se convocam os accionistas da «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.», para reunirem em Assembleia Geral Ordinária no próximo dia 22 de Março do corrente ano, pelas 10,00 horas, na sede social

sita na Rua de Lagos, Edifício Telecentro, na ilha da Taipa, em Macau, em primeira convocatória, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Deliberar sobre a aprovação das contas anuais da Sociedade e do relatório do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2009;

2) Aplicação de resultados;

3) Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos accionistas, para consulta, na sede social, em qualquer dia útil durante as horas normais de expediente.

Macau, aos vinte e dois de Fevereiro de dois mil e dez. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Sable Holding Limited, representada por *Poon Fuk Hei*, administrador-delegado.

(是項刊登費用為 \$490.00)
(Custo desta publicação \$ 490,00)

印 務 局

澳 門 法 例

1979	訓令	\$ 15.00
1979	法令	\$ 50.00
1980	法令	\$ 30.00
1981	法令	\$ 30.00
1982	法令	\$ 70.00
1983	法令	\$ 70.00
1984	法令	\$ 90.00
1985	法令	\$120.00
1986	法令	\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令	\$120.00
1988	法律、法令及訓令	\$230.00
1989	法律、法令及訓令	\$300.00
1990	法律、法令及訓令	\$280.00
1991	法律、法令及訓令	\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 \$110.00 下半年 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 \$180.00 下半年 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 \$200.00 下半年 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 \$360.00 下半年 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 \$220.00 下半年 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 \$170.00 下半年 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 \$170.00 下半年 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年 \$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季 \$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日 \$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日 \$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 90.00 下半年 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 80.00 下半年 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 90.00
1993	對外規則 批示	\$120.00
1994	對外規則 批示	\$150.00
1995	對外規則 批示	\$200.00
1996	對外規則 批示	\$135.00
1997	對外規則 批示	\$125.00
1998	對外規則 批示	\$260.00
1999	對外規則 批示	\$300.00

IMPRENSA OFICIAL

Legislação de Macau

1979	Portarias	\$ 15,00
1979	Decretos-Leis	\$ 50,00
1980	Decretos-Leis	\$ 30,00
1981	Decretos-Leis	\$ 30,00
1982	Decretos-Leis	\$ 70,00
1983	Decretos-Leis	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis	\$120,00
1986	Decretos-Leis	\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$110,00 II Semestre \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$180,00 II Semestre \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$200,00 II Semestre \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$360,00 II Semestre \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$220,00 II Semestre \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$170,00 II Semestre \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$170,00 II Semestre \$350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$250,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre \$180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez. \$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez. \$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 90,00 II Semestre \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 80,00 II Semestre \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 90,00
1993	Despachos Externos	\$120,00
1994	Despachos Externos	\$150,00
1995	Despachos Externos	\$200,00
1996	Despachos Externos	\$135,00
1997	Despachos Externos	\$125,00
1998	Despachos Externos	\$260,00
1999	Despachos Externos	\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 價 銀 \$416.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$416,00